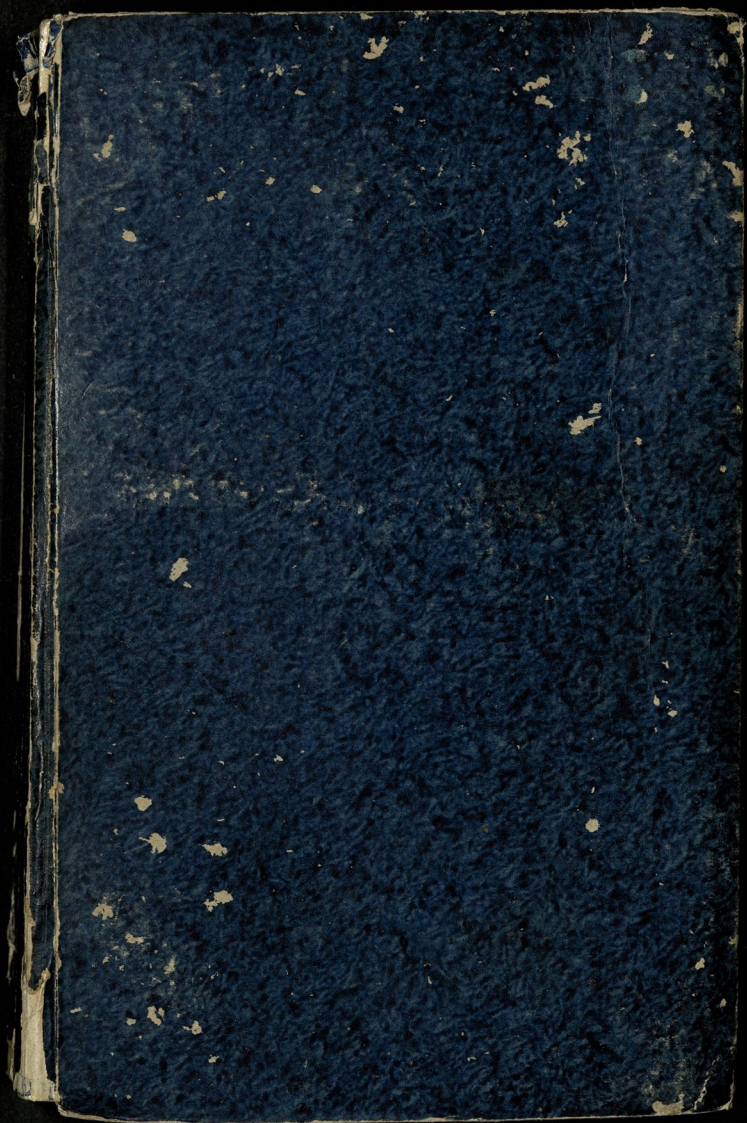
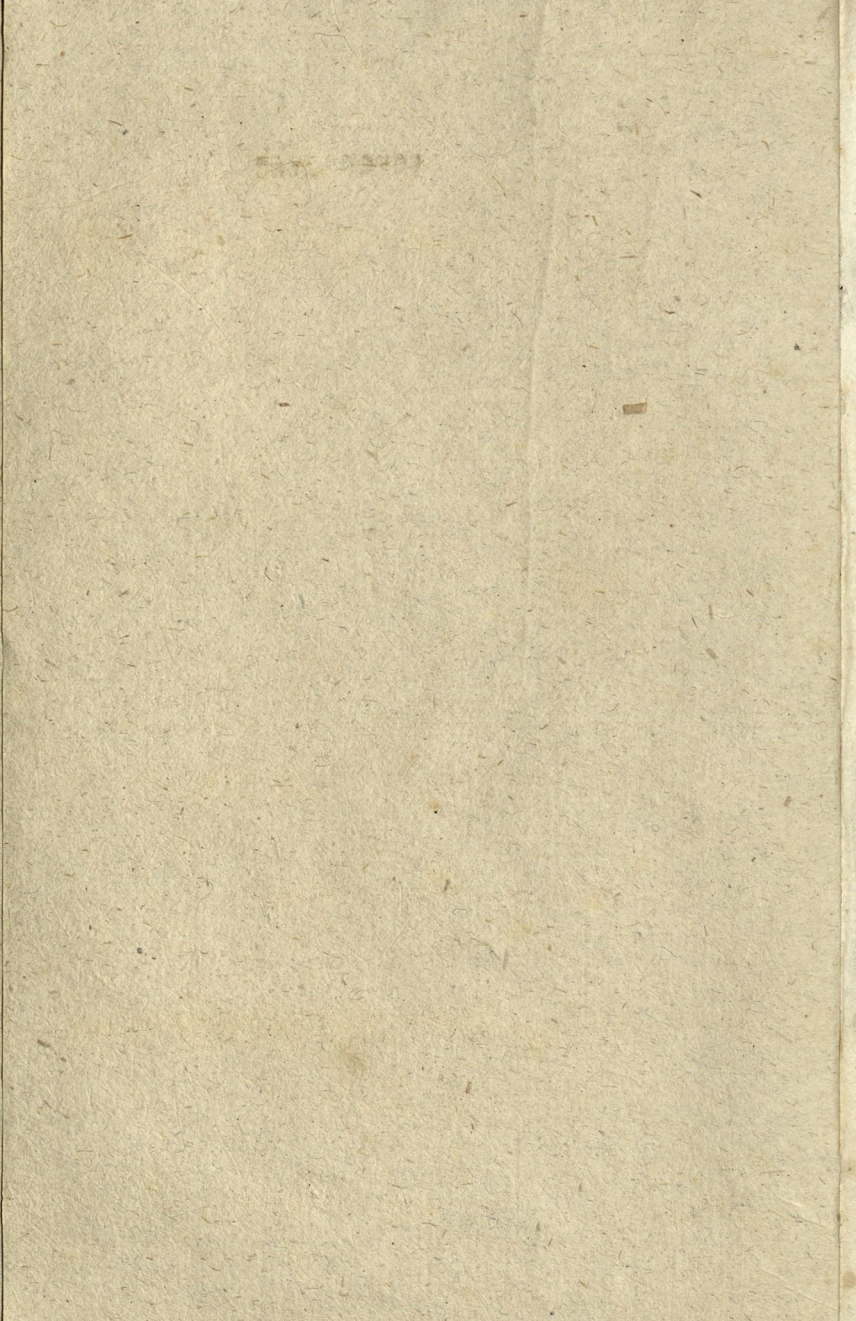




34190, VII, Cf

LOVRO ZVAB



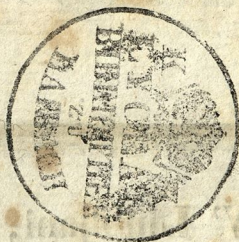
LOVRO ZVAB

Mali

B e f e d n j á k.

Kleines

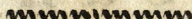
W ö r t e r b u c h.



Mali

B e f e d n j á k

ſlovénſkiga in némſhkiga jeſíka.



Soſebno ſa ſlovénze, ktéri ſe hoſhejo némſhkiga
jeſíka uzhiti.

Drugi natif.

V' Ljubljani,

natiſnil Joſhef Blaſnik,

1843.

Kleines

Leib

Wörterbuch

der slowenischen und deutschen Sprache.

~~~~~



Zunächst für Slowenen, welche die deutsche Sprache  
lernen wollen.

Zweyte Auflage.

---

Laibach,

gedruckt bey Joseph Blasnik,

1843.



## O p ó m b a.

Mnóshno shtevilo nímshkih imén je tukej savolj okrajshanja zhvetérna-to sasnamnjano

- 1) S' zherkama vl. Postavim:  
der Baum, vl. Bäume (vielfache Zahl: die Bäume).
  - 2) S' konzhnimi zherkami iména v' mnoshnim shtevilu in predpostavljeno prézhno zherto. Postavim:  
der Iltiß, — isse (vielfache Zahl: die Iltisse).
  - 3) S' zherkami in slogi e, n, er, en, ki se iména v' mnoshnim shtevilu perdenejo. Postavim:  
der Tag, e (vielfache Zahl: die Tage) i. t. d.
  - 4) S' svesdizo (\*), ktéra kashe, de se imé v' mnoshnim shtevilu ne spremení. Postavim:  
der Engel \* (vielfache Zahl: die Engel).
- Iména, per ktéríh ni nobeniga tih snáminj, nimajo mnoshniga shtevíla.

## A n m e r k u n g.

Die vielfache Zahl der deutschen Hauptwörter ist hier der Kürze wegen auf viererley Art bezeichnet:

- 1) Durch die Buchstaben vl. Z. B.  
der Baum, vl. Bäume (vielfache Zahl: die Bäume).
- 2) Durch den Ausgang des Hauptwortes in der vielfachen Zahl mit einem voranstehenden Querstriche. Z. B.  
der Iltiß, — isse (vielfache Zahl: die Iltisse).
- 3) Durch die Buchstaben und Sylben e, n, er, en, welche dem Hauptworte in der vielfachen Zahl angehängt werden. Z. B.  
der Tag, e (vielfache Zahl: die Tage) u. s. w.
- 3) Durch ein Sternchen (\*), welches anzeigt, daß das Hauptwort in der vielfachen Zahl unverändert bleibt. Z. B.  
der Engel \* (vielfache Zahl: die Engel).

Die Hauptwörter, bey welchen keine dieser Bezeichnungen vorkommt, sind in der vielfachen Zahl nicht gebräuchlich.



# Šlovénsko - Némshki Dél.

## Slowenisch = deutscher Theil.

### A.

**Abezédnik**, das ABC = Buch,  
vl. Bücher.

**Abotin**, albern, thöricht, dumm.

**Abranek**, abranka, der Baum=  
zapfen \*.

**Adrálh**, die milde Eiche, n.

**Ajd**, nevérník, nejevérník, der  
Heide, n. (Zweigen.

**Ajda**, das Heidekorn, der Buch=

**Ak**, der Hafer \*, der Anker \*.

**Ako**, wenn.

**Ali**, al, oder; aber.

**Ali**, ja, wohl. (mosen \*.

**Almoshna**, miloshna, das Al=

**Ama**, dojniza, die Amme, n.

**Amali**, ahmen, das Faß vifiren.

**Ampak**, sondern.

**Andoht**, pobóshnost, die An=  
dacht, en.

**Angelj**, der Engel \*.

**Angeljski**, englisch, Engelsn eigen.

**Anali se**, sich hütten, auswei=  
chen, sich scheuen.

**Antverh**, rokodélsvo, das  
Handwerk, e.

**Antverhar**, rokodélník, der  
Handwerker \*.

**Apnár**, der Kalkhändler \*.

**Apno**, der Kalk, e. Apnéntza,  
der Kalkofen — öfen; die Kalk=  
grube, n.

**Apóstelj**, der Apostel \*.

**Aprilj**, mali travin, der April, e.

**Aptah**, pézha, das Haupttuch,  
— tücher.

**Ara**, saktáva, das Reugeld, das  
Pfand, vl. Pfänder. (che.

**Arazhje**, der Strauch, vl. Sträu=

**Arhangelj**, velki angelj, der  
Erzengel \*.

**Arovník**, árovniza, die Ma=  
trage, n.

**Arovza**, das Kuhhaar.

**Arshet**, die Tasche. n; der Sack,  
vl. Säcke.

**Artizh**, der Wipfel \*.

**Ashtershelj**, prerámník, der  
Hosenträger \*.

**Avgust**, vélki serpán, der Au=  
gust, e.

**Avsha**, prizmóda, der Thor, en.



**B.**

Baba, babiza, die Großmutter,  
— mütter; altes Weib, er.  
Bahánje, das Großthun, das  
Prahlen.  
Bahati, großthun.  
Baja, das Loos, e; der Zauber \*.  
Bajta, die Hütte, n; das Haus,  
vl. Häuser.  
Baker, kufer, das Kupfer.  
Bakla, die Fackel, n.  
Bakrén, kupfern.  
Bandero, die Fahne, n.  
Bánkovez, der Bankojetzel \*.  
Bár, die Kolbenhirse.  
Báranje, vprashánje, die Fra-  
ge, n.  
Barantati, baratati, handeln.  
Barantija, der Handel.  
Bárati, fragen. (chen \*.  
Barígla, das Läger \*; das Fäß-  
Bárka, das Meerschiff, e.  
Barón, der Freyherr, n.  
Barovzhin, der Viehhüther \*.  
Barf, der Panther \*.  
Barshun, shamet, der Sammet, e.  
Bárva, farba, die Farbe, n.  
Bás, die Waßgeige, n.  
Básati, laden, fassen.  
Básinj, basnja, die Fabel, n.  
Basúlja, das Mastschwein, e.  
Bát, der Kolben \*; das Zepter \*.  
Báti se, sich fürchten.  
Bátina, der Prügel \*; der Stock,  
vl. Stöcke.  
Bavta, die (kleine) Art, vl. Nerte.

Béba, der Löspel \*.  
Bébast, töspisch.  
Bedák, der Schwachkopf, vl.  
Schwachköpfe.  
Bedákast, dumm, albern.  
Bèdinj, die Hohlbrücke, n.  
Bédniza, die Rübengrube, n.;  
die (kleine) Hütte, n.  
Bèdro, der Schenkel \*.  
Bég, die Flucht. (in Krain.  
Bègne, Wigaun, eine Ortschaft  
Béka, die gelbe Weide, n; die  
Segweide, n.  
Beketáti, blöcken.  
Bél, weiß. (Bleichpläge.  
Belíshe, der Bleichplatz, vl.  
Beliti, weißen; bleichen; schälen;  
die Speisen schmalzen.  
Beljàk, das Eyweiß.  
Beljàk, Billaeh, die Stadt.  
Belkast, weißlich.  
Belogláv, weißhaarig.  
Belóft, belóta, die Weiße.  
Bér, der Fench, die wilde Hirse.  
Béra, die Einsammlung, en; die  
Collectur, en.  
Berázh, der Bettler \*; der Ein-  
sammler \*.  
Berazhija, die Bettelley, en.  
Berázhili, betteln.  
Bèrbati, wühlen; herumstören.  
Berbráti, plappern.  
Bèrdo, das Weberblatt, vl.  
Weberblätter; der Weberkamm,  
vl. Weberkämme.  
Bèrdo, der Hügel \*; Egg, eine  
Ortschaft in Krain.



- Bér gla, die Krücke, n; die Stel-  
 ze, n.  
 Bèrgles, der Baumbäcker \*, der  
 Grauspöcht, e; der Blauspöcht, e.  
 Berhèk, brehek, stattlich, brav.  
 Berilo, die Lesung, en; das Le-  
 festück, e.  
 Bèrkati, wegstoßen, fortstoßen.  
 Bèrkije, bàrkije, der Schnurrbart,  
 vl. Schnurrbärte; die Gabel, n.  
 Bèrkjesh, der Ungeschickte, n.  
 Berleti, schlecht sehen; schwach  
 brennen.  
 Berljar, schlecht sehend.  
 Berljusga, der Backenstreich, e.  
 Berljúgniti, in das Gesicht  
 schlagen.  
 Berlòg, die Wildhöhle, n; das  
 Bärenlager \*.  
 Bernbize, die Manteltrommel, n.  
 Bèrnkati, brénkati, klumpen.  
 Bérfa, birfa, der Rahm, e; die  
 Weinbrühe, n.  
 Berfati, berfkati, wegschnellen.  
 Bèrst, der Zweig, e; das Rei-  
 fig; die Ulme, n.  
 Berfhèn, berfhlin, der Epheu.  
 Bèrsin, hurtig.  
 Bèrsh, sogleich.  
 Bèrsda, daß Gebiß, e; der Zaum,  
 vl. Zäume.  
 Bersdàti, zähmen.  
 Bèrv, der Steg, e. (gen.  
 Bèrzati, mit den Füßen ausschla-  
 Berzhàti, brausen, sausen, rasseln.  
 Bel, der Dämon, e.  
 Bésin, rasend.
- Besnost, die Raserei, en.  
 Besèda, das Wort, vl. Wörter.  
 Besèdin, wortreich.  
 Besednják, das Wörterbuch, vl.  
 Wörterbücher.  
 Besèdovati, wörteln, zanken.  
 Besàti, stupfen.  
 Bèsdin, brèsdin, brèsin, der  
 Abgrund, vl. Abgründe.  
 Besèg, der Hohlunder \*.  
 Besgov lèf, das Hohlunderholz.  
 Besgavka, die Drüse, n.  
 Besikati, sprigen.  
 Besjázha, shatlaka, die Bar-  
 te, n; das Bartbeil, e.  
 Besljàti, fortrennen, scheu wer-  
 den.  
 Besniza, die Höhle, n.  
 Besha, die Flucht.  
 Beshàti, fliehen, sich flüchten.  
 Beteg, beteshnost, die Krank-  
 heit, en.  
 Betèshin, krank.  
 Bèvkati, belfern.  
 Biba, die Ebbe und Fluth.  
 Bíblija, svèto písmo, die Bi-  
 bel, n.  
 Bik, der Stier, e.  
 Bil, hilka, der Halm, e.  
 Bilje, das Todtenoffizium.  
 Bilo, die Schlagader, n; der  
 Puls, e.  
 Bilush, der wilde Spargel.  
 Bínkushti, die Pfingsten.  
 Birgla, bér gla, die Krücke, n;  
 die Stelze, n.  
 Birma, die Firmung.



Birmanez, der Firmling, e.  
 Birmati, firmen.  
 Biser, die Perle, n.  
 Bister, hell, klar, rein.  
 Bistranga, posterv, die Forelle, n.  
 Bistriza, die Feistritz, ein Fluß.  
 Bistrovíd, ris, risev, der Luchs, e.  
 Bistroidin, scharfsichtig.  
 Bistvo, hitje, das Wesen \*.  
 Biselj, selj, eine sumsende Stach-  
 fliege, n.  
 Bit, der Schlägel \*.  
 Biti, schlagen.  
 Biti, seyn.  
 Bitje, das Wesen \*.  
 Bivol, der Büffel \*.  
 Bizh, die Peitsche, n; die Geißel, n.  
 Bizhati, geißeln.  
 Bizhje, die Winse, n.  
 Blag, edel, gut.  
 Blagó, die Waare, n.  
 Blágor, wohl.  
 Blagoslòv, der Segen \*.  
 Blagoslovíti, segnen.  
 Blasína, das Bettkissen \*.  
 Bláshin, selig.  
 Blátin, kothig.  
 Blatíti, kothig machen.  
 Bláto, der Koth.  
 Blebetati, plaudern.  
 Blebetávz, der Plauderer \*.  
 Bléd, Weldeß, Ortschaft in Krain.  
 Bléd, bleich, blaß.  
 Bledéti, bleich werden.  
 Bleketáti, schimmern.  
 Blésti, fantasiren.  
 Bleso, vermuthlich.

Blisk, der Bliz, e.  
 Bliskanje, das Bligen.  
 Bliskati, bligen.  
 Blisketati, funkeln.  
 Blishéti, blenden.  
 Blishiv, blendend.  
 Blishôba, der Glanz.  
 Bliso, blis, nahe.  
 Blishati se, sich nähern.  
 Blishinj, blishnji, der Nächste, n.  
 Bloditi, irren; hinein mischen.  
 Blóke, Oblóke, Oblak, Ortschaft  
 in Krain.  
 Bòb, die Feigbohne, Saubohne, n.  
 Bóbin, die Trommel, n.  
 Bohnéti, dumpf tönen.  
 Bobóvniza, das Bohnenstroh.  
 Bobúliza, das Taschenkraut.  
 Bodálize, der Dolch, e.  
 Bodèzh, stechend.  
 Bodljáji, die Kolik.  
 Bóg, Gott.  
 Bogaboježh, gottesfürchtig.  
 Bogaboježhnost, die Gottes-  
 furcht. (Reichthümer.  
 Bogástvo, der Reichthum, vl.  
 Bogat, reich.  
 Bogatéti, reich werden.  
 Bógati, ubógati, gehorchen.  
 Bogatín, bogatínz, der Rei-  
 che, n.  
 Bógliv, ubogliv, folgsam.  
 Bòh, der Speck.  
 Boj, der Kampf, vl. Kämpfe.  
 Boja, die Farbe, n.  
 Boják, der Kämpfer \*.  
 Bojèzh, furchtsam.



Bojezhnost, die Furchtsamkeit.  
 Bokal, der Becher \*; die Maß-  
 flasche, n.  
 Bolán, krank.  
 Boléhati, fränkefn.  
 Boléhav, boléhin, fränklich.  
 Beléhnost, die Kränklichkeit.  
 Bolésin, die Krankheit, en.  
 Boléti, schmerzen, wehe thun.  
 Bolezh, schmerzhaft.  
 Bolezhina, der Schmerz, en.  
 Bolha, der Floh, vl. Flöhe.  
 Bòlj, mehr.  
 Boljshi, besser.  
 Boln, bolan, krank.  
 Bolník, der Kranke, n.  
 Bolníshniza, das Krankenhaus,  
 vl. Krankenhäuser.  
 Boltek, der Gimpel \*.  
 Bomba, die Bombe, n.  
 Bòr, boròvz, die Föhre, n.  
 Borovníza, die Heidelbeere, n.  
 Borovníza, Franzdorf, Ortschaft  
 in Krain.  
 Bòrsht, lóg, hosta, gojsd, der  
 Wald, vl. Wälder; der Forst  
 vl. Förste.  
 Borshtnar, der Förster \*.  
 Ból, barfuß.  
 Bosilijak, preshílíka, die Ba-  
 silie; das Basilienkraut.  
 Bòsti, stechen.  
 Bòsht, leider, wohl auch.  
 Bòshizh, die Weihnachten.  
 Boshízni dan, der Christ-  
 tag, e.  
 Boshjást, die Fallsucht.

Boshjastin, an der Fallsucht lei-  
 dend.  
 Bòshji, göttlich, Gottes.  
 Bòshji stolzhik, mavriza, der  
 Regenbogen \*. (se, n.  
 Bòshji volik, die Feldgril-  
 Boshúr, hotónika, die Páo-  
 nie, n; die Gichtrose, n.  
 Bóter, der Gevatter, n; der  
 Pathe, n. (nie, n.  
 Botónika, potónika, die Páo-  
 Brada, der Bart, vl. Warte.  
 Bradast, bärtig.  
 Bradovíza, die Warze, n.  
 Bráhor, krof, der Kropf, vl.  
 Kröpfe.  
 Brajda, die Weinhecke, n; der  
 Weinstock, vl. Weinstöcke.  
 Bramba, der Schuß.  
 Brambovez, der Landwehrs-  
 mann, — männer.  
 Brámor, die Werre, n; die  
 Erdgrille, n.  
 Brána, die Egge, n.  
 Bránati, vlázhiti, eggen.  
 Braníti, wehren, vertheidigen.  
 Bránje, das Lesen.  
 Bránje, tèrganje, die Weinle-  
 se, n.  
 Bránjevez, der Obstler \*, der  
 Obsthändler \*.  
 Brasda, die Furche, n.  
 Brát, der Bruder, vl. Brüder.  
 Brátanez, der Brudersohn, vl.  
 Brudersöhne.  
 Bráti, lesen.  
 Brátiti se, Bruderschaft machen.



Brátovskí, brüderlich.  
 Brátovshna, die Brüderschaft, en.  
 Brávez, der Leser \*.  
 Brávez, der Schöpps, e.  
 Brég, der Hügel \*; das Ufer \*.  
 Bregúlja, die Rheinschwalbe, n.  
 Bréja, trüchtig.  
 Breme, die Bürde, n; der Ballen\*.  
 Brénbize, die Maultrommel, n.  
 Brénkati, klumpen.  
 Brénta, die Butte, n.  
 Brénzelj, die Bremse, n.  
 Brénzhati, summen, sumsen, klingen.  
 Bréskov, bréskva, die Pfirsich, en; der Pfirsichbaum, vl. Pfirsichbäume.  
 Breskov lés, das Pfirsich-Holz.  
 Brést, berst, die Ulme, n.  
 Brésti, waten.  
 Bréshno, die Zehrung, die Nahrung.  
 Bres, ohne.  
 Brésa, die Birke, n.  
 Bresdúshin, leblos.  
 Brésin, brésdin, der Abgrund, vl. Abgründe. (loes.)  
 Bresmádeshin, unbesleckt, makellos.  
 Bresteléfin, körperlos.  
 Bresvéstin, gewissenlos.  
 Bréshizh, der (kleine) Hügel \*.  
 Brijazh, der Barbier \*.  
 Brin, der Wachholder \*.  
 Brinje, das Wachholdergesträuch, e.  
 Brinov lés, das Wachholderholz.  
 Brínovez, der Wachholderbranntwein.

Brinovka, der Krammetsvogel, vl. Krammetsvögel.  
 Brisálo, brisávniza, das Handtuch, vl. Handtücher.  
 Brisati, wischen, abwischen.  
 Brisávniza, brisalniza, das Handtuch, — tücher.  
 Brisgla, die Sprige, n.  
 Britek, bitter, schmerzhaft.  
 Britev, britva, das Barbiermesser \*.  
 Briti, barbieren, rasiren.  
 Britkóst, die Bitterkeit, en; die Angst, vl. Ängste.  
 Britof, pokopalische, der Friedhof, vl. Friedhöfe; der Gottesacker, vl. Gottesäcker.  
 Brizh, berizh, der Gerichtsdienner \*; der Scherge, n.  
 Bród, die Furt, en; die Ueberfahrt, en.  
 Brodét, das Eingemachte.  
 Broditi, mischen, umrühren.  
 Brodník, brodnár, der Ueberführer \*, der Schiffer \*. (en.)  
 Brodnina, die Ueberfuhrgebühr.  
 Brójiza, das Rothschwänzchen \*.  
 Bron, das Erz, e.  
 Bronast, ehern.  
 Bronzusa, der Türkiß, e.  
 Bruhati, sich erbrechen.  
 Brúmin, pobóshin, fromm.  
 Brumnost, poboshnost, die Frömmigkeit.  
 Bruno, brun, der Balken \*.  
 Brús, der (cylindersförmige) Schleifstein, e.



Brusár, der Schleifer \*.  
 Brusíti, schleifen, scharf machen.  
 Budalaft, thöricht.  
 Budálo, der Thor, en.  
 Budíti, wecken, wach machen.  
 Bukev, bukva, die Buche, n; der  
 Buchbaum, vl. Buchbäume.  
 Búkevza, búkviza, die Buch-  
 eichel, n.  
 Bukvárniza, der Buchladen, —  
 läden; die Büchersammlung, en.  
 Bukve, das Buch, vl. Bücher.  
 Bukrovés, der Buchbinder \*.  
 Bula, die Beule, n.  
 Bunka, die Beule, n; der Faust-  
 schlag, vl. Faustschläge.  
 Burja, der Ostwind, e; der Nord-  
 ostwind, e.  
 Burke, die Pofse, n.  
 Burkle, die Ofengabel, n.  
 Butara, das Bündel \*; die Bür-  
 de, n.  
 Bútaft, tölpisch, verschlagen.  
 Bútati, schlagen, stoßen.  
 Búzika, knósliza, die Steck-  
 nadel, n.  
 Búzha, der Kürbiß, — isse.  
 Buzhanje, das Gumsen.  
 Buzháti, summen, sumsen.  
 Buzhéla, bzhéla, zhebéla, die  
 Biene, n.

## D.

Dahníti, einen Athemzug thun.  
 Dajáti, geben.  
 Dajávz, der Geber \*.  
 Dalja, die Weite, n.

Dalje, weiter; länger.  
 Dáljin, entlegen, entfernt.  
 Dáljshati, verlängern, länger  
 machen.  
 Dámjek, gamsl, die Gemse, n.  
 Dan, der Tag, e.  
 Danál, dánsl, heute.  
 Danáshinj, heutige.  
 Daníti se, Tag werden, tagen.  
 Daníza, der Morgenstern.  
 Danka, der Fettdarm. — därme.  
 Dár, die Gabe, n; das Geschenk, e.  
 Darítev, das Opfer \*.  
 Daríti, schenken, geben.  
 Darívz, der Geber \*.  
 Darovánje, das Schenken.  
 Darovati, schenken; opfern.  
 Dáti, geben.  
 Davi, heute früh.  
 Daviti, würgen.  
 Davk, die Abgabe, n.  
 Dávno, sdavnej, längst.  
 Daz, der Tag.  
 Dázija, die Abgabe, n; die  
 Steuer, n.  
 De, daß, damit.  
 Debel, dick, fett.  
 Debélkast, ziemlich dick.  
 Debeloglav, von dickem Kopfe.  
 Debelóft, debelína, die Dicke,  
 die Festigkeit.  
 Déblo, der Baumstamm, —  
 stämme.  
 Déd, der Großvater, — väter.  
 Dédez, der alte Mann, vl.  
 Männer.  
 Dédizh, der Erbe, n.



|                                        |                                                     |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Dédshina, dédina, die Erbschaft, en.   | Dersháj, die Handhabe, n; das Geländer *.           |
| Dékla, die Magd, vl. Mägde.            | Dershati, halten.                                   |
| Deklè, das Mädchen *.                  | Dersháva, der Staat, en.                            |
| Dékliza, das Mädchen *.                | Dèrva, dreva, das Brennholz.                        |
| Deklizh, das Mädchen *.                | Dervárniza, drevárniza, die Holzhütte, en.          |
| Dél, der Theil, e.                     | Derviti, fortjagen.                                 |
| Délati, arbeiten.                      | Derzhati, drizhati, gleiten, schleifen.             |
| Délavez, der Arbeiter *.               | Derzhati, rasseln.                                  |
| Délavin, arbeitsam.                    | Desét, zehn.                                        |
| Délavnik, der Werktag, e.              | Desetéri, zehnerley.                                |
| Délavnost, die Thätigkeit, en.         | Desetína, der Zehent, en.                           |
| Delèsh, der Antheil, e.                | Desetínsko shito, das Zehentgetreide.               |
| Delèshin, theilhaftig.                 | Desetíza, der Zehner *.                             |
| Delèshnik, der Theilnehmer *.          | Défin, défni, der auf der rechten Seite ist.        |
| Delèshnost, die Theilhaftigkeit, en.   | Desiravno, obgleich.                                |
| Délezh, weit, fern.                    | Deska, das Bret, er.                                |
| Deliti, theilen.                       | Desniza, die rechte Hand, vl. Hände.                |
| Delitev, die Theilung, en.             | Desh, der Regen *.                                  |
| Delivz, der Theiler *.                 | Désha, der Kübel *.                                 |
| Délo, die Arbeit, en.                  | Deshela, das Land, vl. Länder.                      |
| Derdrati, rasseln.                     | Deshelán, der Landmann, — Leute.                    |
| Derèzh, reißend.                       | Deshéln, Landes=                                    |
| Dèrgati, dèrsati, reiben, fegen.       | Deshélski, Landes=                                  |
| Dèrgniti, reiben, streichen.           | Deshélskvo, die Landschaft, en.                     |
| Derhál, der Pöbel; die Menge, n.       | Deshévin, regnerisch.                               |
| Derhavíza; die Wicht, en.              | Deshévje, das Regenwetter.                          |
| Dèrkati, laufen.                       | Deshíti, regnen.                                    |
| Dèrm, dréta, der Pechdraht, e.         | Déte, das Kind, er.                                 |
| Dèrsati, dèrskati, schleifen, gleiten. | Détel, détal, der Grünspecht, e; der Buntspecht, e. |
| Dèrskati, schleifen, knistern.         |                                                     |
| Dèrsklja, die Spritze, n.              |                                                     |
| Derstiti, leichen.                     |                                                     |
| Dèrsin, verwegen, kühn.                |                                                     |
| Dersnost, die Frechheit, en.           |                                                     |

- Dételja, der Klee \*.  
 Devati, hinzu legen, hin legen.  
 Devét, neun.  
 Develiza, der Reuner \*.  
 Devétnajst, neunzehn.  
 Devíshki, jungfräulich.  
 Devíshstvo, die Jungfrauschaft.  
 Devíza, die Jungfrau, en.  
 Dézhik, der Knabe, n.  
 Dézhla, das Mädchen \*.  
 Dibla, das Blaserohr, e.  
 Diblati, auf dem Horne blasen.  
 Dih, sapa, der Athem.  
 Dihati, sopsti, athmen.  
 Díht, der Duft, vl. Düfte.  
 Díhtéti, duften.  
 Dihúr, der Istiß, — isse; der  
 Marder \*.  
 Dilja, das Bret, er.  
 Díim, der Rauch.  
 Díimast, voll Rauch; rauchfarbig.  
 Díimnat, voll Rauch, in Rauch  
 eingehüllt.  
 Díimnik, der Schornstein, e.  
 Díimniza, die Rauchstube, en.  
 Dinja, die Melone, n.  
 Dirjati, traben, galoppiren.  
 Dishati, riechen.  
 Disháva, der Wohlgeruch, — rü-  
 che, das Gewürz, e.  
 Divják, der Wilde, n.  
 Divjati, rasen, wüthen.  
 Divji, wild.  
 Divji petèlin, der Auerhahn,  
 — hähne.  
 Djánje, die Handlung, en.  
 Djanski, thätig, Sitten-
- Djáti, thun, hin legen; sagen.  
 Dláka, das Thier-Haar, e.  
 Dlán, die flache Hand, vl. Hände.  
 Dlázhin, haarig.  
 Dlèsk, der Kernbeißer \*; der  
 Kirschkern, en.  
 Dlèto, das Stämmeisen \*, der  
 Meißel \*.  
 Dlóga, die Faszdaube, n.  
 Dnár, das Geldstück, e.  
 Dnarji, das Geld, er.  
 Dnína, der Tagelohn.  
 Dnò, der Boden, vl. Böden.  
 Do, bis.  
 Dób, die Eiche, n.  
 Dób, Aich, Ortschaft.  
 Dóba, der Zeitpunkt, e.  
 Dobéliti, mit dem Weißmachen  
 fertig werden.  
 Dober, gut.  
 Dóbernizhe, Döbernig, Ort-  
 schaft in Krain.  
 Dobíti, bekommen, erhalten.  
 Dobivati, bekommen, erhalten.  
 Dobizhek, der Gewinn, e.  
 Dobov lés, das Eichenholz.  
 Dobráva, die Aue, n; die Wal-  
 dung, en; Nahme mehrerer Ort-  
 schaften.  
 Dobrépolje, Gutenfeld, Ort-  
 schaft in Unterkrain.  
 Dobriti, mit dem Barbieren  
 fertig werden.  
 Dobrodéln, wohlthätig.  
 Dobrodélnik, der Wohlthäter \*.  
 Dobrodélnost, die Wohlthätig-  
 keit, en.



- Dobrota, die Wohlthat, en.  
 Dobrotliv, gütig, wohlthätig.  
 Dobrotnik, der Wohlthäter \*.  
 Dobrovóljin, froh, vergnügt,  
 gutwillig.  
 Dodájati, dodáti, zugeben, hin-  
 zugeben.  
 Dodátek, die Zugabe, n.  
 Dodélati, die Arbeit vollenden.  
 Dognáti, zu Ende bringen.  
 Dohájati, hinzu gehen.  
 Dohitéti, ereilen, einhohlen.  
 Doigrati, das Spiel vollenden.  
 Do-iti, einhohlen.  
 Dojénz, der Säugling, e.  
 Dojiti, säugen.  
 Dojniza, die Amme, n; die  
 Säugamme, n.  
 Dokasati, begreiflich machen.  
 Dokládati, hinzu legen.  
 Doklej? wie weit, bis zu wel-  
 cher Zeit?  
 Dokler, bis, so weit als, so  
 lange als.  
 Doklízati, errufen.  
 Dokonzháti, beendigen, voll-  
 den. (cher Zeit?)  
 Dokoré? dokorej? bis zu wel-  
 Dól, das Thal, vl. Thäler; Lust-  
 thal, Ortschaft in Krain.  
 Dolbázh, der Hohlmeißel \*.  
 Dolbsti, meißeln, aushöhlen.  
 Dolénsko, Unterkrain.  
 Dolénz, der Unterkrainer \*.  
 Dólq, die Schuld, en.  
 Dólq, lang.  
 Dólgo, lange.
- Dolgóst, die Länge, n.  
 Dolgozhálin, langweilig.  
 Dolgozhásnost, die Langeweile.  
 Dòli, ab, herab, hinab.  
 Dolína, das Thal, vl. Thäler.  
 Dolínast, voll Thäler.  
 Dolínz, dolinar, der Thal-  
 bewohner \*.  
 Doliti, doliváti, nachgießen,  
 voll gießen.  
 Dolóshba, die Zulage, n.  
 Dolshin, dolshán, schuldig.  
 Doloshíti, zulegen.  
 Dolshíti, beschuldigen.  
 Dolshnik, der Schuldner \*.  
 Dolshnóst, die Pflicht, en; die  
 Schuldigkeit, en.  
 Dóm, die Heimath, der Wohn-  
 ort, e.  
 Domázh, heimisch, Haus-.  
 Domazhíja, domovánje, do-  
 movína, die Behausung, en;  
 der Wohnsitz, e.  
 Domísliti se, sich erinnern.  
 Domíshljeváti si, sich einbilden.  
 Domlatiti, das Dreschen voll-  
 den.  
 Domovína, die Heimath, en.  
 Donáshati, donesti, beybringen,  
 herbeybringen.  
 Dónava, die Donau.  
 Donéti, dumpf tönen.  
 Dopadenje, das Wohlgefallen.  
 Dopadliv, wohlgefällig.  
 Dopasti, gefallen, wohlgefallen.  
 Dopernáshati, thun, begehen.  
 Dopis, die Zuschrift, en.



- Dopisati, das Schreiben voll-  
enden.  
 Doplazhati, dazu zahlen.  
 Dopoldanski, vormittägig.  
 Dopoldne, vormittags, am Vor-  
mittage.  
 Dopolniti, vollenden, erfüllen.  
 Dopolnjenje, die Vollendung,  
en; die Erfüllung, en.  
 Dopovédati, beybringen, be-  
greiflich machen.  
 Dosézhi, erreichen, erlangen.  
 Dosihmál, bis nun, bis jetzt.  
 Dosípati, zuschütten.  
 Doskozhiti, mit einem Sprunge  
erreichen.  
 Doslé, bis nun, bis jetzt.  
 Doslushiti, seine Zeit ausdienen.  
 Dosoré, dosorej, bis zu dieser  
Zeit.  
 Dostati, überstehen, vollenden.  
 Dostáviti, hinzu setzen, ergänzen.  
 Dôsti, viel, genug.  
 Dôstikrat, oft.  
 Dosdajni, bisherig.  
 Dosdévali se, scheinen, meinen,  
ahnden.  
 Dosóriti, reif werden.  
 Doshéti, die Ernte vollenden.  
 Dóta, die Mitgabe, n; das Hei-  
rathsgut.  
 Dotakniti se, anrühren, berühren.  
 Dotozhiti, hinzu gießen.  
 Dovoliti, erlauben, bewilligen.  
 Dovólj, genug, hinlänglich.  
 Dovoljenje, die Bewilligung, en;  
die Erlaubniß, — isse.  
 Dovóljin, zufrieden.  
 Dovoljnost, die Zufriedenheit.  
 Dovositi, das Zuführen vollenden.  
 Dozhákati, durch das Warten  
erreichen.  
 Drag, theuer, lieb, werth, kost-  
bar.  
 Dragína, die Eheuerung, en.  
 Dramiti, wecken.  
 Drashba, das Hegen, das Reizen.  
 Dráshiti, reizen, necken.  
 Drashiti, vertheuern.  
 Drava, der Drau=Fluß.  
 Drégati, drégniti, stoßen.  
 Dregetáti, beben, schauern.  
 Dremati, schlummern.  
 Dremôta, der Schlummer.  
 Drén, drénik, der Kornelbaum,  
— bäume.  
 Drénov lés, das Kornelholz.  
 Drenúlja, die Kornelle, n; die  
Kornelkirsche, n.  
 Dreskázh, die Mistdroffel, n.  
 Dréta, der Pechdraht, e.  
 Dréti, schinden.  
 Drevà, das Holz, das Brennholz.  
 Drevárniza, die Holzkammer, n.  
 Drévi, heute Abends.  
 Drévje, viele Bäume.  
 Drevó, der Baum, vl. Bäume.  
 Drevó, der Pflug, vl. Pflüge.  
 Drizhati se, derfskati, schlei-  
sen, (auf dem Eise).  
 Drób, das Eingeweide \*.  
 Drôbin, drobán, klein, fein, dünn.  
 Drobish, die Scheidemünze, n;  
das Kleingertheilte.



Drobiti, bröckeln, zermalmen.  
 Drobljanz, der Brocken \*.  
 Drobniza, die Schaafse und Ziegen; das Kleinvieh, e.  
 Drobniza, die wilde Birn, en.  
 Drobnjak, der Schnittlauch.  
 Drobtina, die Brosame, n.  
 Dróg, die Stange, n.  
 Droplja, trapa, der Treppe, n.  
 Dróseg, dréshelj, die Drossel, n.  
 Drósh, droshi, die Hefen, der Sauerteig.  
 Dróg, der Begleiter \*; der Brautführer \*.  
 Drugam, anders wohin.  
 Drugazhi, anders.  
 Drugej, anderswo.  
 Drugi, der zweite, der andere.  
 Drugód, auf einem andern Wege.  
 Drushba, die Gesellschaft, en.  
 Drushina, derschina, die Familie, n; die Dienerschaft.  
 Drushiti, vereinigen.  
 Drushiza, die Brautführerin, en.  
 Dúh, der Geist, er; der Geruch, vl. Gerüche.  
 Duhán, der Tabak.  
 Dúhati, riechen.  
 Duhóvin, der Geistliche, n; der Priester \*.  
 Duhovski, geistlich.  
 Duhovstvo, das Priestertum.  
 Duhóvshina, die Geistlichkeit.  
 Duhóvshniza, das Priesterhaus.  
 — häuser.  
 Dunaj, Wien.  
 Dúnajski, Wiener.

Dúnajzhan, der Wiener \*.  
 Duplja, die Baumhöhle, n.  
 Durgelj, der Drillbohrer \*.  
 Duri, dvéri, die Thür, en; das Thor, e.  
 Dusha, die Seele, n.  
 Dúshin, Seelen=.  
 Dushiti, würgen, ersticken.  
 Dushiza, der Thymian.  
 Dutí, blasen.  
 Dva, zwey.  
 Dvajset, zwanzig.  
 Dvanajst, zwölf.  
 Dvésto, zwey hundert.  
 Dvoje, zwey.  
 Dvojín, zweysach.  
 Dvojka, der Zweyer \*.  
 Dvozhizh, der Zwilling, e.  
 Dvom, der Zweifel \*.  
 Dvomiti, zweifeln.  
 Dvór, der Hof, vl. Höfe.  
 Dvoríshe, der Hof, vl. Höfe; der Haushof, — höfe.

## E.

Eden, Einer.  
 Edin, einfach, einzig.  
 Ediniti, einigen, vereinigen.  
 Edinoròjen, eingeboren.  
 Edínost, die Einigkeit, die Einzelnheit, en.  
 Eksêmpelj, sglèd, das Beispiel, e.  
 En, ein.  
 Enajst, elf.  
 Enák, gleich, gleichförmig.  
 Enákost, die Gleichheit, en.



Enolétin, einjährig.  
 Enôta, die Einheit, en.  
 Erb, der Erbe, n.  
 Erbati, erben.  
 Erusól, die Pottasche.  
 Evangéli, das Evangelium, —  
 lien.  
 Evropa, Europa.  
 Evropejz, der Europäer \*.

## F.

Fadláti, flattern.  
 Fajsa, die Tabakpfeife, en.  
 Fájmoshter, der Pfarrer \*.  
 Falíti, fehlen.  
 Faljèn, gefehlt.  
 Falót, der Halunke, n; der Betrieger \*.  
 Fant, der Knabe, n; der Bursch,  
 Fara, die Pfarr, en.  
 Farba, bárva, die Farbe, n.  
 Farbar, der Färber \*.  
 Fárpati, färben.  
 Farisèj, Pharisäer \*.  
 Fárovsh, der Pfarrhof, — höse.  
 Fazonételj, das Schnupstuch, —  
 tücher.  
 Ferbèshin, predérsin, verwe-  
 gen.  
 Ferfrati, ferfoléti, flattern.  
 Fershmágati se, verdrießen.  
 Figa, die Feige, n.  
 Fingerat, der Fingerhut, —  
 hüte.  
 Firbiz, der Borwis.  
 Firma, hirma, die Firmung.  
 Firnash, der Firniß, — isse.

Firsht, knés, der Fürst, en.  
 Fishól, die Bohne, n.  
 Flafhter, das Pflaster \*.  
 Flétin, schön, hübsch.  
 Fóglovsh, das Vogelhaus, —  
 häuser.  
 Fràj, frey.  
 Frájh, der Anwurf, — würse.  
 Fransha, die Franse, n.  
 Franzóski, französisch.  
 Franzósko, Frankreich.  
 Franzós, der Franzose, n.  
 Frazha, die Schläuder, n.  
 Frumentin, korusa, türshi-  
 za, der Mais.  
 Fúnt, libra, das Pfund, e.  
 Fushína, die Schmeltzhütte, n.  
 das Hammerwerk, e.

## G.

Gaber, die Weißbuche, n.  
 Gabes, die Schwarzwurç, die  
 Wallwurç.  
 Gàd, die Wiper, n.  
 Gágati, schnattern.  
 Gajshlja, die Geißel, n; die  
 Peitsche, n.  
 Galéja, die Galeere, n.  
 Galgarza, der Pfannenstiel, e;  
 die Bergmeise, n.  
 Galge, gavge, víflize, der  
 Galgen \*.  
 Galón, galún, der Maun, e.  
 Ganiti se, sich bewegen.  
 Gäre, die Kause, n; der Kar-  
 ren \*.  
 Gárje, die Kräße, n.



- Gartroscha, vertniza, die Gartenrose, n.  
 Gasiti, löschen.  
 Gás, der Schneepfad, e; die Schneebahn, en.  
 Gásiti, im Schnee waten.  
 Gater, garter, omrèshje, das Gitter \*.  
 Gërba, der Höcker \*.  
 Gèrbast, höckerig.  
 Gèrd, häßlich.  
 Gerdòba, die Häßlichkeit, en.  
 Gergráti, gurgeln, röcheln.  
 Gerjázha, gorjázha, der Knotenstock, — stöcke.  
 Gèrliza, die Turteltaube, n.  
 Gèrlo, die Gurgel, n; der Schlund, vl. Schlünde.  
 Gèrm, der Busch, vl. Büsche.  
 Germáda, der Scheiterhaufen \*.  
 Germovje, das Gesträuch, e.  
 Gertánz, der Schlund, vl. Schlünde.  
 Gèrzha, der Knoten \*, der Knorren \*; die Wimmer, n; die Beule, n.  
 Gèrzharza, Masern, Ortschaft in Krain.  
 Gerzháti, brausen, rauschen.  
 Gèrzhav, knotig, knorrig.  
 Gibà, die Falte, n.  
 Gíbatì, sich bewegen.  
 Gibzhin, gelenkig, beweglich.  
 Giniti, sginiti, verschwinden.  
 Glad, der Hunger.  
 Gládek, gladák, glatt.  
 Gláditi, glatt machen; streichen.
- Glágol, das Zeitwort, — wörter.  
 Gláf, der Laut, e.  
 Gláfin, glasán, laut.  
 Glasíli se, lauten; sich melden.  
 Glasnik, der Selbstlaut, e.  
 Glasno, laut.  
 Glava, der Kopf, vl. Köpfe; das Haupt, vl. Häupter.  
 Glavnik, der Kamm, vl. Kämme.  
 Glédati, schauen.  
 Gléshtati, glejshtati, haben; versorgen; ordnen.  
 Gléshin, der Knöchel \*.  
 Glih, gleich.  
 Gliha, die Gleichheit.  
 Glihati, gleich machen, handeln.  
 Glina, der Lehm; der Löffel=thon, e.  
 Glista, der Spulwurm, — würmer. (schwämme.  
 Gliva, der Baumschwamm, —  
 Globòk, tief.  
 Globozhína, die Tiefe, n.  
 Glodati, glójati, nagen, benagen.  
 Glòg, der Weißdorn, en.  
 Glùh, taub.  
 Gluhòta, die Taubheit.  
 Glufhez, der Taube, n.  
 Glufhíti, taub werden, taub machen.  
 Gmajna, die Gemeinde, n; die Gemeinschaft.  
 Gnada, die Gnade, n.  
 Gnadliv, gnädig.  
 Gnati, treiben.  
 Gnèsti, gnètili, kneten.



- Gnját, gnjata, der Schinken \*.  
 Gnjesdo, das Nest, er.  
 Gnjida, die Nisse.  
 Gnžil, faul, morsch.  
 Gnžilád, gnžilôba, die Fäulniß.  
 Gnjiti, faulen.  
 Gnjul, gnjulôba, der Ekel.  
 Gnjustiti se, ekeln.  
 Gnoj, der Dünger \*; der Mist;  
 der Eiter.  
 Gnojiti, düngen.  
 Gnojiti se, eitern.  
 Gnojníza, das Mistwasser \*.  
 Gnul, gnulôba, der Ekel.  
 Gnufiti, se, ekeln, anekeln.  
 Góba, der Schwamm, vl. Schwämme.  
 Góbez, die Schnauze, n; das  
 Maul, vl. Mäuler.  
 Góbov, ausfälig.  
 Gód, der Rahmenstag, e; das  
 Fest, e.  
 Godernjati, murren.  
 Gódez, der Geiger \*; der Mu-  
 sikant, en.  
 Gódin, reif, tauglich.  
 Goditi se, sich zutragen, ge-  
 schehen; reifen.  
 Gódlja, die Würstbrühe, n.  
 Gojsd, gosd, das Dickicht, e;  
 der Wald, vl. Wälder.  
 Gojsditi, verkaufen.  
 Gojsdni jeréb, das Haselhuhn.  
 — hühner.  
 Gól, bloß, kahl.  
 Goljdinar, der Gulden \*.  
 Goljsáti, betriegen.
- Goljsija, der Betrug.  
 Goljsiv, betriegerisch, betrügl.ich.  
 Goljuf, der Betrieger \*.  
 Goljufin, betriegerisch.  
 Golida, die Milchgelte, n; der  
 Melkkübel \*.  
 Goliti, kahl machen.  
 Golób, die Taube, n.  
 Golobji, Tauben=.  
 Golobnják, der Taubenschlag,  
 — schläge.  
 Gologlav, mit entblößtem Haupte.  
 Golt, der Schlund, vl. Schlünde.  
 Goltánz, die Speiseröhre, n.  
 Goltati, schwer verschlucken.  
 Gomíla, der Hügel \*, der Hau-  
 fen \*; die Flußinsel, n.  
 Gomíliza, kamiliza, die Ka-  
 mille, n.  
 Gomséti, wimmeln, kriechen.  
 Goniti, treiben.  
 Gonjázh, der Treiber \*.  
 Gôra, das Gebirge \*; der Berg, e.  
 Gorat, bergig; gebirgig.  
 Gorek, gorák, warm.  
 Gorénsko, Oberkrain.  
 Gorénz, der Oberkrainer \*.  
 Goréti, brennen.  
 Gôri, auf.  
 Goríza, der Büchel \*, der Hü-  
 gel \*.  
 Goriza, Görz, die Stadt.  
 Gorízhane, Görtschach, ein Schloß  
 in Krain.  
 Gorjé, weh! (zig.  
 Gorjúp, gorup, bitter, ran=  
 Gorkôta, die Wärme.



- Górník, der Winger \*.  
 Gorshíza, gorushíza, der Senf;  
 der Ackersenf, der Sederich.  
 Góš, die Gans, vl. Gänse.  
 Gosénza, die Raupe, n.  
 Góšli, die Geige, n; die Bio-  
 line, en.  
 Gospá, die Frau, en.  
 Gospód, der Herr, en.  
 Gospóda, die Herrschaft, en;  
 der Adel.  
 Gospodár, der Herr, en; der Haus-  
 wirth, e.  
 Gospodariti, wirthschaften, haus-  
 halten. (schaft, en.  
 Gospodarstvo, die Hauswirth-  
 Gospodínja, die Hausfrau, en.  
 Gospodováti, herrschen.  
 Gospodová vz, der Herrscher \*.  
 Gosposka, die Obrigkeit, en.  
 Góšt, dicht.  
 Góšti, geigen.  
 Góšti, der Schmaus, vl. Schmäuse.  
 Goskíti, bewirthen, tractiren.  
 Goskíti, sagoskíti, verdichten,  
 dicht machen.  
 Gostoshévke, koklja, das Sie-  
 bengestirn.  
 Gostováti, wohnen, Einwohner  
 seyn.  
 Gósha, der Bodensaß, — säße;  
 das Dickicht, e.  
 Góšov, gewiß, sicher, bar.  
 Gotovina, die Barschaft, en.  
 Gotóvost, die Gewißheit, en.  
 Govédina, das Rindfleisch.  
 Govédo, das Rind, er.
- Govéja shivína, das Rindvieh, e.  
 Góvor, die Rede, n.  
 Govoríti, reden.  
 Govorjenje, das Reden.  
 Grabín, der Graben, vl. Gräben.  
 Grabiti, rechnen, zusammen schar-  
 ren.  
 Grablje, der Rechen \*.  
 Grád, das Schloß, vl. Schlösser.  
 Gradez, Gräß, die Stadt.  
 Gradíti, zäunen.  
 Gráf, gróf, der Graf, en.  
 Grajšhína, das Herrschaftsschloß,  
 — schlösser.  
 Gráh, die Erbse, n.  
 Gráhor, gráhorka, die Wicke, n.  
 Grája, ográja, die Berzäu-  
 nung, n.  
 Grája, der Tadel \*.  
 Grajati, tadeln.  
 Grampov, rauh, uneben.  
 Graniza, mēja, die Gränze, n.  
 Grata ti, rata ti, werden, gelin-  
 gen. (me.  
 Grebén, der Ramm, vl. Räm-  
 Gréd, die Leiter, n; die Hühner-  
 steige, n.  
 Greda, das Gartenbeet, e.  
 Grédelj, der Rückgrath, e.  
 Gréh, die Sünde, n.  
 Grênek, grenák, bitter.  
 Grenéti, bitter seyn.  
 Greníti, bitter machen.  
 Grenkôta, die Bitterkeit, en.  
 Gréshín, sündig, sündhaft.  
 Greshíti, sündigen.  
 Gréshnik, der Sünder \*.



Grés, der Morast, — äste.  
 Gréti, wärmen.  
 Grévati se, reuen, leid seyn.  
 Grévenga, käl, die Reue.  
 Grilj, die Grille, n; das Heimchen \*.  
 Griljzhik, der Grünsfink, en.  
 Grinte, der Grind.  
 Gristi, beißen.  
 Grisha, die Ruhr, en.  
 Grishin, an der Ruhr leidend.  
 Grishlej, der Bissen \*.  
 Griva, die Mähne, n.  
 Grivnik, die Ringeltaube, n.  
 Grizh, der Hügel \*.  
 Grób, grob.  
 Grób, das Grab, vl. Gräber.  
 Gróblja, der Steinhaufen \*.  
 Grojsd, grósd, die Traube, n.  
 Grojsdje, grósdje, viele Trauben.  
 Grom, der Donner \*.  
 Grométi, donnern.  
 Grosh, der Groschen \*.  
 Grôsa, der Schauder, das Erstaunen.  
 Grôsin, entseßlich, erstaunlich.  
 Grositi se, staunen, sich entsetzen.  
 Grosovitín, entseßlich; grausam.  
 Grosovitnost, die Grausamkeit, en; das Erstaunen.  
 Gruda, der Klumpen \*.  
 Grúdin, der December \*.  
 Gruditi, nagen, verschlingen.  
 Gruliti, girren.  
 Grúnt, der Grund, vl. Gründe; der Boden, vl Boden; das Grundstück, e; die Hube, n.

Gruzha, der Klumpen \*; der Kloss, — öße.  
 Gubà, die Falte, n.  
 Gúgati, ujzhkati, schaukeln.  
 Gugávniza, ujzhkavniza, die Schaufel, n.  
 Guliti, reiben.  
 Gumb, der Knopf, vl. Knöpfe.  
 Gumno, pòd, die Tenne, n.  
 Gvant, oblazhílo, das Kleid, er.  
 Gvishin, gewiß.  
 Gvishnost, die Gewißheit, en.

## H.

H', k', zu, gegen.  
 Habát, hebàd, der Alttich.  
 Hábiti, pohábiti, beschädigen, verderben.  
 Hálja, langes Gewand, — wán= der.  
 Harpa, harfa, die Harfe, n.  
 Herbèt, der Rücken \*.  
 Herbtáncz, der Rückgrath, e.  
 Herkati, schnarchen.  
 Hért, das Windspiel, e; der Windhund, e.  
 Hinávz, der Heuchler \*.  
 Hinavski, heuchlerisch.  
 Hinavstvo, hinávshina, die Heuchelei, en.  
 Hip, der Augenblick, e.  
 Híratí, abjehren, an der Schwind= sucht leiden.  
 Hísha, das Haus, vl. Häuser.  
 Híshin, Haus=.  
 Híshnik, der Haushälter \*.  
 Híshovati, haushalten.



|                                                                           |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Hitéti, hititi, eilen.                                                    | Hrana, die Kost; die Nahrung, en.             |
| Hiter, eilig, schnell.                                                    | Hraníti, aufbewahren, nähren.                 |
| Hitrost, die Schnelligkeit, die Geschwindigkeit, en.                      | Hrást, die Eiche, n.                          |
| Hlád, die Kühle, n.                                                       | Hrastov lés, das Eichholz.                    |
| Hládín, hladán, kühl.                                                     | Hrastovo omélovje, die Eichelmistel, n.       |
| Hladíti, kühlen.                                                          | Hrèn, der Meerrettig.                         |
| Hláp, der Dampf, vl. Dämpfe.                                              | Hrepenéti, sich sehnen.                       |
| Hlápín, hlapán, dämpfig; locker.                                          | Hrib, der Berg, e.                            |
| Hlapéti, ausdünsten.                                                      | Hripa, die Heiserkeit.                        |
| Hlapez, der Knecht, e.                                                    | Hripati, heiser seyn.                         |
| Hlastáti, schmagen, schnappen.                                            | Hripav, heiser.                               |
| Hlazhe, das Weinkleid, er; die Hose, n. (Brot, e.                         | Hrom, hromov, lahm.                           |
| Hlèb, der Brotslaib, er; das Hlèv, der Stall, vl. Ställe.                 | Hromòta, die Lähmung.                         |
| Hlimba, die Verstellung; die Schmeicheln, en.                             | Hrum, der Lärm.                               |
| Hlíniti se, schmeicheln, sich verstellen.                                 | Hruméti, lärmern; krachen.                    |
| Hlód, der Pflöck, vl. Pflöcke; der Pflugbalken *.                         | Hrust, ein starker Mensch, en.                |
| Hmélj, der Hopfen.                                                        | Hrustánz, der Knorpel *.                      |
| Hodíti, gehen.                                                            | Hrústati, knacken, kauen.                     |
| Hoja, der Gang, vl. Gänge.                                                | Hrusháti, krachen.                            |
| Hoja, hojka, die Weistanne, n.                                            | Hrushka, die Birn, en; der Birnbaum, — bäume. |
| Hòm, homez, der Hügel *.                                                  | Hud, schlimm, böse, scharf.                   |
| Homèz, Kleinfahlsenberg, in Krain.                                        | Hudízh, hudír, der Teufel *.                  |
| Hosta, der Wald, vl. Wälder; das Reifig, e.                               | Hudòba, der Böse, n; der Teufel *.            |
| Hotéti, wollen.                                                           | Hudobíja, die Bosheit, en.                    |
| Hozhévje, Gottschee, eine Gegend in Krain.                                | Hudòbin, böse, boshaft.                       |
| Hraber, tapfer. (Kelter, n.                                               | Hudobováti se, sich ereifern, jürnen.         |
| Hram, die Kammer, n; die Hramba, f-hramba, der Aufbewahrungsort, — örter. | Hudodélnik, der Bösewicht, er.                |
|                                                                           | Hudourníza, die Meerschwalbe, n.              |
|                                                                           | Húlití se, schmeicheln.                       |
|                                                                           | Hvala, der Dank; das Lob.                     |
|                                                                           | Hvaléshín, dankbar.                           |
|                                                                           | Hvaléshnost, die Dankbarkeit.                 |
|                                                                           | Hvaliti, loben.                               |



Hvaliti se, sich rühmen.  
Hzhí, die Tochter, vl. Töchter.

# I

Ig, Igg, Ortschaft in Krain.  
Iglà, Ishivánka, die Nadel, n;  
der Stift, e.  
Igliz, die Schlüsselblume, n.  
Igrà, das Spiel, e.  
Igrálishe, der Spielplatz, —  
plätze.  
Igráti, spielen.  
Igrávz, der Spieler \*.  
Igrázha, die Spielsache, n.  
Ihàn, Jauchen, Ortschaft in Krain.  
Ihtíti, schluchzen.  
Ikraft, sinnig.  
Ikre, die Finne, n; der Fisch=  
rogen \*.  
Il, der Thon, e.  
Ilovza, iloviz, die Thonerde, n.  
Ilovshiza, das Rothschwänzchen \*.  
Ilovzhast, thonig; Thon-.  
Imbergar, limbergar, der Ing=  
wer.  
Imé, der Name, n.  
Imenítin, berühmt.  
Imenítnost, die Berühmtheit.  
Imenovati, nennen.  
Iméti, haben, besitzen.  
In, ino, und.  
Inák, anderer Art. (den.  
Ináko komu biti, gerührt wer=  
Ipáva, Wipbach, Ortschaft in  
Slyrien.  
Irha, weißgares Leder, das Weiß=  
leder.

Irhaft, aus weißgarem Leder.  
Irt, jért, pshoga, der Ruß=  
häger \*.  
Iskati, suchen.  
Iskra, der Funke, n.  
Iskrati se, funkeln, Funken sprühen.  
Ispa, isba, das Wohnzimmer \*;  
das Schlafzimmer \*; die Dach=  
stube, n.  
Istí, der Ruß; die Wölbung  
vor dem Ofen.  
Istina, die Wahrheit, en.  
Is, aus, von.  
Isbérati, ausklauben.  
Isbéshati, hinaus entfliehen.  
Isbijati, isbiti, heraus schlagen.  
Isbráti, ausklauben.  
Isdája, der Verrath, e; die Aus=  
gabe, n.  
Isdajávz, der Verräther \*.  
Isdáti, verrathen; ausgeben.  
Isdélati, ausarbeiten.  
Isdeliti, austheilen; ausgeben.  
Isdíhati, ausathmen.  
Isdivjáti, auswüthen.  
Isdolbsti, ausmeißeln.  
Isgánjati, austreiben.  
Isgladiti, sgladiti, ausglätten.  
Isgléd, sgléd, das Weispiet, e.  
Isglódati, isglójati, ausnagen.  
Isgnati, austreiben.  
Isgnjiti, ausfaulen.  
Isgovárjati se, sich entschuldigen.  
Isgóvor, die Ausrede, n; die  
Entschuldigung, en.  
Is-hladiti, s-hladiti, abkühlen.  
Is-hlápiti, ausdampfen.



Is-höd, der Ausgang, — gänge;  
der Auszug, — jüge.

Isid, der Ausgang, — gänge.

Isiti, ausgehen, auswandern.

Isiti se, geschehen, in Erfüllung  
gehen.

Isiskati, aussuchen.

Isjafniti se, sich auseinandern.

Isjém, die Ausnahme, n.

Isjémati, ausnehmen.

Iskápati, auströpfeln.

Iskavfati, auspicken, aushacken.

Iskídati, den Dünger auswer-  
fen.

Isklizati, heraußrufen, auße-  
rufen.

Iskljuti, auspicken, aushacken.

Iskopati, ausgraben.

Iskopnéti, skopnéti, zerschmel-  
zen, zergehen.

Iskovati, herauß schlagen.

Iskúhati, skuhati, auskochen.

Iskupiti, loskaufen.

Islága, die Auslegung, en.

Islagati, auslegen.

Islákotvati, aushungern.

Islásiti, islésti, auskriechen.

Isletéti, ausfliegen.

Islézhi, ausbrüten; ausziehen.

Islíti, ausgießen.

Islókati, isvelbati, auswölben.

Isloshíti, herauß legen, auslegen.

Islozhíti, ausscheiden.

Islushíti, aushüllen, ausschälen.

Ismeniti, ismenjati, auswechseln.

Isméríti, sméríti, ausmessen.

Ismetati, auswerfen.

Ismífliti, ismífljevati, erdich-  
ten, ersinnen.

Ismiti, auswaschen.

Ismlatiti, ausdreschen.

Ismolfti, ausmessen.

Isnajti, snajti, erfinden.

Isnáfhati, herauß tragen.

Isnesti, herauß tragen.

Isobrásiti, bilden, gestalten.

Isorati, ausackern.

Ispasti, ausfallen.

Ispeljati, ausführen.

Ispisati, heraußschreiben.

Ispiti, austrinken.

Isplahniti, splahniti, splak-  
niti, ausspülen.

Isplavati, herauß schwimmen.

Ispléti, ausjäten.

Ispljuvati, ausspeyen.

Ispodobiti, ausbilden, gestalten.

Ispotiti, ausschweigen.

Ispóvédati, spovedati, beich-  
ten.

Ispraskati, herauß fragen, aus-  
fragen.

Isprafhati, isprafhvatí, aus-  
fragen; erforschen.

Isprafhvánje, die Erforschung,  
en; das Ausfragen.

Isprasníti, ausleeren.

Isprati, auswaschen.

Isprávití, heraußschaffen.

Isproftiti, erbitten.

Ispríditi, spríditi, verderben.

Ispuliti, außraufen, außreißen.

Ispulítí, ispúlhati, außlassen;  
frey lassen.



|                                              |                                       |
|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| Israſti, herauswachsen.                      | Isvír, isvírk, der Ursprung,          |
| Isráſlik, der Auswuchs, — wüchse.            | — sprünge.                            |
| Isravnáti, sravnati, gerade richten.         | Isvíratí, entspringen, hervorquellen. |
| Isrék, der Ausspruch, — üche.                | Isvírni gréh, die Erbsünde.           |
| Isrékovati, isrezhi, aussprechen.            | Isvíti, herauswinden.                 |
| Isrésati, ausschneiden.                      | Isvodíti, herausführen, herauslocken. |
| Isrésik, der Ausschnitt, e.                  | Isvóhati, isóhati, erspüren.          |
| Isriniti, herausdrängen, herauschieben.      | Isvólja, die Wahl, en.                |
| Isriti, auswühlen.                           | Isvolíti, erwählen, ausermählen.      |
| Isrozhi, übergeben, überliefern.             | Isvosíti, herausführen.               |
| Isruti, austrafen, ausreißen.                | Isvotliti, aushöhlen.                 |
| Islékati, aushauen.                          | Isvrézhi, auswerfen.                  |
| Islérkati, ausschürfen.                      | Isvsėti, isjėti, ausnehmen.           |
| Islípati, ausschütten.                       | Isujsdan, ausgelassen.                |
| Istópiti, austreten.                         | Iszediti, auserheben, ausgießen.      |
| Istrádati, aushungern.                       | Iszépati, herausfallen.               |
| Istufhiti, austrocknen.                      | Iszhesati, auskämmen.                 |
| Istuti, ausschütten.                         | Izhiſiti, reinigen.                   |
| Isthverkati, ausspißen.                      | Iti, gehen.                           |
| Is-shémati, auspressen.                      | Iva, die Sahlweide, n.                |
| Istegníti, ausdehnen, ausstrecken.           | Ivér, ivir, der Holzsplitter *.       |
| Istekníti, istakniti, ausstößern.            | Ivje, der Baumfrost, — fröste;        |
| Istêpsi, ausklopfen.                         | der Raubreif, e.                      |
| Istêſati, aushauen.                          | <b>J.</b>                             |
| Istêzhi, auslaufen, ausfließen.              | Ja, ja; ich.                          |
| Istíſniti, istiskati, ausdrücken.            | Jabelko, der Apfel, vl. Nefel.        |
| Istlázhi, ausdrücken, auspressen.            | Jablan, jablana, der Apfel-           |
| Istolzhi, heraus schlagen.                   | baum, — bäume.                        |
| Istozhíti, ausgießen, auschenken.            | Jád, das Gift, e.                     |
| Istrébili, ausputzen, ausfegen.              | Jadern, eifertig, hurtig.             |
| Istréſti, ausschütteln.                      | Jadernost, die Eifertigkeit.          |
| Isuti, is-suti, die Fußbekleidung ausziehen. | Jádro, das Segel *.                   |
| Isváliti, ausbrüten, herauswälzen.           | Jaga, lov, die Jagd, en.              |
| Isvértati, ausbohren.                        | Jagati, loviti, jagen.                |



|                                             |                                                      |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Jager, lovez, der Jäger *.                  | Jédert, Jéra, Gertraud.                              |
| Jagnje, das Lamm, vl. Lämmer.               | Jedilniza, der Speisesaal, —<br>säle.                |
| Jagnjed, die Schwarzpappel, n.              | Jedilo, die Eschwäre, n.                             |
| Jágoda, die Beere, n; die Erd=<br>beere, n. | Jedro, der Kern, e.                                  |
| Jáhati, schnell reiten.                     | Jegúlja, der Mal, e.                                 |
| Jajze, das Ey, er.                          | Jék, das Echo.                                       |
| Ják, tapfer, wacker, brav.                  | Jéklo, der Stahl, vl. Stähle.                        |
| Jáko, sehr.                                 | Jél, jelka, die Lanne, n.                            |
| Jáma, die Grube, n.                         | Jelen, der Hirsch, e.                                |
| Jamrati, jammern.                           | Jeli? nicht wahr?                                    |
| Jánesh, koper, der Anieß.                   | Jelov, aus weichem Holze.                            |
| Jánzhe, Jantschberg in Krain.               | Jélscha, die Erle, n.                                |
| Jár, Sommer=.                               | Jemati, nehmen.                                      |
| Járek, der Abhang, — hänge;<br>der Hügel *. | Jénjati, aufhören.                                   |
| Járem, das Joch, e.                         | Jérhal, ein runder Korb, vl.<br>Körbe.               |
| Járizza, die junge Henne, n.                | Jeréb, das Repphuhn, — hühner,<br>(das Männchen.)    |
| Jarmovka, die Jochwiede, n.                 | Jerebiza, das Repphuhn, —<br>hühner, (das Weibchen.) |
| Jarz, der Hammel, vl. Hämmel.               | Jérh, jérhovna, das weißgare<br>leder.               |
| Jáfin, heiter.                              | Jérhalt, aus weißgarem Leder.                        |
| Jásli, die Krippe, n.                       | Jermen, der Riemen *.                                |
| Jasníti se, sich ausheutern.                | Jernej, Bartholomäus.                                |
| Jásnost, die Heiterkeit.                    | Jért, pfhoga, der Nußhäher *.                        |
| Jástroh, der Habicht, e.                    | Jesén, der Herbst, e.                                |
| Jas, Jes, jest, ich.                        | Jêsen, die Esche, n.                                 |
| Jásba, die Höhle, n.                        | Jeseniza, die Meise, n.                              |
| Jásbina, das Dachstoch, — lö=<br>cher.      | Jesenize, Aßling, Ortschaft in<br>Krain.             |
| Jásbiz, der Dachs, vl. Dächse.              | Jesénski, Herbst=.                                   |
| Jávkati, wehklagen.                         | Jésh, der Essig, e.                                  |
| Jávor, der Ahorn, e.                        | Jésti, essen.                                        |
| Jávorje, Afriach, Ortschaft in<br>Krain.    | Jésh, gefräßig.                                      |
| Jéd, die Speise, n.                         | Jéshprenj, die Gerstengröße.                         |
| Jéder, der Mandelbaum, — bäu=<br>me.        |                                                      |

|                                                              |                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jés, der Damm, vl. Dämme;<br>die Wehre, n.                   | Junashki, tapfer, heldenmäßig.                                                                                      |
| Jésa, der Zorn.                                              | Junáshtro, der Heroismus, die<br>Tapferkeit.                                                                        |
| Jesditi, jesdáríti, reiten.                                  | Junázhiti se, sich als Held stellen.                                                                                |
| Jésdiz, der Reiter *.                                        | Junz, der junge Ochse, en.                                                                                          |
| Jésin, zornig, erzürnt.                                      | Juri, Georg.                                                                                                        |
| Jéser, tausend, das Tausend, e.                              | Júshin, südlich; vom Südwin=<br>de durchdrungen.                                                                    |
| Jésero, iser, der See, n.                                    | Júshina, die Mittagsmahlzeit, en.                                                                                   |
| Jesik, die Zunge, n; die Spra=<br>che, n.                    | Júshinati, die Mittagsmahlzeit<br>halten.                                                                           |
| Jesíti, zürnen, erzürnen.                                    | Jutern, jútershin, morgend,<br>morgig.                                                                              |
| Jesízhin, geschwätzig, zankfüchtig.                          | Jutri, morgen.                                                                                                      |
| Jesljáti, wörteln, widerstreiten.                            | Jutro, der Morgen *.                                                                                                |
| Jésh, der Egel *.                                            | Juzkati, ukati, juchzen.                                                                                            |
| Jéscha, der Wasen *; der Ra=<br>sen *.                       |                                                                                                                     |
| Jeshiza, die stachelige Schale, n<br>(von Kastanien u. dgl.) | <b>K.</b>                                                                                                           |
| Jéti, anfangen.                                              | K', zu.                                                                                                             |
| Jétika, die Lungensucht.                                     | Kád, die Wanne, n; der Bot=<br>tich, e.                                                                             |
| Jetnik, der Gefangene, n.                                    | Kadáj, kdáj? wann?                                                                                                  |
| Jétra, die Leber, n.                                         | Kádar, káder, wann, als, da.                                                                                        |
| Jézati, stammeln, stottern.                                  | Kadarkóli, wann immer.                                                                                              |
| Jézha, der Kerker *.                                         | Kadilniza, das Rauchfaß, —<br>fässer.                                                                               |
| Jezháti, ächzen.                                             | Kadilo, das Rauchwerk, e; der<br>Weihrauch.                                                                         |
| Jêzhmen, die Gerste.                                         | Kaditi, rauchen, räuchern.                                                                                          |
| Joger, uzhénz, der Jünger *.                                 | Kadvinje, kodúnje, nishke,<br>der Backtrog, — tröge; die<br>Getreidwanne, n; die Futter=<br>wanne, n; die Mulde, n. |
| Jók, das Weinen.                                             | Kafra, der Kämpfer.                                                                                                 |
| Jokati se, meinen.                                           | Káj? was?                                                                                                           |
| Jópa, die Weste, n.                                          | Kák, káki, kákoshin, wie<br>beschaffen? irgend einer.                                                               |
| Joshef, Joseph.                                              |                                                                                                                     |
| Júd, der Jude, n.                                            |                                                                                                                     |
| Judovski, Juden=; jüdisch.                                   |                                                                                                                     |
| Jüg, der Süd; der Südwind, e.                                |                                                                                                                     |
| Juha, die Suppe, n; die Sauche, n.                           |                                                                                                                     |
| Junák, der Held, en.                                         |                                                                                                                     |
| Junákost, die Tapferkeit, en.                                |                                                                                                                     |



- Kakó? wie?  
 Kàkor, so wie.  
 Kàkorshin, wie beschaffen.  
 Kàkshinost, die Beschaffenheit, en.  
 Kál, der Keim, e.  
 Kalin, der Gimpel \*.  
 Kaliti, trüben, trübe machen.  
 Kaln, trübe.  
 Kám? wohin?  
 Kaméla, velbljud, das Ra-  
 mehl, e.  
 Kámin, der Stein, e.  
 Kámnén, steinern.  
 Kámnik, Stein, eine Stadt in  
 Krain.  
 Kámnjáti, steinigen.  
 Kámor, wohin.  
 Kamorkòli, wohin immer.  
 Kán, der Rahm, e.  
 Kániti, tropfen.  
 Kánja, der Vogelgeyer \*; der  
 Mäusefalle, n; der Fuß-Mar, en.  
 Kánt, der Gant, en; der Ban-  
 ferott, e.  
 Kanzlija, die Kanzley, en.  
 Káp, die Trause, n.  
 Kápati, tropfen, tröpfeln.  
 Kaplja, der Tropfen \*.  
 Kapa, die Kappe, n; die Mütze, n.  
 Kapéla, die Kapelle, n.  
 Kápelj, der Kaulbars, — bärse;  
 der Gropp, en.  
 Kapuf, sélje, der Kohl.  
 Kár, was.  
 Karkòli, was immer.  
 Kárali, strafen.  
 Kardélo, die Herde, n; die Hor-  
 de, n.  
 Karp, karf, der Karpfen \*.  
 Kasin, langsam, zaudernd.  
 Kascha, der Brey; der Hirse-  
 bren, die Grüge, n.  
 Kashej, der Husten.  
 Káshljati, husten.  
 Kashta, kashzha, der Getrei-  
 defasten.  
 Kasálo, der Zeiger \*; der An-  
 zeiger \*.  
 Kasali, zeigen.  
 Kasávz, der Zeigefinger \*.  
 Kásin, die Strafe, n.  
 Kasiti, verderben.  
 Kasnováti, kásnati, strafen.  
 Katórna, vélka jerebiza, das  
 Haselhuhn, — hühner.  
 Kavka, die Dohle, n.  
 Kavkelj, kavelj, der Hafen \*.  
 Kávra, die Truthenne, n.  
 Kavrázh, der Truthahn, —  
 hähne.  
 Kavlati, pissen.  
 Kázha, die Schlange, n.  
 Kázhiti, reizen, ärgern.  
 Kdaj? wann?  
 Kdo? wer?  
 Kdor, wer.  
 Kdorkòli, wer immer.  
 Kebèl, der Regen \*.  
 Kéber, der Käser \*.  
 Kègelj, der Kegel \*.  
 Kegljáti, kegeln, Kegel schieben.  
 Kèha, jézha, der Kerker \*;  
 die Reiche, n.



|                                                      |                                                         |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Kéhel, der Kropf, vl. Kröpfe.                        | Kèrzh, der Krampf, vl. Krämpfe.                         |
| Kekljati, stottern, stammeln.                        | Kèrzhiti se, sich zusammen ziehen.                      |
| Kélih, der Kelch, e.                                 | Kèl, die Reue.                                          |
| Kémbelj, shvénelj, der Glocken-<br>schwengel *.      | Kesáti se, reuen.                                       |
| Képa, die Erdscholle, n; der<br>Schneeball, — bälle. | Kesin, langsam, zaudernd.                               |
| Kér, weil, indem, da.                                | Kétina, veríga, die Kette, n.                           |
| Kerhati, stumpf machen.                              | Ki, welcher.                                            |
| Kerhélj, das Bruchstück, e; der<br>Schnitz, e.       | Kidati, den Mist auß- oder zu-<br>sammen werfen.        |
| Kerhik, spröde, mürbe.                               | Kíhati, niesen.                                         |
| Kerhkóst, die Sprödigkeit.                           | Kihra, zhízherka, die Kicher, n;<br>die Zisererbse, n.  |
| Kerhlika, der Faulbaum, —<br>bäume.                  | Kij, der Knüttel *; der Ham-<br>mer, vl. Hämmer.        |
| Kérka, der Guckfuß in Krain.                         | Kiklja, der Kittel *.                                   |
| Kerm, der Hintertheil des<br>Schiffes.               | Kímati, nicken.                                         |
| Kermeshljav, triefäugig.                             | Kimelj, kumin, der Kümmei.                              |
| Kernir, das Felleisen *.                             | Kimovez, der September *.                               |
| Kerníza, der Wasserwirbel *.                         | Kipeti, kupéti, sieden, auf-<br>wallen. (en.            |
| Kérst, die Taufe, n.                                 | Kis, der Essig, e; die Säuerung,                        |
| Kerstíti, taufen.                                    | Kisati, sauer machen. (den.                             |
| Kerstník, der Täufer *.                              | Kisati se, gähren; sauer wer-<br>Kisel, sauer.          |
| Kershanfski, christlich.                             | Kislina, kislôba, die Säure, n.                         |
| Kershanstvo, das Christenthum.                       | Kisliza, der Sauerampfer.                               |
| Kershélj, die Filzlaus, — läu-<br>se.                | Kisovanj, der Gährausbruch, —<br>brüche.                |
| Kérszenza, die Magd, vl.<br>Mägde.                   | Kita, der Zopf, vl. Zöpfe; die<br>Fläcse, n.            |
| Kersnár, der Weißgärber *.                           | Kiz, der Schlägel *; der Ham-<br>mer, vl. Hämmer.       |
| Kért, der Maulwurf, — wüfse.                         | Kjé? wo?                                                |
| Kertázha, die Bürste, n.                             | Kjér, wo.                                               |
| Kertázhiti, bürsten.                                 | Kjerkòli, wo immer.                                     |
| Kertína, der Maulwurfshügel *.                       | Klada, der Block, vl. Blöcke;<br>der Holzstoß, — stöße. |
| Kerváv, blutig.                                      |                                                         |
| Kervavíti, bluten.                                   |                                                         |



|                                                 |                                                                                             |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kládati, pokládati, legen.                      | Klétva, der Fluch, vl. Flüche.                                                              |
| Kladvo, der Hammer, vl. Hämmer.                 | Klezhati, knien.                                                                            |
| Klastra, feshenj, die Kloster, n.               | Klin, der hölzerne Nagel, vl. Nägel; der Pflock, vl. Pföcke; der Mant, e; der Weißfisch, e. |
| Klagovati, klagen, jammern.                     | Klinz, der Pflock, vl. Pföcke.                                                              |
| Klaja, paklaja, das Viehsutter.                 | Klizáj, das Ausrufungszeichen *.                                                            |
| Klama, der Thor, en.                            | Klizati, rufen.                                                                             |
| Klanfa, die Klammer, n.                         | Kljub, kljubet, der Trog.                                                                   |
| Klanfar, der Spängler *; der Klampferer *.      | Kljubovati, kljubati, trogen.                                                               |
| Klánjati, vklanjati, neigen, beugen.            | Kljuka, der Hacken *, die Klinke, n.                                                        |
| Klanz, die Anhöhe, n.                           | Kljun, der Schnabel, vl. Schnäbel.                                                          |
| Klaf, die Mehre, n.                             | Kljunázh, die Schnepfe, n.                                                                  |
| Klati, spalten; schlachten.                     | Kljuse, das Saumroß, — offe.                                                                |
| Klatíti, herabschlagen.                         | Kljusa, der Gaul, vl. Gäule.                                                                |
| Klavern, niedergeschlagen.                      | Kljuvati, picken, hacken.                                                                   |
| Klavshar, krekovt, der Nußhähler *.             | Kljuzh, der Schlüssel *.                                                                    |
| Klavz, der Schlächter *.                        | Kljuzhár, der Haushälter *.                                                                 |
| Klekniti, poklékniti, niederknien.              | Kljuzhávniza, das Schloß, vl. Schlösser.                                                    |
| Klèn, meklèn, die Maserle, n; der Feldahorn, e. | Klobafa, die Wurst, vl. Würste.                                                             |
| Kleníti, schließen.                             | Klobúk, der Hut, vl. Hüte.                                                                  |
| Klénkati, die Glocken schlagen, anschlagen.     | Klòbzhizh, der Knäuel *.                                                                    |
| Klepati, dengeln.                               | Kloferniza, die Ohrfeige, n.                                                                |
| Klepetati, klappern.                            | Klostati, Ohrfeigen geben.                                                                  |
| Klepêtez, die Ratsche, n; die Klapper, n.       | Klóp, die Bank, vl. Bänke.                                                                  |
| Kléstiti, Nester abhacken.                      | Klòp, klòshzh, die Zecke, n; die Schaflaus, — läuse.                                        |
| Kléshtar, rogázh, der Hirschkäfer *.            | Klopotati, klappern.                                                                        |
| Kléshe, die Zange, n.                           | Klopótez, die Klapper, n; die Schnarre, n.                                                  |
| Klét, kelder, der Keller *.                     | Klòshter, das Kloster, vl. Klöster.                                                         |
| Kléti, fluchen.                                 | Klòshzh, die Schaflaus, — läuse.                                                            |
|                                                 | Kmalo, bald.                                                                                |



- Kmet, der Bauer, n.  
 Kmetija, die Landwirthschaft, en.  
 Kmétishki, Bauern=; bäuerisch.  
 Kmétovati, Landbauer seyn;  
 wirthschaften.  
 Knéstra, der Schusterriemen \*.  
 Knés, der Fürst, en.  
 Knesháak, Grafenbrunn, Ort=  
 schaft in Krain.  
 Kniga, bukve, das Buch, vl.  
 Bücher.  
 Knof, gumb, der Knopf, vl.  
 Knöpfe.  
 Ko, wenn, als.  
 Kóber, der Würfel \*.  
 Kobíla, die Stutte, n.  
 Kobílar, die Goldamsel, n.  
 Kobiliza, die Heuschrecke, n.  
 Kód? wo herum? auf welchem  
 Wege.  
 Kòdar, wo; auf welchem Wege.  
 Kòdarkòli, wo immer herum.  
 Kòdélja, der Spinnrocken\*; das  
 Berg.  
 Kóder, der Pudel \*.  
 Kòj, sogleich.  
 Kojnik, der Reiter \*.  
 Kókalj, kókelj, der Raden.  
 Kóklja, kvoklja, die Gluck=  
 henne, n.  
 Kókljati, glucken.  
 Kokósh, die Henne, n.  
 Kokoshar, der Hühnerverkäu=  
 fer \*.  
 Kokotáti, gackern.  
 Kokra, die Kanker, Fluß in Krain.  
 Kòl, der Pfahl, vl. Pfähle.
- Kóla, der Wirthschaftswagen \*.  
 Kolárniza, der Wagenschoppen \*.  
 Kolázh, das radförmige Oster=  
 brot, e.  
 Kolédnik, der Weihnachtsfänger \*.  
 Kolédovati, einsammeln (mittelft  
 des Singens.)  
 Koléno, das Knie, e.  
 Kolénz, das Handgelenk, e.  
 Kolenzhati, bändigen.  
 Kóljer, der Kragen \*.  
 Koléselj, die Kalesche, n.  
 Kólik, kóliki? wie groß?  
 Kóliko? wie viel.  
 Kólikor, so viel als.  
 Kolikorkòli, so viel immer.  
 Kólikoshin? wie groß?  
 Koline, das Schlachtgeschenk, e.  
 Kolk, kovk, kuk, die Hüfte,  
 n; das Hüftbein, e.  
 Koló, das Rad, vl. Räder.  
 Kelovós, der Fahrweg, e; das  
 Wagentheise \*.  
 Kolovrat, das Spinnrad, —  
 räder.  
 Kolter, kovter, die Bettdecke, n.  
 Kolzati, schluchzen, schlucken,  
 schlucksen.  
 Kóm, der Kumberg in Krain.  
 Komaj, kaum.  
 Komár, die Gelse, n; die  
 Mücke, n.  
 Komat, das Kummel, e.  
 Komatar, die Ringamsel, n.  
 Komólz, der Esbogen \*.  
 Kònz, das Ende, n.  
 Kònj, das Pferd, e.



Konjár, der Kofknecht, e.  
 Konjedérz, der Schinder \*.  
 Konjski, Pferde-.  
 Konôplja, der Hanf.  
 Konzháj, der Schlufspunct, e.  
 Konzhati, endigen.  
 Kôpa, das Schock, e; der Schober \*.  
 Kopati, graben.  
 Kopati se, baden.  
 Kopázha, die Haugabel, n; die Haue, n.  
 Kopel, das Bad, vl. Bäder.  
 Koper, der Fench; die Dille.  
 Koper, Capod' Istria, die Stadt.  
 Kopernéti, schwachen.  
 Kopína, die Brombeerstaude, n.  
 Kopíto, der Leisten \*.  
 Kopíza, der Schober \*; der Haufe, n.  
 Kopnéti, kopníti, zergehen, schmelzen.  
 Kopún, der Kapaun, en.  
 Korajsha, der Muth.  
 Korajshin, muthig.  
 Korén, die gelbe Rübe, n; die Möhre, n.  
 Korenják, ein starker Mensch, en.  
 Korenína, die Wurzel, n.  
 Koríst, der Nuzen.  
 Korístin, nützlich.  
 Koríto, der Trog, vl. Tröge.  
 Korobázh, die Karbatsche, en.  
 Korusa, türshiza, der Kufuruz, der Maß.  
 Kórz, kôrez, das Schöpfgefäß, e; die Schöpfgeste, n.

Kól, die Umsel, n.  
 Kól, das Stück, e.  
 Kôsa, die Sense, n.  
 Kôsem, die Glocke, n; die Flachsbese, n.  
 Kôsez, der Mäher \*; der Wachtelkönig, e.  
 Kosílo, das Frühstück, e.  
 Kosíshe, der Sensenstiel, e.  
 Kosítar, das Blech, e; das Zinn.  
 Kosíti, mähen. (halten.  
 Kófiti, frühstücken; das Frühstück.  
 Kosmát, rauh, haarig.  
 Kólt, das Bein, e; der Knochen \*.  
 Kôstanj, die Kastanie, n; der Kastanienbaum, — bäume.  
 Kostánjeviza, Landstraß, Ortschaft in Krain.  
 Kostén, beinern.  
 Kósh, der Rückenkorb, — Körbe; der Kober \*.  
 Koshat, breit, ästig.  
 Koshatiti se, sich aufblähen; großthun.  
 Kóshnja, die Mahd, en; die Zeit des Mähens.  
 Kóshhta, die Kost.  
 Koshtáti, kosten.  
 Koshtún, der Hammel, vl. Hämmer.  
 Koshuta, die Hirschkuh, — Kühe.  
 Kôsa, die Ziege, n; die Weiße, n.  
 Kôsa, der Ziegel \*, der Kochtiegel \*.  
 Kôsa, der Holzbock, — Böcke.  
 Kosarz, der Becher \*; das Trinkglas, — gläser.



- Kosé, die Blattern.  
 Kôsel, der Ziegenbock, — böcke.  
 Kosêlz, die Garbenharfe, n.  
 Kosiza, die Mooschnepfe, n.  
 Koslati, sich erbrechen.  
 Kosha, die Haut, vl. Häute;  
 das Fell, e. ( — stöcke.  
 Koshêlj, der Spinnrockenstock,  
 Koshelnîza, die Haarnadel, n;  
 die Nesselnadel, n.  
 Kôshuh, der Pelz, e.  
 Koshúhovna, das Pelzwerk, e.  
 Kôt, die Ecke, n; der Winkel\*.  
 Kôtel, der Kessel\*.  
 Kotlovîna, das Kupfer.  
 Kotórna, das Steinhuhn, —  
 hühner; das Haselhuhn, —  
 hühner. ( — zünfte.  
 Kováshvto, die Schmidegunst.  
 Kováti, schmieden, hämmern.  
 Kovázh, der Schmid, vl. Schmiede.  
 Kavazhîja, das Schmiedehand-  
 werk, e.  
 Kovázhniza, die Schmiede, n.  
 Kôvor, Rayer, Ortschaft in Krain.  
 Kôz, die Koge, n.  
 Kôzast, zotig.  
 Kozîna, die Zote, n.  
 Kôzha, die Hütte, n. (scheer\*.  
 Kozhévar, Hozhévar, der Gott-  
 Kozhévje, Hozhévje, Gottschee,  
 Stadt und Gegend in Krain.  
 Kozhîja, die Kutsche, n.  
 Kozhjâsh, der Kutscher\*.  
 Kôzhliv, naschhaft.  
 Kôzhnik, der Backzahn, — zähne;  
 der Würfel\*.  
 Krádesh, tatvîna, der Diebstahl,  
 — stähle.  
 Kradliv, tatvînski, diebisch.  
 Krâj, der Ort, vl. Dörfer und  
 Orte; der Rand, vl. Ränder.  
 Krajda, kréda, die Kreide.  
 Krajna, das Gränzland, — lãnder.  
 Krajnsko, Krain; krainisch.  
 Krajshati, kürzer machen.  
 Krajzer, der Kreuzer\*.  
 Krak, das Froschleich.  
 Krakar, der Gewehrhahn, —  
 hähne.  
 Kralj, der König, e.  
 Kraljéstvo, das Königreich, e.  
 Kraljev, kóniglich, Kónigs=.  
 Kraljeváti, herrschen; Kónig seyn.  
 Kraljizhik, das Goldhähnchen\*.  
 Kráma, der Kram.  
 Krámar, der Krämer\*.  
 Kramáriti, Krämer seyn; handeln.  
 Krambishar, das Fußeisen\*.  
 Kramp, die Krampe, n; der  
 Karst, e.  
 Kranj, Krainburg, die Stadt.  
 Krasta, hrasta, der Schorf; die  
 Raude, n.  
 Krastav, hrastav, rãudig.  
 Krasti, stehlen. (Krain.  
 Kráshîna, Kraren, Ortschaft in  
 Kratek, kurz.  
 Kratiti, abkürzen; schmälern.  
 Kratkôst, die Kürze.  
 Kralkozhásin, kurzweilig.  
 Kralkozhásnost, die Kurzweile, n.  
 Krava, die Kuh, vl. Rûhe.  
 Kravár, der Kuhhirt, en.



Kravji, Kuh.

Krazha, der Vorderschinken; die  
Hamme, n. (beikraut.

Krebúliza, der Kerbel; das Ker=

Kréda, die Kreide.

Krég, der Hader, der Zank.

Krégati, schelten, ausmachen.

Krégatise, hadern, zanken, streiten.

Kregúl, der Sperber \*.

Kregulja, die Schelle, n.

Kremljati, sich unterreden, sich  
besprechen.

Kremén, der Kieselstein, e.

Kremeniza, die Kieselerde.

Krémpelj, die Kralle, n.

Krémschiti se, das Gesicht ver=

zerren, flennen, weinen.

Krépek, stark, fest, steif.

Krepèlo, der Prügel. \*

Krepkóst, die Stärke; der Stark=

muth.

Krepniti, krepati, verrecken.

Krepóst, die Jugend, en.

Krepóstin, tugendhaft.

Krepzhati, pokrepzhati, stár=

ken; erquickten.

(de, n.

Krés, die Sommer=Sonnenwen=

Kresálo, kresilo, der Feuer=

stahl, — stähle.

Kresati, Feuer schlagen.

Kresáva, das Feuerzeug, e.

Kreslija, das Kreißamt, — ämter;

der Kreiß, e.

(vl. Würmer.

Kresniza, der Johannis=Wurm,

Kréscha, die Brunnkresse.

Krévlja, die Ofenkrücke, n.

Krévljast, krumm; krüppelig.]

Krevljati, hinken.

Kri, kèrv, das Blut.

Krik, das Geschrei; das Jauchzen.

Krikati, jauchzen.

Krilo, der Schooß (eines Kleides).

Kripa, die Wagenflechte, n; die  
Wagenkrippe, n. (en.

Kristján, kristiján, der Christ,

Kristjanski, christlich.

Kristjanstvo, das Christenthum.

Krish, das Kreuz, e.

Krishati, kreuzigen.

Krishem, krisham, kreuzweise.

Krishma, krisma, das Chrisam.

Krishov pot, der Kreuzweg, e.

Kriti, decken.

Kriv, krumm; schuldig.

Krivina, die Krümme, n.

Kriviti, krümmen.

Kriviza, die Ungerechtigkeit, en;

das Unrecht.

Krivizhin, ungerecht, unrecht=

mäßig.

Krivizhnik, der Ungerechte, n.

Krivovára, der Irrglaube.

Krivovérin, irrgläubig, kegerisch.

Krivovérz, krivovérnik, der

Irrgläubige, n; der Keger\*.

Krivovérnost, krivovérstvo, die

Kegererei, en; der Irrglaube.

Krizhati, schreien.

Kròf, der Kropf, vl. Kröpfe.

Króg, um, herum.

Krog, die Runde.

Krógel, okrógel, rund.

Kroglina, die Rundung.

Krohotati, laut lachen.



|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Krojázh, der Schneider *.          | Kugla, die Kugel, n.             |
| Krojiti, zuschneiden.              | Kuha, das Kochen.                |
| Krókar, der Rabe, n.               | Kúhálniza, der Kochlöffel *.     |
| Krokati, frächzen. (ren *.         | Kuhar, der Koch, vl. Köche.      |
| Krókla, špérovez, der Spar-        | Kúhati, kochen.                  |
| Krompír, die Kartoffel, n;         | Kúharza, die Köchin, en.         |
| der Erdbäpfel, — äpfel.            | Kúhinja, die Küche, n.           |
| Krona, die Krone, n.               | Kujati se, schmolzen; einen an-  |
| Kronati, krönen.                   | dern Entschluß fassen.           |
| Kròp, das heiße Wasser.            | Kúkati, gucken.                  |
| Kropílnik, der Weiskessel *.       | Kúkovza, der Guckuck, e.         |
| Kropílo, der Sprengwedel *.        | Kúmara, die Gurke, n.            |
| Kropiva, kopriva, die Brenn-       | Kúmern, mager.                   |
| nessel, n.                         | Kúmernost, die Magerkeit.        |
| Kroshnja, die Krachsen.            | Kuna, der Baummarder *.          |
| Kroshíti, ründen; rund aus-        | Kúnshít, die Kunst, vl. Künste.  |
| schneiden (Zeller *.               | Kúnshítin, künstlich.            |
| Kroshnik, okroshnik, der           | Kúp, der Hause, n.               |
| Kroták, krótek, sanftmüthig;       | Kúp, der Kauf, vl. Käufe.        |
| zähm.                              | Kupa, der Becher *; Caro, im     |
| Krotíti, zähmen. (Zahmheit.        | Kartenspiele.                    |
| Krotkóst, die Sanftmuth; die       | Kupéti, vréti, thürmen, siedern. |
| Kròv, pòkrov, der Deckel *.        | Kupèz, der Käufer *.             |
| Kròvz, der Dachdecker *.           | Kupíti, kaufen.                  |
| Krugla, vèrzh, der Krug, vl.       | Kupívin, käuflich, Handels-.     |
| Krüge.                             | Kúpiza, das Stängelgläschen *.   |
| Krùh, das Brot, e.                 | Kupovati, kaufen.                |
| Krúlití, grunzen, girren.          | Kupzhati, häufeln.               |
| Kruljev, lahm.                     | Kupzheváli, handeln.             |
| Krumpast, krumm; lahm.             | Kupzhíja, der Handel.            |
| Krúshin, Brot-.                    | Kure, das Huhn, vl. Hühner       |
| Ktéri, welcher.                    | Kúretna, das Geflügel; das Hüh-  |
| Kterikòli, welcher immer.          | nerfleisch.                      |
| Ktérikrat, welches Mahl.           | Kuríti, vkuriti, heizen.         |
| Kufer, das Kupfer. (Kupfer.        | Kurjava, die Heizung, das Heiz-  |
| Kufrast, kufrén, kupfern, aus      | materiale, — lieh.               |
| Kuga, die Pest, en; die Seuche, n. | Kurji, Hühner-.                  |



|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Kurnik, kurnjek, die Hühner=          | Ládija, das Schiff, e.                 |
| steige, n; das Hühnerhaus, —          | Lagáti, lügen.                         |
| häuser. (sten.                        | Làh, der Italiäner *.                  |
| Kúfiti, pokufiti, kosten, verko=      | Lahèk, lahák, leicht. (keit.           |
| Kúshar, kushzhazhar, die Eidechse, n. | Lahkost, lahkôta, die Leichtig=        |
| Kúshlej, der Kuß, vl. Küsse.          | Lahkovérin, leichtgläubig.             |
| Kúshniti, kushvati, küssen.           | Lájati, bellen.                        |
| Kusla, die Hündinn, en.               | Lajne, die Leyer, n. (tern.            |
| Kúshik, kuselj, der Hund, e.          | Lájshati, polájshati, erleich=         |
| Kúshin, verpestet; Pest=.             | Lajta, das Getreidesaß, — fässer.      |
| Kúтина, die Quitte, n; der Quit=      | Lakát, der Maßstab von 3 $\frac{1}{2}$ |
| tenbaum, — bäume.                     | Ellen. (den.                           |
| Kvákati, quaken.                      | Lakno, der Hans; die Hansfä=           |
| Kvantáti, Poffen treiben.             | Lákomín, gierig; habfüchtig.           |
| Kvantázh, der Poffenreißer *.         | Lákomnik, der Habfüchtige, n.          |
| Kvante, die Poffen.                   | Lákomza, der Trichter *.               |
| Kvar, der Schade, vl. Schäden.        | Lákota, der Hunger.                    |
| Kváríti, pokváríti, beschädigen.      | Lákotnik, lakotniza, die Wei=          |
| Kvarta, die Spielkarte, n.            | ße, n.                                 |
| Kvartáti, Karten spielen.             | Lampa, die Lampe, n.                   |
| Kvartávz, kvartopírz, der Kar=        | Lán, der Flachß.                       |
| tenspieler *.                         | Lanén, flächsen, aus Flachß.           |
| Kvartír, das Quartier, e.             | Lani, voriges Jahr; im ver=            |
| Kvál, der Sauerteig.                  | flossenen Jahre.                       |
| Kvasiti, säuern.                      | Lanski, vorjährig.                     |
| Kvatern, Quatember=.                  | Lápor, der Mergel *.                   |
| Kvátre, die Quatemberzeit, en.        | Larma, der Lärm.                       |
| Kvinteljz, das Quentchen *.           | Lál, das Haar, e.                      |
| Kvír, vélka sôva, der Uhu.            | Lasak, haarig.                         |
| Kvíshko, auf, in die Höhe.            | Lasati, bei den Haaren ziehen.         |
| Kvítinga, pobótni list, die           | Lasnat, lasát, haarig.                 |
| Quittung, en.                         | Last, das Eigenthum.                   |
| Kvókati, glücken.                     | Lastin, eigenthümlich.                 |
| <b>L.</b>                             | Lastina, das Eigenthum.                |
| Labúd, der Schwan, vl. Schwäne.       | Lastnost, die Eigenschaft, en.         |
| Ládeljz, die Lade, n.                 | Lástovka, lastovza, die Schwal=        |
|                                       | be, n.                                 |



- Lashko, italiänisch; Stalien.  
 Läs, das Gereut, e.  
 Lásiti, leſti, schleichen; kriechen.  
 Lásh, die Lüge, n.  
 Lashnik, der Lügner \*.  
 Lashniv, lügenhaft.  
 Lashnivost, die Lügenhaftigkeit.  
 Lat, die Rispe; die Aehre, n.  
 Latérna, svetilniza, die Latérne, n.  
 Látviza, die Milchschüssel, n.  
 Lávkati, nachlesen; Nachlese halten.  
 Lázhin, hungerig.  
 Le, nur, nur zu.  
 Léd, das Eis. (zogen.  
 Ledén, eisen; Eis=; mit Eis über=  
 Ledenína, das Eisfeld, er.  
 Ledeníza, die Eisgrube, n.  
 Léder, das Leder \*.  
 Ledína, eine Wiese; ein unbebautes Land.  
 Lédje, die Lenden.  
 Lédrar, der Lederer \*.  
 Lédrast, aus Leder.  
 Ledvíza, obíst, die Niere, n.  
 Léga, die Lage, n.  
 Legát, der Bienensfresser \*; die Meerschwalbe, n.  
 Légnar, der Wagenbaum, — bäume; das Weinlager, — läger.  
 Lèmesh, die Pflugschar, en.  
 Lén, träge, faul.  
 Lenôba, die Trägheit.  
 Lenúh, der Faulenzer \*.  
 Lép, schön, hübsch.  
 Lepáva, der Schmuck, e.  
 Lepir, die Klette, n.  
 Lepó, schön.  
 Lepôta, die Schönheit, en.  
 Lepotíza, die Schminke, en.  
 Lepotízhití, schminken.  
 Lépsſhati, verschönern.  
 Lés, das Holz, vl. Hölzer.  
 Lèš, lèší, lesim, hieher. (en.  
 Léša, die Hürde, n; die Zaunthür.  
 Lesén, hölzern.  
 Lesíza, der Fuchs, vl. Füchse.  
 Lesízhjek, lesízhje, der Bärjappen.  
 Lesízhji, Fuchs=. (mer.  
 Lèšk, der Glanz, e; der Schimmer.  
 Lesketáti, schimmern, glänzen.  
 Leskôta, der Schimmer.  
 Leskovez, Haselbach, Ortschaft in Krain.  
 Lesníka, der Holzapfelbaum, — bäume; der Holzapfel, — äpfel; die Holzbirn, en.  
 Lésti, kriechen, schleichen.  
 Léstíva, die Leiter, n.  
 Leszè, Lees, Ortschaft in Krain.  
 Lésha, léska, der Haselstrauch, — sträuche.  
 Lésſharba, die Lampe, n.  
 Lésſhnik, lesſhnjek, olésſhnik, die Haselnuß, — nüsse.  
 Lésſha, lesſhánje, das Liegen.  
 Lesſhati, liegen.  
 Lesſhíſhe, die Lagerstätte, n.  
 Létaš, heuer.  
 Létašhinj, heurig.  
 Létaſti, letéti, fliegen; laufen.  
 Létiſn, Sommer=; Jahres=.



Lêti, túkaj, hier.

Létina, die Jahresbeschaffenheit.

Léto, das Jahr, e.

Letód, auf diesem Wege.

Létoschinj, heurig, diesjährig.

Lév, die abgestreifte Haut, vl. Häute.

Lèv, der Löwe, n.

Lév, lévi, linksseitig, linker.

Léverza, das Eichhörnchen \*.

Leviza, , die linke Hand, vl. Hände.

Levízhin, linkhändig.

Levnjak, die Löwengrube, n.

Léza, die Kanzel, n.

Lézati se, sich strecken, sich recken.

Lézat, sterdenje, der Lebzelten \*.

Lézatar, der Lebzelster \*.

Lézha, die Linse, n.

Lezhi, vlezhi se, sich legen.

Li, wohl, etwa.

Libra, das Pfund, e.

Lih, eben, gerade. (ter \*.

Lij, das Gießschaff, e; der Trich=

Liják, die Ausgußrinne, n.

Likof, der Leihkauf, — käufe.

Lilija, die Lilie, n.

Lím, der Leim, e.

Límati, leimen.

Limona, die Limonie, n.

Lína, das Dachfenster \*; die Fensteröffnung, en.

Lípa, die Linde, n.

Lípov, Linden=.

Lísa, der Hautfleck, e.

Lísalt, scheckig, fleckig.

Lísez, der Stieglitz, e.

Líska, das Blafshuhn, — hühner.

Líst, das Blatt, vl. Blätter; der Brief, e.

Lístje, das Laub.

Listognoj, listovgnoj, der November \*.

Lisháj, das Zittermahl, e.

Lishájast, mit Flechten behaftet.

Lishp, der Puz; der Schmuck, e.

Líshpati, puzen; schmücken.

Lisáti, lecken.

Líti, gießen. (te Seite.

Líze, die Wange, n; die glat=

Lízhin, geschmeidig; glatt.

Lízhje, der Bast.

Lízhnost, die Glatttheit.

Ljub, lieb, werth.

Ljubelj, Loibel, der Berg.

Ljubésin, die Liebe.

Ljubesnív, liebenswürdig.

Ljubesnívost, die Liebenswürdigkeit.

Ljubiti, lieben.

Ljubljana, Laibach, die Stadt.

Ljubljaniza, der Laibach-Fluß.

Ljubno, Laufen, Ortschaft in Krain,

Ljud, das Volk, vl. Völker.

Ljúdin, perljudin, leutselig; höflich.

Ljudje, die Leute.

Ljudnost, perljudnost, die Leutseligkeit; die Höflichkeit, en.

Ljudski, öffentlich, Volks=.

Ljudstvo, das Volk, vl. Völker; die Volksmenge, n.



Ljúlíka, der Felsch.

Lobôda, die Melde, n.

Lóg, der Wald, vl. Wälder.

Logátez, Loitsch, eine Ortschaft in Krain.

Lôhek, leicht.

Lohkôta, die Leichtigkeit.

Lój, der Salg, das Unschlitt.

Lojén, Lojév, aus Salg, aus Unschlitt. (schmiert.

Lojnat, talgig; mit Salg be-

Lójtra gréd, die Leiter, n.

Lók, der Bogen \*.

Lóka, die Aue, n. (Krain.

Lóka, Bischofsack, eine Stadt in

Lom, der Bruch. vl. Brüche.

Lomiti, brechen.

Lón, der Lohn.

Lónati, lohnen, vergelten.

Lónz, der Topf, vl. Töpfe; der Hafen, vl. Häfen. (ner \*.

Lonzhár, der Töpfer\*; der Haf-

Lonzharški, Töpfer=.

Lonzhén, irden; aus Thonerde gebrannt.

Lópa, die Laube, n; die Halle, n.

Lopár, die Backschaufel, n.

Lopáta, die Schaufel, n; der Spaten \*; das Grabscheit, e.

Lopátika, die Löffelgans. — gänse.

Lós, das Loos, — se.

Losati, loosen.

Lóshki, lóshki, Wald=.

Lósh, Laas, Ortschaft in Krain.

Lóshki pôtok, Laiserbach, Ortschaft in Krain.

Loterníja, die Unkeuschheit.

Lotiti se, sich bemächtigen; angreifen (eine Sache).

Lotrija, die Lotterie, n.

Lóv, der Fang, vl. Fänge; die Jagd, en.

Loviti, fangen.

Lovski, Jäger=.

Lôvz, der Jäger\*; der Fänger\*.

Lozánj, der Korbbogen \*; die Kurbel, n.

Lózh, lózhék, die Winse, n; das Riethgras, — gräser.

Lózhba, lozhitev, die Trennung, en; die Spaltung, en.

Lozhiti, trennen, absondern, scheiden. (Lüste.

Lüst, ljüst, srak, die Lust, vl.

Lúg, die Lauge, n.

Lúk, die Zwiebel, n; der Knoblauch.

Lukati, durchblicken.

Lúknja, das Loch, vl. Löcher.

Lúknjast, löcherig.

Lúna, der Mond.

Lúnek, der Nahnagel, — năgel.

Lúp lupína, die Schale, n.

Lupiti, schälen. (se, n.

Lusk, die Schote, n; die Hüls=

Luskati, ausschoten; schälen; ausschülsen. (Hülse, n.

Lushína, die Schale, n; die

Lushiti, schälen; ausschülsen.

Lúshht, die Lust, vl. Lüste.

Lúshhtin, unterhaltend, lustig.

Lusha, die Pfüge, n.

Luterán, der Lutheraner \*.



Lúterski, lutherisch.

Lúzh, das Licht, er.

Luzháj, die Wurfsweite, n; der  
Wurf, vl. Würfe.

Luzhati, werfen.

Lvov, Lemberg, die Stadt.

## M.

Mádesh, der Makel \*.

Mádeshast, makelig.

Máh, das Moos, — se.

Mahati, schwingen; hin und  
her bewegen.

Mahnití, einen Streich führen;  
schlagen

Majati, erschüttern, bewegen.

Májhin, klein.

Májhinost, die Kleinigkeit, en.

Mak, der Mohn, e.

Maktáti, rütteln.

Mal, mali, klein.

Mala sóva, die Ohreule, n.

Malar, der Maler \*.

Málati, malen.

Malik, der Göze, n; der Ab-  
gott, — götter. (en.

Malikvanje, die Abgötterei,

Malíkvali, Abgötterei treiben.

Malikvavski, abgöttisch; Göt-  
zen=.

Malikvavstvo, der Gögendienst, e.

Málin, mlín, die Mühle, n.

Malína, die Brombeerstaude, n.

Málinz, málinza, die Him-  
beere, n; die Brombeere, n.

Mali trávin, der April, e.

Máliza, das Zwischenessen.

Malo, wenig.

Málokda, selten.

Málokrat, selten; wenige Male.

Malopridin, schlecht; unnütz.

Malopridnost, die Bosheit, en.

Maloverin, kleingläubig. (seit.

Malovernost, die Kleingläubig=

Mámiti, betäuben.

Mándelj, die Mandel, n.

Mandrátí, mit Füßen treten.

Mánj, weniger.

Mánjshati, mindern; kleiner  
machen. (gehen.

Mánkati, mangeln, fehlen, ab=

Manzáti, manzljáti, mit den  
Fingern reiben. (samkeit.

Már, die Sorge, n; die Acht=

Már, mari, lieber, wohl, etwa.

Máratí, achten; sich bekümmern.

Maréliza, die Marille, n; die  
Aprikose, n. (fig.

Márin, achtsam; folgsam; fleiß=

Marjétiza, das Gänseblümchen\*.

Márliv, achtsam; folgsam.

Marnja, das Märchen \*.

Marof, prístava, der Meier=

hof, — höfe.  
Maróga, der Streif, e; der  
Fleck, e,

Marógast, gestreift; fleckig.

Mársikaj, manches.

Mársikdo, mancher.

Mársikteri, mancher.

Mársiktérikrat, manchmahl.

Märternik, muzhénz, der  
Märterer \*.

Martínz, die Eidechse, n.



- Martra, muka, die Marter, n.  
 Martrati, muzhiti, martern.  
 Mása, das Maß, e; die Mäßigkeit.  
 Mäsati se, sich mäßigen.  
 Mäseljz, das Seidel \*.  
 Mäseljshki, seidelhältig.  
 Maslén, Schmalz; aus Schmalz.  
 Maslo, das Schmalz, e; die Butter.  
 Mast, das Fett.  
 Mastin, fett.  
 Masha, die Messe, n.  
 Mashevánje, mashzhevánje, die Rache. (lesen.  
 Mashevati, mashvati, die Messe  
 Mashevati se, sich rächen.  
 Mashevávz, der Rächer \*.  
 Mashíti, stopfen.  
 Mashnik, der Priester\*.  
 Mashtvo, duhovstvo, das Priestertum.  
 Masati, schmieren.  
 Masiliti, salben.  
 Masiljenez, der Gesalbte, n.  
 Masílo, die Salbe, n.  
 Masinz, der kleine Finger.  
 Matenja Val, Mautersdorf, Ortschaft in Krain.  
 Máterin, mütterlich; Mutter.  
 Materna dushiza, der Thymian; der Quendel.  
 Mati, die Mutter, vl. Mütter.  
 Matika, motika, die Haue, n; die Hacke, n.  
 Mátiza, mázhiza, die Bienenkönigin, en.
- Mavha, der Schnappsack, — säcke. (bogen\*.  
 Mavra, mávriza, der Regen=  
 Mavshati se, sich mausen.  
 Mázheha, mázhoha, die Stiefmutter, — mütter. (fer\*.  
 Mazhek, der Kater\*; der An=  
 Mazhéshiza, der Quendel.  
 Mazhji, Ragen=  
 Mazhka, die Kage, n.  
 Mázhkin, Ragen=  
 Méd, zwischen.  
 Méd, der oder das Honig.  
 Méd, das Metall, e; das Kupfer.  
 Médel, matt. (schmiert.  
 Medén, Honig; mit Honig be=  
 Medén, metallen; kupfern.  
 Medenína, das Metall, e.  
 Medíza, der Meth, e.  
 Medléti, ohnmächtig werden.  
 Medlévza, omedlévza, die Ohnmacht, en.  
 Médna Pézh, Höhnigstein, Ortschaft in Krain.  
 Médved, der Bär, en.  
 Meglà, der Nebel\*.  
 Meglén, neblig.  
 Megléti se, neblig werden.  
 Méh, der Balg, vl. Bälge; der Schlauch, vl. Schläuche.  
 Mèhek, weich.  
 Mehkôba, mehkôta, die Weiche; die Weichheit.  
 Mehkúsh, der Weichling, e.  
 Mehkúshin, weichlich; morastig.  
 Mehkúshnost, die Weichlichkeit.  
 Mehür, die Blase, n.



Mehurjast, blasig, Blasen habend.  
 Mèja, die Gränze, n. (Ger\*.  
 Meják, mejázh, der Angrän-  
 Mejáshki, Gränz=.  
 Mejíti, gränzen.  
 Mejník, der Gränzstein, e.  
 Meketati, meckern, blöcken.  
 Mekíne, die Hirschele, n.  
 Mekíne, Münkendorf, Ortschaft  
 in Krain.  
 Meklén, klen, die Maserle, n;  
 der Geldahorn, e.  
 Mél, das Mahlen.  
 Melisa, die Melisse. (bey.  
 Mém, mémo, vorüber, vor=  
 Méngish, Mannsburg, Ort=  
 schaft in Krain.  
 Menih, der Mönch, e.  
 Menishki, mönchisch; Mönch=.  
 Menítev, die Meinung, en.  
 Meníti, meinen, dafürhalten.  
 Menj, mánj, weniger.  
 Ménja, der Tausch, e.  
 Ménjati, tauschen; auswechseln.  
 Menjázh, der Wechsel\*.  
 Menzáti, mit der Hand reiben.  
 Méra, das Maß, e.  
 Mérin, smérin, mäßig.  
 Mergoléti, wimmeln.  
 Mèrha, das Nas, vl. die Aeser.  
 Mériti, messen.  
 Merjásez, der Eber\*.  
 Merkàj, das Ungeziefer\*; der  
 Teufel\*.  
 Merkati, merken.  
 Merkliv, aufmerksam.  
 Merklivost, die Aufmerksamkeit.

Merknenje, die (Sonnen= oder  
 Mondes=) Finsterniß, — isse.  
 Merkniti, verfinstert werden.  
 Mèrkviza, der Affe, n.  
 Merlìzh, die Leiche, n.  
 Mermrati, murren.  
 Mèrník, der Halbmaße\*.  
 Mèrnost, smèrnost, die Mäßig=  
 keit.  
 Mèrsel, kalt.  
 Merséti, kalt werden.  
 Mersézh, frisch, kältlich.  
 Merfiti se, ekeln; verdriesen.  
 Merslína, merslôta, die Kälte.  
 Mèrsliza, das kalte Fieber.  
 Mèrtev, todt.  
 Mertvaslhiza, der Mauersech, e.  
 Mertvaslhki, Zeichen=, Todten=.  
 Mertvoudin, vom Schlage ge=  
 rührt. (— flüsse.  
 Mertvoudniza, der Schlagfluß,  
 Mèrva, mèrviza, ein Bißchen.  
 Mèrva, das Heu; das Viehfutter.  
 Merzhèl, das Insekt, en.  
 Mesar, der Fleischer\*; der Metz=  
 ger\*.  
 Mesáriti, Fleischer seyn; das  
 Fleisch hacken.  
 Mesarski, Fleischerz.  
 Mesén, fleischern; von Fleisch.  
 Mèsin, Fleisch=. (nath, e.  
 Mésez, der Mond; der Mo=  
 Mésizhin, mondsüchtig.  
 Mesíti, kneten; mischen.  
 Mesnàt, fleischig, viel Fleisch  
 habend. (bänke.  
 Mesníza, die Fleischbank, —



- Mesó, das Fleisch. (gerlich.  
 Méstin, städtisch, Stadt=; bür=  
 Mèsti, rühren; kehren, auskehren.  
 Méstnizhan, mestnjan, der  
 Stadtbewohner \*.  
 Mésto, der Ort, e, oder vl. Derter;  
 die Stadt, vl. Städte.  
 Meshati, mischen.  
 Meshétar, der Unterhändler \*;  
 der Mäkler \*.  
 Meshetáriti, mäkeln.  
 Mesda, der Lohn.  
 Mesdèti se, mürbe werden.  
 Mésdra, das Gefröse.  
 Mesig, mesèg, der Maulesel \*.  
 Meslán, der Rasch, e.  
 Méshnar, der Mefner \*.  
 Meshnarija, die Mefnerer, en.  
 Méta, die Münze; die Krause=  
 münze.  
 Metati, werfen. (ten.  
 Méti, reiben; die Hirse austre=  
 Mètla, der Besen \*.  
 Metlika, der Beifuß.  
 Metlika, Möttling, Ortschaft in  
 Krain.  
 Metljaj, die Eiterbeule, n.  
 Metúl, der Schmetterling, e.  
 Mévkati, mavkati, miauen.  
 Mezèsin, die Lärche, n; der Lär=  
 chenbaum, — bäume.  
 Mézh, das Schwert, er.  
 Mézha, die Wade, n; die Weiche, n.  
 Mezhíti, weichen; weich machen.  
 Mezhívin, erweichend.  
 Mezhkati, quetschen; zerdrücken.  
 Mig, der Augenblick, e.
- Migati, winken, schnell bewegen.  
 Migljáti, wimmeln, funkeln.  
 Migljej, der Wink, e.  
 Mígniti, winken, deuten.  
 Mijólika, majolika. das Majo=  
 lika=Geschirr, e. (en.  
 Mik, der Trieb, e; die Neigung,  
 Mikati, antreiben; zupfen, hecheln.  
 Mikavnik, die Hechel, n.  
 Mil, gnädig, barmherzig.  
 Milja, die Meile, n.  
 Milo, die Seife, n.  
 Milodár, das Almosen \*.  
 Milost, die Gnade, n.  
 Milostiv, milostliv, gnädig,  
 barmherzig.  
 Miloshna, das Almosen \*.  
 Milovati, milvati, bemitleiden;  
 bedauern. (hören.  
 Minití, minuti, vergehen; auf=  
 Minliv, vergänglich.  
 Minlivost, die Vergänglichkeit.  
 Minúta, die Minute, n.  
 Minútin, Minuten=.  
 Mir, der Friede.  
 Míra, die Mirrhe.  
 Mírin, friedlich.  
 Mirítelj, der Friedensstifter \*.  
 Miriti, den Frieden stiften; be=  
 ruhigen; besänftigen.  
 Mirnost, die Friedlichkeit.  
 Míroljúbin, friedliebend.  
 Misel, der Gedanke, n.  
 Misliti, denken.  
 Mísh, die Maus; vl. Mäuse.  
 Míshina, das Mäuseloch, —  
 löcher.



Míshniza, der Arsenik.

Misa, der Tisch, e.

Misar, der Tischler \*.

Misin, Tisch=.

Misniza, die Tischlade, n.

Miti, waschen.

Mlad, jung.

Mladénshki, jugendlich; Jüng=ling=.

(alter.

Mladénshtvo, das Jünglings=

Mladénzh, der Jüngling, e.

Mladéti, sich verjüngen.

Mladíka, der Zweig, e; der Sprößling, e. (be machen.

Mladíti, verjüngen; beigen; mür=

Mladízh, das junge Thier.

Mladósti, die Jugend.

Mladóstin, jugendlich.

Mláj, der Neumond, e.

Mlajshi, der Nachkomme, n.

Mlaka, die Pfütze, n.

Mlakusha, der Sumpf, vl. Sümpfe.

Mlakushast, sumpfig.

Mlát, mlázhva, das Dreschen; die Dreschzeit, en.

Mlatíti, dreschen.

Mlatizh, der Drescher \*.

Mlázhin, lau.

Mlázhnost, die Lauigkeit.

Mlékarza, das Milchweib, er.

Mléko, die Milch.

Mlésti, mólsti, melken.

Mléti, mahlen.

Mlézhin, Milch=.

(Pflanze.

Mlézhik, die Wolfsmilch, eine

Mlézhnat, milchig, Milch=.

Mlézhniza, der Milchschwamm,  
— schwämme.

Mlin, malin, die Mühle, n.

Mlinar, malnar, der Müller \*.

Mlinfski, malinski, Mühl=.

Mlinz, blinz, ein dünner Zwieback.

Mnóg, mannigfaltig; viel.

Mnogoteri, vielerlei; mancher.

Mnóshin, vielfach.

Mnóshiti, mehren, vermehren.

Mnóshiza, die Menge, n.

Mnoshnost, die Vielfachheit.

Módel, der Model \*; das Mo=

dest, e.

Móder, weise; klug.

Móder, blau.

Módraf, die Natter, n; der Basilisk, en.

Modriján, der Weise, n.

Módriz, das Nieder.

Modrósti, die Weisheit.

Modrováti, vernünfteln.

Mogózhe, möglich.

Mogózhin, mächtig.

Mogózhnost, die Möglichkeit, en; die Macht, vl. Mächte.

Móhot, móhant, der Streichkäse.

Mój, mein.

Mójster, der Meister \*.

Mojsterfski, Meister=; meisterlich.

Mojstriti, meistern.

Mojshkra, die Näherinn, en.

Mók, die Flüssigkeit, en; die Tinte, n.

Móka, das Mehl.

Mókar, der Mehlhändler \*.

Móker, naß.



|                                             |                                    |
|---------------------------------------------|------------------------------------|
| Mokrónog, Rassenfuß, Ortschaft<br>in Krain. | Môshna, der Beutel*; die Börse, n. |
| Mokrôta, die Râsse.                         | Môshht, der Most, e.               |
| Mokrôtin, nâßlich, feucht. (ten.            | Móseg, museg, das Knochen-         |
| Molédovati, stehen; dringend bit-           | mark.                              |
| Moléti, darreichen, hinstrecken.            | Mosólj, mosúlj, die Warze,         |
| Molitev, das Gebeth, e.                     | n; der Ausschlag, — schläge.       |
| Moliti, bethen; anbethen.                   | Mosóljast, warzig.                 |
| Molitviski, Gebeth=.                        | Mosh, der Mann, vl. Männer.        |
| Môlj, die Motte, n.                         | Moshgani, das Gehirn, e.           |
| Moljäv, voll Motten.                        | Moshiti se, heirathen, einen       |
| Moljenje, die Anbethung.                    | Mann nehmen.                       |
| Molsti, messen.                             | Móshnar, der Mörser *.             |
| Molzhati, schweigen.                        | Motati, haspeln.                   |
| Molzhézh, verschwiegen; schweig-            | Motavilo, motovilo, die Ha-        |
| sam. (keit.                                 | spel, n.                           |
| Molzhézhnost, die Schweigsam=               | Motavilz, der Feldsalat.           |
| Móngá, die Menge, n.                        | Motika, die Haue, n.               |
| Móngati, mangeln.                           | Motiti, stören; irre machen.       |
| Môra, der Alp, e.                           | Motiti se, sich irren.             |
| Móratí, müssen; nöthigen.                   | Motivin, störend.                  |
| Moravsko, Mähren.                           | Mózh, die Macht, vl. Mächte,       |
| Morávz, der Mähre, n.                       | die Kraft, vl. Kräfte; die Stärke. |
| Mordè, morebiti, vielleicht.                | Mózha, die Râsse.                  |
| Moríthe, die Mordstätte, n.                 | Môzhin, stark, kräftig.            |
| Moríti, tödten, morden.                     | Mozherád, der Molch, e,            |
| Morívin, tödtlich.                          | Mozhérin, sumpfig, feucht.         |
| Morje, das Meer, e.                         | Mozhérnost, die Feuchtigkeit; die  |
| Morski, Meer=.                              | Râsse.                             |
| Mort, mortar, der Mörtel *.                 | Môzhi, können.                     |
| Mórva, der Maulbeerbaum, —                  | Mózhiti, nâssen, naß machen.       |
| bäume.                                      | Mózhnat, Mehl=; mehlig.            |
| Móst, die Brücke, n.                        | Mózhnik, das Mehlmuß, e.           |
| Mostnina, die Brückenmauth, en.             | Mozhnó, stark, sehr.               |
| Mostovsh, der Gang, vl. Gänge;              | Mozhvír, mozvír, der Sumpf,        |
| die Halle, n.                               | vl. Sümpfe.                        |
| Môshki, männlich, mannhaft.                 | Mozhvírín, sumpfig.                |
|                                             | Mrák, die Dämmerung.               |



Mramor, bramor, die Berre,  
 n; die Erdgrille, n.  
 Mrámorka, ein Krebsartiges Ge-  
 schwür, e. (die Kälte.  
 Mrás, der Frost, vl. Fröste;  
 Mrásin, frostig.  
 Mraséti, mrasiti, frösteln. (se, n.  
 Mravlja, mravljinz, die Amei-  
 Mravljinzhji, Ameisen.=  
 Mravljishe, der Ameisenhaufen \*.  
 Mrázhin, dämmerig, dunkel.  
 Mrazhíti se, dämmern.  
 Mréla, omréla, der Regen-  
 schirm, e.  
 Mréna, das Häutchen \*; die  
 Blasenhaut; die Neghaut.  
 Mréniza, das Negchen \*; das  
 Zwerchfell, e.  
 Mréssha, das Neg, e.  
 Mréti, sterben.  
 Mudíti, säumen, aufhalten.  
 Muha, die Fliege, n.  
 Muhavnik, muhálo, der Flie-  
 genwedel \*.  
 Muja, die Mühe.  
 Muka, die Pein.  
 Mukáti, muhen.  
 Mulast, bartlos.  
 Muliti, grasen.  
 Murba, murva, mórva, der  
 Maulbeerbaum, — bäume.  
 Mustazhe, der Schnurrbart, —  
 bärte.  
 Mushétar, der Mäcker \*.  
 Mushíza, die Mücke, n.  
 Múshniza, der Fliegenschwamm  
 — schwämme.

Múshter, das Muster \*.  
 Mushtрати, mustern.  
 Musati se, schmunzeln, lächeln.  
 Musast, ohne Hörner.  
 Músika, die Musik, en.  
 Musháti, mesháti, die Augen  
 verschlossen halten.  
 Mutast, stumm. (gelbeutel\*.  
 Mutez, der Stumme, n; der Klin-  
 Muzhénz, der Märterer\*.  
 Múzhiti, martern, peinigen.  
 Muzhkáti, quetschen, zusammen-  
 drücken.

## N.

Ná, da! da hast du!  
 Na, an, auf.  
 Nabadati, anstecken.  
 Nabasati, aufladen; anstopfen.  
 Naberati, sammeln; ansammeln.  
 Nabijati, nabiti, anschlagen.  
 Nabòj, der Binderschlägel \*.  
 Nabòsti, anstecken; anspießen.  
 Nabрати, ansammeln; einsammeln.  
 Nabrusiti, schärfen; scharf machen.  
 Nabúhnniti, austreiben.  
 Nad, über; oben; auf.  
 Nadati, nadjati, darauf geben.  
 Nadéti, nadévati, aufladen; fül-  
 len. (ben.  
 Nadihávati, einflößen; einge-  
 Nadjati se, hoffen; erwarten.  
 Nadléga, die Belästigung, en.  
 Nadlégovati, belästigen, unge-  
 legen seyn.  
 Nadlëshin, lästig, ungelegen.  
 Nadlëshnost, die Ungelegenheit, en.



Nadléshvati, ungelegen seyn.  
 Nadlishk, der Alraun, e.  
 Nadlóga, das Drangsal, e.  
 Nadlóshin, mühselig. (en.  
 Nadlóshnost, die Mühseligkeit,  
 Nadpís, die Aufschrift, en.  
 Nadrashíti, anhegen.  
 Nadrobíti, anbröckeln; mit Bro-  
 cken anfüllen.  
 Nag, nackt, nackend.  
 Nagájati, necken; trogen.  
 Nagajív, lästig, neckisch.  
 Nagajívz, der Plagegeist, er.  
 Nagánjati, nagnati, herantrei-  
 ben; antreiben.  
 Nágel, hastig, gähe, schnell.  
 Nagíb, der Antrieb, e.  
 Nagibati, nagníti, lenken, an-  
 leiten; geneigt machen.  
 Naglál, laut; mit lauter Stimme.  
 Naglédati se, sich satt schauen.  
 Naglo, eilig, hastig, schnell.  
 Naglost, die Eilsfertigkeit, die  
 Gähheit.  
 Nagnáti, antreiben.  
 Nagniti, neigen.  
 Nagnjenje, die Neigung, en.  
 Nagnjetiti, voll pspoxfen.  
 Nagnjiti, anfaulen.  
 Nagnjúsin, häßlich; gräßlich.  
 Nagnjúshnost, die Häßlichkeit.  
 Nagóst, nagóta, die Nacktheit.  
 Nagovarjati, bereden.  
 Nagóvor, die Anrede, n.  
 Nagovoriti, anreden.  
 Nagrabiti, zusammenscharren.  
 Nagrabljati, zusammenrechnen.

Nagristi, anbeißen.  
 Nahájati, erfolgen; finden.  
 Nahishje, der Dachboden, vl.  
 Dachböden.  
 Náhod, der Schnupfen.  
 Nahódin, am Schnupfen leidend.  
 Nahoditi se, sich müde gehen.  
 Nahuskati, anhegen.  
 Naigrati se, sich satt spielen.  
 Naj, sey es!  
 Naj, nar, am meisten.  
 Najém, die Miethe, n.  
 Najémati, najéti, mietthen.  
 Najémnik, der Miethling, e.  
 Najémovez, der Miether \*;  
 der Abmietther \*.  
 Najésti se, sich satt essen.  
 Nájdenez, das Findelkind, er.  
 Nájin, unser beider.  
 Najti, naiti, finden.  
 Nakadíti, anräuchern; voll räu-  
 chern.  
 Nakápati, voll antröpfeln.  
 Nakládati, naloshiti, auflegen,  
 aufladen.  
 Naklánjati se, sich neigen.  
 Naklatíti, genug (Obst) herab-  
 schlagen.  
 Naklèp, der Anschlag, — schlage.  
 Naklépati, einen Anschlag ma-  
 chen.  
 Nákljuzhba, der Zufall — fälle.  
 Nakljúzhiti se, sich ereignen.  
 Naklo, der Amboß, — offe.  
 Naklomba, die Fügung, en; der  
 Fall, vl. Fälle. (Art, en.  
 Naklòn, die Neigung, en; die



|                                                    |                                        |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Nakloníti, fügen, hinneigen; verschaffen. (graben. | Naméstik, der Ersatz; das Surrogat, e. |
| Nakopati, genug (Sand) aus=                        | Naméstiti, ersetzen.                   |
| Nakopízhati, anhäufen; auf=                        | Naméstnik, der Stellvertreter*.        |
| häufen.                                            | Nametati, anwerfen; voll anwerfen.     |
| Nakositi, abmähen. (den.                           | Namigniti, zuminken.                   |
| Nakovati, anschlagen, anschmie=                    | Namlatíti, durch das Dreschen er=      |
| Nakrasti, zusammenstehen.                          | halten.                                |
| Nakúhati se, auflocken.                            | Namléti, in Menge mahlen.              |
| Nakupíti, ankaufen.                                | Namnoshíti, vervielfältigen.           |
| Nakupzhati, aufhäufeln.                            | Namotati, voll anhaspeln.              |
| Nakvisihko, auf; aufwärts.                         | Namozhíti, einweichen; genug           |
| Nalágati, auslegen, aufladen.                      | naß machen.                            |
| Nalagáti, viel vorlügen.                           | Namrezh, nähmlich.                     |
| Nalájati, anbellern.                               | Namúli, durch das Ausreißen            |
| Nelash, mit Fleiß; vorsätzlich.                    | erhalten; ausraufen.                   |
| Nalésti, voll ankriechen.                          | Namúsati se, schmunzeln.               |
| Nalesháti se, sich satt liegen.                    | Nanáglima, plötzlich, eilend.          |
| Naletéti, anfliegen; in den Wurf                   | Nanáshati, zusammentragen.             |
| kommen. (len.                                      | Nanóvo, neuerdings.                    |
| Nalijati, naliti, voll gießen; fül=                | Napád, der Anfall, — fälle.            |
| Nalishpati, aufpußen.                              | Napádati, einen Anfall bekom=          |
| Naliv, der Regenguß, — güsse.                      | men, anfallen.                         |
| Nolomíti, anbrechen.                               | Napájati, napojíti, tränken.           |
| Nalóshba, die Auflage, n.                          | Nápak, nápek, unrecht, verkehrt.       |
| Naloshiti, aufladen.                               | Nápaka, das Unrecht; die Sünden.       |
| Nalovíti, einfangen; in Menge                      | Nápazhin, nápzhin, gefehlt.            |
| fangen.                                            | Napasti, sättigen.                     |
| Nalushíti, in Menge schälen.                       | Napeljati, napeljevati, anleiten.      |
| Namákatí, einweichen; eintunken.                   | Napénjati, anspannen.                  |
| Namálati, aufmahlen.                               | Napèrtnik, der Fingerhut, —            |
| Namásati, anschmieren; salben.                     | hüte.                                  |
| Namén, die Absicht, en; die Be=                    | Napéti, spannen.                       |
| stimmung. en.                                      | Napétje, die Spannung.                 |
| Naméniti, bestimmen.                               | Napèzhi, in Menge braten; viel         |
| Namériti, zielen; zumessen.                        | backen.                                |
| Namest, namesti, statt, anstatt.                   |                                        |



Napíhniti, anblasen; aufblähen.  
 Napíhnjenez, der Stolz, n.  
 Napíř, die Aufschrift, en.  
 Napisati, aufschreiben; voll an-  
 schreiben.  
 Napítek, das Zutrinken.  
 Napíti, zutrinken.  
 Naplesti, voll anflechten.  
 Nopojíti, tränken.  
 Napol, halb.  
 Napolníti, anfüllen.  
 Napóta, das Hinderniß, — isse.  
 Nopótin, im Wege stehend; hin-  
 derlich.  
 Napóvd, die Ansage, n.  
 Napovédati, ansagen.  
 Napovdváz, der Ansager \*.  
 Napózhiti, anspringen; anbrechen.  
 Naprava, die Anstalt, en.  
 Napráviti se, sich ankleiden.  
 Napráviti, veranstalten, errichten.  
 Napravljáti, machen; veranstalten.  
 Napréga, das Gespann, e.  
 Napréj, vorwärts; voran.  
 Naprék, nach der Quere.  
 Naprésti, in Menge spinnen.  
 Napréshin, Zug=.  
 Naprézhi, naprégati, anspannen.  
 Napróti, entgegen.  
 Naprólin, widrig.  
 Napúh, die Hoffahrt.  
 Napúhniti se, sich aufblähen;  
 stolz seyn. (ge, n.  
 Napúhnjenez, der Hochmüthi=.  
 Napustíti, anlassen.  
 Nápzhin, falsch, unrecht; gefehlt.  
 Nápzhinost, die Unrichtigkeit, en.

Narámniža, der Achselriemen \*.  
 Narasli se, anwachsen; sich aus-  
 dehnen. (einander.  
 Nárasin, náresin, entzwey, aus=.  
 Nárav, die Natur, en.  
 Náravín, natürlich.  
 Naravnati, anordnen; in Ord=.  
 nung stellen.  
 Narávnost, gerade aus.  
 Nárbolj, am meisten.  
 Nardalje, am weitesten.  
 Narédba, das Werk, e; die An=.  
 ordnung, en. (len.  
 Naredíti, machen, thun, anstel=.  
 Narejati, machen; an etwas arbei=.  
 ten. (Grundriß — risse.  
 Naríř, der Entwurf, — würfe; der.  
 Narísati, aufzeichnen; entwerfen.  
 Naróbe, verkehrt, umgekehrt.  
 Národ, die Nation, en.  
 Narozhílo, der Auftrag — träge.  
 Narozhíti, auftragen.  
 Narozhje, der Schooß, vl. Schöße.  
 Nárpred, zuerst.  
 Nářad, die Lage zum Dreschen;  
 der Ansaß, — säge.  
 Nasadíti, nasajati, anpflanzen.  
 Nasébin eigentlich; unvermischt.  
 Nasedéti se, sich satt fígen.  
 Nasejati, ansäen, anbauen.  
 Nasékati, anhaften; in Menge  
 hauen.  
 Naselíti, ansiedeln.  
 Nasérkati se, sich satt schlürfen.  
 Nasesáti se, sich ansaugen.  
 Nasip, der Wall, vl. Wälle.  
 Nasipati, nasuti, anschütten.



- Nasítiti, sättigen.  
 Naskakati se, sich satt springen.  
 Naskrishem, kreuzweise.  
 Naslánjati se, sich anlehnen.  
 Naslédba, naslédvanje, die Nachfolge.  
 Naslédék, die Folge, n.  
 Naslédin, nachfolgend.  
 Nasléditi, nachfolgen; folgen.  
 Naslédnik, der Nachfolger \*.  
 Neslédvati, nachfolgen; nachahmen.  
 Nasloníti se, sich anlehnen.  
 Nasmejati se, zu lächeln anfangen. (nigen.  
 Nasmetíti, anstreuen; verunreinigen.  
 Nasmukati, anstreifen.  
 Nasnubiti, anwerben.  
 Nasolíti, einsalzen.  
 Naspati se, ausschlafen.  
 Naspróti, entgegen.  
 Nasprótin, entgegengesetzt.  
 Nasprótnik, der Gegner \*.  
 Nastáva, der Aufsatz — sätze; die Fasse, n.  
 Nastáviti, ansetzen.  
 Nastavljati, ansetzen.  
 Nastergati, anschauen.  
 Nastil, die Streu, en; die Einstreu, en.  
 Nastiljati, nastilati, einstreuen.  
 Nastóp, der Antritt, e.  
 Nastopati, nastopíti, antreten.  
 Nastópek, die Folge, n.  
 Nastoplej, der Doppelpunkt, e.  
 Nastópnik, der Nachfolger \*.  
 Nastranskó, Seiten-.
- Nastrugati, anschauen.  
 Nasukati, andrehen; drehen.  
 Nasúlizati, anspießen.  
 Nasushíti, in Menge dörren.  
 Nasvétvati, anrathen.  
 Nash, unser.  
 Nashíti, annähen; flicken.  
 Nashúntati, aufreizen; anheizen.  
 Nasáj, zurück; rückwärts.  
 Nasdóli, bergab. (en.  
 Nasidati, aufbauen; hinauf bauen.  
 Nasisáti se, sich ansaugen; sich satt saugen. Anzeige, n.  
 Nasnamek, das Anzeichen \*; die  
 Nasnamnjati, sasnamnjati, verzeichnen, bezeichnen.  
 Nasobati se, sich (mit Körnern) sättigen.  
 Nashágati, ansägen.  
 Nashéli, ernten; einernten.  
 Nashgati, anbrennen; abprügeln.  
 Nashréti se, sich voll fressen.  
 Natákati, natozhíti, einschenken.  
 Natánzhin, genau.  
 Natégama, unverzüglich.  
 Nategniti, natégati, anspannen; anziehen.  
 Natèrgati, pflücken; abpflücken.  
 Naterst, trésk, die Hauswurze.  
 Nateshè, teslhè, nüchtern.  
 Natihama, im Stillen.  
 Natik, der Stecken \*; der Stab, vl. Stäbe.  
 Natikati, stäbeln; anstecken.  
 Natil, der Druck; der Abdruck, — drücke.  
 Natiskati, drucken, ausdrücken.



|                                                    |                                                        |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Natizh, der Stecken*; der Stab, vl. Stäbe.         | Navijati, mit Aufwickeln beschäftigen seyn.            |
| Natlázhiti, anstopfen.                             | Navishati, anweisen.                                   |
| Natolzvati, argwöhnen.                             | Naviti, aufwickeln.                                    |
| Natolzhi, stoßen; viel zerstoßen.                  | Navkrishem, kreuzweise.                                |
| Natopíti, schmelzen; in Menge schmelzen.           | Navlézhi, anziehen.                                    |
| Natozhíti, einschenken.                            | Novositi, voll anführen.                               |
| Natrosíti, bestreuen.                              | Navprék, quer darüber.                                 |
| Natúra, natóra, natvóra, die Natur, en. (Natur=.   | Navséti se, erfüllt werden; durchdrungen werden.       |
| Natúrin, natórin, natürlich;                       | Nazhénjati, nazhėti, anfangen                          |
| Natvégama, unverzüglich.                           | wegzunehmen; machen, daß etwas nicht mehr ganz bleibt. |
| Natvésti, anhängen; anbinden.                      | Nazhértati, aufzeichnen.                               |
| Náuk, die Lehre, n.                                | Nazhiniti, anstellen; machen.                          |
| Nauzhíti, unterrichten.                            | Ne, nicht, un=.                                        |
| Nauzhíti se, erlernen.                             | Nebésa, der Himmel.                                    |
| Naváda, die Angewöhnung, en; die Gewohnheit, en.   | Nebéshki, himmlisch.                                   |
| Navádin, gewöhnlich.                               | Nébes, das Firmament, e.                               |
| Naváditi, angewöhnen.                              | Nebó, der Himmel.                                      |
| Navadno, gewöhnlich.                               | Nedélja, der Sonntag, e.                               |
| Navalíti, in Menge herbeiwälzen.                   | Nedéljin, Sonntags=.                                   |
| Navdáj, die Aufgabe, n.                            | (lich. Nedéljski, Sonntags=; sonntäg=                  |
| Navdáríti, aufschlagen.                            | Nedólshin, unschuldig.                                 |
| Navdati, erfüllen; darangeben.                     | Nedólshnost, die Unschuld.                             |
| Navdihniti, eingeben; einsprechen; erleuchten.     | Nedopadliv, mißfällig.                                 |
| Navdóli, bergab, nach unten.                       | Nedopadlivost, das Mißfallen.                          |
| Navéjati, navéti, werfeln, in Menge werfeln. (den. | Nedoráshen, unausgewachsen.                            |
| Navelízhati se, überdrüssig werden.                | Nédrije, der Busen*.                                   |
| Navértati, anbohren.                               | Nedúha, die Engbrüstigkeit; die Dämpfigkeit.           |
| Navesati, anbinden. (satt essen.                   | Nedúshin, engbrüstig, dämpfig.                         |
| Navezhérjati se, sich zu Abend                     | Negôdin, unreif.                                       |
| Navidliv, neidisch.                                | Negotov, ungewiß.                                      |
| Navidlivost, navist, der Neid.                     | Negotovost, die Ungewißheit, en.                       |
|                                                    | Néhati, aufhören.                                      |
|                                                    | Nehvaléshin, undankbar.                                |



|                                                         |                                                       |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Nehvaléshnost, die Undankbarkeit.                       | Nelozhliv, nelózhin, untrennbar.                      |
| Neisbrisliv, neisbrisin, unauslöschbar; unauslöslich.   | Némam, nimam, ich habe nicht.                         |
| Neisgovorliv, unaussprechlich.                          | Némar, die Sorglosigkeit.                             |
| Neismérin, unermesslich.                                | Nemárin, träge, faul, sorglos.                        |
| Neismérnost, die Unermesslichkeit.                      | Nemarliv, unfolgsam.                                  |
| Neisprosliv, neisprósin, unerbittlich. (aussprechlich.) | Nemarlivost, die Unfolgsamkeit.                       |
| Neisrezhen, neisrezhliv, un-                            | Nemárnost, die Faulheit; die Sorglosigkeit.           |
| Nejevéra, der Unglaube.                                 | Nemogózhe, unmöglich.                                 |
| Nejevérin, ungläubig.                                   | Nemogózhin, unmöglich.                                |
| Nejevérník, der Ungläubige, n.                          | Nemogozhnost, die Unmöglichkeit, en.                  |
| Nejevérsivo, der Unglaube.                              | Nenavádin, ungewöhnlich.                              |
| Nejevolja, der Unwille.                                 | Neobdélan, unbearbeitet.                              |
| Nejevóljin, unwillig.                                   | Neobloschen, unbeladen.                               |
| Nejevóljnost, die Unwilligkeit.                         | Neobrésan, unbeschnitten.                             |
| Nékaj, etwas.                                           | Neobzhutliv, unempfindlich.                           |
| Nekak, nekákoshin, irgend wer; irgend wie beschaffen.   | Neobzhutlivost, die Unempfindlichkeit.                |
| Nékdaj, einst, irgend einmahl.                          | Neodpravliv, neodprávin, unheilbar; unvertilgbar.     |
| Nékdanj, ehemalig, einstmalig.                          | Neodpustliv; neodpústin, unerlässlich. (lösbar.)      |
| Nékdo, jemand.                                          | Neodvesliv, neodvésin, unauf-                         |
| Nekeršhanski, unchristlich.                             | Neokrajshan, unverkürzt.                              |
| Nekervár, unblutig; nicht blutig.                       | Neomádeshtvan, unbefleckt.                            |
| Néki, nék, irgend einer; irgend ein.                    | Neomajliv, neomajávin, unerschütterlich. (weichlich.) |
| Néki, nékje, irgend wo.                                 | Neomezhliv, neomèzhin, uner-                          |
| Nekjér, nirgend.                                        | Neomoshèna, unverehelicht.                            |
| Nekod, irgend wo durch; auf irgend einem Wege.          | Neoskrúnjen, unbefleckt.                              |
| Nekóder, nirgend herum; nach keinem Wege.               | Neosoljen, ungesalzen.                                |
| Nekóliko, etwas, einiges.                               | Neosdravljiv, neosdrávin, unheilbar. (hauen.)         |
| Nekólikokrat, einige Mal.                               | Neotesan, neobtesan, unbe-                            |
| Nekorislín, unnützlich; nicht nützlich. (mand.)         | Nepámet, nespámet, die Unvernunft.                    |
| Nektéri, irgend welcher; je-                            |                                                       |



Neperjásin, unfreundlich.  
 Neperljudin, unleutselig, grob.  
 Neperlóshin, ungelegen.  
 Nepoboljshliv, nepobóljshin.  
 unverbesserlich. (löschlich).  
 Nepogasliv, nepogálin, unaus-  
 Nepôkoj, die Unruhe.  
 Nepokójin, unruhig.  
 Nepokójnost, die Unruhe, n.  
 Nepokórin, ungehorsam.  
 Nepokornost, nepokorshina,  
 der Ungehorsam.  
 Nepopázhen, unverdorben.  
 Nepopisliv, nepopísin, unbe-  
 schreiblich.  
 Nepopóln, unvollkommen.  
 Nepopólnama, unvollkommen.  
 Nepopólnamost, die Unvoll-  
 kommenheit, en. (geßlich).  
 Neposabliv, neposábin, unver-  
 Nepoterpeshliv, ungeduldig.  
 Nopoterpeshlivost, die Ungeduld.  
 Nepotrébin, unnöthig.  
 Nepremagliv, unüberwindlich,  
 unbefiegbar.  
 Neprémaglivost, die Unüber-  
 windlichkeit.  
 Nepramakliv, unerschütterlich.  
 Nepremenliv, unveränderlich.  
 Nepremíshljama, unbedachtsam.  
 Nepremíshljenost, die Unbe-  
 dachtsamkeit.  
 Nepremóshin, unvermögend.  
 Nepremóshnost, das Unvermö-  
 gen. (ablässig).  
 Neprenéhama, unaufhörlich, un-  
 Neprenessliv, unerträglich.

Noprestrashen, unerschrocken.  
 Neprevidama, unvorgeesehen.  
 Nepridin, nutzlos, unnütz.  
 Neprijatel, der Feind, z.  
 Neprijétin, unangenehm.  
 Neprijétnost, die Unannehmlich-  
 keit, en. (quem).  
 Neprílizhin, ungelegen; unbe-  
 Nerad, ungern.  
 Neradovoljin, unfreiwilling.  
 Nerasdertliv, nerasdértin, un-  
 zerstörbar.  
 Neraslózshin, undeutlich.  
 Neraslozhnost, die Undeutlichkeit.  
 Neresniza, die Unwahrheit, en.  
 Neródin, ungeschickt. (en).  
 Neródnost, die Ungeschicklichkeit,  
 Nerodovítin, unfruchtbar.  
 Nerodovítnost, die Unfruchtbar-  
 keit.  
 Neskerbin, unbesorgt.  
 Neskerbnost, die Sorglosigkeit.  
 Neslán, ungesalzen; lästig.  
 Neslushliv, unfolgsam.  
 Nesnága, der Unrath.  
 Nesnáshin, unreinlich. (en).  
 Nesnáshnost, die Unreinlichkeit,  
 Nespámet, die Unvernunft.  
 Nespámetin, unvernünftig.  
 Nespázhen, unverdorben; un-  
 beschädigt.  
 Nespodóbin, ungebührlich; un-  
 anständig. (lichkeit, en).  
 Nespodóbnost, die Ungebühr-  
 Nespokórin, unbussfertig.  
 Nespokórnost, die Unbussfertig-  
 keit.



|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Nesposhtliv, unehrerbietig.       | Nesdräv, ungesund. (vereinbar.   |
| Nesposhtlivost, die Uehrerbie-    | Nesdrushliv, nesdrúshin, un-     |
| tigkeit.                          | Nesdushin, gefühllos.            |
| Nespremenliv, unveränderlich.     | Nesedinliv, unvereinbar.         |
| Nespremenlivost, die Unverän-     | Nesmásin, unmäßig.               |
| derlichkeit.                      | Nesmasnost, die Unmäßigkeit.     |
| Nesrámin, unverschämt.            | Nesmérin, unmäßig.               |
| Nesrámnost, die Unverschäm-       | Nesmérnost, die Unmäßigkeit.     |
| theit, en.                        | Nesnàn, unbekannt.               |
| Nesrézha, das Unglück.            | Nesnáno, ungemein.               |
| Nesrézhin, unglücklich.           | Nesvenliv, unverwundlich.        |
| Nestanovitin, unbeständig.        | Nesvést, untreu.                 |
| Nestanovitnost, die Unbeständig-  | Nesvestôba, die Untreue.         |
| keit.                             | Néscha, Agnes.                   |
| Nèsti, tragen.                    | Netílo, der Zunder.              |
| Nestrohliv, unverwundlich. (feit. | Neubogliv, unfolgsam.            |
| Nestrohlivost, die Unverwundlich- | Neuboglivost, die Unfolgsamkeit. |
| Neshkodliv, unschädlich.          | Neugalliv, unauslöschlich.       |
| Néshplja, die Mispel, n.          | Neukrétin, ungeschickt.          |
| Neshtevlin, breshtevlin, un-      | Neukrôtin, unbändig.             |
| zählbar. (zureichend.             | Neúmin, dumm.                    |
| Nesadôstin, unzulänglich; un-     | Neumerjózh, neumerliv, un-       |
| Nesadovóljin, unzufrieden.        | sterblich.                       |
| Nesadovóljnost, die Unzufrieden-  | Neumerjózhnost, neumerli-        |
| heit.                             | vost, die Unsterblichkeit.       |
| Nesakonski, ehelich.              | Neumétin, unverständlich.        |
| Nesaflushen, unverdient.          | Neumít, ungewaschen.             |
| Nesavédin, unbewußt; bewußtlos.   | Neúmnost, die Dummheit, en.      |
| Nesavédnost, die Bewußtlosigkeit. | Neusmiljen, unbarmherzig.        |
| Nesaúpin, mißtraulich.            | Neustrahován, unbezungen.        |
| Nesaupnost, das Mißtrauen.        | Neutékin, ungedeulich.           |
| Nesbrísliv, nesbrísin, unaus-     | Neutrúdin, unermüdlich.          |
| löschlich. (Unauslöschlichkeit.   | Neutrújen, unermüdet.            |
| Nesbríslivost, nesbrísnost, die   | Nevárin, gefährlich.             |
| Nesdèrshin, unenthaltlich.        | Nevárnost, die Gefahr, en.       |
| Nesdèrshnost, die Unenthaltlich-  | Nevédama, aus Unwissenheit.      |
| keit.                             | Nevédin, unwissend.              |



|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Nevédnost, die Unwissenheit.     | Nizhémarn, nichtig, eitel.        |
| Nvéra, der Unglaube.             | Nizhémarnost, die Eitelkeit, en.  |
| Nvérin, ungläubig.               | Nizhlja, die Nulle, n.            |
| Neverjélin, ungläublich.         | Njegov, sein.                     |
| Nevérnik, der Ungläubige, n.     | Njén, ihr.                        |
| Nvésta, die Braut, vl. Bräute.   | Njiva, der Acker, vl. Aecker.     |
| Nevgnán, ungezähmt; ausgelassen. | Nobèdin, keiner.                  |
| Nevidin, unsichtbar.             | Nobèn, kein.                      |
| Nevidnost, die Unsichtbarkeit.   | Nobènkrat, niemals.               |
| Nevolja, der Unwille.            | Nôga, der Fuß, vl. Füße.          |
| Nevóljin, unwillig.              | Nógrad, vinógrad, der Wein-       |
| Nevoshliv, neidisch; mißgünstig. | berg, e; der Weingarten, —        |
| Nevoshlívz, der Neider *.        | gärten. ( — nâgel.                |
| Nevoshlivost, der Neid; die Miß- | Noht, nohet, der Fingernagel,     |
| gunst.                           | Nôr, nârrisch.                    |
| Nevrédin, unwürdig.              | Noréti, nârrisch seyn.            |
| Nevrédnost, die Unwürdigkeit.    | Noróst, die Narrheit, en.         |
| Névshézhin, schwer zu befrie-    | Nôrz, der Narr, en.               |
| digen, schwierig.                | Norzhvati, Narrenpossen treiben.  |
| Nezhást, die Unehre.             | Nós, die Nase, n.                 |
| Nezhíst, unrein; unkeusch.       | Nósez, gráhor, die Wicke, n.      |
| Nezhístost, die Unkeuschheit.    | Nosníza, das Nasenloch, — löcher. |
| Nezhlovéshki, unmenschlich.      | Nosílniza, die Sänfte, n.         |
| Nezhutliv, unempfindlich.        | Nosilo, die Trage, n.             |
| Nihzhe, niemand.                 | Nositi, tragen.                   |
| Nikámor, nirgends hin.           | Nósha, die Tracht, en; das        |
| Nikár, thu es nicht.             | Tragen.                           |
| Nikdar, niemals.                 | Nósh, das Messer *.               |
| Nikjér, nirgends.                | Nóshniza, die Messerscheide, n.   |
| Nikóder, nirgends herum.         | Nóter, hinein; darein.            |
| Nikóli, nie; niemals.            | Nótranji, inwendig, inner.        |
| Nishke, der Backtrog, — tró-     | Nótri, darin.                     |
| ge; die Getreidwanne, n; die     | Nòv, neu; frisch.                 |
| Mulde, n.                        | Novínz, der Neuling, e.           |
| Nisek, nieder; niedrig.          | Novíza, die Neuigkeit, en.        |
| Nít, der Faden *.                | Nòvizh, neuerlich.                |
| Nizh, nichts.                    | Nozój, heute.                     |



Nózh, die Nacht, vl. Nächte.  
 Nozhíti se, Nacht werden.  
 Nózhem, nêzhem, ich will nicht.  
 Núdelj, resljánzi, die Nudel, n.

## O.

O, um, zu.  
 Ob, um, zu, an.  
 Obá, beyde.  
 Obádati, stechen.  
 Obáriti, abkochen, abbrühen.  
 Obdájati, obdati, umgeben.  
 Obdaríti, obdarovati, beschenken.  
 Obdelati, obdelovati, bearbeiten.  
 Obdershati, behalten.  
 Obdolshiti, beschuldigen.  
 Obédo, obéd, die Mahlzeit, en.  
 Obédovati, zu Mittag essen.  
 Obel, der Hobel \*.  
 Obel, oval; kugelförmig.  
 Obelíti, weiß machen; abschälen.  
 Obérati, abklauben; ablesen.  
 Oberníti, wenden; umkehren.  
 Obersdati, aufsäumen.  
 Obèrvi, die Augenbraunen.  
 Obéfiti, aufhängen.  
 Obeshati, aufhängen.  
 Obésati, verbinden.  
 Obesílo, der Verband, — Bänder.  
 Obétati, versprechen.  
 Obétavin, viel versprechend.  
 Obgovoríti, anreden.  
 Obhájati, feiern; communiciren.  
 Obhajilo, die Communion, en.  
 Obhodíti, umgehen; bereisen.  
 Obíln, reichlich.

Obilnost, die Reichlichkeit; die Fülle.

Obiskati, besuchen.  
 Obist, die Niere, n. (Gen.  
 Obiti, verschlagen; herum beschlagen.  
 Ob-iti, bereisen; befallen.  
 Objédati, abfressen; verleumden.  
 Objémati, umarmen. (reiten.  
 Objésditi, herum reiten; durch=  
 Objokati, beweinen. (Gen.  
 Obkladati, umlegen; herum bele=  
 Obkoréj? um welche Stunde?  
 Oblagáti, belügen. (machen.  
 Oblagodariti, segnen; glücklich  
 Oblagoslovíti, segnen.  
 Oblák, die Wolke, n.  
 Oblást, die Gewalt, en; die  
 Macht, vl. Mächte.  
 Oblastník, der Machthaber \*.  
 Oblásiti, oblesiti, beschleichen.  
 Oblati, hobeln.  
 Oblazhilo, die Kleidung, en,  
 Oblázhin, wölfig; mit Wolken  
 überzogen.  
 Oblázhiti se, sich ankleiden.  
 Oblazhíti se, sich wölken.  
 Oblédéti, erblaffen.  
 Obléka, das Kleid, er.  
 Oblésti, beschleichen.  
 Obleshati, liegen bleiben.  
 Oblétavati, umfliegen, umflattern.  
 Oblétin, jährlich.  
 Oblétniza, der Jahrestag, e.  
 Oblézhi, anziehen.  
 Oblézhi, belagern.  
 Oblizati, oblivati, obliti, be=  
 gießen, umgießen.



- Oblisati, oblisniti, obolsniti, be-  
 lecken; ablecken. (Kugel, n.  
 Obliza, der Ball, pl. Bälle; die  
 Oblizhje, das Angesicht, er.  
 Obljuba, das Gelübde \*.  
 Obljubiti, geloben; verheissen.  
 Oblóda, das Einstreumehl; das  
 Futtermehl.  
 Obloshiti, belegen; herumlegen.  
 Obnáschanje, die Aufführung;  
 das Betragen.  
 Obnáschati se, sich betragen.  
 Obnébje; der Horizont, e.  
 Obnemágati, ohnmächtig wer-  
 den; erliegen.  
 Obnoréti, wahnsinnig werden;  
 den Verstand verlieren.  
 Obód, der Umkreis, — reise;  
 die Umfassung, en; der Sieb-  
 franz, — fränze; der Reif, e.  
 Obogatéti, reich werden.  
 Obogatiti, bereichern.  
 Obóhati, obvóhati, ausstöbern.  
 Obósti, voll stechen.  
 Oboshati, verarmen.  
 Obotavljati se, sich aufhalten;  
 zaudern.  
 Obrasti, verwachsen; umwachsen.  
 Obràs, das Gesicht, er.  
 Obrásiti, formen, bilden, gestalten.  
 Obrati, abklauben; ablesen.  
 Obravnati, ausgleichen, verglei-  
 chen.  
 Obrázhati, wenden, umkehren.  
 Obrazhba, die Wendung, en;  
 die Zeitung, en.  
 Obrediti, erziehen; gewinnen.
- Obrék, obrékvanje, die Ver-  
 leumdung, en. (den.  
 Obrékati, obrékvati, verleum-  
 Obrekvávz, der Verleumder \*.  
 Obrést, die Zinsen; die Interessen.  
 Obrésati, beschneiden.  
 Obrésik, das Abschnittsel \*.  
 Obresvanje, die Beschneidung, en.  
 Obresvati, beschneiden.  
 Obrísati, abwischen, abtrocknen.  
 Obriti, barbieren.  
 Obroditi, Frucht bringen; gera-  
 then.  
 Obrópati, berauben.  
 Obrózh, der Reif, e.  
 Obséden, besessen.  
 Obslegati, umspannen; umfan-  
 gen; umfassen.  
 Obsējati, besäen.  
 Obsékati, behauen.  
 Obsénzhiti, überschatten.  
 Obséshik, der Begriff, e; der  
 Inbegriff, e.  
 Obsézhi, umfassen; sich er-  
 strecken; in sich begreifen.  
 Obsijati, beleuchten, bescheinen.  
 Obsípati, rings herum beschütten.  
 Obsodba, die Verurtheilung, en;  
 das Schicksal, e.  
 Obsoditi verurtheilen.  
 Obsojenje, die Verurtheilung, en.  
 Obsitati, stehen bleiben; einge-  
 stehen; fort dauern.  
 Obstaviti, umstellen, herumstellen.  
 Obskopiti, umringen, einschließen.  
 Obsuti, überschütten; umschütten.  
 Obshtiti, umnähen.



|                                                       |                                                   |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Obsidati, ummauern; mit einer Mauer umgeben.          | Oddahníti se, ausschmaufen; zu Athem kommen.      |
| Obshalovati, betrauern; bereuen.                      | Oddáljshati se, sich entfernen.                   |
| Obtézhi, umrinnen; umlaufen.                          | Oddati, abgeben, weggeben.                        |
| Obtizhati, stecken bleiben.                           | Oddelíti, weg vertheilen; abliefern.              |
| Obtoshíti se, sich anklagen.                          | Odéja, die Bettdecke, n.                          |
| Obtovoríti, den Saum auslegen; ein Lastthier beladen. | Oder, voder, das Gerüst, e.                       |
| Obúd, obujenje, die Erweckung, en.                    | Odérati, schinden.                                |
| Obudíti, erwecken; auferwecken.                       | Odertija, die Beraubung, en; die Bedrückung, en.  |
| Obúp, die Verzweiflung, en.                           | Odéti, zudecken.                                  |
| Obúpati, verzweifeln.                                 | Odévati, zuzudecken pflegen.                      |
| Obuti se, die Fußbekleidung anziehen.                 | Odgánjati, odgnati, wegtreiben; abtreiben.        |
| Obutva, obútalo, obúja, die Fußbekleidung, en. (ren.  | Odgerníti, enthüllen; aufdecken.                  |
| Obvárvati, bewahren, verwahren.                       | Odgnati, wegtreiben.                              |
| Obveljati, gelten; geltend bleiben.                   | Odgnjiti, hinwegfaulen; abfaulen.                 |
| Obveselíti se, sich erfreuen.                         | Odgovárjati, odgovoriti, antworten.               |
| Obvésa, der Verband, — bände.                         | Odgóvor, die Antwort, en.                         |
| Obvesati, verbinden.                                  | Odgrábiti, abrechen; wegscharren.                 |
| Obvijati, obviti, umwickeln.                          | Odhájati, weggehen; weg zu gehen pflegen. (gehen. |
| Obzhestvo, die Gemeinschaft, en.                      | Odhòd, die Abreise, das Weg-                      |
| Obzhina, die Gemeinde, n.                             | Oditi, weggehen, abgehen.                         |
| Obzhji, öffentlich.                                   | Odjémati, hinwegnehmen.                           |
| Obzhutek, die Empfindung, en; das Gefühl, e.          | Odjénjati, odjenjevati, nachgeben, nachlassen.    |
| Obzhutiti, empfinden.                                 | Odjenliv, nachgiebig. (lenden.                    |
| Obzhutlej, die Empfindung, en.                        | Odjésti, abfressen; das Essen voll-               |
| Obzhutliv, empfindlich.                               | Odjúshinati, das Mittagessen vollenden. (nahme.   |
| Obzhutlivost, die Empfindlichkeit, en.                | Odklád, der Aufschub; die Weg-                    |
| Od, von. (wegklauben.                                 | Odkládati, weglegen; abziehen.                    |
| Odbérati, odbirati, aussondern;                       | Odkléj? seit welcher Zeit?                        |
| Odbérk, der Ausschuss — schüsse.                      | Odkleníti, aufschließen.                          |
| Odbiti, abschlagen, wegschlagen.                      |                                                   |



Odklépati, aufschließen.

Odkód? woher? (ben.

Odkopati, odkopavati, abgra-

Odkófiti, abmähen.

Odkófiti, das Frühessen vollenden.

Odkovati, los Schmieden.

Odkriti, enthüllen; abdecken.

Odkritošerzhin, offenherzig.

Odkrivati, abdecken; enthüllen.

Odkupiti, loskaufen.

Odlágati, aufschieben; verschieben.

Odláshati, aufschieben.

Odléga, die Nachlasszeit, en.

Odléshin, entlegen.

Odletéti, wegfliegen, wegfallen.

Odlíti, odlivati, weg gießen; et-  
was davon weg gießen.

Odlòg, der Aufschub.

Odlomíti, abbrechen.

Odlóshin, entfernt.

Odloshíti, davon weglegen.

Odlozhíti, absondern.

Odlushíti, abschälen.

Odmakníti, wegrücken.

Odméka, das Aufstauen.

Odmékniti, aufstauen.

Odméríti, abmessen, ausmessen.

Odmetávati, odmétati, weg-  
werfen. (ben.

Odmíkati, wegrücken, wegschie-

Odmikati, das Secheln vollenden.

Odmréti, wegsterben.

Odnehati, ablassen, nachlassen.

Odnésti, odnáshati, hinweg-  
tragen.

Odobróti, mit Wohlthaten über-  
häufen.

Odpàd, odpádek, der Abfall,  
— fälle. (nen.

Odpárati, abtrennen, wegtren-

Odpásati, losgürten, abgürten.

Odpasti, abfallen, wegfallen.

Odpeljati, entführen.

Odpérati, aufsperrn, aufmachen.

Odpénjati, odpéti, losspannen;  
aufmachen; aufknöpfen.

Odpezhátiti, entseignen.

Odpíhniti, wegblasen.

Odpíli, wegfeilen.

Odpíratí, öffnen, aufmachen.

Odpisati, abschreiben; weg ver-  
schreiben.

Odpiti, davon wegetrinken.

Odpoved, die Absage, n.

Odpovédati, absagen, entsagen.

Odpraskati, wegtragen.

Odprávití, weg bringen; abfer-  
tigen.

Odpréti, aufmachen.

Odpustik, der Ablass, lässe.

Odpustiti, nachlassen; verzeihen,  
vergeben.

Odpustliv, verzeihlich, lässlich.

Odpushtanje, odpushtenje, die  
Bergebung; die Verzeigung.

Odpushtati, nachlassen; verzeihen.

Odrasti, erwachsen; entwachsen.

Odrashen, erwachsen; entwachsen.

Odréka, die Absagung, en; die  
Verweigerung, en.

Odreshenje, die Erlösung.

Odresheník, der Erlöser \*.

Odreshíti, erlösen.

Odrésati, abschneiden.



Odréti, abschinden.  
 Odrêzhi, versagen; abschlagen.  
 Odrîniti, wegschieben.  
 Odsékati, abhauen, abhacken.  
 Odsésti, absetzen.  
 Odsihmal, von nun an. (ten.  
 Odsîpati, etwas davon wegschüt=  
 Odskákovati, abspringen; ab=  
 prallen.  
 Odslé, von nun an.  
 Odflushîti, etwas abdienen.  
 Odsôpsi, ausathmen.  
 Odstávitî, absetzen.  
 Odstávk, der Absatz, — säge.  
 Odstergati, abschaben.  
 Odstôp, der Abfall, — fälle;  
 das Weggreten.  
 Odstopati, odstopiti, wegtreten,  
 abtreten.  
 Odstranski, abseitig; Seiten=  
 Odstrahiti, abschrecken.  
 Odsukati, abdrehen.  
 Odsvétvati, abrathen.  
 Odsîpniti, abzwicken.  
 Odsfhkernîti, aufschrauben.  
 Odsfhkodvati, entschädigen.  
 Odshtéti, abzählen; davon weg=  
 zählen. (pen.  
 Odsfhzheniti, abzwicken; abkne=  
 Odsájterkvati, das Frühstück  
 vollenden.  
 Odsdaj, von jetzt an.  
 Odsgór, von oben.  
 Odsnotrej, von innen.  
 Odsunej, von außen.  
 Odsvonîti, zu läuten aufhören.  
 Odshálitî, trösten.

Odshalnik, odshalitelj, der  
 Tröster \*.  
 Odtegnîti, entziehen.  
 Odtékati, odtêzhi, abfließen.  
 Odtèrgati, abbrechen.  
 Odtód, von da, von hier.  
 Odtòk, der Abfluß, — flüsse.  
 Odváditi, abgewöhnen.  
 Odvaliti, wegwälzen.  
 Odverniti, abwenden.  
 Odvésa, die Loßbindung, en;  
 die Loßprechung, en.  
 Odvesati, loßbinden; loßsprechen.  
 Odvèzh, zu viel.  
 Odvezhérjati, das Abendessen vol=  
 lenden.  
 Odvijati, odviti, loßwinden; ab=  
 wickeln.  
 Odvoslati, den Knoten auflösen.  
 Odvrazhati, abhalten; weg trei=  
 ben. (sen.  
 Odvrézhi, auswerfen; verwer=  
 Odvséti, abnehmen; wegnehmen.  
 Odzedîti, wegseihen; weggiessen.  
 Odzhènniti, wegreißen.  
 Ofer, daritev, das Opfer \*.  
 Ofert, napuh, die Hoffart.  
 Ofertin, hoffärtig; aufgepust.  
 Ofrati, ofrovati, opfern.  
 Ogafîti, auslöschen, löschen.  
 Ogel, die Kohle, n.  
 Ogernîti, umhüllen.  
 Ogibati se, ausweichen, meiden.  
 Oginj, das Feuer \*.  
 Oglasîti se, sich melden.  
 Oglèd, die Besichtigung, en.  
 Oglédati, besichtigen.



|                                                            |                                                              |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Oglédnik, der Besichtigter *; der<br>Espion, e.            | Okísati, sauer machen.                                       |
| Oglédvati, besichtigen, ausspähen.                         | Okleníti se, sich umklammern.                                |
| Oglje, die Kohlen.                                         | Oklep, die Umfassung, en; der<br>Brunnenschrank, — schränke. |
| Oglodati, abnagen.                                         | Oklepáj, das Einschlußzeichen *.                             |
| Oglushíti, taub werden; taub<br>machen.                    | Oklépati, einschließen.                                      |
| Ogniti se, ausweichen.                                     | Okliz, die Verkündigung, en.                                 |
| Ognjén, feurig.                                            | Oklizati, verkündigen.                                       |
| Ognjishe, der Feuerherd, e.                                | Okno, das Fenster *.                                         |
| Ognústi, verunreinigen.                                    | Okó, das Auge, n.                                            |
| Ogoliti, abreiben.                                         | Okóli, um, herum.                                            |
| Ogoréli, umbrennen; angebrannt<br>werden. (brände.         | Okopati, umgraben.                                           |
| Ogórk, der Feuerbrand, —                                   | Okórin, unbequem; ungesenk, —<br>ungeschmeidig.              |
| Ogovoríti, anreden.                                        | Okovati, beschlagen.                                         |
| Ogradíti, einzäunen.                                       | Okrajna, der Bezirk, e; die<br>Gränzgegend, en.              |
| Ográja, die Umzäunung, en.                                 | Okrájshati, verkürzen.                                       |
| Ogrébati, abschaulsen.                                     | Okrašti, bestehen.                                           |
| Ogréti, ogrévati, wärmen; er=<br>wärmen.                   | Okrégati, ausschelten.                                       |
| Ogrinjalo, das Umhängtuch, —<br>tücher. (um abbeißen.      | Okrepzhati, stärken.                                         |
| Ogristi, herum anbeißen, rings=<br>Ohati, vohati, riechen. | Okróg, herum, ringsum.                                       |
| Ohladíti, abkühlen.                                        | Okrogel, rund.                                               |
| Ohraníti, bewahren.                                        | Okropíti, besprengen.                                        |
| Ohrovt, der Kohl.                                          | Okroshiti, zurunden.                                         |
| Ojé, vojé, die Deichselftange, n.                          | Okróshnik, der Zeller *.                                     |
| Ojnize, vójnize, die Gabel=<br>deichsel, n.                | Okupiti se, einen schlechten Kauf<br>machen.                 |
| Ojster, scharf.                                            | Okústi, verkosten.                                           |
| Ojstróft, die Schärfe.                                     | Okúshiti, verpesten.                                         |
| Okadíti, anräuchern, umräuchern.                           | Ol, vól, das Bier, e.                                        |
| Okamnéti, zu Stein werden.                                 | Olepotizhiti se, sich schminken.                             |
| Okápati, antröpfeln; betröpfeln.                           | Oleviti se, sich häuten.                                     |
| Okervavíti, blutig machen.                                 | Olika, der Dehlbaum, — bäume.                                |
|                                                            | Olikati, glätten; bilden.                                    |
|                                                            | Olje, das Dehl, e.                                           |
|                                                            | Oljska gôra, der Dehlberg.                                   |



|                                                    |                                                               |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Olupek, die Schale, n; die Haut, vl. Häute.        | Omlatiti, abdfreschen.                                        |
| Oluþítí, schälen.                                  | Omoshítí se, einen Mann nehmen; heirathen.                    |
| Omádeshvati, bestrecken, bemakeln.                 | Omótín, taumelnd; betäubend.                                  |
| Omágati, omagvati, erliegen.                       | Omozhítí, eintauchen.                                         |
| Omahati, abprügeln.                                | Omréla, der Regenschirm, e.                                   |
| Omáhniti, omahvati, wanken; wackeln; schwanken.    | Omréshiti, umstricken, vergittern.                            |
| Omajati, wankend machen; zum Wackeln bringen. (en. | On, er.                                                       |
| Omáka, die Tinte, n; die Tinctur,                  | Ondi, dort.                                                   |
| Omámiti, betäuben.                                 | Ondót, auf dem dortigen Wege.                                 |
| Omamliv, betäubend. (se.                           | Opáhati, umwehen.                                             |
| Omára, der Schrank, vl. Schrän=                    | Opálití, anbrennen; absengen.                                 |
| Omaštiti, mit Fett besudeln.                       | Opáriti, mit heißem Wasser begießen. (leidend.                |
| Omedléti, ohnmächtig werden.                       | Oparliv, an der Wassersperre                                  |
| Omedlévza, die Ohnmacht, en.                       | Opárniza, ternúlja, die Schlehe, n; der Schwarzdorn, en.      |
| Omehkúshiti, verweichlichen.                       | Opásati, opasovali, umgürten.                                 |
| Omezhzati, erweichen.                              | Opát, der Abt, vl. Abte.                                      |
| Omenjati se, einen schlechten Tausch machen.       | Opepelítí, mit Asche bestreuen.                               |
| Omersléti, kalt werden.                            | Opérati, opirati, unterstützen.                               |
| Omèsti, abwischen, abstäuben.                      | Opérati se, sich stützen; sich anlehnen.                      |
| Ometalo, der Borstwisch, e; der Flederwisch, e.    | Opéshati, vor Müdigkeit liegen bleiben; müde werden; ermüden. |
| Ométalnik, der Borstwisch, e.                      | Opèzhi, anbrennen; abbraten.                                  |
| Ométati, abwischen.                                | Opíkati, punctieren; tüpfeln; stechen.                        |
| Ometáti, ometávati, anwerfen.                      | Opiza, der Affe, n.                                           |
| Omezhítí, erweichen.                               | Oplèsti, umflechten.                                          |
| Omezhliv, erweichend; rührend.                     | Opljuvati, bespuken.                                          |
| Omíkati, durchhecheln; hecheln.                    | Opoldne, Mittags.                                             |
| Omísliti si, sich einbilden; erdenken.             | Opólnozhi, um Mitternacht.                                    |
| Omísje, die Fischgesellschaft, en.                 | Opómba, die Anmerkung, en; die Mahnung, en.                   |
| Omítí, omivati, abwaschen.                         | Opominjati, ermahnen.                                         |
| Omladéti, verjüngt werden.                         | Opómniti, aufmerksam machen.                                  |
| Omladítí, verjüngen.                               |                                                               |



- Opomozhi si, sich behelfen.  
 Oponáshati, vorwerfen, vor-  
 rücken; nachhassen.  
 Opóra, die Stütze, n.  
 Opotikati se, verweisen; stösporn.  
 Opraskati, zerkrachen.  
 Oprashíti, staubig machen; be-  
 stauben.  
 Oprati, waschen; abwaschen.  
 Opráva, der Anzug, — züge.  
 Opravek, die Verrichtung, en.  
 Opravílo, das Geschäft, e.  
 Opráviti, verrichten.  
 Opráviti se, sich ankleiden.  
 Opravízhati, rechtfertigen.  
 Oprávljati, verrichten; übel nach-  
 reden.  
 Opravlživ, ehrabschneidend.  
 Opravlživost, opravljanje, die  
 Ehrabschneidung.  
 Opravlživz, der Ehrabschneider \*.  
 Opréšin, ungesäuert; frisch.  
 Opréti se, sich stützen; sich an-  
 lehnen.  
 Opróda, der Waffenträger \*.  
 Opušiti, unterlassen.  
 Orániti, verwunden.  
 Órati, ackern, pflügen.  
 Oreh, die Nuß, vl. Nüsse; der  
 Nußbaum, — bäume.  
 Orel, der Adler \*; der Rabe, n.  
 Orglati, die Orgel spielen.  
 Orgle, die Orgel, n.  
 Oródje, die Geräthschaft, en.  
 Oròshje, die Waffen.  
 Os, die Achse, n.  
 Osa, die Wespe, n.
- Osát, die Distel, n.  
 Oséba, die Person, en.  
 Osébin, ledig. Cner \*.  
 Osebék, osebének, der Inwoh-  
 =  
 Osedlati, satteln.  
 Osel, der Esel \*.  
 Oselnik, das Weßstein = Futter-  
 =  
 ral, e.  
 Osénzhati, beschatten.  
 Osèrzhje, das Eingeweide \*.  
 Osim, acht.  
 Osimdanskí, achttägig.  
 Osimdeset, achtzig.  
 Osimnajst, achtzehn.  
 Osína, die Aehrenborste, n; die  
 Aehrenspize, n. Cwerden.  
 Osípati se, abfallen; entblättert  
 Oskerbéti, versorgen. Cligen.  
 Oskruniti, verunreinigen; enthei-  
 =  
 Oskubsti, abrupsen.  
 Osla, der Weßstein e. Cten.  
 Oslabéti, schwach werden; ermat-  
 =  
 Oslabíti, schwächen.  
 Oslabljenje, die Entkräftung.  
 Osladíti, versüßen.  
 Oslaviti, oslavljati, verherrli-  
 =  
 chen.  
 Osledíti, erspüren; auf die Spur  
 kommen.  
 Oslepéti, blind werden; erblin-  
 =  
 den.  
 Oslepíti, blind machen, blenden.  
 Oslepljenje, die Verblendung, en.  
 Osmodíti, absengen.  
 Osmúkati, abstreifen.  
 Osnóva, der Anzettel \*; der Auf-  
 =  
 zug, — züge.



- Osnovati, das Garn anzetteln.  
 Osnutek, der Anzettel \*; der Entwurf, — würfe.  
 Osoliti, salzen.  
 Osořej, um diese Zeit.  
 Oframotiti, beschämen; in Schande bringen.  
 Ofrézhiti, beglücken.  
 Ostájati, verbleiben; übrig bleiben.  
 Ostank, das Ueberbleibsel \*.  
 Ostati, bleiben.  
 Oster, oster, scharf. (setzen.  
 Osterméti, erstaunen; sich ent-  
 Ostópiti, umringen.  
 Ostráshiti, abschrecken; erschrecken.  
 Ostrashiti, bewachen.  
 Ostrelíti, anschließen.  
 Ostrízhi, abscheren.  
 Ostróga, der Sporn, e.  
 Ostróshniza, die Brombeere, n; die Brombeerstaude, n.  
 Ostrúpiti, vergiften.  
 Ostúdin, abscheulich.  
 Ostudnost, die Abscheulichkeit, en.  
 Ofukati, abdrehen; umrühren.  
 Ofuti, umstreuen.  
 Ofhábin, hochmüthig, stolz.  
 Ofhabnost, der Hochmuth.  
 Ofhíti, umnähen; benähen.  
 Ofhkrofiti, ofhkropili, besprigen. (nehmen.  
 Ofhlátati, durch das Fasten wahr-  
 Ofhtarija, der Gasthof, — hüse; das Wirthshaus, — häuser.  
 Ofhtír, der Wirth, e.  
 Osáljshati, verschönern.  
 Osánkati, umschlingen.
- Osdráviti, gesund machen; heilen.  
 Osébel, erfroren.  
 Osébsli, erfrieren.  
 Osek, eng.  
 Oseleníti se, oselenéti, grünen; grün werden.  
 Osidje, das Gemäuer \*.  
 Osimína, die Wintersaat, en.  
 Osirati se, sich umsehen.  
 Osmérjati, ausschelten; einen Berweis geben.  
 Osnanilo, die Verkündigung, en; die Verlautbarung, en.  
 Osnaníti, osnanvati, verkündigen; bekannt machen.  
 Osnanvávz, der Verkündiger \*.  
 Osréti se, sich umsehen.  
 Osvésdje, der Sternenhimmel.  
 Oshemati, auspressen.  
 Osheníti se, ein Weib nehmen; sich verheirathen.  
 Oshgati, ansengen; anbrennen.  
 Oshivéti, aufleben; zu leben anfangen.  
 Oshíviti, beleben; erquickern.  
 Oshlahtíti, adeln.  
 Oshméti, auspressen; ausdrücken.  
 Oshúliti, Schwielen verursachen; die Haut wund reiben; die Haut aufreiben.  
 Otájati se, aufthauen.  
 Otáva, das Grummet.  
 Otékati, schwellen; aufschwellen.  
 Otékati se, entwässert werden.  
 Otékel, geschwollen.  
 Oteklína, die Geschwulst, pl. Geschwülste.



|                                                                  |                                                    |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Otemnéti, dunkel werden, verfinstert werden.                     | Ovijati, oviti, umwinden, umwickeln.               |
| Otemniti, verfinstern, verdunkeln.                               | Ovin, der Widder *.                                |
| Otépati, otépsi, ausklopfen; ausschlagen. (ben.                  | Ovink, der Umschweif, e.                           |
| Oternjati, mit Dornen umge-                                      | Orva; das Schaf, e.                                |
| Oterpniti, erstarren; verstocken.                                | Orvzhár, der Schäfer *.                            |
| Otesati, behauen.                                                | Ozejati, ozedíti, abgießen; durchsehen.            |
| Oteshati se, odeshati se, etwas in den nüchternen Magen bringen. | Ozírati, osaljšhati, verzieren.                    |
| Otéti, retten, befreien.                                         | Ozúkrati, verjuckern.                              |
| Otezhi, aufschwellen.                                            | Ozvesti, abblühen.                                 |
| Otika, vótika, die Pflugreute, n.                                | Ozhák, der Altvater, — väter; der Patriarch, en.   |
| Otipati, durch das Betasten wahrnehmen. (Schwülste.              | Ozhe, der Vater, vl. Väter.                        |
| Otók, die Geschwulst, vl. Ge-                                    | Ozhéditi, reinigen.                                |
| Otok, die Insel, n. (gen.                                        | Ozhesati, auskämmen.                               |
| Otórpati, einen Maulkorb anle-                                   | Ozhetnjáva, das Vaterland.                         |
| Otóshin, traurig; langweilig.                                    | Ozhishenje, ozhishvanje, das Reinigen.             |
| Otovoriti, belasten; einen Saum auflegen.                        | Ozhítiti, ozhishvati, reinigen.                    |
| Otozhan, der Insulaner *.                                        | Ozhitati, vorrücken, vorwerfen.                    |
| Otrebíti, reinigen; auspuhen.                                    | Ozhítin, öffentlich.                               |
| Otrésati, otrésti, abschütteln.                                  | Ozhitnost, die Oeffentlichkeit.                    |
| Otróbi, otrobje, die Kleye, n.                                   |                                                    |
| Otrók, das Kind, er.                                             | <b>P.</b>                                          |
| Otróshki, Kinder=; kindlich.                                     | Pa, und, aber.                                     |
| Otrozharíja, die Kinderen, en.                                   | Pádar, der Wundarzt, — ärzte.                      |
| Otrózhji, kindisch; kindlich.                                    | Pádati, fallen; oft fallen.                        |
| Otruden, matt, ermüdet.                                          | Pádez, der Fall, vl. Fälle.                        |
| Otúdi, otódi, kurz früher.                                       | Páglavez, der Gropp, en; das Kaulhaupt, — haupter. |
| Otúmpati, abstumpfen.                                            | Páh, der Riegel *.                                 |
| Ovéрати, aufhalten; hindern; abwehren.                           | Páhali, fächeln.                                   |
| Oves, der Hafer.                                                 | Paháti, pahniti, stoßen.                           |
| Oveselíti, erfreuen.                                             | Pajdásh, der Gesellschafter *.                     |
|                                                                  | Pajdáshiti se, sich beigesellen; sich gesellen.    |



- Pajdashtvo, die Gesellschaft, en.  
 Pajk, die Spinne, n.  
 Pájzhina, das Spinnengewebe \*.  
 Pak, und, aber. (nen.  
 Páliti, sengen; absengen; anbrenn=  
 Páliza, der Stab, vl. Stäbe;  
 der Stock, vl. Stöcke.  
 Palz, der Daumen \*; der Zoll, e.  
 Pámet, die Vernunft; der Ver=  
 stand.  
 Pámetin, vernünftig.  
 Pámetvati, vernünfteln.  
 Pánati, in den Bann legen, bannen.  
 Panj, der Block, vl. Blöcke; der  
 Bienenstock, — stöcke.  
 Páperkvati, nachlesen.  
 Pápesh, der Papst, vl. Pápste.  
 Papír, das Papier, e.  
 Par, das Paar, e.  
 Para, der Dunst, vl. Dünste.  
 Paradish, raj, das Paradies.  
 Páratí, trennen, austrennen.  
 Páre, die Wahre, n.  
 Páriti, mit heißem Wasser be=  
 gießen; brühen.  
 Párkelj, die Klaue, n.  
 Parisko, Baiern. (erde.  
 Párst, die Erde, n; die Damm=  
 Pál, der Gürtel \*.  
 Pál, der Hund, e.  
 Pálast, gestreift. (de, n.  
 Pásiyniza, palíza, die Leibbin=  
 Palji, Hunds=; hündisch.  
 Pást, die Falle, n; die Maus=  
 falle, n.  
 Pásterk, der Stieffsohn, — söhne.  
 Pásti, fallen.
- Pasti, weiden.  
 Pastír, der Hirt, en.  
 Pastírski, Hirten=.  
 Pastoríza, die Bachstelze, n.  
 Pasha, die Weide, n.  
 Pásin, achtsam, aufmerksam.  
 Pásiti, aufmerken, Acht geben.  
 Paslivost, pasnost, die Auf=  
 merksamkeit.  
 Pashiti, verstopfen.  
 Pav, der Pfau, en.  
 Pávola, die Baumwolle.  
 Pávolnat, pávolnast, aus Baum=  
 wolle.  
 Pazh, ja; wohl. (ziehen.  
 Pazhiti se, den Mund spöttisch ver=  
 Péd, pedánj, die Spanne, n.  
 Péga, der Sommerfleck, en.  
 Pégam, der Seidenschwanz, —  
 schwänze.  
 Pégast, sommerfleckig.  
 Pegla, der Schiffstheer, e.  
 Péhar, der Backkorb, — körbe;  
 der Backfahr, e.  
 Pék, der Bäcker \*.  
 Péka, das Backen; die Backe, n.  
 Pékovski, Bäcker=.  
 Pekèl, die Hölle.  
 Peklénski, Höllen=.  
 Pekliti, peinigén.  
 Pèlin, pèlen, der Bermuth.  
 Peljati, führen.  
 Peljati se, fahren.  
 Pelníza, sieh pleníza.  
 Pélzati, zepiti, pspöpfen, pel=  
 zen, impfen.  
 Péna, der Schaum.



Pénaſt, voll Schaum.  
 Péniſi, abſchäumen, ſchäumen.  
 Péniſa, die Graſmücke, n.  
 Pepél, die Aſche.  
 Pepélnaſt, aſchicht, aſchfarben.  
 Pepélſat, aſchig.  
 Pepelníſa, die Aſchermittwoche, n.  
 Per, bey. (ort, e.  
 Perbeſháliſhe, der Zuſuchts=  
 Perbeſhati, die Zuſucht nehmen.  
 Perbiſati, perbiſi, annageln;  
 anſchlagen.  
 Perdaſati, perdati, zugeben,  
 daraufgeben. (ben.  
 Perdeláti, durch die Arbeit erwer=  
 Perdelk, der Erwerb; das Er=  
 zeugniß, — iſſe.  
 Perderſhati, zurückhalten.  
 Perdervíti, herbeytreiben.  
 Perdevati, hinzugeben.  
 Perdjati, hinzuthun.  
 Perdrúſhiti ſe, ſich beygeſeſſen.  
 Pergánjati, antreiben.  
 Perglíha, prílika, das Gleich=  
 niß, — iſſe.  
 Perglíhati, vergleichen.  
 Pergnati, herbey treiben.  
 Pergódba, das Ereigniß, — iſſe.  
 Pergoditi ſe, ſich ereignen.  
 Pergodlej, der Fall, vſ. Fälle.  
 Pergoſpodáriti, durch gute Haus=  
 wirthſchaft erwerben.  
 Pergovárijati, bereden.  
 Pergrévati, wärmen.  
 Perhájati, herzu kommen.  
 Perhalza, die glühende Aſche.  
 Perhek, mürbe.

Perhitéti, durch größern Fleiß  
 einbringen. (bewahren.  
 Perhraníti, zurück behalten; auf=  
 Perílo, die Wäſche, n.  
 Períſa, die Wäſcherinn, en.  
 Perjáſin, freundlich.  
 Perjáſnoſt, die Freundschaft, en.  
 Perjátel, der Freund, e.  
 Pérje, das Gefieder; die Blätter.  
 Perjénjati, nachgeben; nachlaſſen.  
 Perjenlív, nachgiebig.  
 Perjenlivóſt, die Nachgiebigkeit.  
 Perjésditi, reitend ankommen.  
 Perjétin, prijétin, angenehm.  
 Perjétnoſt, das Wohlgefallen;  
 die Unnehmlichkeit, en.  
 Perjokati ſe, weinend ankommen.  
 Perkaſati ſe, erſcheinen.  
 Perkáſin, die Erſcheinung, en.  
 Perkláda, die Beſlage, n; die  
 Zulage, n.  
 Perkládati, zulegen.  
 Perkleniti, anketten.  
 Perklízati, herbey rufen.  
 Perkloníti ſe, ſich verbeugen.  
 Perkrajſhati, abkürzen.  
 Perkríti, zudecken; verdecken.  
 Perkupíti ſe, ſich beliebt machen.  
 Perkuriti, zuheizen.  
 Perlaſtiti ſi, ſich zueignen.  
 Perlégati, anliegen; anpaſſen.  
 Perlétin, bejährt.  
 Perletéti, herbey fliegen.  
 Perlezhi ſe, anpaſſen.  
 Perlíka, das Beiſpiel, e.  
 Perlisvati ſe, ſchmeicheln.  
 Perlisvávz, der Schmeichler \*.



|                                                             |                                                      |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Perliti, perlivati, hinzu gießen.                           | Perpravin, bereit.                                   |
| Perljudin, leutselig; höflich.                              | Perpraviti, bereiten, vorbereiten.                   |
| Perljudnost, die Leutseligkeit;                             | Perpravljanje, das Vorbereiten.                      |
| die Höflichkeit, en.                                        | Perpravljati, bereiten, vorbereiten.                 |
| Perlóshin, gelegen; passend.                                | Perpuhtéti, herbey duften.                           |
| Perloshiti, zulegen; hinzu thun.                            | Perpuhtiti, perpuhali, zulassen, gestatten.          |
| Perlóshnost, die Gelegenheit, en.                           | Perrésati, abschneiden; durchs                       |
| Perméra, das Verhältniß, — isse.                            | Abschneiden verkürzen.                               |
| Permériti, permerjati, anmessen; vergleichen.               | Perrójen, angeboren. (setzen.                        |
| Permériti se, sich ereignen.                                | Perfédati, perfésti, sich herbey                     |
| Permèrsniti, anstieren.                                     | Perféga, der Eid, e; der Eid-                        |
| Permórati, abnóthigen; zu etwas zwingen. (länder.           | schwur, — schwüre.                                   |
| Permórje, das Küstenland, —                                 | Perfégati, perfézhi, schwören                        |
| Permórz, primórz, der Meer- res = Anwohner *.               | den Eid ablegen.                                     |
| Pérnat, Feder=.                                             | Perfeliti se, sich ansiedeln.                        |
| Peró, die Feder, n. (nen.                                   | Perfèrzhin, allerliebste; herzlich.                  |
| Perpékati, zuheizen; warm schei-                            | Perfévk, die Nebensaat, en.                          |
| Perpéti, anheften.                                          | Pèrxi, die Brust, pl. Brüste.                        |
| Perpéti, singend ankommen.                                  | Perfiliti, erzwingen; nöthigen.                      |
| Perpihljati, herbey säufeln.                                | Perfkakati, herbey hüpfen.                           |
| Perphati, herbey stoßen.                                    | Pèrskati, schnauben, schnaufen.                      |
| Perplávati, herbey schwimmen.                               | Perfkozhi, bespringen.                               |
| Perpogíbatí se, perpogniti se, sich bücken; sich verbeugen. | Perfikutiti, verhaßt machen; einen Ekel verursachen. |
| Perpomózhék, das Hülfsmittel *.                             | Perflushiti, verdienen.                              |
| Perpomozhi, verhelfen.                                      | Perfmejati se, lachend ankommen.                     |
| Perporozhati, empfehlen.                                    | Pèrxi, der Finger *.                                 |
| Perporozhba, die Empfehlung, en.                            | Pèrxi, die Dammerde, n.                              |
| Perporozhilo, der Auftrag, — träge.                         | Pèrskan, der Fingerring, e.                          |
| Perporozhiti, empfehlen.                                    | Perstén, irden.                                      |
| Perpovdváti, erzählen.                                      | Perstopiti, beystreten. (chen.                       |
| Perpovédba, die Erzählung, en.                              | Perstúdti, ekeln; verhaßt ma-                        |
| Perpráva, die Zubereitung, en.                              | Perfhóna, die Person, en.                            |
|                                                             | Perfhtéti, perfhtevati, bezäh-                       |
|                                                             | len.                                                 |



- Persadéti fi, persadévati fi, sich bemühen; sich bestreben.  
 Persanáshtati, persanéstti, ver-  
 schonen; nachsehen.  
 Persanashtliv, nachsichtig.  
 Persaneshtlivost, persanashtlivost,  
 persanashtlanje, die Langmuth.  
 Persheníti, erheirathen. (men.  
 Pershvishgati, pfeisend ankom-  
 Pert, das Tischtuch, — tücher.  
 Pertékati, pertezhi, herbey flie-  
 ßen; herbey laufen.  
 Pertén, leinen.  
 Perterdíti, befestigen, bestärken;  
 bejagen.  
 Pertèrgati, pertèrgvati, ab-  
 brechen. (fließen.  
 Pertèzhi, herbey laufen; herbey  
 Pertnén, leinen; aus Leinwand.  
 Pertvesti, anbinden.  
 Perutniza, perúta, der Flügel\*.  
 Pervabíti, herbei locken. (nen.  
 Perváditi, pervajati, angewöh-  
 Pervák, der Magnat, en.  
 Pervenez, der Erstgeborne, n.  
 Pervestvo, die Erstgeburt.  
 Pervestlati, herbey segeln; her-  
 bey rudern.  
 Pèrvi, der erste.  
 Pèrvizh, erstens.  
 Pervolíti, einwilligen (woche.  
 Pervopòstin, in der ersten Fasten=  
 Pervoròjen, erstgeboren.  
 Pervoshíti, vergönnen.  
 Pervréti, rauschend ankommen.  
 Perzhákati, perzhakvati, er-  
 warten.
- Perzhénjati, perzhéti, anfan-  
 gen, beginnen.  
 Pèl, der Hund, e.  
 Pésa, der Mangold, e; die ro-  
 then Rüben.  
 Pések, der Sand.  
 Pésim, das Lied, er.  
 Péskast, pesknat, sandig.  
 Pést, die Faust, vl. Fäuste.  
 Pésterna, péstina, die Kindes-  
 mütterinn, en.  
 Pestiti, hart behandeln.  
 Pésto, pesta, die Nabe, n.  
 Péstivati, auf den Armen halten.  
 Pésh, zu Fuße.  
 Peshén, sandig.  
 Péshèz, der Fußgänger\*.  
 Peshkà, pezhèk, der Kern, e.  
 Pésa, die Folter, n.  
 Pé sati, foltern.  
 Pesdér, der Splitter\*; die Aße, n.  
 Pét, fünf.  
 Pèta, péta, die Ferse, n.  
 Petdànski, fünfstägig.  
 Pétdeset, fünfzig.  
 Petélin, der Hahn, vl. Hähne.  
 Petershil, die Petersilie.  
 Péti, singen.  
 Pétek, der Freytag, e.  
 Péte, das Singen; der Gesang,  
 vl. Gesänge.  
 Pétnajst, fünfzehn. (Gesänge.  
 Pétra, pétuv, der Gesang, vl.  
 Pévz, der Sänger\*.  
 Pezelj, der Stängel\*.  
 Pézh, der Ofen, vl. Defen.  
 Pézha, das Haupttuch, — tücher.



- Pèzhat, das Siegel \*; das Petschaft, e.  
 Pezhati se, sich abgeben.  
 Pezhátiti, versiegeln.  
 Pezhatnik, das Siegel \*; der Siegelring, e.  
 Pezhèk, pezhka, der Kern, e.  
 Pezhénka, der Braten \*.  
 Pezhevnàt, pezhevnít, felfig.  
 Pezhi, backen; braten.  
 Phati, stoßen.  
 Pihati, blasen, wehen.  
 Pihljati, säufeln; fächeln.  
 Píhni, blasen.  
 Pijàn, betrunken, trunken.  
 Pijánost, die Trunkenheit.  
 Pijáncz, der Säuser \*.  
 Pijánczhvati, zu zechen pflegen; schwelgen.  
 Pijavka, der Bluteigel \*.  
 Pijázha, das Getränk, e.  
 Pika, der Punkt, e; der Groß.  
 Pikast, blatternarbig; punctirt.  
 Pikati, punctiren.  
 Pikati, pizhiti, stechen.  
 Pila, die Feile, n.  
 Píli, feilen.  
 Pinja, das Rührfaß, — fässer; das Buttersaß, — fässer.  
 Pinosha, der Mistfink, en; der Bergfink, en.  
 Pipa, der Zapfen \*.  
 Pípez, das Hirtenmesser, mit einem runden Hefte.  
 Pírh, das Osteren, er.  
 Písan, bunt.  
 Písár, der Schreiber \*.  
 Písárniza, die Schreibstube, n.  
 Písati, schreiben.  
 Písati se, heißen.  
 Písk, der Pfiff, e.  
 Pískati, pfeifen; blasen.  
 Pískávz, der Pfeifer \*.  
 Písker, der Topf, vl. Löpfe.  
 Písmár, der Literator, en.  
 Písmej, písmouk, der Schriftgelehrte, n. (Brief, e.  
 Písmo, die Schrift, en; der  
 Pístóla, píshlóla, die Pistole, n.  
 Písh, der Sturmwind, e.  
 Píshal, die Hirtenpfeife, n.  
 Píshè, das Hühnchen \*.  
 Píshkav, wurmig, wurmstichig.  
 Píshkúr, der Gründling, e.  
 Pítati, mästen; äßen.  
 Piti, trinken (Sam.  
 Pizhel, vpízhel, gering, spar.  
 Pízhiti, stechen.  
 Plahta, die Koge, n; eine wol-  
 lene Decke, n.  
 Plajba, das Senkbley.  
 Plajsh, der Mantel, vl. Mäntel.  
 Plámen, plêmen, die Flamme, n.  
 Planína, die Bergwiese, n; die  
 Bergfläche, n.  
 Planiti, wohin stürzen; laufen.  
 Planjáva, planôta, die Ebene, n.  
 Planka, die Plank, n; die Bohle, n.  
 Plashín, plashán, scheu; schüch-  
 tern.  
 Plashíti, scheu machen.  
 Plásiti, schlüpfen; schleifen.  
 Plat, die Seite, n.  
 Plati, sich pljati.



- Platishe, die Radfelge, n.  
 Platno, die Leinwand, e.  
 Plav, blau; fahl, falb.  
 Plávati, schwimmen.  
 Pláviti, schwemmen.  
 Plavsh, pljavsh, Schmelzofen,  
 — öfen.  
 Plavúta, die Flossfeder, n.  
 Plazhati, plazhvati, zahlen,  
 bezahlen.  
 Plazhílo, die Bezahlung, en.  
 Plazhnik, der Zahler \*.  
 Plèh, das Blech, e. Cen.  
 Plème, die Gattung, en; die Art,  
 Plemenít, adelig.  
 Pleníza, die Bindel, n.  
 Pléf, der Tanz, vl. Tänze.  
 Plesati, tanzen. (melig.)  
 Pléfin, pléfnov, pléfniv, schim=  
 Pléfinj, pléfnôba, der Schimmel.  
 Plesnéti, pléfnovati, schimmeln.  
 Plésti, flechten.  
 Pléfha, die Glase, n.  
 Pléfhaft, pleshiv, glagig, fahl.  
 Plésati, klettern.  
 Plésovt, der Baumläufer \*.  
 Pléti, jäten.  
 Pléve, die Spreu.  
 Plevél, das Jätgras; das Unkraut.  
 Plèzhe, die Schulter, n.  
 Plítev, seicht.  
 Pljati, wegschaufeln; wannen.  
 Pljúniti, pljuvati, ausspucken;  
 ausspeyen.  
 Pljuskati, klatschen; plätschern.  
 Pljuzha, die Zunge, n.  
 Pljúzhniza, die Zungensucht, en.
- Plòh, der Hackblock, vl. Hackblöcke.  
 Plòha, der Regenguß, — güsse.  
 Plòsk, die Fläche, n.  
 Ploskati, plagen, plätschern.  
 Plót, der Zaun, vl. Zäune.  
 Plug, der Pflug, vl. Pflüge.  
 Plushne, die Pflugräder.  
 Po, um; nach; auf; an.  
 Pobáratí, befragen.  
 Pobáfatí, zusammen fassen.  
 Pobégñiti, entfliehen.  
 Pobeliti, übertünchen; ausweißen.  
 Pobérati, sammeln.  
 Pobijati, pobiti, tödten.  
 Pobít, niedergeschlagen.  
 Pobiti se, sich anschlagen; sich  
 beschädigen.  
 Pobój, der Todtschlag, — schläge.  
 Pobóljshati se, sich bessern.  
 Pobóljshik, die Verbesserung, en.  
 Pohoshati, bemitleiden; die Wan=  
 gen streicheln.  
 Pohóshin, fromm; gottesfürchtig.  
 Pohóshnost, die Frömmigkeit.  
 Pobotati, berechnen; sich aus=  
 gleichen.  
 Pohrati, auffammeln; aufheben.  
 Pohrátiti se, Bruderschaft machen.  
 Pohrífatí, auswischen, abwischen.  
 Pod, unter. (Tenne, n.  
 Pòd, der Boden, vl. Böden; die  
 Podájati, zureichen; darreichen.  
 Podajázh, podajávník, die Reich=  
 gabel, n. Clängern.  
 Podáljshati, podaljshvati, ver=  
 Podaljshik, die Verlängerung, en.  
 Podariti, schenken.



- Podati, darreichen.  
 Podati se, sich begeben.  
 Podavíti, erwürgen.  
 Podbijati, pobiti, unterschlagen.  
 Podbój, der Thürpfeiler \*; die  
   Thürpfoste, n.  
 Podbrádek, das Unterkinn, e.  
 Poddélati, beschuhen.  
 Podelíti, mittheilen.  
 Podérati, niederreißen; zerstören.  
 Podershati, behalten.  
 Podertíja, die Zerstörung, en;  
   die Ruine, en.  
 Podgána, die Rage, n.  
 Podíhati, beriechen.  
 Podíshati, beriechen.  
 Poditi, fortjagen.  
 Pòdkev, das Hufeisen \*.  
 Podkláda, die Unterlage, n.  
 Podkládati, unterlegen.  
 Podkopati, podkopavati, un-  
   tergraben.  
 Podkovati, beschlagen.  
 Podkupíti, bestechen.  
 Podkupívín, bestechlich.  
 Podlágati, unterlegen.  
 Podláfiza, das Wiesel \*.  
 Podláfek, die Herbstzeitlose, n.  
 Podlésti, unterfriecken.  
 Podlészhi, untergießen.  
 Podlíti, podlivati, untergießen.  
 Podlóga, die Unterlage, n.  
 Podlóshín, untergeben; unter-  
   thänig.  
 Podloshiti, unterlegen.  
 Podlóshnost, die Unterthänigkeit.  
 Podmèt, das Mehlmuß, e.
- Podmol, der Uferbruch, — brüche.  
 Podnébje, das Firmament; der  
   Himmelsstrich, e.  
 Podnévi, bey Tage.  
 Pódniza, das Bodenbret, er.  
 Podnóshje, der Fußschämel \*.  
 Podóba, die Gestalt, en; das  
   Bild, er.  
 Podóbin, ähnlich.  
 Podóbiti, formen.  
 Podóbnost, die Aehnlichkeit, en.  
 Podólgama, nach der Länge.  
 Podólgast, länglich.  
 Podomázhiti se, sich einheimisch  
   machen.  
 Podoráti, unterpflügen.  
 Podpás, der Bauchgurt, e; die  
   Leibbinde, n.  
 Podpásati, umgürten.  
 Podpérati, unterstützen.  
 Podpihati, anblasen, aufschüren.  
 Podpis, die Unterschrift, en.  
 Podpísati, unterschreiben.  
 Pòdplat, die Fußsohle, n; die  
   Schuhsohle, n.  
 Podplésti, unterflechten. (n.  
 Podpóra, podpórnja, die Stütze,  
 Podpréti, unterstützen, unter-  
   spreizen.  
 Podrastí, unterwachsen.  
 Podrasdélek, die Unterabthei-  
   lung, en.  
 Podrasdelíti, unterabtheilen.  
 Podrashíti, vertheuern; aufheben.  
 Podrashiti se, theurer werden.  
 Podrépina, der Schweisfriemen\*.  
 Podrésati, unterschneiden.



Podréti, abreißen; zerstören.

Podsékatí, unterhauen. (segen.

Podstáviti, unterstellen; unter=

Podstopíti se, sich unterstehen.

Podshiti, unternähen; doppeln; befohlen. (reigen.

Podshúntati, aufhegen; auf=

Podsémeljski, unterirdisch.

Podshgati, unterjünden, unten anzünden. (anzünden.

Podshigati, unterjünden, unten

Podtahníti, podtikati, unter= schieben, unterstecken.

Podúhati, beriechen.

Podúk, die Belehrung, en.

Poduzhíti, unterrichten, belehren.

Podvalíti, unterwälzen.

Podvérszha, die Unterwerfung.

Podvésa, das Unterband, -- bänder.

Podvesati, unterbinden.

Podviti, unterbiegen.

Podvrézhi se, sich unterwerfen.

Poganjati, antreiben; treiben.

Poganjati se, sich annehmen; um etwas streiten. (machen.

Pogásiti, auslöschen; verlöschen

Pogásniti, auslöschen; aufhören zu brennen.

Pogazha, weißes Brot. (ten.

Pogerdíti, beschmutzen; verunstal=

Pogérvati, tirjati, begehren.

Pogíniti, umkommen; zu Grun= de gehen.

Pogláditi, streicheln; glätten.

Poglavár, das Oberhaupt, -- haupter. (— nien.

Poglavarsvo, das Gubernium,

Poglavítin, Haupt=.

Poglavje, das Hauptstück, e.

Pogléd, der Anblick, e; der Blick, e. (blicken.

Poglédati, pogledvati, an=

Pogmérati, pomnoshiti, ver= mehren.

Pognati, treiben; antreiben.

Pognjíti, verfaulen.

Pognojíti, düngen.

Pogódba, der Vergleich, e; der Vertrag, — träge.

Pogoditi se, sich vergleichen.

Pogólniti, verschlucken; ver= schlungen.

Pogoréti, abbrennen; verbrennen.

Pogoríshe, die Brandstätte, n.

Pogóstin, häufig.

Pogovárjati se, sich besprechen.

Pogóvor, das Gespräch, e.

Pogovoriti se, sich besprechen.

Pográbiti, zusammen scharren; zusammen rechnen.

Pogrèb, das Begräbniß, — isse.

Pogrébnik, pogrébez, der Tod= tengräber \*; der Todtenbeglei= ter \*.

Pogréshati, pogreshiti, ver= missen. (senken.

Pogrésniti, pogresvati, ver=

Pogrésniti se, versinken.

Pogúba, der Untergang; das Verderben.

Pogubiti, pogubljati, verder= ben; verdammen.

Pogubljenje, die Verdammlung.

Pogúm, der Muth.



Pogúmin, muthig.  
 Pohabiti, verderben; verkrüppeln.  
 Pohishtvo, das Hausgebäude \*.  
 Pohítiti, übereilen; beschleunigen.  
 Pohlévin, demüthig; sanftmüthig.  
 Pohlévnost, die Sanftmuth; die Demuth.  
 Pohodíti, zertreten.  
 Pohújschanje, das Vergerniß, — nisse. (mern.  
 Pohújschati, ärgern; verschlim-  
 Pohúshliv, ärgerlich.  
 Pohvala, das Lob; die Belobung, en.  
 Pohvalíti, beloben.  
 Poiskati, aufsuchen.  
 Pojédina, der Schmaus, vl. Schmäuse.  
 Pojémati, schwer athmen; mit dem Tode ringen. (zehren.  
 Pojésti, pojedati, aufessen; auf-  
 Pojútershinj, übermorgig.  
 Pojútershnjim, übermorgen.  
 Pòk, der Knall, e.  
 Poka, der Sprung, vl. Sprünge; der Riß, — isse.  
 Pokadíti, beräuchern.  
 Pokáratí, bestrafen.  
 Pokasati, zeigen.  
 Pókati, knallen; schnalzen; Risse bekommen.  
 Pokládati, hinlegen.  
 Poklati, schlachten.  
 Poklekníti, niederknien.  
 Poklíz, der Beruf.  
 Poklízati, rufen; berufen.

Pòkoj, die Ruhe, n.  
 Pokójin, ruhig.  
 Pokonzhati, vernichten; zu Grunde richten.  
 Pokòp, das Begräbniß, — isse.  
 Pokopalíshe, die Begräbnißstätte, n.  
 Pokopati, begraben.  
 Pokóra, die Buße, n.  
 Pokoríti, strafen; abbüßen.  
 Pokórin, gehorsam.  
 Pokórshina, der Gehorsam.  
 Pokosíti, abmähen.  
 Pokrajna, die Gränze, n.  
 Pokrafti, wegstehlen.  
 Pokrepzhati, pokrepzhavati, stärken.  
 Pokrepzhávin, stärkend.  
 Pokriti, bedecken.  
 Pokrivalo, der Deckel \*.  
 Pokrivati, decken; bedecken.  
 Pokrivázh, kròvz, der Dachdecker \*.  
 Pokropíti, besprengen.  
 Pòkrov, der Deckel \*.  
 Pokupíti, aufkaufen.  
 Pokúf, der Geschmack.  
 Pokúfítí, kosten, verkosten.  
 Pokushati, kosten verkosten.  
 Pokvariti, pokvarjati, verderben.  
 Pokvéka, der Krüppel \*.  
 Pokvézhiti, verkrüppeln.  
 Pol, halb; die Hälfte.  
 Polágama, allmählich.  
 Polágati, hinlegen.  
 Polajshati, erleichtern; lindern.  
 Polastiti se, sich zueignen.



- Polbrat, po pôli brat, der  
 Halbbruder, — brüder.  
 Poldan, poldne, der Mittag, e.  
 Poldanski, poldnévin, mittägig.  
 Poldrugi, anderthalb.  
 Pôleg, neben; längs.  
 Poléno, das Scheit, e.  
 Polépshati, verschönern.  
 Polétin, sommerlich; Sommer-.  
 Polétje, der Sommer\*.  
 Polèzhi, sich legen; Junge werfen.  
 Pólh, der Bilsch, e; die Bilsch-  
 maus, — mäuse.  
 Polikati, glätten.  
 Polisati, auflecken.  
 Politi, begießen.  
 Polivati, begießen. (See, n.  
 Polivka, die Brüche, n; die So-  
 Poliza, die Wandleiste, n; das  
 Gefims, e.  
 Pólizh, das halbe Maß, e; die  
 halbe Maße, n.  
 Polják, der Pole, n.  
 Poljana, die Feldebene, n.  
 Poljane, Pölland, Ortschaft in  
 Krain.  
 Pólje, das Feld, er.  
 Póljski, Feld-.  
 Póljsko, Polen.  
 Polk, das Volk, vl. Völker;  
 das Regiment, er.  
 Polkóvnik, der Oberste, n.  
 Poln, voll.  
 Polníti, füllen.  
 Polnost, die Fülle, n. (Nächte.  
 Pólnozh, die Mitternacht, —  
 Polnôzhin, mitternächtig.
- Poloshíti, legen; hinlegen.  
 Polovíti, fangen.  
 Poloviza, die Hälfte, n.  
 Polovník, der Halbmerling, e.  
 Polpet, fünfsthalb.  
 Polshest, sechsthalb.  
 Polsek, polsel, schlüpfrig.  
 Pólsh, die Schnecke, n.  
 Polt, die Haut, vl. Häute.  
 Poltrétji, dritthalb.  
 Pomagati, helfen. (len.  
 Pomákati, eintauchen, eintun=  
 Pomakniti, weiter rücken.  
 Pomandrati, zertreten.  
 Pomanjshati, verkleinern; ver-  
 mindern. (Mängel.  
 Pomankanje, der Mangel, vl.  
 Pomásati, salben; beschmieren.  
 Pomémba, die Bedeutung, en.  
 Pomeníti, bedeuten.  
 Poménkvati se, pomeniti se,  
 sich besprechen.  
 Poménlej, der Sinn, e.  
 Pomèrsniti, erfrieren; zufrieren;  
 befrieren.  
 Pomèsti, auskehren.  
 Pométati, kehren; auskehren.  
 Pomígati, winken; deuten.  
 Pomiglej, der Wink, e.  
 Pomilovati, liebkoosen, bemitleiden.  
 Pominje, das Spülwasser.  
 Pomínjek, das Spülschaff, e.  
 Pomiriti, besänftigen.  
 Pomislík, das Bedenken; die  
 Bedenkzeit, en.  
 Pomisliti, bedenken.  
 Pomishlej, der Gedankenstrich, e.



|                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Pomíshljevati, bedenken.           | Ponudba, ponudek, das An=           |
| Pomiti, pomivati, abwaschen.       | erbiethen.                          |
| Pomlád, der Frühling, e.           | Ponúdiť, ponujati, anbiethen.       |
| Pomladiti, verjüngen.              | Ponúzati, verbrauchen; benützen.    |
| Pomlatiti, dreschen; abdreschen.   | Ponva, ponev, die Pfanne, n.        |
| Pomniti, sich erinnern; sich be=   | Pooblastiti, bevollmächtigen.       |
| sinnen; gedenken. (vermehrten.     | Poobrásiti, abbilden.               |
| Pomnóshiti, pomnoshvati,           | Pooshábiti se, hochmüthig wer=      |
| Pomoliti, hinreichen, hinstrecken. | den. (ßen.                          |
| Pomoriti, tödten; ermorden.        | Popadati, fallen; anfallen; bei=    |
| Pomóta, pomotlej, die Irrung, en.  | Popáriti, mit heißem Wasser be=     |
| Pomózh, die Hülfe, n.              | gießen. (ßen.                       |
| Pomozhi, helfen.                   | Popásti, anfallen; ergreifen; bei=  |
| Pomozhnik, der Helfer ?.           | Popasti, abweiden.                  |
| Pomrazhiti se, dunkel werden;      | Pópek, der Nabel, vl. Nabel;        |
| dämmern.                           | die Knospe, n. (Wäsche.             |
| Pomréti, aussterben.               | Poperilin, fr. sch; frisch nach der |
| Pomuditi se, verweisen; sich auf=  | Popertník, das Weihnachtsbrot.      |
| halten.                            | Popévati, singen.                   |
| Ponatúrin, natürlich.              | Popévka, das Lied, er.              |
| Ponavádin, gewöhnlich.             | Popíjati, popíti, einsaugen;        |
| Ponavljati, erneuern.              | auftrinken.                         |
| Pondéljik, der Montag, e.          | Popíkati, anstecken; betüpfeln.     |
| Ponemáriti se, faul werden;        | Popis, die Beschreibung, en.        |
| schlechter werden.                 | Popisati, popisvati, beschreiben.   |
| Ponishati, erniedrigen.            | Popiti, trinken, austrinken.        |
| Ponishin, demüthig.                | Poplahniti, ausschwenken; aus=      |
| Ponishnost, die Demuth.            | spülen.                             |
| Ponishvati, erniedrigen.           | Poplazhati, bezahlen; abzahlen.     |
| Ponositi, abtragen.                | Popljuvati, bespuken.               |
| Ponósha, das Betragen; das         | Popóldan, popóldne, der Nach=       |
| Abtragen.                          | mittag, e.                          |
| Ponoviti, ponavljati, erneuern.    | Popoldánski, nachmittäglich.        |
| Ponôzhin, nächtlich.               | Popoldne, Nachmittags.              |
| Ponôzhi, bey der Nacht; zur        | Popóln, popólnama, vollkommen.      |
| Nachtzeit. (mel, n.                | Popólnamost, die Vollkommen=        |
| Ponôzhni vrán, die Rohrdom=        | heit en.                            |



Popótin, reisend; fremd.

Popótnik, der Reisende, n; der Wanderer \*.

Popótniza, die Reisezehrung, en; die Wegzehrung, en.

Popótvati, reisen.

Poprašhati, befragen.

Poprávk, die Ausbesserung, en.

Popráviti, ausbessern; verbessern; wieder gut machen.

Poprávljati, ausbessern, repariren.

Popréd, poprėj, vorher, früher.

Poprėjshinj, früher; vorhergehend.

Poprijálliti se, sich befreunden; Freundschaft schließen.

Poprijémati, poprijėti, besser angreifen.

Poprositi, eine Bitte thun; ein Ansuchen vorbringen.

Popúlití, ausräumen; ausreißen.

Popustiti, verlassen; belassen.

Popushati, verlassen; belassen.

Porahljati, locker machen; auflockern. (beachten.

Porájtati, berechnen; hochschätzen;

Porasli, anwachsen. (chen.

Poravnati, ebnen; gerade ma-

Porédin, neporédin, muthwillig; ausgelassen.

Porédnost, neporédnost, die Bosheit, en.

Porésati, abschneiden.

Poríniti, fortschieben.

Pòrod, die Geburt, en.

Poroditi, gebären.

Porodníza, die Gebärerinn, en.

Pôrok, der Bürge, n.

Poróka, die Trauung, en.

Porópati, rauben.

Porofiti, bethauen.

Porozhati, porozhiti, berich-  
ten; trauen.

Porozhilo, der Bericht, e.

Porta, die Borte, n. (en.

Pórziya, porzjón, die Portion,

Posaditi, posajati, setzen; pflan-  
zen.

Posámesin, einzeln.

Posébej, besonders; abgesondert.

Posébin, besonder; vorzüglich.

Posédati, zu sitzen pflegen; mü-  
ßig seyn.

Posédba, der Besitz. (sitzen.

Posedėti, besitzen; ein wenig

Poséjati, besäen; hauen. (hauen.

Posékati, fällen; abhauen; aus-

Pôsel, der Dienstbothe, n.

Posèrkati, ausschürfen.

Posésti, besitzen.

Poséstivo, posést, der Besitz.

Posézhi, abmähen.

Posihmal, von nun an.

Posijati, zu scheinen anfangen.

Posiliti, zwingen; nöthigen.

Posipati, bestreuen; ausschütten;  
beschütten.

Poskakvati, aufspringen.

Poskus, die Probe, n; der Ver-  
such, e. (prüfen.

Poskústiti, poskushati, versuchen;

Posladkati, versüßen.

Poslati, senden, schicken.

Poslédinj, der letzte.



|                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Poslédnjízh, zuletzt; endlich.      | Posiljati, postlati, aufbetten.      |
| Poslópje, der Pallast, vl. Pal=     | Positi se, fasten.                   |
| läste; das Gebäude *.               | Postójna, der Adler *; vélka         |
| Poslovíti se, sich beurlauben.      | postójna, der Gold= oder             |
| Poslushati, anhören; zuhören.       | Steinadler *. (Krain.                |
| Poslushavz, der Zuhörer *.          | Postójna, Adelsberg, Ortschaft in    |
| Poslushíti se, sich bedienen.       | Postopati, müßig gehen.              |
| Posmehvati se, belächeln; aus=      | Postopázh, der Müßiggänger *.        |
| lachen.                             | Postóvka, der Wannenweher *.         |
| Posméjati se, anlächeln.            | Postranski, Seiten=.                 |
| Posmukati, abstreifen.              | Postreliti, postreljati, erschiesen. |
| Posnémati, nachahmen.               | Postréshba, die Bedienung, en.       |
| Posneshíti, beschneuen.             | Postréshin, dienstfertig.            |
| Posnéti, posnémati, abrahmen;       | Postréshliv, dienstfertig. (seit.    |
| absäumen.                           | Postréshlivost, die Dienstfertig=    |
| Posóda, das Geschirr, e.            | Postrézhi, bedienen. (ren.           |
| Posoditi, posojváti, leihen.        | Postrugati, abschaben; abschar=      |
| Posodník, der Gläubiger *.          | Posushíti, trocknen; dörren.         |
| Posolíti, salzen.                   | Posuti, anschütten; überschütten.    |
| Pospati, einschlafen.               | Posvaríti, mit Worten strafen;       |
| Posprávití, pospravljati, ab=       | verweisen.                           |
| räumen. (schlürfen.                 | Posvetin, weltlich; irdisch.         |
| Posrébati, posrébljati, aus=        | Posvetiti, beleuchten.               |
| Posrézhiti, beglücken.              | Posvetíti, heiligen.                 |
| Pòst, die Fasten.                   | Posvetvati se, sich berathen.        |
| Postajati, stehen bleiben.          | Posvetvávz, der Rathsherr, n.        |
| Postárati se, alt werden; veralten. | Posvezhvati, heiligen.               |
| Póstarin, altlich.                  | Poshást, das Gespenst, er.           |
| Postáti, stehen bleiben; werden.    | Poshegetáti, figeln.                 |
| Postáva, das Gesetz, e; das Haupt=  | Poshiljati, senden; schicken.        |
| stück, e. (stellen.                 | Poshkodvati, beschädigen.            |
| Postáviti, segnen; einsegnen; auf=  | Poshkrofiti, poshkropiti, be=        |
| Postavljati, segnen; aufführen.     | sprüngen.                            |
| Póstelja, das Bett, en.             | Poshlatati, berühren; betasten.      |
| Póstin, Fasten=.                    | Póshhta, die Post, en; die Nach=     |
| Postergati, abschaben.              | richt, en.                           |
| Postèrv, die Törcelle, n.           | Poshtèn, ehrlich.                    |



|                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Poshtênje, der gute Name, die Ehre.                      | Poshréti, verschlucken; verschlingen. (pfeisen.     |
| Poshtênost, die Ehrlichkeit.                             | Poshvishgati, pfeisen; ein wenig                    |
| Poshtrafati, bestrafen.                                  | Pót, der Schweiß, e.                                |
| Posabiti, vergessen.                                     | Pot, der Weg, e.                                    |
| Posabliv, vergeßlich.                                    | Potajiti se, sich todt stellen.                     |
| Posablivoſt, die Vergeßlichkeit; die Vergessenheit.      | Potákati, fortrollen.                               |
| Posdráviti, grüßen; begrüßen.                            | Potakniti, stecken.                                 |
| Posdravljati, begrüßen.                                  | Potáplovez, die Sauchänte, n.                       |
| Posdravljánje, posdrávlej, der Gruß, vl. Grüße.          | Potaptati, zertreten.                               |
| Posébsti, erfrieren; durch den Frost beschädiget werden. | Potasiti, potashiti, stillen; besänftigen. (ziehen. |
| Posémeljſki, irdisch.                                    | Potégati, potegniti, ziehen; an-                    |
| Pôsín, spät.                                             | Potéhmati, auf der Hand wägen.                      |
| Poslatiti, vergolden.                                    | Potém, hernach; dann.                               |
| Posnati, kennen. (kennen.                                | Potépati se, herumstreichen.                        |
| Posnavati, nach und nach er-                             | Potepúh, der Landstreicher*; der                    |
| Posnéji, posnéje, später.                                | Bagabunde, n.                                       |
| Posobati, Körner aufgehen.                               | Poterdíti, poterdvati, bestäti-                     |
| Posvánjati, anläuten.                                    | gen; bestärken.                                     |
| Posvoníti, anläuten.                                     | Poterdník, der Stärker*.                            |
| Poshajfati, einseifen.                                   | Potèrkati, anklopfen.                               |
| Poshelênje, die Begierde, n.                             | Poterpeshliv, geduldig.                             |
| Posheléti, begehren; verlangen.                          | Poterpeshlivoſt, die Geduld.                        |
| Posheliv, begierig.                                      | Poterpéti, gedulden.                                |
| Poshelivoſt, die Begierde, n.                            | Poterplénje, die Geduld.                            |
| Poshémati, schlucken, schlingen.                         | Potés, poteslej, der Zug, vl.                       |
| Pòshèrtin, gefräßig.                                     | Züge. (vl. Schnüre.                                 |
| Poshéti, abernten.                                       | Potésa, potéslej, die Schnur,                       |
| Poshgati, poshigati, verbrennen; sengen.                 | Potésvati, potégvati, anziehen.                     |
| Poshiviti, beleben; erquickén.                           | Potèzhi, ausfließen.                                |
| Poshréshin, gefräßig; unmäßig.                           | Potíhnniti, still werden.                           |
| Poshréshnoſt, der Graß, e; die Schwelgerey, en.          | Potíkati se, flüchtig seyn.                         |
|                                                          | Potípati, berühren; anrühren; antasten.             |
|                                                          | Potíſkati, potíſnniti, fortdrücken.                 |
|                                                          | Potíti se, schweigen.                               |



|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Pôtle, potlej, dann, hernach.      | Povèrhnja, die Oberfläche, n.    |
| Potlèjshinj, nachherig.            | Poverníti, vergelten.            |
| Pòtok, der Bach, vl. Bäche.        | Povèrshina, der Ueberschuß, —    |
| Potoláshiti, trösten, besänftigen. | schüffe.                         |
| Potoníti, versinken.               | Poveselíti, erjreuen.            |
| Potónka, die Páonie, n.            | Povéflo, das Farbenband, —       |
| Potòp, die Ueberschwemmung, en.    | bänder.                          |
| Potopíti, versenken; ersäufen.     | Povésmo, die Flachstreife, n.    |
| Potoshíti, beklagen.               | Povést, die Erzählung, en.       |
| Potovorití, bepacken.              | Povesati, binden.                |
| Potozhíti, ausgießen; auschenken.  | Povésniti, ein Gefäß umkehren,   |
| Potozhíti, fortrollen.             | umstürzen.                       |
| Potrátá, die Verschwendung, en.    | Povijati, einwickeln; umwickeln. |
| Potratíti, verschwenden.           | Povikshati, povishati, erhöhen.  |
| Potréba, die Noth; das Be-         | Povíti, umwickeln.               |
| dürfniß, — isse.                   | Povlèzhi, eggen.                 |
| Potrèhin, bedürftig; dürstig.      | Povòdin, Wasser=.                |
| Potrèbiti, reinigen; auspuhen.     | Povòdez, das Seitseil, e.        |
| Potrèbno, nöthig; nothwendig.      | Povódnja, povódinj, die Ueber-   |
| Potrehvati, bedürfen; nöthig ha-   | schwemmung, en.                  |
| ben.                               | Povódnji kól, der Eisvogel,      |
| Potrèf, das Erdbeben *.            | — vögel.                         |
| Potrèti, zu Grunde richten; be-    | Povohati, beriechen.             |
| schädigen; zerknirschen.           | Povój, die Binde, n.             |
| Potròshiti, trösten.               | Povrazhílo, die Vergeltung.      |
| Potúha, der Unterschleif, e.       | Povrazhvati, vergelten.          |
| Potúhniti se, sich ducken; sich    | Povréslo, das Farbenband, —      |
| gefühllos stellen.                 | bänder.                          |
| Potúhnjen, tückisch.               | Povrézhi, Junge werfen.          |
| Povabíti, einladen.                | Povsód, überall. (wärtig.        |
| Povaljati, walzen; beschmugen.     | Povsódin, allgemein; allgegen=   |
| Povédati, sagen.                   | Povsdígniti, povsdvigniti, po-   |
| Povelizhati, povelizhvati, ver-    | vsdigvati, povsdvigvati, er=     |
| herrlichen.                        | heben. (en.                      |
| Povèlje, der Befehl, e.            | Povsdigvanje, die Wandlung,      |
| Povéniti, verwelken.               | Povséti, wiederholen; wieder     |
| Povèrhin, oberflächlich.           | aufnehmen.                       |



|                                   |       |                                     |
|-----------------------------------|-------|-------------------------------------|
| Povshiti, genießen.               | (ten. | Prátika, der Kalender.              |
| Pozhákati, pozhakvati, war=       |       | Práv, recht.                        |
| Pozhásin, langsam.                |       | Právda, der Prozeß, — esse.         |
| Pozhási, langsam.                 |       | Právdati se, prozessiren.           |
| Pozhasnost, die Langsamkeit.      |       | Právi, der rechte.                  |
| Pozhasiti, beehren.               |       | Práviti, sagen; erzählen.           |
| Pozhéditi, reinigen; säubern.     |       | Pravíza, das Recht, e; die Ge=      |
| Pozheníti, pozhépati, nieder=     |       | rechtigkeit, en.                    |
| hocken.                           |       | Pravízhin, gerecht.                 |
| Pozhénjati, pozhéti, anfan=       |       | Pravizhnost, die Gerechtigkeit, en. |
| gen, beginnen.                    |       | Pravliza, die Erzählung, en.        |
| Pozherníti, schwarz machen.       |       | Pravovérin, rechtgläubig. (n.       |
| Pózhiti, bersten; springen; knal= |       | Pravovérnik, der Rechtgläubige,     |
| len; schmalzen.                   |       | Prebasati, überladen.               |
| Pozhíti, auferuhen.               |       | Prebérati, überlesen.               |
| Pozhítek, die Ruhe, n.            |       | Preberníti, umkehren; umstürzen.    |
| Pozhivati, ruhen, rasten.         |       | Prebijati, durchschlagen.           |
| Pozhútek, der Sinn, e; die        |       | Prebíti, durchschlagen; aushalten.  |
| Empfindung, en.                   |       | Prebiválshe, der Wohnort, e.        |
| Pozhutíli se, sich befinden.      |       | Prebívati, wohnen; sich aufhalten.  |
| Prág, die Schwelle, n.            |       | Prebivávz, der Einwohner *.         |
| Práh, der Staub.                  |       | Preblátin, zu kothig.               |
| Práha, die Brache, n.             |       | Preblazhiti, preblézhi, um=         |
| Práliza, die Jäthacke, n.         |       | kleiden; überziehen. (chen.         |
| Práprot, das Farnkraut, —         |       | Prebôsti, durchbohren; durchste=    |
| kräuter.                          |       | Prebrati, überlesen. (vögel.        |
| Prásez, das Schweinseikel *.      |       | Prebrazh, der Kreuzvogel, —         |
| Praska, die Scharte, n.           |       | Prebrazhati, umkehren.              |
| Praskati, fragen. (gen.           |       | Prebrisan, klug; geschickt.         |
| Prashíti, stauben, Staub erre=    |       | Prebuti se, eine andere Fuß=        |
| Prásin, leer.                     |       | bekleidung anziehen.                |
| Prásnik, der Feiertag, e.         |       | Prebudíti se, wach werden,          |
| Prásnizhin, Feiertags=.           |       | ermachen.                           |
| Prasnovati, feyern.               |       | Préd, vor.                          |
| Práshinj, Feiertags=; práshnje    |       | Préd, früher.                       |
| predívo, der Reistenflachz.       |       | Prédal, prédel, das Fach, vl.       |
| Práti, waschen.                   |       | Fächer; die Abtheilung, en.         |



- Preddivor, der Vorhof, — höfe.  
 Preddivor, Höflein, Ortschaft  
 in Krain.  
 Predélati, umarbeiten.  
 Prédin, ehevor, bevor; vorder.  
 Predèrsin, verwegen; vermef-  
 sentlich.  
 Predèrsniti se, sich erfreuen.  
 Predèrsnost, die Vermessenheit.  
 Predgóvor, die Vorrede, n.  
 Predgrinjálo, der Vorhang, —  
 hänge. (haar.  
 Predívo, der Flachs; das Spinn-  
 Predkupiti, vorkaufen.  
 Predlánfskim, vor zwey Jahren.  
 Predméstje, die Vorstadt, —  
 städte.  
 Prédnik, der Obere, vl. Obern.  
 Predolbsi, durchmeißeln.  
 Predpekèl, die Vorhölle.  
 Predpoldánfski, vormittägig.  
 Predpoldne, Vormittags.  
 Predramiti se, erwachen.  
 Predréti, durchbrechen; durch-  
 bohren.  
 Predsnáminje, das Vorzeichen \*.  
 Pregánjati, verfolgen.  
 Preganjávz, der Verfolger \*.  
 Pregásiti, durchwatten.  
 Prégelj, der Deichselnagel, —  
 nagel. (Cumbiegen.  
 Pregibati, preganíti, lenken;  
 Preglédati, übersehen; sehend  
 werden.  
 Pregledvati, besichtigen.  
 Preglodati, durchnagen.  
 Pregnati, vertreiben.
- Pregnjiti, durchfaulen.  
 Pregoréti, durchbrennen.  
 Pregovárjati, pregovoríti, über-  
 reden; redend werden.  
 Pregóvor, das Sprichwort, —  
 wörter.  
 Pregradíti, verzäunen.  
 Pregréha, das Laster \*.  
 Pregréshin, lasterhaft.  
 Pregreshíti se, sich versündigen.  
 Pregréti, durchwärmen.  
 Pregrinjálo, der Vorhang, —  
 hänge. (beißen.  
 Pregrísti, pregrísni, durch=  
 Prehitéti, übereilen.  
 Prehladíti, überkühlen.  
 Preiskati, durchsuchen.  
 Preiti, vergehen.  
 Préj, früher. (Garn, e.  
 Préja, das Gespinnst, e; das  
 Prejémati, übernehmen.  
 Prejésti, durchfressen.  
 Prejésditi, überreiten.  
 Prejesiti, verdämmen; eine Weh-  
 re durchführen.  
 Prejéti, erhalten, empfangen.  
 Préjshinj, früher; vorhergehend.  
 Prék, über; quer durch.  
 Prekadíti, durchräuchern.  
 Prekánjen, durchtrieben; listig.  
 Prekerkíti, wieder taufen; an-  
 ders benennen.  
 Prékla, eine dünne Stange, n.  
 Prekléti, preklínjati, verflu-  
 chen; lästern.  
 Preklízati, widerrufen. (ben.  
 Prekópati, prekopávati, umgra-



|                                                        |                                                     |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Prekofiti, durchmähen; über-<br>treffen. (beschlagen.  | Prenarediti, umändern; anders<br>machen.            |
| Prekovati, umschmieden; neu                            | Prenáshati, übertragen.                             |
| Prekrishati, bekreuzen.                                | Prenéhati, aussetzen; ein we-<br>nig aufhören.      |
| Prekriti, überdecken; umdecken.                        | Prenéhlej, der Beystrich, e.                        |
| Prekúhati, abkochen; anders ko-<br>chen. (sen.         | Prenéhlej dalji, der Strich-<br>punct, e.           |
| Prekupíti, vorkaufen; abkau-                           | Preněsti, ertragen.                                 |
| Prekúzniti, umwerfen; umstürzen.                       | Prenovíti, erneuern.                                |
| Prélas, die Steige, n; die Ueber-<br>steige, n.        | Prenozhíti, übernachten.                            |
| Prelésti, übersteigen.                                 | Preobjěsti se, sich überessen.                      |
| Preletěti, überfliegen.                                | Prepád, der Abgrund, — gründe.                      |
| Prelíti, prelivati, vergießen.                         | Prepásati, umgürten.                                |
| Prelomiti, brechen; entzwey bre-<br>chen.              | Prepelíza, die Wachtel, n.                          |
| Preloshíti, übersetzen.                                | Prepeljati, übersführen.                            |
| Préma, die Radachse, n.                                | Prepěti, überspannen; anders<br>häfteln.            |
| Premágati, überwinden.                                 | Prepévati, singen.                                  |
| Premakníti, verrücken.                                 | Prepězhi, anders backen.                            |
| Premeníti, premenjati, ver-<br>wechseln; verändern.    | Prepíliti, durchseilen.                             |
| Premeshati, durchmischen.                              | Prepír, der Zank; der Streit, e.                    |
| Premetati, premetavati, hin<br>und her werfen.         | Prepírati se, zanken; streiten.                     |
| Premislik, die Uebersetzung, en.                       | Prepís, die Abschrift, en. (ben.                    |
| Premisliti, premishljeváti, be-<br>denken; betrachten. | Prepísati, prepísvati, abschrei-                    |
| Prêmog, die Steinkohle, n.                             | Preplazhati, überzahlen.                            |
| Premóshin, vermöglich.                                 | Prepóvd, das Verboth, e.                            |
| Premoshenje, das Vermögen.                             | Prepovédati, prepovdváti,<br>verbiethen.            |
| Premotiti, irre machen.                                | Preprati, waschen.                                  |
| Premózhi, vermögen.                                    | Preprégati, preprézhi, um-<br>spannen; überspannen. |
| Premozhíti, durchnässen.                               | Preprízhati, überzeugen.                            |
| Premrásiti se, sich erkühlen;<br>sich überkühlen.      | Preprošiti, durch Bitten bewegen.                   |
| Prenágliti se, sich übereilen.                         | Prepušiti, überlassen.                              |
|                                                        | Prerahljati, auflockern.                            |
|                                                        | Prerasti, prerashati, überwachsen.                  |



- Prerésati, zerschneiden; durchschneiden.  
 Preribati, durchreiben.  
 Preriti, durchwühlen. (werden.  
 Preroditi se, wieder geboren.  
 Prèrok, der Prophet, en. Cen.  
 Prerokvánje, die Weissagung,  
 Prerokváti, weissagen.  
 Presaditi, presajati, übersetzen;  
 umpflanzen.  
 Preségati, übertreffen.  
 Presékati, durchhauen.  
 Preselíti se, sich übersiedeln. Cen.  
 Preselovánje, die Uebersiedelung,  
 Présin, frisch; ungesäuert.  
 Presénz, proslénz, der Jänner \*;  
 der Januar, e.  
 Presézhi, übertreffen.  
 Presiliti, übertreiben.  
 Presipati, umschütten.  
 Prèsfizh, das Schwein, e.  
 Presiza, die Sau, vl. Säue.  
 Preskerbéti, versorgen.  
 Preskozhiti, überspringen.  
 Preslepíti, verblenden.  
 Preslíshati, überhören.  
 Présliza, der Spinnrockenstock,  
 — stücke.  
 Presoditi, beurtheilen.  
 Prespati, durchschlafen.  
 Préska, die Bräuel, n.  
 Prestati, überstehen. (sehen.  
 Prestávití, prestavljati, über=  
 Prestergati, durchschaben.  
 Prési, spinnen.  
 Prestiljati, anders aufbetten.  
 Prestóp, der Uebertritt, e.
- Prestopali, prestopíti, über=  
 treten. Jahr, e.  
 Prestópno léto, das Schalt=  
 Prestráshiti, erschrecken.  
 Prestrézhi, auffangen; überraschen.  
 Prestrízhi, mit der Schere, durch=  
 schneiden. (stechen.  
 Presúnití, durchbohren, durch=  
 Presúshati, presushiti, trock=  
 nen, dörren.  
 Presvét, allerheiligst.  
 Présha, die Presse, n.  
 Préshati, tlazhiti, pressen.  
 Preshérin, übermüthig, leicht=  
 fertig.  
 Préshehtvati, ehebrechen.  
 Preshíniti, durchdringen.  
 Preshtéti, überzählen.  
 Présha, die Lauer.  
 Presháti, lauern.  
 Preshgati, preshigati, durch=  
 brennen.  
 Preshílíka, die Basilie, n; das  
 Brasilienholz.  
 Preshivéti, durchleben.  
 Preshvékati, preshvekvati, wie=  
 derläuen.  
 Pretákati, umgießen, vergießen.  
 Pretakníti, umstecken.  
 Pretéhtati, durchprüfen; erwägen.  
 Pretépati, pretèpsi, durchprü=  
 geln. (reißen.  
 Pretèrgati, entzwey reißen; zer=  
 Preterpéti, erdulden; ausstehen.  
 Pretèzhi, verfließen.  
 Pretihníti, ein wenig still werden.  
 Pretikati, umstecken.



Pretisniti, durchdrücken.  
 Pretopíti, umschmelzen.  
 Pretozhíti, umgießen.  
 Preudariti, überlegen.  
 Prevaríti, umschweifen; betriegen.  
 Prevedriti se, sich auseinandernehmen.  
 Prevérin, leichtgläubig.  
 Prevérili, auf andere Gedanken bringen.  
 Prevèzh, zu viel.  
 Prevídin, vorsichtig.  
 Prevíditi, vorsehen; vorhersehen.  
 Prevídnost, die Vorsicht; die Vorsehung.  
 Prevíshati, überweisen.  
 Prevlézhi, überziehen.  
 Prevpíti, überschreien.  
 Prevréd, zu früh.  
 Prevréti, kochen; abkochen.  
 Prevséti, übernehmen.  
 Prevséti se, hochmüthig werden.  
 Prevsétin, übermüthig.  
 Prevzhéranjim, predvzhéranjim, vorgestern.  
 Prèzej, sogleich. (hen.  
 Prezedíti, prezéjati, durchseihen.  
 Prezéniti, überschätzen.  
 Prezép, der Kloben \*.  
 Prezésija, die Profession, en.  
 Prèzh, pròzh, weg.  
 Prezha, frazha, die Schlenker, n.  
 Prezhíslati, erwägen; überschätzen.  
 Prèzhna zhèrta, der Querstrich, e.  
 Prezhúti, durchwachen.  
 Prezhutje, die Ahnung, en.  
 Pri, per, bei, an.  
 Priba, der Kibitz, e.

Prid, der Fleiß; der Nutzen.  
 Prídin, fleißig.  
 Prídiga, die Predigt, en.  
 Prídigvati, predigen. (Fleiß.  
 Prídnost, die Thätigkeit, en; der  
 Prigóvor, das Sprichwort, —  
 wörter.  
 Príhod, die Ankunft.  
 Prijásin, freundlich.  
 Prijásnost, die Freundschaft, en.  
 Prijátel, der Freund, e.  
 Prijémati, prijéli, angreifen.  
 Prijétin, angenehm.  
 Príluka, die Gelegenheit, en.  
 Prílizhin, gelegen; bequem.  
 Prímek, der Bezeichnung, n.; der  
 Zunahme, n.  
 Primórz, der Meeres-Anwohner\*.  
 Prímshina, der Rauffchilling, e.  
 Pripovést, das Sprichwort, —  
 wörter.  
 Pripróst, einfältig.  
 Prísad, die Entzündung, en; der  
 Brand. (voll.  
 Príshe, períshe, beide Hände.  
 Príshniza, die Kanzel, n.  
 Príti, kommen.  
 Prízha, der Zeuge, n.  
 Prízhati, zeugen.  
 Prízhkati se, wörteln; zanken.  
 Prizhujózh, vprízhin, gegen-  
 wärtig.  
 Prizhujózhnost, die Gegenwart.  
 Prodájati, prodáti, verkaufen.  
 Prôga, die Strieme, n.  
 Profénz, der Januar, e; der  
 Jänner \*.



- Profíti, bitten.  
 Prosó, die Hirse.  
 Prost, frey; ledig.  
 Prostérati, ausbreiten.  
 Prostértje, die Ausbreitung, en.  
 Prôstor, der Raum, vl. Räume.  
 Prostórin, geräumig.  
 Próstost, die Freyheit, en.  
 Prôshnja, die Bitte, n.  
 Próshht, der Probst, vl. Pröpsste.  
 Prót, die Gerte, n.  
 Próti, gegen.  
 Protíti, drohen.  
 Prôzh, weg.  
 Prúka, der Stuhl, vl. Stühle;  
 die Bank, vl. Bänke.  
 Pšikati, zischen; spritzen.  
 Pšiza, die Hündinn, en.  
 Pšheníza, vsheníza, der Weizen.  
 Pšhêno, vshêno, die Hirsen-  
 grüze, n.  
 Pšhíza, der Pfeil, e.  
 Ptíza, der Vogel, vl. Vögel.  
 Ptízh, der Vogel, vl. Vögel.  
 Ptízhniza, das Vogelhaus, —  
 häuser.  
 Ptúj, fremd.  
 Ptújz, der Fremdling, e.  
 Púh, der Luftdruck; der Luftdrang.  
 Púhati, blasen; schnauben.  
 Puhtéti, duften; empor steigen.  
 Pulíti, ausreißen.  
 Punt, der Aufstand, — stände;  
 die Empörung, en.  
 Puntati se, sich empören.  
 Púnza, das Mädchen \*.  
 Púra, die Truthenne, n.

- Purgar, meſtnjan, der Bürger \*.  
 Purgarski, bürgerlich.  
 Púrman, der Truthahn, — hähne.  
 Púst, der Fasching, e.  
 Púst, wüſt, öde.  
 Puſtíti, lassen.  
 Puſtvati, Faſtnacht halten.  
 Púſha, púſhka, die Flinte, n.  
 Puſhati, lassen; zur Ader lassen.  
 Puſháva, die Wüſte, n.  
 Puſhávnik, der Einſiedler \*.  
 Púſhelj, das Büſchel \*.  
 Puſhóba, die Einöde, n.  
 Púta, die Henne, n.  
 Púter, ſróvo máſlo, die Butter.  
 Púterh, das Handſäſſchen.

## R.

- Raba, der Gebrauch; die Arbeit, en.  
 Rabelj, der Scharfrichter \*.  
 Rábili, brauchen.  
 Rád, gern.  
 Rádgoná, Rádſersburg, Ort-  
 ſchaft in Steyermárk.  
 Radodarin, freygebig.  
 Rádoljza, Rádmannsdorf, Ort-  
 ſchaft in Krain.  
 Radost, die Freude, n.  
 Radováti se, ſich freuen.  
 Radovédin, wiſſbegierig; vorwiſſig.  
 Radovédnost, die Wiſſbegierde;  
 der Vorwiſſ.  
 Radováljín, freywillig.  
 Radováljnost, die Freywilligkeit.  
 Ragljati, quaken; kreischen.  
 Ráhel, locker.  
 Ráhljati, lockern; locker machen.



- Ráj, das Paradies.  
 Rájsha, die Reise, n.  
 Rájshati, reisen.  
 Rájtati, rechnen.  
 Rájtinga, die Rechnung, en.  
 Rák, der Krebs, e.  
 Ráka, Arch, Ortschaft in Krain.  
 Rake, die Wasserleitung, en.  
 Rakíta, die Bachweide, n.  
 Ráma, die Achsel, n.  
 Rána, die Wunde, n.  
 Rángar, der Reiter \*.  
 Raniti, verwunden. (ben.  
 Ránjki, ranki, selig, verstor=  
 Ranta, die Latte, n.  
 Rántaha, ein grobes Leintuch,  
 — tücher.  
 Rást, der Wuchs; der Wachsthum.  
 Rásti, wachsen.  
 Rastína, rastlína, das Gewächs, e.  
 Ráshha, der Wuchs; der Wachsthum.  
 Rasbijati, rasbíti, zerschlagen.  
 Rasbójnik, der Räuber \*.  
 Rasbrati, rasbérati, auseinander  
 der klaben. (ausgeben.  
 Rasdajati, rasdati, vertheilen;  
 Rasdelíti, zertheilen; vertheilen.  
 Rasdélk, die Abtheilung, en.  
 Rasdertíja, die Zerstörung, en.  
 Rasderto, Prewald, Ortschaft  
 in Krain.  
 Rasdévati, rasdjáti, zerstören.  
 Rasdrashíti, aufreigen.  
 Rasdréti, rasdérati, aus einan=  
 der legen; zerstören.  
 Rasdrohiti, zerstückeln; zerbröckeln.  
 Rasdrúshiti, scheiden.  
 Rasin, verschieden.  
 Rasgánjati, aus einander treiben.  
 Rasgerníti, ausbreiten.  
 Rasglasíti, lautbar machen.  
 Rasgléd, die Besichtigung, en.  
 Rasglédati, besichtigen.  
 Rasgnati, aus einander treiben.  
 Rasgrábili, aus einander rechen.  
 Rasgrinjati, ausbreiten.  
 Rasgrísti, zerbeißen.  
 Ras-hájati se, rasiti se, aus=  
 einander gehen.  
 Rasjési, zerbeißen.  
 Rasjesíti, erzürnen.  
 Raskasati, zeigen.  
 Raskázhiti, erzürnen.  
 Raskládati, auseinander legen;  
 auslegen.  
 Rasklati, spalten; zerspalten.  
 Raskleníti, rasklépati, auf=  
 schließen.  
 Raskopati, aus einander graben.  
 Raskriti, abdecken; enthüllen. (en.  
 Raskropíti, zersprengen; zerstreu=  
 Raslága, die Auslegung, en.  
 Raslágati, raskládati, raslo=  
 shíti, auslegen.  
 Raslégati se, wiederhellen.  
 Raslészhi, rasvlészhi, aus ein=  
 ander ziehen. (vergiesen.  
 Rasliti, raslívati, verschütten;  
 Raslóshin, deutlich. (auslegen.  
 Rasloshíti, aus einander legen;  
 Raslózhek, der Unterschied, e.  
 Raslózhin, deutlich.  
 Raslozhíti, unterscheiden.  
 Rasmákníti, aus einander rücken.



|                                                                                             |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Rasmásati, zerschmieren.                                                                    | Rasrésati, zerschneiden.                               |
| Rasméri, ausmessen.                                                                         | Raspustíti, raspusthati, zerlassen.                    |
| Rasmesáriti, zerfleischen.                                                                  | Rasrastí se, aus einander wachsen.                     |
| Rasmetati, rasmetávati, aus<br>einander werfen.                                             | Rasriti, aufwühlen.                                    |
| Rasméti, zerreiben.                                                                         | Rasfajati, Unruhe machen.                              |
| Rasmíkati, aus einander rücken.                                                             | Rasfedlati, absatteln.                                 |
| Ramíshljen, zerstreut.                                                                      | Rasfékati, zerhacken.                                  |
| Rasmozhití, rasmákati, er-<br>weichen; einweichen.                                          | Rasferditi, erzüren. (streuen.                         |
| Rasnáshati, rasnésti, aus ein-<br>ander tragen; bekannt machen;<br>unter die Leute bringen. | Rasfípati, rasfúti, aus einander                       |
| Rásno, verschiedentlich.                                                                    | Rasfoditi, entscheiden; bestimmen.                     |
| Rasodénje, die Offenbarung, en.                                                             | Rasftava, rasftávk, die Abthei-<br>lung, en.           |
| Rasodéti, rasodévati, aufdecken;<br>offenbaren.                                             | Rasftáviti, aus einander stellen.                      |
| Rasoglav, mit entblößtem Haupte.                                                            | Rasftopiti, aus einander treten.                       |
| Rásor, rasvor, die Wasserfurche, n.                                                         | Rasvetíti, erleuchten.                                 |
| Raspádati, raspásti, zerfallen.                                                             | Rasvetljénje, die Erleuchtung, en.                     |
| Raspárati, zertrennen.                                                                      | Rasvetliti, erleuchten. (ten.                          |
| Raspásati, aufgürten; abgürten.                                                             | Rashíratí, rashírítí, ausbrei-                         |
| Raspénjati, raspéti, ausspannen.                                                            | Rashtéti, abzählen.                                    |
| Rasplésti, rasplétati, aufflechten.                                                         | Rasshalíti, beleidigen.                                |
| Raspodíti, raspojati, aus ein-<br>ander jagen. (kommen.                                     | Rastegníti, ausspannen; aus-<br>einander ziehen. (gen. |
| Raspókati, zerspringen; Risse be-                                                           | Rastépsti, rastépati, zerschla-                        |
| Rasposadíti, rasposajati, aus<br>einander setzen. (senden.                                  | Rastèrgati, zerreißen.                                 |
| Rasposlati, rasposhiljati, ver-                                                             | Rastopíti, zerschmelzen.                               |
| Rasposoditi, ausleihen.                                                                     | Rastrésti, verschütten; zerstreuen.                    |
| Raspostáviti, raspostavljati, aus<br>einander stellen.                                      | Rasujsdán, ausgelassen.                                |
| Raspózhiti, zerspringen.                                                                    | Rasúm, die Einsicht, en; der<br>Verstand.              |
| Rasprávití se, sich entkleiden.                                                             | Rasuméti, verstehen.                                   |
| Rasprostéti, rasprostérati, aus-<br>breiten; ausspannen.                                    | Rasúmin, verständig.                                   |
|                                                                                             | Rasúmnost, der Verstand; die<br>Einsicht, en.          |
|                                                                                             | Rásun, außer.                                          |
|                                                                                             | Rasváda, die Verwöhnung, en.                           |
|                                                                                             | Rasváditi, rasvájati, verwöhnen.                       |
|                                                                                             | Rasvalíti, aus einander wälzen.                        |



- Rasvedríti se, sich auseinander.  
 Rasveseljênje, die Ergözung, en.  
 Rasveselíti, erfreuen.  
 Rasvésati, rasvesvati, auflösen.  
 Rasvlézhi, aus einander ziehen.  
 Raszúkati, zerzupfen.  
 Raszvesti, ausblühen.  
 Raszhènniti, entzwey reißen.  
 Raszhesati, auskämmen.  
 Róshelj, ráshinj, der Bratspieß, e.  
 Rátati, grátati, werden; gelingen.  
 Rávin, gerade, eben.  
 Ravnálo, die Regel, n.  
 Ravnáti, gerade machen; machen.  
 Rávno, gerade, eben.  
 Raynôta, die Ebene, n.  
 Rávhati, laut reden.  
 Ráza, die Aente, n.  
 Réber, der Bergabhang, — hänge.  
 Rèbro, die Rippe, n.  
 Réd, die Reihe, n; die Ordnung, n; der Schwaden \*.  
 Rédek, selten, sparsam; nicht dicht.  
 Rediti, nähren. (ter.  
 Redník, der Nährvater, — vā=  
 Régliza, die Regel, n.  
 Regljáti, quacken.  
 Regljíza, die Kriechänte, n.  
 Régrat, der Löwenzahn, das  
 Röhrkraut.  
 Réja, das Viehfutter.  
 Rejénz, der Pflegesohn, — söhne.  
 Réka, der Fluß, vl. Flüsse.  
 Réka, Fiume, die Stadt.  
 Réna, der Hafendeckel \*.  
 Renzháti, brummen.  
 Rèp, der Schwanz, vl. Schwänze.
- Répa, die Rübe, n.  
 Repast, geschwänzt.  
 Repetníza, der Flügel \*.  
 Répizh, der Hänfling, e.  
 Rés, wahr.  
 Résa, die Heide; das Heidekraut.  
 Résa, die Mehrenborste, n.  
 Resketáti, wiehern.  
 Resníza, die Wahrheit, en.  
 Resnízhin, wahrhaft. (der \*.  
 Reshêto, der Reuter \*; der Rä=  
 Reshíti, befreien; erlösen.  
 Rés, únzha, das Viertelpfund, e.  
 Résanza, der Hücklerling; das  
 Hücksel.  
 Résati, schneiden.  
 Resgetáti, wiehern.  
 Resljáti, schnigeln.  
 Rèsh, der Rocken.  
 Reshátì, knurren; die Zähne flet=  
 schen; flennen.  
 Réva, das Elend.  
 Révin, elend; arm.  
 Rèzelj, der Obststiel, e.  
 Rézh, das Ding, e; die Sache, n.  
 Rèzhi, sagen.  
 Ríba, der Fisch, e.  
 Ríbatì, reiben.  
 Ríbeselj, rudézhe grósdjizhe,  
 die Johannis = Beere, n.  
 Ríbeshin, die Reibe, n; das  
 Reibeisen \*.  
 Ríbizh, der Fischer \*.  
 Ríbnik, der Fischhälter \*.  
 Ríbniža, Reifniß, Ortschaft in  
 Krain.  
 Rígati, rülpfen.



Rihpret, das Riehtbret, er; das  
 Stiefelholz, — hólzer.  
 Rijà, der Rost; rijast, rostig.  
 Rijáv, braun; rostig.  
 Rijáv ôrel, der Steinadler \*.  
 Rijavéti, rosten.  
 Rím, Rom, die Stadt.  
 Ríniti, schieben; fortschieben.  
 Rís, rísa, der Luchs, e; der  
 Strich, e.  
 Rísati, zeichnen. (das Geráth.  
 Ríshinga, die Rüstung, en;  
 Rít, der Hintere.  
 Ríti, wühlen.  
 Rivz, rilz, der Rüssel. \*.  
 Rjúha, rúha, das Bett-Luch, —  
 Lúcher.  
 Rjúti, brüllen.  
 Rób, der Saum, vl. Säume.  
 Róba, die Waare, n.  
 Robída, die Brombeerstaude, n;  
 der Hagebuttenstrauch, — sträu-  
 che.  
 Robíti, säumen. (Geschlecht, er.  
 Ród, der Stamm, vl. Stämme; das  
 Rodíti, zeugen; gebären; Frucht  
 bringen.  
 Rodovína, das Geschlecht, er.  
 Rodovítin, fruchtbar.  
 Róg, das Horn, vl. Hörner.  
 Rogát, gehört.  
 Rogázh, der Hirschkläfer \*.  
 Rôgelj, der Zacken \*.  
 Rôj, der Schwarm, vl. Schwärme.  
 Roják, der Landsmann, — leute.  
 Rojiti, schwärmen.  
 Rôjstvo, die Geburt, en.

Rók, Rochus.  
 Ròka, die Hand, vl. Hände.  
 Rokáv, der Ärmel \*.  
 Rokodél, rokodélnik, der Hand-  
 werker \*.  
 Rokodélstvo, das Handwerk, e.  
 Rokovíza, der Handschuh, e.  
 Rómar, der Wallfahrter \*; der  
 Pilger \*.  
 Róp, der Raub.  
 Rópati, rauben.  
 Rópniza, die Raubbienne, n.  
 Ropotati, rauschen; rasseln; poltern.  
 Rór, die Röhre, n.  
 Ròsa, der Thau, e. (nen.  
 Rosíti, thauen; ganz fein reg-  
 Rósh, der Rost, vl. Röste.  
 Rósha, die Rose, n; die Blume, n.  
 Róshinkranz, der Rosenkranz,  
 — fränze.  
 Roshmarín, der Rosmarin.  
 Roshni zvéť, reshni zvéť, der  
 Brachmonat, e; der Junius.  
 Rotíti se, betheuern; schwören.  
 Rováti, ruváti, wühlen.  
 Rózha, die Handhabe, n.  
 Rózhin, hurtig; Hand-  
 Rozhíza, die Wagenleiste, n.  
 Rózhnost, die Gewandtheit; die  
 Behendigkeit.  
 Rúda, das Erz, e.  
 Rudèzh, roth.  
 Rudezhína, die Róthe.  
 Rudèzhiti, röthen.  
 Rudèzhkast, röthlich. (Lúcher.  
 Rúha, rjúha, das Bett-Luch, —  
 Rujà, rjà, der Rost.



Rujäv, braun; rostig.  
 Rumèn, gelb.  
 Rumenéti, gelb werden.  
 Rumenják, der Ewerdotter \*.  
 Ruménkast, gelblich.  
 Rúpa, die Zisterne, n.  
 Rúta, das Tüchlein \*.

## S.

Sábla, der Säbel \*.  
 Šabôta, der Samstag, e.  
 Šád, die Frucht, vl. Früchte.  
 Šádesch, die Pflanze, n.  
 Šadíti, pflanzen; setzen.  
 Šádje, das Obst.  
 Šahnéti, šahníti, verdorren.  
 Šáj, vsáj, wenigstens; doch.  
 Šáje, der Ruß, e.  
 Šaksèbi, vsaksèbi, aus einander.  
 Šálo, das Schmer.  
 Šám, allein, selbst. (sicher \*).  
 Šamoblastnik, der Alleinherr=  
 Šamogólin, naschhaft, gefräßig.  
 Šamôta, die Einsamkeit.  
 Šamôtin, einsam.  
 Šánja, der Traum, vl. Träume.  
 Šanjati se, träumen.  
 Šanzi, die Schläfe.  
 Šápa, der Athem; der Wind, e.  
 Šapljati, sanft wehen.  
 Šát, der Honigseim; der Honig=  
 fladen.  
 Šáva, der Cavefluß.  
 Šávski potáplovez, das Was=  
 serhuhn, — hühner.  
 Šédesh, der Sitz, e.  
 Šedéti, sitzen.

Šédim, sieben.  
 Šedlár, der Sattler \*.  
 Šedlati, satteln.  
 Šedlo, der Sattel, vl. Sättel.  
 Šegati, langen; reichen.  
 Šej, wenigstens; ja.  
 Šéja, die Sitzung, en.  
 Šejáti, säen.  
 Šejávница, sévniza, der Sae=  
 korb, — Körbe.  
 Šejávz, sévz, der Säemann,  
 — männer.  
 Šékati, hacken, hauen.  
 Šekíra, škíra, die Art, vl. Aerte;  
 das Beil, e.  
 Šelíti se, sich übersiedeln.  
 Šélo, der Wohnsitz, e.  
 Šem, hieher; her.  
 Šéme, der Same, n.  
 Šemínj, séjm, der Jahrmakkt,  
 — märkte.  
 Šenagólin, naschhaft. (keit.  
 Šenagoltnost, die Naschhaftig=  
 Šení, der Schlitten \*.  
 Šeníza, der Heuboden, — böden.  
 Šeníza, jeseníza, die Meise, n.  
 Šenó, das Heu. (se, n.  
 Šenoshét, šnòshet, die Bergwie=  
 Šénza, der Schatten \*.  
 Šenzi, die Schläfe.  
 Šénzhin, schattig; schattenreich.  
 Šerbéti, jucken.  
 Šèrd, der Zorn; der Eifer.  
 Šèrdin, eifrig; zornig.  
 Šerdít, erzürnt.  
 Šerditi se, zürnen.  
 Šèrkati, schlürfen.



- Šerna, das Reh, e.  
 Šerp, die Sichel, n.  
 Šerſhen, die Horniß, — iſſen.  
 Šerzé, das Herz, en.  
 Šerzhin, ſerzhán, herzhafte; muthig.  
 Šerzhnóſt, die Herzhafte; die Tapferkeit.  
 Šefati, ſaugen.  
 Šéſti, ſich ſegen.  
 Šéſtra, die Schweſter, n.  
 Šéſtranez, der Schweſterſohn. — ſöhne.  
 Šeshénj, ſéſhen, die Klafter, n.  
 Šétuv, ſétva, die Saat, en; das Säen.  
 Šév, die Saat, en.  
 Šéver, der Nordwind, e.  
 Šévniza, der Säekorb, — Körbe.  
 Šézhi, mähen.  
 Šézhi, ſangen, hinlangen.  
 Š-hájati, aufgehen.  
 Š-hájati ſe, zuſammen kommen.  
 Š-hladíti, erkälten.  
 Š-hòd, die Zuſammenkunft, — Künfte. (nagoge, n.  
 Š-hodíſhe, ſ-hodníza, die Syn-  
 Š-hrámba, das Behältniß, — iſſe.  
 Š-hraníti, aufbewahren.  
 Šidánj, sdánj, jeſig.  
 Šijáti, ſcheinen, leuchten.  
 Šíla, die Gewalt; die Noth.  
 Šílin, gewaltig; zudringlich.  
 Šílití, nöthigen; zwingen.  
 Šíln, gewaltig; zudringlich.  
 Šílno, ſehr heſtig.  
 Šín, der Sohn, pl. Söhne.
- Šínjek, ſínji kámin, der blaue Kalkſtein, e.  
 Šir, der Käſe.  
 Šíratka, die Moſken.  
 Šírk, die Meerbirſe.  
 Širomàk, der Arme, n.  
 Širomáſhki, arm; armselig.  
 Široſhina, die Dürſtigkeit.  
 Širôta, die Waife, n.  
 Širôtin, arm; dürſtig.  
 Šit, ſatt.  
 Šítar, der Siebmacher \*.  
 Šítin, läſtig; widerwärtig.  
 Šítiti, ſättigen.  
 Šitnoſt, die Widerwärtigkeit, en.  
 Šitnoſt, die Satttheit.  
 Šiv, grau.  
 Šívi ôrel, der Steingeyer \*.  
 Šivka, der Lavendel.  
 Šivkaſt, graulich.  
 Šivzhik, der Greiß, e.  
 Šizèr, zwar.  
 Škakati, hüpfen; ſpringen.  
 Škála, der Feis, en.  
 Škálar, der Steinröthel \*.  
 Škalíti, trübe machen.  
 Škápati, auströpfeln; abtröpfeln.  
 Škasati, bezeigen; erweiſen.  
 Škasíti, verderben.  
 Škasvati, bezeigen. (ſe, n.  
 Škedélja, ſkodélja, die Scha-  
 Škedínj, die Zenne, n.  
 Škèrb, die Sorge, n.  
 Škerbéti, ſorgen.  
 Škerbìn, beſorgt.  
 Škerblív, ſorgfältig.  
 Škerblívnoſt, die Sorgfalt.



Skèrhati, stumpf machen.

Škèrl, der Schiefer \*.

Škèrzhiti se, sich zusammen ziehen.

Škesáti se, bereuen; sich anders bedenken.

Škífatí se, sauer werden.

Škládati, zusammen legen; ad-  
dieren.

Škléda, die Schüssel, n.

Šklédnik, das Schüsselgestell, e.

Škleníti, beschließen.

Šklèp, der Beschluß, — schlüsse.

Šklépati, beschließen. (rufen.

Šklizati, šklizváti, zusammen

Škljúzhiti se, verkrüppeln.

Škloníti se, sich aufrichten.

Škòbez, škòpez, der Geyer \*.

Škòk, der Sprung, vl. Sprünge.

Škòl, der Falke, n.

Škomína, die Stumpfheit der  
Zähne.

Škomínast, stumpf, schlehe.

Škóp, geizig, farg.

Škopernéti, verschmachten.

Škopnéti, vergehen; schmelzen.

Škopóšt, die Kargheit.

Škòraj, škòrèj, bald; beynahe.

Škórja, die Rinde, n.

Škòsi, škòs, durch.

Škozhití, springen.

Škrájshati, verkürzen.

Škrinja, die Truhe, n.

Škriti, verbergen. Heimlich.

Škriváj, škřivěj, škřívshi,

Škrivati, verbergen.

Škrivin, geheim. (schneiden.

Škroshiti, zurunden; rund aus-

Škúbsti, rupfen.

Škúhati, kochen.

Škújati se, schmolend absteigen;  
sich anders bedenken.

Škúp, škúpaj, zusammen, bey-  
sammen.

Škupéti, aufsieden; aufwallen.

Škupíti, škupváti, zusammen  
kaufen.

Škúšiti, škushati, versuchen.

Škushnja, der Versuch, e; die  
Erfahrung, en.

Škúsi, škus, durch.

Šláb, schwach.

Šlabéti, schwach werden.

Šlabíti, schwächen.

Šlabóšt, die Schwachheit, en;  
die Schwäche, n.

Šladik, šladák, süß.

Šladiti, šladkati, süß machen.

Šladka škòrja, die Zimmetrinde.

Šladkóšt, die Süßigkeit, en.

Šladnost, die Lusternheit.

Šláma, das Stroh.

Šlarnik, der Strohhut, — hüte.

Šlamorésež, der Strohschneider \*.

Šlán, gesalzen; salzig.

Šlána, der Reif; der Frost, vl.  
Fröste.

Šláp, der Wasserfall, — fälle.

Šlast, die Lust, vl. Lüste.

Šláva, der Ruhm.

Šlavéti, berühmt seyn.

Šlávz, die Nachtigall, en.

Šlázhiti, entkleiden.

Šléd, die Spur, en.

Šlédinj, jeder.



- Šlediti, spüren.  
 Šléherni, jeder.  
 Šléme, der Firstbalken \*.  
 Šlep, blind.  
 Šleparija, das Blindwerk, e.  
 Šlépez, der Blinde, n; die  
     Blindschleiche, n.  
 Šlepôta, die Blindheit.  
 Šlézhi, ausziehen.  
 Šlézhi se, sich entkleiden.  
 Šlina, der Speichel.  
 Šlišhati, hören.  
 Šliva, die Pflaume, n; die  
     Zwetschke, n.  
 Šlôn, der Elephant, en.  
 Šlonéti, lehnen; gestützt seyn.  
 Šloniti, lehnen, anlehnen.  
 Šlonokôst, das Elfenbein.  
 Šlóves, die Feierlichkeit, en;  
     der Ruf. (Rufe stehen.  
 Šlovéti, berühmt seyn; im großen  
 Šlovó, der Abschied, e.  
 Šlovó jemáti, slovó vséti, sich  
     beurlauben.  
 Šlúga, der Knecht, e.  
 Šlúh, das Gehör, e.  
 Šlúshati, gehorchen.  
 Šlushábnik, der Diener \*.  
 Šlúshba, der Dienst, e.  
 Šlushíti, dienen.  
 Šluti, im Rufe stehen.  
 Šméh, das Gelächter.  
 Šmejati se, lachen.  
 Šmerdédi, stinken.  
 Šmerdlív, stinkend.  
 Šmerdokávra, der Wiedehopf, e.  
 Šmeréka, šmréka, die Fichte, n.
- Šmèrkelj, der Rog.  
 Šmèrt, der Tod.  
 Šmèrtin, tödtlich; Tod=.  
 Šmerzhati, schnarchen.  
 Šmèt, das Auskehricht.  
 Šmétana, der Rahm; die Sahne, n.  
 Šméti, dürfen. (Dauern.  
 Šmiliti se, sich erbarmen; be=  
 Šmlédnik, Flödnik, Ortschaft  
     in Krain.  
 Šmoditi, sengen; anbrennen.  
 Šmójka, die gebratene Rübe, n.  
 Šmôla, das Pech, e.  
 Šmoliti, pichen; verpichen.  
 Šmrád, der Gestank.  
 Šmréka, die Fichte, n.  
 Šmúkati, streifen.  
 Šmúkniti, entschlüpfen.  
 Šnága, die Reinlichkeit.  
 Šnáshin, reinlich.  
 Šnáshiti, reinigen.  
 Šnáshnost, die Reinlichkeit.  
 Šnédati, aufessen.  
 Šnég, der Schnee.  
 Šnémati, herabnehmen.  
 Šnésti, aufzehren, aufessen.  
 Šneshén, Schnee=.  
 Šneshíti, schneyen.  
 Šnét, šnetjè, der Brand des  
     Getreides.  
 Šnéti, abnehmen, herab nehmen.  
 Šnetiv, šnetjav, brandig.  
 Šnidati se, šniti se, zusammen  
     kommen.  
 Šnôp, die Garbe, n.  
 Šnôshet, die Bergwiese, n.  
 Šnováti, anzetteln.



Snózhi, gestern Abends.  
 Snúbili, werben.  
 Snutek, Inova, der Stoff, e;  
 der Zettel \*; der Weberaufzug.  
 Snuti, anzetteln.  
 Sód, das Faß, vl. Fässer.  
 Sôdba, das Gericht.  
 Soditi, richten.  
 Sodník, der Richter \*. (ben.  
 Sognati, sgnati, zusammen trei=  
 Sók, der Saft, vl. Säfte.  
 Sókrovza, die Eiter=Materie.  
 Sól, das Salz, e.  
 Soldát, der Soldat, en.  
 Soldáshki, Soldatene.  
 Soliti, salzen.  
 Sólnze, die Sonne.  
 Sólnzhin, Sonnen=; sonnenreich.  
 Sôlsa, die Thräne, n.  
 Sôlsin, thränend; Thränen=  
 Solséti, thränen.  
 Soltan, der Quarz. (fisch, e.  
 Som, der Wels, e; der Scheid=  
 Sopar, der Dunst, vl. Dünste.  
 Sopárza, die Ausdünstung, en;  
 die Schwüle.  
 Sopéti, sópsti, athmen; schnauben.  
 Sóra, der Wagensterz, e.  
 Sóra, die Zeyer, ein Fluß in  
 Krain.  
 Sórta, die Gattung, en.  
 Sósébin, besonder.  
 Sósébnost, die Vorzüglichkeit, en.  
 Sósed, der Nachbar, n.  
 Sósédinj, nachbarlich.  
 Sósélska, die Nachbarschaft, en.  
 Sósésti se, zusammen sinken.

Soshtéti, zusammen zählen.  
 Sosidati, aufbauen; aufmauern.  
 Sosnániti se, sich bekannt machen.  
 Soshgati, verbrennen.  
 Sotélska, ein enger Paß, vl. Pässe.  
 Sotélska, Minöd, Ortschaft in  
 Krain.  
 Sôva, die Nachteule, n.  
 Sovráshivo, die Feindschaft, en.  
 Sovráshin, feindlich.  
 Sovrashiti, hassen.  
 Sovráshnik, der Feind, e.  
 Sozhivje, die Hülsenfrüchte.  
 Spádati, herab fallen.  
 Spahniti, verrenken.  
 Spajdáshiti, vergesellschaften.  
 Spámetvati, spametovati, ver=  
 nünftig machen.  
 Spanje, spánz, der Schlaf.  
 Spashnik, der Weideplaz, —  
 pläze.  
 Spásiti, bemerken.  
 Spáti, schlafen.  
 Spazhiti, verderben; entstellen.  
 Spazhnost, spazhenost, das  
 Verderben. (Fortgang.  
 Spéh, die Fertigkeit, en; der  
 Speljati, ausführen; hintergehen.  
 Spénjati se, sich ausstrecken.  
 Sperhnéti, vermodern. (chen.  
 Sperjásniti se, Freundschaft ma=  
 Spéméra, die Proportion, en.  
 Spéshin, hurtig; gut von Stat=  
 ten gehend.  
 Spét, wieder.  
 Spéti, ausfinden.  
 Spezhati se, sich abgeben.



Špèzhi, backen; braten.  
 Špířati, zusammen schreiben.  
 Špířek, das Verzeichniß, — iſſe.  
 Špiti, austrinken.  
 Šplařhiti, ſcheu machen.  
 Šplásiti ſe, durchkriechen.  
 Šplésnovati, ſchimmelig werden.  
 Šplèřti, flechten.  
 Šplésati, flettern.  
 Šplétati, flechten.  
 Šplòh, allgemein; überhaupt.  
 Šplòřhin, allgemein.  
 Špod, špòdej, unten, unterhalb.  
 Špodbádati, anspornen.  
 Špódinj, špòdnji, der untere.  
 Špoditi, vertreiben.  
 Špodléřti, unter etwas ſchleichen.  
 Špodóbin, ſchicklich; geziemend.  
 Špodóbíti ſe, ſich geziemen;  
 ſich ſchicken.  
 Špokórin, buřfertigt.  
 Špokoríti ſe, Buře wirken.  
 Špokórnořt, die Buřfertigkeit.  
 Špòl, das Geſchlecht, er.  
 Špolníti, ſpolnovati, erfüllen.  
 Špomín, das Andenken; das  
 Gedächtniß.  
 Špomlád, der Frühling, e.  
 Špomladánřki, Frühlingř-  
 Špomniti ſe, ſich erinnern.  
 Špořhtovati, ehren, verehren.  
 Špořabíti ſe, ſich vergeffen.  
 Špořnati, erkennen; bekennen.  
 Špotakníti ſe, ſtraucheln; ſtołpern.  
 Špótama, unausgeſetzt.  
 Špòvd, die Beicht, en. (väter.  
 Špovdník, der Beichtvater, —

Špovdníza, der Beichtſtuhl, —  
 ſtühle.  
 Špovdvávz, der Bekenner \*.  
 Špovédati ſe, ſpovdvati ſe,  
 beichten.  
 Špozhéti, empfangen.  
 Špozhéti, die Empfängniß.  
 Šprařhati, ſprařhvati, befra-  
 gen; ausragen.  
 Šprařniti, ausräumen.  
 Šprařti, durchwařchen.  
 Šprařva, die Verřöhnung.  
 Šprařvin, verřöhnlich.  
 Šprařviti, aufbewahren.  
 Šprařviti ſe, ſich ausröhnen.  
 Šprařvljati, einbringen; aufbe-  
 wahren.  
 Šprařnořt, die Verřöhnlichkeit.  
 Špreberníti, ſprebrazhati, um-  
 kehren; befehren. (vorn.  
 Špréd, šprédaj, špredej, voran;  
 Šprédinj, šprédnji, vorder.  
 Šprédnik, der Vordermann, —  
 männer; der Vorſteher \*.  
 Špreglédati, ſehend werden;  
 nachſehen. (ſehen.  
 Špregledvati, beſichtigen; nach-  
 Šprehájati, anwandeln.  
 Šprehájati ſe, ſpazieren.  
 Šprehoditi ſe, einen Spazier-  
 gang machen. (men.  
 Šprejémati, ſprejéti, aufneh-  
 Špreletati, ſpreletéti, beſat-  
 len; durchdringen.  
 Špremémba, die Veränderung, en.  
 Špremeníti, ſpreminati, ſpre-  
 ménjati, verändern.



|                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Špremíti, spremljati, begleiten.  | Šrézhati, begegnen.                  |
| Špreobrnáti se, sich bekehren.    | Šrézhin, glücklich.                  |
| Špríditi, verderben. (gen.)       | Šróv, roh; ungekocht.                |
| Šprízhati, sprizhváti, bezeugen.  | Štajati se, schmelzen; zergehen.     |
| Šprošiti, erbitten. (breiten.)    | Štán, der Stand, vl. Stände.         |
| Šprostérati, sprostréti, aus-     | Štaníza, das Wohnzimmer *.           |
| Šprostíti, befreien.              | Štanováti, wohnen.                   |
| Šproshíti, loslassen; losdrücken. | Štanovítin, beständig; standhaft.    |
| Špúntati se, sich empören.        | Štanovítnost, die Beständigkeit.     |
| Špušiti, spušhati, auslassen;     | Štár, alt. (Wiener = Mehen.)         |
| loslassen.                        | Štár, das Getreidemaß von zwey       |
| Špuzháti, anbringen, absetzen.    | Štarashína, der Älteste, n.          |
| Šrága, der Tropfen *.             | Štáratí se, altern; alt werden.      |
| Šrájza, das Hemd, en.             | Štárishti, starshi, die Ältern.      |
| Šráka, die Aelster, n.            | Štárošt, das Alter.                  |
| Šrákoper máli, der Dorndreher *;  | Štarovérz, der Altgläubige, n.       |
| der Neuntödter *.                 | Štáti, stehen.                       |
| Šrákoper vélki, die Bergälfster,  | Štatve, der Webestuhl, — stühle.     |
| n; der Würger *.                  | Štáva, die Wette, n; die Er-         |
| Šramoshlív, schamhaftig.          | richtung, en.                        |
| Šramoshlívost, die Schamhaf-      | Štáviti, setzen; errichten; wetten.  |
| tigkeit. Schimpf.                 | Štávk, der Saß, vl. Säge.            |
| Šramôta, die Schande; der         | Štebér, die Säule, n.                |
| Šramváti se, sich schämen.        | Štehlo, der Halm, e.                 |
| Šréhati, schlürfen.               | Štegníti, istegníti, ausdehnen;      |
| Šrehérn, silbern.                 | ausstrecken.                         |
| Šreberník, der Silberling, e.     | Štègno, der Schenkel *.              |
| Šrébot, frébot, frobrot, die      | Štegváti, istegváti, strecken;       |
| Walldrebe, n.                     | dehnen.                              |
| Šrebró, das Silber.               | Štékatí, zusammen fließen.           |
| Šréda, die Mitte, n.; die Mitt-   | Štékel, wüthend; toll.               |
| woche, n.                         | Šteklén, gläsern.                    |
| Šrédinj, mittler; mittelmäßig.    | Štekléniza, die Flasche, n.          |
| Šredíza, die Brotkrume, n.        | Šteklína, die Hundswuth.             |
| Šrédník, der Mittler *.           | Šteklo, sklo, das Glas.              |
| Šrén, gefrorener Schnee. (Glück.) | Štélja, die Einstreu; das Farnkraut. |
| Šrézha, das Schicksal, e; das     | Šténa, die Wand, vl. Wände.          |



- Šteniza, šniza, die Wange, n.  
 Štěpati, štěpiti, abprügeln; aus-  
 klopfen.  
 Šterd, der Honig, das Honig.  
 Šterdén, Honig=.  
 Šterdénje, der Lebzeltén\*; der  
 Lebzuchen\*.  
 Šterditi, härten, hart machen.  
 Štergár, der Drechsler\*.  
 Štergáti, schaben; drehsehn.  
 Štergati, rastergati, abreißen;  
 zerreißen. (Schabe, n.  
 Štergúlja, die Leigkrage, n; die  
 Šterm, štermín, štermán, steil.  
 Šterméti, staunen.  
 Štern, das Wintergetreide; die  
 Wintersaat, en.  
 Šternád, die Goldammer, n.  
 Šternišhe, der Stoppelsacker, —  
 ácker. (vereinigen.  
 Šterníti se, štrínjati se, sich  
 Šterpéti, sich enthalten; aus-  
 halten. (und Gewächsmark.  
 Štershén, das Mark, das Holz=.  
 Štershik, der Zaunkönig, e.  
 Štesà, der Pfad, e.; der Fußsteig, e.  
 Štesati, ausstrecken.  
 Štikama, knapp, dicht.  
 Štikati, zusammen stellen; zu-  
 sammen stecken. (— isse.  
 Štiska, der Druck; die Bedrängniß,  
 Štiskati, štískiti, zusammen  
 drücken.  
 Štkáti, weben.  
 Štláti, streuen; bestreuen.  
 Štlázhiti, štélzhi, zusammen  
 drücken, zerdrücken.

- Štò, hundert.  
 Štóg, die Getreidharfe, n.  
 Štók, das Aechzen; das Stöhnen.  
 Štókati, seufzen; stöhnen.  
 Štoklasa, die Trespé; der Taub=  
 haser.  
 Štòl, der Stuhl, vl. Stühle.  
 Štòlp, der Thurm, vl. Thürme.  
 Štòpa, die Stampse, n.  
 Štopati, štopiti, treten; schreiten.  
 Štòpe, die Stampfmühle, n.  
 Štopínja, der Schritt, e.  
 Štopiti, schmelzen. (thun.  
 Štopiti, treten; einen Schritt  
 Štopnjize, die Stiege, n; die  
 Treppe, n. (Grad, e.  
 Štòpnja, der Schritt, e.; der  
 Štoriti, thun, machen.  
 Štorivz, der Thäter\*; der Fac-  
 tor beym Multipliciren.  
 Štòtnik, der Hauptmann, —  
 männer (und — leute).  
 Štradi, darben.  
 Štráh, die Furcht; der Schrecken.  
 Štrahliv, furchtsam; feige.  
 Štrahlivost, die Furchtsamkeit;  
 die Feigheit.  
 Štráhoma, mit Furcht.  
 Štráhòta, die Furcht.  
 Štrahváti, in Furcht halten;  
 meistern.  
 Štran, die Seite, n.  
 Štránski, Seiten=.  
 Štrašt, die Leidenschaft, en.  
 Štráshin, schrecklich; furchtbar.  
 Štráshiti, schrecken.  
 Štráshno, schrecklich; entseßlich.



- Štráša, die Wache, n.  
 Štrebiti, istrebiti, auspußen.  
 Štréha, das Dach, vl. Dächer.  
 Štréla, der Bliß, e; der Donnerschlag, — schläge.  
 Štreliti, šteljati, schießen.  
 Štreljáj, die Schußweite, n.  
 Štrélz, der Schütze, n.  
 Štreníti, zusammen thun; zusammen schlagen.  
 Štrepetáti, erzittern.  
 Štréfati, štelvati, schütteln; erschüttern.  
 Štresniti, erschüttern.  
 Štrésniti se, nüchtern werden.  
 Štreshba, die Bedienung, en.  
 Štréshez, štréshej, der Aufwärter \*.  
 Štréti, zerdrücken; zerbrechen.  
 Štrézhi, aufwarten; bedienen.  
 Štrishhez, der Scherer \*.  
 Štríz, der Oheim, e; des Vaters Bruder, vl. Brüder.  
 Štrízhok, die Hausgrille, n; das Heimchen \*.  
 Štrízhi, scheren.  
 Štrohliv, morsch; verwestlich.  
 Štrohlivost, die Verwestlichkeit.  
 Štrohnéti, vermodern.  
 Štrojar, der Gärber \*.  
 Štrojiti, gärben.  
 Štrók, die Hülse, n.  
 Štròp, die Zimmerdecke, n; der Döbelboden, böden.  
 Štrugar, der Drechsler \*.  
 Štrugati, dreheln.  
 Štrúna, die Saite, n.
- Štrúp, das Gift, e.  
 Štrupén, giftig.  
 Štúd, der Abscheu.  
 Študénz, der Brunnen \*.  
 Štúdití, verabscheuen.  
 Štúdití se, ekeln.  
 Štvár, das Geschöpf, e.  
 Štvaríti, erschaffen.  
 Štvarjénje, štvarítev, die Erschaffung.  
 Štvárník, der Schöpfer.  
 Šúh, dürre; trocken. (heit.  
 Šuhôta, die Dürre; die Trockenheit.  
 Šuhôtin, trocken.  
 Šúkati, drehen.  
 Šuknén, von Tuch.  
 Šúknja, der Rock, vl. Röcke.  
 Šuknò, das Tuch, vl. Tücher.  
 Šúliza, der Speiß, e; die Lanze, n.  
 Šúlz, šúlez, der Huch, e.  
 Šum, der Argwohn, e; der Verdacht.  
 Šúmiti, argwöhnen.  
 Šúnití, stoßen.  
 Šúsha, die Dürre.  
 Šúshez, der März, e.  
 Šúshin, dürre; trocken.  
 Šushiti, trocknen, dörren.  
 Šushivniza, die Darre, n; der Dörrrosen, — öfen.  
 Šúshinj, der Slave, n.  
 Šúshnik, der Slave, n.  
 Šúshnost, die Slaverey, en.  
 Šuválniza, das Webereschifflein \*.  
 Šuváti, stoßen.  
 Švák, der Schwager, vl. Schwäger.  
 Švállkati, zusammen rollen; walzen. (ken.



Svariti, warnen; tadeln; verweisen.  
 Svarivz, der Warner \*.  
 Svat, der Hochzeitgast, — gäste.  
 Svátovskí, hochzeitlich.  
 Svátovshna, die Hochzeit, en.  
 Svéder, der Bohrer \*.  
 Svést, bewußt; in der Erwartung.  
 Svét, heilig.  
 Svét, die Welt, en.  
 Svèt, der Rath, vl. Rätthe.  
 Svetèl, licht; hell.  
 Svetínja, die Reliquie, n.  
 Svetíshe, das Heiligthum, —  
 thümer.  
 Svetiti, leuchten; heiligen.  
 Svetlôba, die Helle.  
 Svetník, der Heilige, n.  
 Svetósk, die Heiligkeit.  
 Svétvali, rathen.  
 Svetvávz, der Rathgeber \*.  
 Svézha, die Kerze, n.  
 Svezhán, der Februar, e.  
 Svézchnik, der Leuchter \*.  
 Svézhniza, das Fest der Reini-  
 gung Mariä.  
 Svíbin, der Hartriegel \*.  
 Svíbin, Scharfenberg, Ortschaft  
 in Krain.  
 Svínja, das Schwein, e; die Sau,  
 vl. Säue. (Ställe.  
 Svinják, der Schweinstall, —  
 Svínz, das Bley.  
 Svinzhén, bleyern.  
 Svílli, der Strohhoden, — böden.  
 Svítek, der Tragkranz, — kränze.  
 Svítize, die Unterhose, n.  
 Svoboda, die Freyheit, en.

Svobódin, frey.  
 Svobódnost, die Freiheit, en.  
 Svoj, sein.  
 Svojuglávín, eigensinnig.  
 Szágati, verzagen.  
 Száti, harnen.  
 Szediti, ausgießen; durchseihen.  
 Szélama, ganz.  
 Szeliti, verheilen.  
 Szúrkama, stromweise.  
 Szvesti, aufblühen.  
 Szháslama, allmählich.  
 Szhístiti, reinigen.

### Sh.

Shájterga, der Schubkarren \*;  
 die Schiebtruhe, n.  
 Shala, der Scherz, e.  
 Sháliza, die Schale, n; die Tasse, n.  
 Shantati, hinken; krumm gehen.  
 Shántav, lahm; hinkend.  
 Shápel, die Stirnbinde, n; das  
 Stirnband, — bänder; der  
 Schapel \*. (Gugelhopfen.  
 Shártelj, die Kugelhippe, n; der  
 Shávba, die Wildschur, en; die  
 Schaubе, n.  
 Shè, noch. (che.  
 Shêga, der Gebrauch, — bräu-  
 Shegetati, figeln.  
 Shéma, die Maske, n.  
 Shèn, der Rothlauf; die Rose.  
 Shépast, hinkend.  
 Shépati, hinken.  
 Shepétati, taumeln.  
 Sheptáti, flüstern; leise sprechen.  
 Shéšt, sechs.



Šhéshka, die Britsche, n.  
 Šhéshkati, brittschen.  
 Šhét, die Bürste, n.  
 Šhetína, die Borste, n.  
 Šhíba, die Ruthe, n.  
 Šhibek, schwach; biegsam.  
 Šhibíti se, sich biegen; schwanken.  
 (Splitter \*.  
 Šhíbra, der Steinsplitter \*; der  
 Šhílo, die Ahle, n.  
 Šhína, die Schiene, n.  
 Šhíniti, durchdringen; eindringen.  
 (nief.  
 Šhinjá, der Nacken \*; das Ge-  
 Šhínkovez, der Buchsinn, en.  
 Šhip, shzhìp, shzhípek, der  
 Vollmond.  
 Šhipati, shzhìpati, kneipen.  
 Šhipék, die Hagebutte, n.  
 Šhíriti, ausbreiten.  
 Šhirjá, die Breite, n.  
 Šhirók, breit.  
 Šhirokóst, die Breite, n.  
 Šhíshka, der Gallapfel, — äpfel.  
 Šhiti, shivati, nähen.  
 Šhiv, die Naht, vl. Nähte.  
 Šhivánka, die Nähnael, n.  
 Šhivati, nähen.  
 Šhkáf, das Schaff, e.  
 Šhkárje, die Schere, n.  
 Šhkárjovez, der Birkhahn, —  
 hähne.  
 Šhkátla, die Schachtel, n.  
 Šhkérba, die Zahnlücke, n.  
 Šhkerbast, zahnfüßig.  
 Šhkerbína, die Zahnlücke, n;  
 ein abgebrochener Zahn.

Šhkerjánz, die Lerche, n; die  
 Feldlerche, n.  
 Šhkerlát, der Scharlach, e.  
 Šhkóda, der Schade, vl. Schäden.  
 Šhkodliv, schädlich. (en.  
 Šhkodlivost, die Schädlichkeit,  
 Šhkódovati, shkódvati, shkó-  
 diti, schaden.  
 Šhkóf, der Bischof, vl. Bischöfe.  
 Šhkošija, das Bisthum, —  
 thümer; der Kirchsprengel \*.  
 Šhkópa, das Schüttenstroh.  
 Šhkópnik, shkómp, shkómp-  
 nje, der Schaub, e.  
 Šhkórniza, der Stiefel, n.  
 Šhkorpjón, der Scorpion, en.  
 Šhkórz, der Stahr, e.  
 Šhkrát, shkrátelj, das Berg-  
 männchen \*.  
 Šhkrinja, shkrinja, die Truhe, n.  
 Šhkrìpati, knirschen, knirren.  
 Šhkrofiti, shkropíti, spritzen;  
 besprengen.  
 Šhlátati, tasten, berühren.  
 Šhmárniza, die Mayblume, n.  
 Šhnošati, schnupfen. (håher \*.  
 Šhoga, pshoga, jért, der Holz-  
 Shóla, die Schule, n.  
 Šhólar, der Schüler \*.  
 Šhólin, der Schuh, e.  
 Šhólski, Schulenz.  
 Šhótor, das Zelt, e.  
 Šhpámpet, die Bettstätte, n.  
 Šhpárati, sparen.  
 Šhpáravín, várzhín, sparsam.  
 Šhpégel, serzalo, der Spiegel \*.  
 Šhpéglar, das Goldauge, n.



Šhpèh, der Speck.  
 Šhpéla, Elisabeth.  
 Šhpérovez, der Sparren \*; der  
   Dachsparren \*.  
 Šhpílja, die Spille, n; der Wurst=  
   dorn, — Dörner.  
 Šhpísha, jed, die Speise, n.  
 Šhpíshati, speisen.  
 Šhpízhaft, spizig.  
 Šhpízhiti, spizig machen.  
 Šhpógati, brauchen.  
 Šhpòt, der Spott.  
 Šhpotati, spotten, verspotten.  
 Šhpránja, die Spalte, n; die  
   Fuge, n.  
 Šhtála, der Stall, vl. Ställe.  
 Šhtazuna, der Laden, vl. Läden.  
 Šhténge, die Stiege, n.  
 Šhtérka, die Wäscherstärke, n.  
 Šhtérna, der Brunnen \*; die  
   Cisterne, n.  
 Šhtéti, zählen.  
 Šhtevíliti, rájtati, rechnen.  
 Šhtevílka, die Ziffer, n.  
 Šhtevílo, die Zahl, en.  
 Šhtevíllvo, die Rechenkunst.  
 Šhtimáti, hochschätzen; lieben.  
 Šhtiri, vier.  
 Šhtirják, das Quadrat, e.  
 Šhtivra, šhtibra, die Steuer, n.  
 Šhtízhina, Sittich, Ortschaft  
   in Krain.  
 Šhtór, der Klotz, vl. Klöße;  
   der Stumpf, vl. Stümpfe.  
 Šhtórja, šhtórija, die Binsen=  
   decke, n. (che.  
 Šhtórkla, der Storch, vl. Stör-

Šhtráfati, strafen.  
 Šhtráfinga, die Strafe, n.  
 Šhtréna, die Strähne, n.  
 Šhtríz, vshtríz, šhtrít, neben;  
   an der Seite. (Gel \*.  
 Šhtrúza, der Striez, e; der Strie=  
 Šhtúla, die Spitze, n.  
 Šhtúpa, das Pulver \* (als Ge=  
   wurz oder Arznei).  
 Šhúka, der Hecht, e.  
 Šhúm, das Geräusch, e.  
 Šhúma, šhumà, šklád, die  
   Summe, n.  
 Šhuméti, rauschen.  
 Šhúntati, anreizen.  
 Šhuvati, šhzhuvati, die Hunde  
   reizen; anhegen.  
 Šhurk, die Grille, n.  
 Šhvedráti, frum gehen.  
 Šhvígati, flackern.

## S.

S', mit.  
 Sa, hinter; für; um. (fen.  
 Sabavljati, trogen; necken; schimp=  
 Sabéla, sábel, das Schmalz, e.  
 Sabeliti, schmalzen.  
 Saberzi, die Masern.  
 Sabíti, einschlagen.  
 Sabliskati se, sablísniť se, blížen.  
 Sablíshti, sablísketati, er=  
   glänzen.  
 Sabloditi, sich verirren.  
 Sabobnéti, dumpf ertönen.  
 Sabósti, stechen.  
 Sabrèsti, hinein gerathen.  
 Sabúhel, aufgedunsen.



- Sabúhniti, aufdunsten.  
 Sád, sádej, hinten.  
 Sadahniti, ersticken.  
 Sadaviti, erwürgen.  
 Sadélati, sadelovati, vermachen.  
 Sadershati, sadershávati, zu-  
 rück halten, zurück behalten.  
 Sadéti, treffen; anstoßen.  
 Sádinj, letzter.  
 Sádñjizh, letztens; endlich.  
 Sadolshíti se, in Schulden ge-  
 rathen.  
 Sadôsti, genug.  
 Sadostíti, genugthun.  
 Sadovóljin, zufrieden.  
 Sadovóljnoſt, die Zufriedenheit.  
 Sadremati, einschlummern.  
 Sadréti se, überlaut aufschreien.  
 Saduſhíti, ersticken.  
 Saduſhliv, erstickend.  
 Sagásiti, hineinwaten; in etwas  
 gerathen.  
 Sagáti, herbe; stopfend.  
 Sagerníti, verhüllen; zudecken.  
 Sagíbatí, saganiti, biegen; ver-  
 biegen.  
 Sagnati, hin treiben; hin werfen.  
 Sagójsda, der Keil, e.  
 Sagojsditi, verkeilen.  
 Sagôrel, von der Sonne ver-  
 brannt, schwärzlich.  
 Sagórje, Sagor, Ortschaft in  
 Krain. (versichern.  
 Sagotovíti se, sich vergewissern;  
 Sagovárjati, sogovoriti, aus-  
 reden; vertheidigen. (verreden.  
 Sagovoriti se, sich versprechen; sich
- Sagrabíti, ergreifen; erfassen.  
 Sagradíti, verjäumen; vermachen.  
 Ságreb, Agram, die Stadt.  
 Sagrenéti, einen bitteren Geschmack  
 von sich geben.  
 Sagrinjati, verhüllen; verdecken.  
 Sagrométi, donnern.  
 Sagvíſhati, versichern.  
 Sahájati, untergehen; wohin gehen.  
 Sahod, der Untergang der Sonne.  
 Sahomotati se, sich verwickeln.  
 Sahvála, der Dank.  
 Sahvalíti, danken.  
 Saigrati, verspielen.  
 Saiti, irre gehen; sich verirren.  
 Sajémati, sajéti, schöpfen.  
 Sajési, für das Essen ausgeben.  
 Sajesíti, verdämmen.  
 Sájterkvati, frühstücken.  
 Sájz, séz, der Hase, n.  
 Sakadíti, rauchen.  
 Sakaj? warum?  
 Sakèrkniti, verhärten.  
 Saklád, der Schatz, vl. Schätze.  
 Sakládati, verlegen.  
 Saklati, schlachten; abstecken.  
 Sakleníti, versperren.  
 Saklépati, verschließen.  
 Sákón, die Ehe, n.  
 Sakónski, ehelich.  
 Sakopati, sakopávati, vergraben.  
 Sakovati, verschmieden.  
 Sakríti, sakrivati, verbergen.  
 Sakrizhati, aufschreien.  
 Sakuriti, einheizen.  
 Sal, hübsch. (gen.  
 Salájati, bellen; zu bellen anfan-



- Saléga, die Brut, en.  
 Salésvati, nachstellen.  
 Saleshati, liegen bleiben. (nen.  
 Saletéti se, saletvati se, anren=  
 Salíti, salivati, begießen.  
 Saljubiti se, sich verlieben.  
 Salóga, der Verlag.  
 Salóshaj, der Bissen \*.  
 Saloshíti, verlegen.  
 Samakniti se, entzückt werden.  
 Samashíti, verstopfen.  
 Samásati, verschmieren.  
 Sameníti, samenjati, vertauschen.  
 Saméra, der Verdruß.  
 Samériti, übel nehmen.  
 Samériti se, sich vermessen.  
 Samérkati, merken, bemerken.  
 Samerkliv, aufmerksam.  
 Samerklivost, die Aufmerksamkeit.  
 Samèrsniti, zufrieden.  
 Sametávati, samétvati, ver=  
 werfen.  
 Samísliti se, in Nachdenken ver=  
 sinken; sich vertiefen.  
 Samolzháti, verschweigen.  
 Samolzhliv, verschwiegen.  
 Samolzhlivost, die Verschwiegen=  
 heit. (en.  
 Samórz, samúr, der Mohr,  
 Samóshin, vermögend.  
 Samoshnost, das Vermögen.  
 Samózhhi, vermögen.  
 Samozhíti, naß machen; begießen.  
 Samúda, die Versäumnis.  
 Samudíti, versäumen.  
 Samusháti, samisháti, die Au=  
 gen zudrücken.
- Sanaprej, künftig; ins künftige.  
 Sanáshati, sanèsti, schonen, ver=  
 schonen. (verlassen.  
 Sanáshati se, sanèsti se, sich  
 Sanemáriti, vernachlässigen.  
 Saníkern, liederlich; nichtswürdig.  
 Saníkernost, die Nichtswürdig=  
 keit, en.  
 Sanizhváti, verachten.  
 Sanizhvávz, der Verächter \*.  
 Sánka, die Schlinge, n; die Ma=  
 sche, n.  
 Sánkati, schlingen.  
 Sapáliti, anzünden; einheizen.  
 Sapeljati, sapeljaváti, verführen.  
 Sapeljavín, verführerisch.  
 Sapeljavz, sapeljivz, der Ver=  
 führer \*.  
 Sapeljív, verführerisch.  
 Sapeljívost, die Verführung, en.  
 Sapénjati, zuknöpfen; zusammen=  
 heften.  
 Sapérati, zusperren, versperren.  
 Sapéti, zuknöpfen; zusammen hef=  
 ten.  
 Sapéti, zu singen anfangen.  
 Sapezhátiti, versiegeln.  
 Sapèzhi, verbacken; backen.  
 Sapísati, aufschreiben.  
 Sapíti, vertrinken. (ven \*.  
 Sápłata, der Fleck, e; der Lap=  
 Sapłèsti, sapłétati, einflechten.  
 Sapłjuváti, verspeyen.  
 Saponá, das Heft, e.  
 Sapopádek, der Inhalt, e; der  
 Begriff, e.  
 Sapopásti, begreifen.



|                                                       |                                                 |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Sapopadliv, begreiflich.                              | Sasipati, verschütten.                          |
| Sapopadlivost, die Begreiflichkeit. (einander.        | Saslediti, erspüren.                            |
| Sapóred, saporédama, nach-                            | Saslišhati, hören; vernehmen.                   |
| Sapóvd, das Geboth, e.                                | Sasloníti, verdecken.                           |
| Sapovednik, sapovdváz, der Gebiether *.               | Saslushênje, das Verdienst, e.                  |
| Sapovédati, gebiethen.                                | Saslúshik, der Verdienst, e.                    |
| Sapráva, sapravljánje, die Verschwendung. (Schwenden. | Saslushíti, verdienen.                          |
| Sapráviti, sapravljati, ver-                          | Saslushliv, verdienstlich. (hen.                |
| Sapravljiv, verschwenderisch.                         | Sasmehvati, verhöhnen; verla-                   |
| Sapravljivost, die Verschwendung.                     | Sasmejati se, zu lachen anfangen.               |
| Saprésti se, sich verwickeln.                         | Sasmerdėti, zu stinken anfangen.                |
| Sapréti, versperren, zusperren.                       | Sasmraditi, einen Gestank verursachen.          |
| Saprotíti, einschärfen; bedrohen.                     | Sasneshíti, verschneyen. (laufen.               |
| Sapustiti, sapushati, verlassen; nachlassen.          | Sasôpsti se, sich außer Athem                   |
| Sára, der Rain, e; der Gränzrain, e. (sen.            | Saspán, schläfrig.                              |
| Sarasti se, saráshati se, verwach-                    | Saspati, saspávati, einschlafen.                |
| Sarél, wirklich, wahrhaft.                            | Sasramvátì, verspotten.                         |
| Sarésa, der Einschnitt, e.                            | Sastati, zurückbleiben.                         |
| Sarésati, saresvátì, einschneiden.                    | Sastáva, das Pfand, vl. Pfänder.                |
| Sarèzhi se, sich verreden; geloben.                   | Sastáviti, versetzen; verpfänden.               |
| Sarja, sor, die Morgenröthe, n.                       | Sastójn, sastónj, umsonst.                      |
| Sarobíti, einsäumen.                                  | Sastópin, verständlich.                         |
| Sarod, die Nachkommenschaft, en.                      | Sastopíti, verstehen.                           |
| Sarohnéti, aufbrausen.                                | Sastoplív, verständlich.                        |
| Sarotíti, beschwören.                                 | Sastópnošt, die Verständlichkeit; der Verstand. |
| Sarozhíti, vermählen; verloben.                       | Sasukati, drehen; umdrehen.                     |
| Sasadíti, sasajati, verpflanzen.                      | Sasuti, verschütten.                            |
| Sasédati, sasesti, besteigen; aufsitzen.              | Sasvetíti se, erglänzen.                        |
| Sasékati, einhacken.                                  | Sashíti, vernähen.                              |
| Sasijáti, zu scheinen anfangen.                       | Sashuméti, zu rauschen anfangen.                |
|                                                       | Sasdévati se, vorkommen scheinen.               |
|                                                       | Sasijáti, den Mund aufsperrern.                 |
|                                                       | Sasijáti se, sich vergassen.                    |
|                                                       | Sasnámnjati, sasnámvati, bezeichnen.            |



- Sasvoníti, anläuten; anksingeln.  
 Sasheléti, verlangen.  
 Sashgati, sashigati, anzünden.  
 Sashúgati, androhen.  
 Satajiti, verläugnen.  
 Satakniiti, hinein stecken.  
 Sategniiti, zusammen ziehen.  
 Satérati, unterdrücken.  
 Satílnik, das Genick, e; der Nacken \*.  
 Satískati, satísniti, zudrücken.  
 Sató, darum. (zuschlagen).  
 Satólzhi, satlézhi, verschlagen;  
 Satórniza, die Wassersperre, n.  
 Satréti, unterdrücken.  
 Satulíti, zu heulen anfangen.  
 Saukati, auffauchzen.  
 Saúpati, vertrauen.  
 Saúpliv, vertrauensvoll.  
 Savdati, vergeben; vergiften.  
 Savéditi se, sich bewußt seyn.  
 Savérati, sperren; hindern.  
 Savértati, einbohren.  
 Savésa, das Bündniß, — isse; die Verbindung, en; der Bund, vl. Bünde.  
 Savesati, verbinden.  
 Savétje, savét, der Schuß; der Sicherheitsort, e.  
 Savíd, der Neid.  
 Savídin, neidisch. (gönnen).  
 Savíditi, savídati, beneiden; miß-  
 Saviháti, aufstülpen, aufkrämpen.  
 Savijati, saviti, einwickeln.  
 Savlézhi, einziehen; hingiehen.  
 Savólj, savoljo, wegen.  
 Savórniza, die Sperrkette, n.
- Savoslati, einen Knoten machen; zuknüpfen.  
 Savpíti, aufschreiben.  
 Savréti, zu siedeln anfangen.  
 Savréti, sperren, einsperren; hemmen.  
 Savrézhi, verwerfen.  
 Savséti se, erstaunen.  
 Sazelíti, verheilen.  
 Sazóprati, beheren, bezaubern.  
 Sazvilíti, zu winseln anfangen.  
 Sazhénjati, sazhéti, anfangen.  
 Sazhéték, der Anfang, — fänge.  
 Sazhétnik, der Urheber \*. (ge.  
 Sazhétva, der Ursprung, — sprün-  
 Sazhudíti se, sich verwundern.  
 Sazhutíti, empfinden.  
 Sbarati, ausfragen; das Fragen vollenden.  
 Sbati se, in Furcht gerathen.  
 Sbegniti, entfliehen.  
 Sberálishe, die Versammlungs-  
 stätte, n.; die Versammlung, en.  
 Sbéрати, ausklauben.  
 Sbéрати se, sich versammeln.  
 Sberk, der Auschuß, — schüsse.  
 Sbeshati, entfliehen.  
 Sbiti, wegschlagen; ausschlagen.  
 Sboljshati, verbessern.  
 Sboléti, erkranken.  
 Sbór, die Versammlung, en.  
 Shósti, stechen. (lung.  
 Sbránost, die, Geistes-Versamm-  
 Sbrati, versammeln; ausklauben.  
 Shríhtati se, wieder aufleben; wieder zu sich kommen.  
 Shrífati, auslöschen.



Shrusíti, ausschleifen.  
 Shudíti, aufwecken.  
 Shudíti se, erwachen.  
 Sdaj, sdej, jetzt.  
 Sdajati, ausgeben, ergiebig seyn.  
 Sdájati, verrathen, verwünschen.  
 Sdajba, der Verrath, e.  
 Sdajzi, sogleich.  
 Sdanj, sedanj, jetzt.  
 Sdati, verrathen; ergiebig seyn.  
 Sdávnej, sdavno, davno, längst.  
 Sdéhati se, gähnen.  
 Sdej, jetzt.  
 Sdélati, verfertigen; ausarbeiten.  
 Sderkniti, rutschen; entchlüpfen.  
 Sdershati se, sich enthalten.  
 Sdershin, sdershliv, enthaltfam.  
 Sdershnoft, die Enthaltfamkeit.  
 Sderzhati, forttrutschen.  
 Sdéti se, scheinen; dünken.  
 Sdévati, zusammen legen.  
 Sdihati, sdihváti, seufzen.  
 Sdihlej, der Seufzer \*.  
 Sdirjati, fort rennen.  
 Sdivjati, wild werden; verwildern.  
 Sdôlej, unterhalb, unten.  
 Sdôlin, der untere.  
 Sdramíti, aufwecken. (Zwist, e.  
 Sdráshba, die Hege, n; der  
 Sdrashíti, aufreißen.  
 Sdráv, gesund.  
 Sdravilo, die Arznei, en.  
 Sdravíti, heilen.  
 Sdrávje, die Gesundheit, en.  
 Sdravnik, der Arzt, vl. Aerzte.  
 Sdravnisthki, ärztlich.  
 Sdrevenéti, erstarren.

Sdrobíti, zerbröckeln.  
 Sdrúshiti, zugesellen.  
 Sébsli, frieren; kalt seyn.  
 Sedíniti, vereinigen.  
 Séhati, gähnen.  
 Sél, stark; schlimm; sehr.  
 Sél, das Kraut, vl. Kräuter;  
 die Pflanze, n.  
 Sêlen, grün.  
 Selénavrána, die Mandelkrähe, n.  
 Selenéti, grünen.  
 Selenína, selenjáva, das Grün-  
 zeug; das Grünkraut.  
 Seleníti se, grünen.  
 Selénkast, grünlich.  
 Sélishe, die Pflanze, n.  
 Sélje, der Kohl; das Kraut,  
 vl. Kräuter.  
 Sélnik, das Krautbeet, e; der  
 Krautgarten, — gärten.  
 Sêmlja, die Erde, n.  
 Sêlo, der Stachel, n.  
 Sênof, der Senf.  
 Sêrkalo, serzalo, der Spiegel \*.  
 Sêrklo, der Augapfel, — äpfel.  
 Sêrnje, die Körner.  
 Sêrno, das Korn, vl. Körner.  
 Sêt, der Schwiegersohn, — söhne.  
 Sévati, lechzen. (brennen.  
 Sgága, gorezhíza, das Sod-  
 Sgerbázhiti, sgerbati, falten;  
 runzelig machen.  
 Sgíbatí, sganíti, zusammen le-  
 gen; falten.  
 Sgíniti, verschwinden. (chen.  
 Sglasíti, rasglasíti, lautbar ma-  
 Sglasíti se, sich anmelden.



- Sglávje, das Kopffissen \*; der  
 Kopffpühl, e.  
 Sglèd, das Beispiel, e.  
 Sgnati, zusammen treiben.  
 Sgnjiti, sognjiti, verfaulen.  
 Sgódba, die Geschichte, n; das  
 Ereigniß, — iße.  
 Sgódej, früh.  
 Sgódinj, frühzeitig.  
 Sgoditi se, geschehen.  
 Sgól, nur; bloß.  
 Sgórej, oben.  
 Sgórinj, sgóranj, obig, ober.  
 Sgoréti, verbrennen. (sprächig.  
 Sgovôrin, beredt; redselig; ge-  
 Sgovôrnost, die Gesprächigkeit;  
 die Beredsamkeit.  
 Sgrábiti, ergreifen.  
 Sgrabliv, räuberisch; reisend.  
 Sgrájati, tadeln.  
 Sgresfhíti, pogresfhíti, vermissen.  
 Sgrísati, sgristi, zerbeißen.  
 Sgrúdití se, zusammen gefaltet  
 werden; zusammen sinken.  
 Sgúba, der Verlust, e.  
 Sgubíti, verlieren.  
 Siba, síbel, die Wiege, n.  
 Sibati, wiegen.  
 Síd, die Mauer, n.  
 Sidár, der Maurer \*.  
 Sidati, mauern; bauen.  
 Sidóvje, das Gemäuer \*.  
 Sijálo, der Maulasse, n; der  
 Gaffer \*.  
 Sijáti, gaffen, maulassen.  
 Sima, der Winter \*; die Kälte.  
 Símski, Winter.

- Sínti, den Mund aufsperrern.  
 Sisáti, saugen.  
 Sjútrej, früh Morgens.  
 Sjútrenj, frühmorgig.  
 Slágama, bequem; leicht.  
 Slágati, zusammen legen.  
 Sláhkama, leicht.  
 Slájsfhati, erleichtern.  
 Slát, golden.  
 Slát, der Dukaten \*.  
 Slaténiza, die Gelbsucht.  
 Slaténizhin, gelbsüchtig.  
 Slatiti, vergolden.  
 Slatiza, die Goldblume, n.  
 Slató, das Gold.  
 Slég, das Uebel \*.  
 Slépfhati, verschönern.  
 Slékti, kriechen.  
 Sletéti, auffliegen.  
 Slikati, glatt machen.  
 Slivati, sliti, gießen; zusammen  
 gießen.  
 Slò, sehr; stark; recht sehr.  
 Slòba, der Groll; die Wuth.  
 Slódi, slódej, der Uebelthäter \*;  
 der Teufel \*.  
 Slòg, die Sylbe, n.  
 Slomíti, zerbrechen.  
 Slosfhíti, zusammen legen.  
 Slóshnost, die Eintracht.  
 Sljubíti se, belieben.  
 Sluzhati, werfen.  
 Smága, der Sieg, e.  
 Smágati, überwältigen; bestiegen.  
 Smáhati, abprügeln.  
 Smájati, erschüttern.  
 Smáma, die Betäubung, en.



|                                                      |                                                 |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Smámiti, betäuben; verwirren.                        | Smusati se, smusniti se, sich hinwegschleichen. |
| Smànjs̃h̃hati, smanjs̃h̃vati, verkleinern.           | Snad, von oben hinweg.                          |
| Smakniti, gähe wegziehen.                            | Snajti, auffinden; erfinden.                    |
| Smánkati, smankváti, mangeln; ausgehen.              | Snák, rückwärts, rücklings.                     |
| Smashvati se, sich rächen.                           | Snáminje, das Zeichen *.                        |
| Smed, aus der Menge hinweg; aus. (verwechseln.)      | Snàn, bekannt.                                  |
| Smeniti, smenjati, vertauschen;                      | Snánz, der Bekannte, n.                         |
| Smeniti se, sich besprechen.                         | Snánost, die Kenntniß, — isse.                  |
| Smér̃iti, ausmessen.                                 | Snas̃hati, zusammen tragen.                     |
| Smerjati, schimpfen; ausschelten.                    | Snati, kennen; wissen. (geben.)                 |
| Smers̃l̃ina, der Frost, vl. Fröste.                  | Sneb̃iti se, los werden; weg                    |
| Smers̃niti, smers̃váti, erfrieren.                   | Snélek, der Betrag; die Summe, n.               |
| Smél, das Gemisch, e.                                | Sněsti, zusammen tragen; legen; betragen.       |
| Smes̃iti, zusammen mischen.                          | Snish̃ati, niederer machen.                     |
| Smesh̃ati, vermischen; umrühren.                     | Snoréti, ein Narr werden.                       |
| Smesh̃njáva, die Verwirrung, en.                     | Snótrej, innerhalb.                             |
| Smesh̃njávz, der Verwirrer *.                        | Snótrejsh̃na, das Innere.                       |
| Smetati, smetvati, verwerfen.                        | Snótrenj, snótranj, innerlich.                  |
| Smezh̃kati, zerquetschen.                            | Sób, der Zahn, vl. Zähne.                       |
| Smikati, smikvati, gähe wegziehen; stehlen.          | Sóbati, Körner essen.                           |
| Smíram smírej, immer; ununterbrochen.                | Sobrásiti, isobrásiti, bilden.                  |
| Smísl̃iti se, smísl̃jevati se, erdichten. (waschen.) | Sóper, wider; entgegen.                         |
| Smiti, smivati, abwaschen; aus-                      | Sópern, widrig.                                 |
| Smladiti se, sich verjüngen.                         | Sopernik, der Widersacher *.                    |
| Smósh̃in, fähig; vermögend.                          | Sópernost, die Widerwärtigkeit, en.             |
| Smósh̃nost, die Fähigkeit, en.                       | Sópet, wieder.                                  |
| Smóta, der Irrthum, — thümer.                        | Soréti, soriti se, reisen.                      |
| Smotati, abhaspeln.                                  | Sor, sarja, die Morgenröthe.                    |
| Smotiti se, sich verirren.                           | Srahl̃jati, auflöckern.                         |
| Smotnjáva, die Verwirrung, en.                       | Srájtati, ausrechnen.                           |
| Smozh̃iti, naß machen.                               | Srak, die Lust.                                 |
|                                                      | Srásti, aufwachsen.                             |
|                                                      | Srávin, neben.                                  |
|                                                      | Svavñati, gerade machen.                       |
|                                                      | Srédama, ordentlich.                            |



Srediti, auferziehen.  
 Srèl, reif; zeitig.  
 Srelost, die Reise.  
 Srijevèti, verrosten. (ben.  
 Srojiti se, ausschwärmen; austo=  
 Srozhiti, einhändigen; überge=  
 ben; empfehlen.  
 Sùnej, außerhalb; draußen.  
 Svaliti, ausbrüten.  
 Svèditi, svedovati, erfahren.  
 Svedriti se, sich ausheutern.  
 Svèkshati, vergrößern.  
 Svelízhanye, die Seligkeit, en.  
 Svelízhanskí, svelízhávin, be=  
 seligend.  
 Svelízhár, der Seligmacher \*.  
 Svelízhati, selig machen.  
 Svéniti, verwelken.  
 Svenzháti, klingen.  
 Svér, das wilde Thier, e.  
 Svèrhama, bis zu einem Gipfel  
 angefüllt, mit Gupf, gegupft.  
 Sverína, das Wild.  
 Sverniti, umwerfen.  
 Svèrstama, nach der Reihe.  
 Sverstíti, reihen; einreihen.  
 Sveselíti, erfreuen.  
 Svést, gewissenhaft; treu.  
 Sveskòba, die Treue.  
 Svésa, die Verbindung, en.  
 Svésati, zusammen binden.  
 Svésda, der Stern, e.  
 Svések, das Büschel \*; das  
 Sträuschen \*.  
 Sveshíti, verbiegen.  
 Svezhér, Abends.  
 Svezhérin, abendlich.

Svijáshki, listig.  
 Svijati, zusammen wickeln.  
 Svijázha, der Kunstgriff, e; die  
 List, en.  
 Svíniti, verrenken.  
 Svíshati, erhöhen.  
 Sviti, zusammen wickeln.  
 Svoditi, hintergehen.  
 Svoliti, auswählen.  
 Svón, die Glocke, n.  
 Svoniti, läuten.  
 Svositi, zusammen führen.  
 Svrázhati, svrazhváti, sver=  
 niti, umwerfen.  
 Svrézhi, verwerfen.

## Sh.

Shába, der Frosch, vl. Frösche.  
 Shafrán, der Safran, e.  
 Shága, die Säge, n.  
 Sháganje, die Sägespäne.  
 Shágati, sägen.  
 Shágrad, die Sakristey, en.  
 Shájfa, mило, die Seife, n.  
 Shájfati, seifen. (Säcke.  
 Shákely vrezha, der Sack, vl.  
 Shál, leid.  
 Shalbelj, die Salben.  
 Shalíti, kränken; beleidigen.  
 Shálost, die Traurigkeit.  
 Shálostin, traurig.  
 Shalovati, trauern.  
 Shaltov, rangig.  
 Shámet, der Sammet, e.  
 Shár, der Strahl, en.  
 Shariti, glühend machen.  
 Shariti se, sich röthen.



- Sharjávza , sherjávza , die  
 Gluth , en.  
 Shark , sharek , der Strahl , en ;  
 der Feuerbrand , — brände.  
 Shátlaka , shatvaka , die Barte ,  
 n ; das Bartbeil , e ; die Scheit-  
 hacke , n.  
 Shávba , die Salbe , n.  
 Shé , ushé , schon.  
 Shebè , das Füllen \*.  
 Shebèlj , der Nagel , v. Nägel.  
 Shébez , shrébez , der Hengst , e.  
 Shégin , der Segen.  
 Shégnati , shegnováti , segnen.  
 Shéhta , die Beuche , n.  
 Shéhtati , laugen , beuchen.  
 Shéhtnik , die Beuchstunze , n ;  
 der Beuchgöber \*.  
 Shéja , der Durst.  
 Shéjati , dürsten.  
 Shéjin , durstig.  
 Shelésin , eisern. (in Krain.  
 Shelésnike , Eisern , Ortschaft  
 Sheléso , das Eisen.  
 Sheléti , wünschen.  
 Shèlja , der Wunsch , vl. Wünsche  
 Shèljín , begierig.  
 Shèljno , sehnlich.  
 Shèljnost , die Sehnsucht.  
 Shèlo , shivèlo , sèlo , der Sta-  
 chel , n.  
 Shèlod , die Eichel , n.  
 Shelódez , der Magen \*.  
 Shelóshaj , der Bissen \*.  
 Shémlja , die Semmel , n.  
 Shèna , das Weib , er.  
 Shénin , der Bräutigam , e.  
 Sheníti se , heirathen.  
 Shenitvánje , die Hochzeit , en.  
 Shenitvávski , hochzeitlich.  
 Shenjiza , shanjiza , der Schnit-  
 ter \* ; die Schnitterin , en.  
 Shènof , der Senf.  
 Shénski , weiblich.  
 Shénska , das Frauenzimmer \*.  
 Shèrd , der Wiesbaum , — bäume.  
 Sherjav , der Kranich , e.  
 Sherjávza , die Gluth , en.  
 Shèrtje , der Fraz , e.  
 Shéti , Getreide schneiden ; ernten.  
 Shétva , shétev , die Ernte , n.  
 Shganje , das Brennen ; der  
 Brantwein , e.  
 Shgánzi , der Kuchen ; der Sterz.  
 Shgáti , brennen.  
 Shída , die Seide.  
 Shídan , seiden.  
 Shíla , die Ader , n.  
 Shíma , das Rosshaar , e.  
 Shír , die Bucheckeln.  
 Shítniza , der Getreidekasten \*.  
 Shíto , das Getreide.  
 Shív , lebendig.  
 Shivál , das Thier , e.  
 Shivéti , leben.  
 Shivína , das Vieh , e.  
 Shivínski , viehisch.  
 Shivíti , nähren.  
 Shívljènje , das Leben.  
 Shivòt , der Leib , er.  
 Shláhta , die Verwandtschaft , en.  
 Shláhtin , edel ; adelig.  
 Shlàk , der Schlag , vl. Schläge.  
 Shlèb , die Rinne , n.



Shlindra, die Schlacke, n.  
 Shlíza, der Löffel \*.  
 Shlízharza, die Löffelänte, n.  
 Shlízhiza, die Herzgrube, n.  
 Shlízhnik, shlízhnjak, der  
 Löffelkorb, — Körbe.  
 Shlobudrati, plaudern.  
 Shmàh, der Geschmack.  
 Shmàhtin, schmackhaft.  
 Shmíkati, auspressen; zusam-  
 men drücken.  
 Shnábel, die Lippe, n.  
 Shóga, der Ball, pl. Bälle.  
 Shókati, stoßen; drücken.  
 Sholna, der Grünspecht, e.  
 Sholnír, der Soldat, en; der  
 Ingenieur, e.  
 Shólza, shelza, die Sulze, n.  
 Shólzh, shélzh, die Galle, n.  
 Shrélo, das Ofenloch, — Löcher;  
 das Flugloch, — Löcher.  
 Shúgati, drohen.  
 Shúlĵ, die Schwiele, n.  
 Shúlití, wund reiben; Schwie-  
 len verursachen; drücken.  
 Shúpa, die Suppe,  
 Shupàn, der Dorfschulze, n; der  
 Schultheiß, en.  
 Shvénkati, shvenkljati, klingen.  
 Shvenzhati, klingen.  
 Shveplast, schwefelicht.  
 Shveplén, schwefelig.  
 Shveplénka, der Schwefelfaden,  
 — fäden.  
 Shvèplo, der Schwefel.  
 Shvergljati, shvergoléti, zwit-  
 schern; trillern.

Shvezhíti, fäuen.  
 Shvína, das Vieh, e.  
 Shvishgati, pfeifen.  
 Shvishgávz, der Pfeifer \*.

## T.

Tá, dieser.  
 Tabák, tobak, der Tabak, e.  
 Tabakéra, die Dose, n.  
 Tábla, die Tafel, n.  
 Tabor, eine befestigte Anhöhe, n.  
 Tádel, der Tadel \*.  
 Tádlati, tadeln.  
 Taja, tajba, die Abläugnung, en.  
 Tájati, schmelzen; zergehen.  
 Tajíti, läugnen.  
 Ták, so beschaffen.  
 Takó, so.  
 Takrát, damals.  
 Tákshin, tákoshin, so beschaffen.  
 Tàle, dieser da.  
 Tálĵer, der Zeller \*.  
 Tàm, dort.  
 Tanèk, dünn; fein.  
 Tánĵshati, verdünnen; dünner  
 machen.  
 Tápati, tappen.  
 Tárzha, die Zielscheibe, n.  
 Tást, der Schwiegervater, —  
 väter. (— mütter.  
 Tášha, die Schwiegermutter,  
 Tášhiza, das Rothkehlchen \*.  
 Tášhiti, trösten.  
 Tát, der Dieb.  
 Tatínski, diebisch.  
 Tatvína, der Diebstahl, — stähle.  
 Távati, herum steigen.



- Távshint, tausend.  
 Táza, die Pfote, n.  
 Tazhàs, damahls.  
 Tedàj, folglich; damahls.  
 Tedánj, damahlig.  
 Tédin, die Woche, n.  
 Téhant, der Dechant, e.  
 Téhta, das Gewicht, e.  
 Téhtati, wägen.  
 Téhtniza, die Wage, n.  
 Tékk, der Lauf, vl. Läufe.  
 Tékk, das Gedeihen.  
 Tékkati, laufen.  
 Tékkiti, gedeihen.  
 Tekúta, die Hühnerlauf, — Läufe.  
 Tèle, das Kalb, vl. Kälber.  
 Teléfin, leiblich, körperlich.  
 Telézhji, Kalbs.  
 Teliza, eine junge Kuh, vl. Kühe.  
 Teló, der Leib, er.  
 Telovník, die schwarze Niesewurz.  
 Temà, die Finsterniß, — isse.  
 Tème, die Scheitel, n.  
 Temìn, temán, finster; dunkel.  
 Temniti se, finster werden.  
 Temòta, die Finsterniß, — isse.  
 Temòtin, finster.  
 Tèmpelj, der Tempel \*.  
 Temùzh, sondern.  
 Tenèk, tanik, dünn; fein.  
 Tenkóft, tenkòta, die Feinheit.  
 Tepèsh, die Schlägerei, en.  
 Tèpez, der Schlägel \*; der  
 Wängel \*.  
 Tèpka, die Mostbirn, en.  
 Tèpsli, schlagen; prügeln. (ten.  
 Teptati, stampfen; mit Füßen tre-
- Tèr, und; wie auch.  
 Tèrd, hart.  
 Tèrdin, fest; stark.  
 Tèrditi, härten; behaupten.  
 Tèrdnóst, die Festigkeit.  
 Tèrdòba, die Härte. (starrig.  
 Tèrdoglávin, hartnäckig; hals=  
 Tèrdovrátin, halsstarrig.  
 Tèrg, der Markt, vl. Märkte.  
 Tèrganje, tergateg, die Wein=  
 lese, n.  
 Tèrgati, pflücken; reißen. (leute.  
 Tèrgovez, der Handelsmann, —  
 Tèrjati, fordern.  
 Tèrkati, klopfen.  
 Tèrliza, die Breche, n. (sinn.  
 Tèrma, der Eigensinn; der Starr=  
 Tèrmaft, eigensinnig; starrsinnig.  
 Tèrn, der Dorn, vl. Dörner  
 und Dornen.  
 Tèrník, die Fischangel, n.  
 Tèrnjav, ternjev, dornig.  
 Tèrnóvo, Dorneg, Ortschaft in  
 Krain.  
 Tèrnúlja, opárniza, die Schlehe,  
 n; der Schwarzdorn, en.  
 Tèrpèsh, die Dauer.  
 Tèrpèti, leiden; dulden.  
 Tèrpínzhiti, martern; plagen.  
 Tèrpljénje, das Leiden.  
 Tèrft, das Schilfrohr.  
 Tèrft, Triest, die Stadt.  
 Tèrshizh, Neumarkt, Ortschaft  
 in Krain.  
 Tèrta, die Wiede, n; der Wein=  
 stock, — stöcke.  
 Tèrzhiti, anstoßen.



- Tefár, der Zimmermann, — leute.  
 Tefati, behauen.  
 Tefin, enge.  
 Têflo, die Krummhacke, n; der  
   Hohlmeißel \*.  
 Tefnád, die Schneeammer, n.  
 Tefnôta, die Enge.  
 Teftó, der Teig, e.  
 Têfh, nüchtern.  
 Tésa, der Vogelherd, e.  
 Têsha, die Schwere.  
 Tesháva, die Beschwerde, n.  
 Teshávin, beschwerlich.  
 Têshek, teshák, schwer.  
 Teshilo, das Gewicht, e.  
 Teshíti, beschweren.  
 Têta, die Ruhme, n; die Base, n.  
 Têzhi, laufen; fließen.  
 Têzhin, gedeiglich.  
 Tí, du.  
 Tíh, still.  
 Tihôta, die Stille.  
 Tikati, duzen; du sagen.  
 Tiln, Il n, Megidius.  
 Tinta, die Zinte, n.  
 Tipati, tasten; berühren.  
 Tirati, treiben.  
 Tíſ, der Eibenbaum, — bäume.  
 Tíſti, derselbe.  
 Tíſuzh, tausend.  
 Tíſhati, drücken.  
 Tíza, tízh, ptíza, ptízh, der  
   Vogel, vl. Vögel.  
 Tízhati, stecken.  
 Tjè, hin.  
 Tkati, weben.  
 Tkávz, der Weber \*.
- Tlà, der Boden, vl. Böden.  
 Tláka, der Frohndienst, e.  
 Tlazhàn, der Frohnarbeiter \*.  
 Tlázhiti, drücken.  
 Tlétí, glimmen.  
 Tmà, die Finsterniß, — iſſe.  
 Tnálo, knalo, der Platz zum  
   Holzhacken; der Block, vl. Blöcke.  
 Tód, da herum; hier durch.  
 Tode, aber; allein.  
 Togôta, großer Zorn.  
 Togôtin, zum Zorne geneigt.  
 Togotiti ſe, zürnen.  
 Toláshba, der Frost.  
 Toláshiti, trösten.  
 Toláshnik, der Tröster \*.  
 Tólik, so groß.  
 Tóliko, so viel.  
 Tóljer, der Thaler.  
 Tolkjati, sanft klopfen.  
 Tolmázh, der Dolmetscher \*.  
 Tolmázhiti, dolmetſchen.  
 Tolováj, der Räuber \*.  
 Tolovájſki, räuberiſch.  
 Tolovnik, die schwarze Niesewurz.  
 Tolſt, fett. (die Fette.  
 Tólſha, tólſhzha, tolſhòba,  
 Tolzhi, tlézhi, ſchlagen; klopfen.  
 Tópel, warm (— mäuſe.  
 Topír, netopír, die Fledermaus,  
 Topíti, ſchmelzen; untertauchen.  
 Toplíze, das Warmbad, — bäder.  
 Toplóta, die Wärme.  
 Tòpol, topólka, die Bitterpapp-  
   pel, n; die Silberpappel, n.  
 Topolo, Hirtenberg, Ortschaft  
   in Krain.



- Toporíshe, der Artstiel, e.  
 Tórba, die Hirtentasche, n; der  
   Maulkorb, — Körbe.  
 Tórej, daher; folglich.  
 Tórek, der Dienstag, e.  
 Torilo, die Schale, n; eine höl-  
   zerne Schüssel, n.  
 Tòshba, die Klage, n.  
 Toshiti, klagen.  
 Toshliv, verdrießlich; träge.  
 Tovársh, der Gesellschafter \*.  
 Tovarshija, die Gesellschaft, en.  
 Továrshivo, der Umgang.  
 Tòvor, der Saum, vl. Säume,  
   (die Last des Saumpferdes).  
 Tózha, der Hagel.  
 Tozháj, der Mundschenk, en.  
 Tozhiti, gießen; schenken; aus-  
   schenken.  
 Tragliv, träge.  
 Traglivost, die Trägheit.  
 Trák, das Band, vl. Bänder.  
 Trám, der Balken \*; der Tram, e.  
 Tránzha, ein öffentliches Gefäng-  
   niß.  
 Trápa, der Treppe, n.  
 Trápast, albern.  
 Tráta, die Rasenfläche, n.  
 Tráva, das Gras, vl. Gräser.  
 Trávník, die Wiese, n.  
 Tréba, nöthig.  
 Trebévno, Obernassensfuß, Ort-  
   schaft in Krain.  
 Trebiti, reinigen; putzen.  
 Trébnje, Treffen, Ortsch. in Krain.  
 Trébuh, der Bauch, vl. Bäuche.  
 Trének, der Augenblick, e.
- Treniti, die Augen zuschließen.  
 Trepati, blinzeln.  
 Trepávница, das Augenlied, er.  
 Trepét, das Zittern.  
 Trepetati, zittern, beben.  
 Trés, die Erschütterung, en.  
 Trésk, der Bliß, e; der Don-  
   nerschlag, — schläge.  
 Treska, der Holzspan, — spä-  
   ne; der Leuchts span, — späne.  
 Tréskati, donnern; blitzen.  
 Tressjati, schütteln.  
 Trésti, erschüttern.  
 Trésti se, zittern.  
 Tréshiti, einschlagen.  
 Trésin, trésev, nüchtern.  
 Trésnost, die Nüchternheit.  
 Tréti, zerdrücken; brechen, bre-  
   cheln.  
 Trí, drey.  
 Trínek, der Augenblick, e.  
 Trínog, der Dreyfuß, — süße;  
   der Peiniger \*.  
 Trobélka, das Röhrchen \*.  
 Trobénta, die Posaune, n; die  
   Trompete, n.  
 Trobentati, posauern; die Trom-  
   pete blasen. (ne blasen.  
 Trobiti, düten; auf dem Hor-  
 Tròha, das Bißchen \*; das  
   Streukügelschen \*; der Split-  
   ter \*.  
 Trohlèn, morsch, moderig.  
 Trohliv, morsch, moderig; ver-  
   weslich.  
 Trohlivost, die Verweslichkeit;  
   die Verwesung.



Trohnéti, modern; verwesen.  
 Trojiza, die Dreyfaltigkeit.  
 Trón, der Thron, e.  
 Tròp, die Horde, n.  
 Tropine, die Träber.  
 Trofk, der Brösling, e; die  
   Knechtbeere, n.  
 Trofiti, streuen; zerstreuen.  
 Trósh, der Trost.  
 Trósh, der Tröster \*.  
 Trósh, trösten. (ne, n.  
 Trót, die Drohne, n; die Brutbie-  
 Trúd, die Mühe.  
 Trúdin, müde.  
 Trúdi se, sich bemühen.  
 Trúdnost, die Müdigkeit.  
 Trúma, das Heer, e; die Menge, n.  
 Trúplo, der Körper \*.  
 Túdi, auch.  
 Túkej, hier.  
 Túkejshin, hierortig.  
 Túl, der Köcher \*.  
 Tuliti, heulen.  
 Túmpast, stumpf; blödsinnig.  
 Túnize, Tainiz, Ortschaft in  
   Krain.  
 Túr, das Geschwür, e.  
 Túr, der Auerochs, en.  
 Túrín, der Thurm, vl. Thürme.  
 Turjak, Auersberg, Ortschaft in  
   Krain.  
 Türk, der Türke, n.  
 Túrshiza, der Mais.  
 Tvégati se, vermissen; sich ent-  
   schlagen.  
 Tvoj, dein.  
 Tvór, das Geschwür, e.

## U.

Ubégniti, entfliehen.  
 Ubeliti, weiß machen.  
 Ubeshati, entfliehen.  
 Ubíti, todt schlagen; brechen.  
 Ubóg, ubóshin, arm.  
 Ubógati, bógati, gehorchen.  
 Ubógliv, gehorsam; folgsam.  
 Ubóshez, der Arme, n.  
 Ud, das Glied, er.  
 Udáb, búd, der Wiedehopf, e.  
 Udár, der Schlag, vl. Schläge.  
 Udáriti, schlagen.  
 Udárjati, oft schlagen.  
 Udati se, sich schicken; nachgeben.  
 Ugánka, das Räthsel \*.  
 Uganváti, uganiti, errathen.  
 Ugasíti, ugalváti, auslöschen;  
   verlöschen.  
 Ugásniti, auslöschen, verlöschen.  
 Uglédati, erblicken.  
 Ugrisniti, beißen.  
 Uhàn, der Ohrring, e.  
 Uhó, das Ohr, en. (treide.  
 Uíma, der Wetterschade am Ge-  
 Uiti, entgehen; entfliehen.  
 Ujalniti se, sich aufheitern.  
 Ujésti, auffressen; aufzehren.  
 Ujéti, fangen. (Bruder.  
 Ujiz, der Oheim, e, der Mutter  
 Ujna, des Oheimes Frau.  
 Ujsda, úsda, der Baum, vl.  
   Bäume; die Halster, n.  
 Ujzhkati, schaukeln.  
 Ujzhkavniza, die Schaukel, n.  
 Uk, ukanje, das Saugen.



- Uk, die Lehre, n.  
 Ukàs, die Verordnung, en.  
 Ukàsati, verordnen.  
 Ukati, jauchzen.  
 Ukrásti, stehlen.  
 Ukrotiti, bezähmen. (Plagen.  
 Ukvarjáti se, sich bemühen, sich  
 Ulize, die Gasse, n; ein Weg zwischen  
 zwey Zäunen. (Geschwür, e.  
 Ulj, der Bienenkorb, — Körbe; das  
 Uljnjak, das Bienenhaus, —  
 häuser.  
 Ulomíti, abbrechen.  
 Um, der Verstand.  
 Umakníti, wegräumen.  
 Umerjózh, umerliv, sterblich.  
 Umerjózhnost, umerlivost, die  
 Sterblichkeit. (Künstlich.  
 Umétavin, umétin, verständig;  
 Uméti, umévati, verstehen.  
 Umétnost, umetavnost, die Ver-  
 ständigkeit.  
 Umévin, verständlich.  
 Umíkati, abräumen.  
 Umin, verständig.  
 Umíratí, im Sterben seyn; in  
 Zügen liegen. (waschen.  
 Umiti, umivati, waschen; ab-  
 Umiválo, das Waschbecken \*.  
 Umnost, die Verständigkeit.  
 Umólkniiti, verstummen.  
 Umoríti, tödten; morden.  
 Umréti, sterben.  
 Undán, jüngst; neulich.  
 Unésti, davon tragen.  
 Unez, Mauniz, Ortschaft. in Krain.  
 Uni, der andere; jener.
- Unkraj, jenseits.  
 Unkrát, neulich.  
 Unód, dort.  
 Unstran, jenseits.  
 Upanje, die Hoffnung, en.  
 Upati, hoffen.  
 Upati si, sich getrauen.  
 Upodobiti se, sich ähnlich machen.  
 Ura, die Stunde, n.  
 Urésati, abschneiden.  
 Urh, Ulrich.  
 Urin, hurtig; rasch. (heit.  
 Urnost, die Hurtigkeit; die Rasch-  
 Urok, das Schicksal, e.  
 Urshoh, vsrok, die Ursache, n.  
 Ufahníti, verdorren.  
 Usejati, säen.  
 Ufékati, abhacken.  
 Ufésiti se, sich niederlegen.  
 Ufkozhiti, entspringen, entfliehen.  
 Uflifhati, erhören.  
 Usmílití se, usmilovati se, sich  
 erbarmen.  
 Usmíljenje, die Barmherzigkeit.  
 Ufnjar, der Lederer \*.  
 Ufnje, das Leder.  
 Usta, der Mund.  
 Ustaviti, ustavljati, aufhalten,  
 zum Stehen bringen.  
 Ufniza, die Lippe, n.  
 Ufòp, der Wegtritt, e; der  
 Abfluß, — üsse.  
 Ufopiti, abfließen.  
 Ufstráshiti, erschrecken.  
 Ufrelíti, erschießen.  
 Ufushiti se, verdorren.  
 Ush, die Laus, vl. Läuse.



Ushélsa, das Anführungszeichen \*.  
 Ushív, voll Läufe; laufig.  
 Ushibíti, biegen; beugen.  
 Ushíteti se, sich ver zählen.  
 Ushé, schon.  
 Ushúgati, bezwingen.  
 Utajíti, abläugnen.  
 Utegníti, Zeit haben, Muße haben.  
 Utékati se, utezhi se, abfließen.  
 Uterditi, befestigen.  
 Utergati, abbrechen, pflücken.  
 Uterniti, abnehmen; das Licht  
   pußen.  
 Uterpéti, entbehren.  
 Utêzhi, weglaufen; abfließen.  
 Utíhniiti, verstummen; still werden.  
 Utoláshiti, dämpfen.  
 Utoníti, versinken; ertrinken.  
 Utopíti, ertränken; ersäufen.  
 Utrúditi se, müde werden.  
 Uzhénz, der Lehrling, e.  
 Uzhenik, der Lehrer \*.  
 Uzhenósti, die Gelehrsamkeit.  
 Uzhíti, lehren.  
 Uzhíti se, lernen.  
 Uzhívniiza, das Lehrzimmer \*.

## V.

V', v, in; an.  
 Vabíti, einladen; locken.  
 Váditi, gewöhnen; üben.  
 Vadlja, die Wette, n.  
 Vadljati, wetten; loosen.  
 Nága, die Wage, n.  
 Vagán, der Meßen \*.  
 Vágati, wägen.  
 Vájet, das Zeitseil, e.

Vákushniza, vánjukushniza,  
   vájshniza, das Kopfstücken \*.  
 Vál, die Welle, n; die Woge, n.  
 Valiti, wälzen.  
 Váljar, die Walze, n.  
 Valjati, wälzen.  
 Vamp, die Wampe, n.  
 Vánati se, sich hütten; auswei-  
   chen; ein Ding preis geben.  
 Várh, der Beschützer \*.  
 Várin, sicher. (ßen.  
 Variti, löthen; zusammen schwei-  
 Várliv, behuthsam.  
 Várnost, die Sicherheit, en.  
 Várstvo, der Schutz, vl. Schütze.  
 Várvati, hütten; beschützen.  
 Várzhin, sparsam.  
 Várzhnost, die Sparsamkeit.  
 Váš, das Dorf, vl. Dörfer.  
 Vásh, euer. (Rasen.  
 Vášha, rúsha, der Wasen \*; der  
 Vátal, die Ehle, n.  
 Vbôsti, stechen.  
 Vdájati se, vdati se, sich fügen.  
 Vdélati, verarbeiten; beschuhen.  
 Vdelíti, eintheilen.  
 Vdélo, die Beschuhung, en.  
 Vdershati, vdershváti, zurück  
   behalten.  
 Vdéti, vdjati, hinein thun.  
 Vdíhniiti, vdihvati, einhau-  
   chen; eingeben.  
 Vdínjati, dengen, miethen.  
 Vdóva, die Witwe, n.  
 Vdóvz, der Witwer \*.  
 Vdréti se, vdérati se, einbre-  
   chen; einstürzen.



- Vdrobíti, einbröckeln.  
 Vdrúshiti, einverleiben.  
 Védama, wissentlich.  
 Véder, heiter, hell; ohne Regen.  
 Védesh, der Vielwiffer \*. der Wahrsager \*.  
 Védeshvati, wahrsagen.  
 Vedeshvávtvo, die Wahrsagerey.  
 Védin, immerwährend.  
 Védiťi, wissen.  
 Védno, immerwährend.  
 Védnost, die Wissenschaft, en.  
 Védřina, die Heiterkeit; das schöne Wetter.  
 Vedřiti se, sich ausheitern.  
 Vedró, heiter; ohne Regen.  
 Védro, der Eimer \*.  
 Véha, das Spundloch, — löcher.  
 Véja, der Ast, vl. Aeste.  
 Véjanza, vévniza, die Worf-schaukel, n.  
 Véjati, worfeln.  
 Vék, das Geschrey; das Geheul.  
 Vék, das Jahrhundert, e.  
 Vékati, schreyen; weinen.  
 Vékoma, vékomej, ewig; in Ewigkeit.  
 Vél, weß. (e.  
 Velbljud, velbjód, das Ramehl.  
 Veléřovo, Michelftetten, Ortschaft in Krain.  
 Veléťi, befehlen, heißen.  
 Velévati, heißen, befehlen.  
 Vêlik, groß.  
 Velika nózh, vélka nedélja, der Ostersonntag, e; die Ostern.  
 Velikán, der Riese, n.  
 Veliko, viel.  
 Velikóst, die Größe, n.  
 Velizhanskí, prächtig, herrlich.  
 Velizhástvo, die Herrlichkeit, en.  
 Veljati, gelten; im Werthe stehen.  
 Veljáva, das Ansehen. (Kränze.  
 Vénz, vénez, der Kranz, vl.  
 Véniti, weßen.  
 Vénzhati, bekränzen.  
 Véra, der Glaube, n.  
 Verba, die weiße Weide, n.  
 Verh, der Gipfel \*.  
 Verh, über; oberhalb.  
 Vérh, virh, die Haselwurz.  
 Verhnika, Oberlaibach, Ortschaft in Krain. (Marbe, n.  
 Veriga, die Kette, n; die Thür=  
 Vérin, gläubig.  
 Verjéťi, glauben.  
 Verjéťin, glaublich.  
 Verníťi, vergelten; zurückstellen.  
 Verníťi se, sich zurück begeben, zurück kehren.  
 Verřta, die Reihe, n.  
 Verřťiti se, abwechseln.  
 Verřtník, der Zeitgenos, en.  
 Verřhátı, brausen.  
 Verřhıťi, aufhäufen.  
 Versel, die Baunöffnung, en.  
 Vêrt, der Garten, vl. Gärten.  
 Vêrtati, bohren.  
 Vêrtin, Garten=.  
 Vertinz, der Wasserwirbel \*; der Wirbelwind, e.  
 Vertıťi, vertéľi, drehen; herum drehen.  
 Vertnár, der Gärtner.



|                                    |                                                 |
|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Vertníza, die Gartenrose, n.       | Vganjati, vgnati, hinein treiben.               |
| Vertogláv, schwindelig.            | Vglihati se, sich vergleichen.                  |
| Vertoglávza, der Schwindel.        | Vgnjésditi se, sich einnisten.                  |
| Věrv, das Seil, e; der Strick, e.  | Vgrisniti, beißen, einbeißen.                   |
| Věrvati, glauben.                  | Vid, Weit.                                      |
| Věrz, der Krug, vl. Krüge.         | Vid, das Gesicht; das Sehen.                    |
| Věs, ganz; all; sämmtlich.         | Vidama, merklich; sichtbar.                     |
| Věsél, froh; freudig.              | Vides, der Schein, der Anschein.                |
| Vesěliti se, sich freuen.          | Víditi, sehen.                                  |
| Vesělje, die Freude, n.            | Vídra, die Fischotter, n.                       |
| Veslár, der Ruderer *.             | Vihár, der Sturmwind, e.                        |
| Vesláríti, veslati, rudern.        | Vihati, biegen; aufwärts biegen,<br>aufkrämpen. |
| Věslo, das Ruder *.                | Vihrati, stürmen; toben.                        |
| Vesólin, sämmtlich; ganz.          | Vijóliza, das Weilschen *.                      |
| Věst, das Gewissen. (nehmen.)      | Víkati, ihrzen, ihr sagen.                      |
| Věsti se, sich aufführen; sich be- | Vile, die Gabel, n.                             |
| Věstin, gewissenhaft.              | Vílize, die Eßgabel, n.                         |
| Věstnost, die Gewissenhaftigkeit.  | Vime, das Euter *. (Stöcke.)                    |
| Ves, das Band, vl. Bänder oder     | Vínika, der wilde Weinstock, —                  |
| Bande. (Lungszeichen.)             | Víniza, Weiniz, Ortsch. in Krain.               |
| Vesáj, das Binde- und Thei-        | Vino, der Wein, e. (Gärten.)                    |
| Vesati, binden.                    | Vinógrad, der Weingarten, —                     |
| Vesha, das Vorhaus, — Häuser;      | Vír, die Quelle, n.                             |
| die Laube, n.                      | Vísěti, vísiti, hängen.                         |
| Veshiti, verbiegen.                | Vísłize, der Galgen *.                          |
| Véter, der Wind, e.                | Vísok, hoch.                                    |
| Vetróvin, windig.                  | Vísokóst, die Höhe, n.                          |
| Věvniza, die Worfsschaukel, n.     | Vísłati, erhöhen.                               |
| Vězh, mehr.                        | Vísłnja, die Weichsel, n.                       |
| Vězhér, der Abend, e.              | Vísłnja Góra, Weixelburg, Ortsch.               |
| Vězhérin, abendlich.               | in Krain.                                       |
| Vězhérja, das Abendmahl, e;        | Vísłha, die Weise, n.                           |
| das Abendessen.                    | Vísłhar, der Leiter *.                          |
| Vězhérjati, zu Abend speisen.      | Vísłati, leiten.                                |
| Vězhin, ewig.                      | Vítes, der Held, en; der Ritter *.              |
| Vězhkrátin, mehrmahlig.            | Víli, winden; wickeln; haspeln.                 |
| Vězhnost, die Ewigkeit.            |                                                 |



Víze, das Gegefeuer.

Vjémati, vjéti, einfangen; gefangen nehmen.

Vjér, die Nachtule, n. (fressen.

Vjésti, vjédati, einbeißen; auf-

Vjéti, fangen.

Vjetnik, der Gefangene, n.

Vkládati, einlegen.

Vklánjati se, sich verbeugen.

Vkleníti, vklépati, schließen.

Vklómba, die Verbeugung, en.

Vkloníti se, sich verbeugen.

Vkopati, vkopavati, eingraben.

Vkoreníiti se, sich einwurzeln.

Vkrásti, stehlen.

Vkúp, vkúpej, zusammen.

Vládati, regieren; leiten.

Vládba, ravnálo, die Regel, n.

Vladnik, der Fenster \*.

Vlága, die Feuchtigkeit, en.

Vlágati, einlegen.

Vlák, der Zug, vl. Züge.

Vlastíti, zueignen.

Vlástovza, die Schwalbe, n.

Vláshin, feucht.

Vlazhíti, ziehen; eggen.

Vlazhúgar, der Bagabunde, n.

Vlésti, hinein kriechen.

Vlézhi, ziehen.

Vlíti, vlivati, hinein gießen.

Vlóga, die Einlage, n.

Vloshíti, einlegen.

Vmés, zwischen, dazwischen.

Vmésiti, einmischen.

Vmétin, verständig. (denken.

Vmísliti si, sich einbilden; er-

Vnebóhod, die Himmelfahrt.

Vnémár, außer Acht.

Vnémati se, vnéti se, sich entzündend.

Vnóvizh, neuerdings.

Vnuk, der Enkel \*.

Vôda, voda, das Wasser \*.

Vodén, wässerig.

Vodeníza, die Wassersucht.

Vodenízhin, wassersüchtig.

Voder, óder, das Gerüst, e; die Bühne, n.

Vodíti, führen, leiten.

Vodník, der Führer \*.

Vodotòzh, der Canal, vl. Canäle.

Vógel, vogál, die Ecke, n.

Vógersko, Ungarn.

Vóhati, óhati, riechen; wittern.

Voherníja, der Bucher.

Vóhrovť, óhrovť, der Kohl.

Voják, der Krieger \*.

Vojé, ojé, die Deichsel, n.

Vojna, der Krieg, e.

Vójnize, die Gabeldeichsel, n.

Vojška, der Krieg, e; das Kriegsheer, e.

Vojškváti se, Krieg führen.

Vojšhák, der Krieger \*.

Vójvoda, vájvoda, der Herzog, e; der Heersführer \*. (thümer.

Vojvodstvo, das Herzogthum, —

Vól, der Ochs, en.

Vól, das Bier, e.

Vólja, der Wille.

Vóljin, volján, willig; weich.

Volíti, wählen.

Vólk, der Wolf, vl. Wölfe.

Vólna, die Wolle.



- Vonja, der Duft, vl. Düste; der Geruch, — rüche.  
 Vonjáti, riechen.  
 Vósek, vósk, das Wachs.  
 Vos'hén, wächsern; Wachs=.  
 Vos'híti, wünschen.  
 Vós, der Wagen, vl. Wägen.  
 Vósek, ósek, eng.  
 Vòsel, vosál, der Knoten \*.  
 Vosíti, führen.  
 Vosíti se, fahren.  
 Vosnína, die Frucht, en.  
 Vòshnja, die Fahrt, en.  
 Vótel, hohl.  
 Vótek, der Eintrag der Weber.  
 Votlína, die Höhle, n.  
 Votlíti, aushöhlen. (len.  
 Vpádati, vpásti, fallen; einfal=.  
 Vpeljati, einführen.  
 Vpijániti se, sich berauschen.  
 Vpíti, schreyen.  
 Vpitje, das Geschrey.  
 Vplésti, vplétati, einflechten.  
 Vprasháj, das Fragezeichen \*.  
 Vprashánje, die Frage, n.  
 Vprashati, vprashvati, fragen.  
 Vpréga, das Gespann, e.  
 Vprégati, einspannen.  
 Vprék, quer über. (spreizen.  
 Vpréti, vpérati, anstammen, an=.  
 Vprézhi, einspannen.  
 Vprizho, in Gegenwart.  
 Vrábez, der Sperling, e; der Spag, en. (sel \*.  
 Vrág, der Böse, n; der Teu=.  
 Vrán, mali ôrel, die Raben=krähe, n.  
 Vrána, die Krähe, n.  
 Vrániza, die Milz, en.  
 Vrásti se, einwachsen.  
 Vrásha, der Aberglaube.  
 Vráť, der Hals, vl. Hálse.  
 Vráta, die Thür, en; das Thor, e.  
 Vratár, der Thormächter \*.  
 Vravnáti, einrichten.  
 Vrazhati, vrazhváti, vergelten; zurückstellen; wegtreiben.  
 Vréđ, sammt.  
 Vréđin, werth, würdig.  
 Vréđnost, der Werth; die Würdigkeit.  
 Vréł, siedend.  
 Vrême, die Bitterung, en.  
 Vretêno, die Spindel, n; die Spule, n.  
 Vréti, siedend. (Säcke.  
 Vrézhe, vrézha, der Sack, vl.  
 Vrézhi, werfen. (gen.  
 Vríniti, hinein schieben; eindrän=.  
 Vrískati, schreyen.  
 Vrózh, heiß.  
 Vrozhína, die Hitze.  
 Vśadíti, einsetzen; pflanzen.  
 Vśáj, wenigstens.  
 Vśak, jeder.  
 Vśakdánj, täglich.  
 Vśaktéri, jeder, jedweder.  
 Vśè, alles.  
 Vśejati, säen.  
 Vśekniti, schnäugen.  
 Vśèlej, immer; jederzeit.  
 Vśeskosì, öfter.  
 Vśigamogózhin, allmächtig.  
 Vśigamogózhnost, die Allmacht.



Vfigaprizhujózh, vfigavpri-  
zhin, allgegenwärtig.

Vfigaprizhujózhnost, vfigav-  
prizhnost, die Allgegenwart.

Vfigavédin, allwissend.

Vfigavédnost, die Allwissenheit.

Vsipati, einschütten.

Vstájati, vstáti, aufstehen.

Vstanovíti se, sich festsetzen.

Vstavíti, vstavljati, einsetzen.

Vstòp, der Eintritt.

Vstrelíti, schießen; erschießen.

Vsuti, einschütten.

Vsheníti, vshzheníti, kneipen.

Vshézh, angenehm.

Vshíti, einnähen.

Vshtriz, neben; an der Seite.

Vsdigníti, vsdvigníti, vsdi-  
gvati, heben.

Vsėti, nehmen.

Vsidati, einmauern.

Vsròk, die Ursache, n.

Vshgati, entzünden.

Vshíti, vshivati, genießen.

Vshítek, der Genuß.

Vtakníti, vtíkati, einstecken.

Vtískati, vtisniti, eindrücken.

Vtkati, einweben.

Vtolzhi, vtlézhi, hinein schlagen.

Vtoníti, versinken.

Vtopiti, versenken.

Vùn, hinaus, heraus.

Vunáj, vuné, draußen.

Vunánj, äußerlich; der äußere.

Vùnder, vònder, doch.

Vzepíti, einpfropfen.

Vzháfi, bisweilen, manchmal.

Vzhéraj, vzhérej, gestern.

Vzhéranj, vzhérejshin, ge-  
strig. (bung.

Vzhlovézhenje, die Menschwer-  
Vzhlovézhiti se, Mensch werden.

## Z.

Zágati, jagen.

Zaglív, jaghaft.

Zaglívost, die Jaghaftigkeit.

Zápa, der Fegen \*.

Zápast, zersezt.

Zedílo, der Seiber \*; der Durch-  
schlag, — schläge.

Zedíti, seihen; durchseihen.

Zégel, der Ziegel \*.

Zekín, der Ducaten \*.

Zél, ganz.

Zelíti, heilen; ganz machen.

Zélje, Gílli, die Stadt.

Zeljóvz, Klagenfurt, die Stadt.

Zéna, der Preis, e.

Zeniti, schägen.

Zép, zépez, der Dreschflegel \*.

Zepetáti, zeptati, mit den Füßen  
stampfen.

Zepíti, spalten; pfropfen.

Zépniti, zépati, abfallen.

Zèr, der Berrenbaum, — bäume.

Zérkev, die Kirche, n.

Zèrkniti, zèrkati, verrecken.

Zerkóvin, zerkvén, Kirchen-;  
kirchlich.

Zésar, der Kaiser \*.

Zesárkfski, kaiserlich.

Zesárlívo, das Kaisertum, —  
thümer.



Zésta, die Straße, n.  
 Zev, die Röhre, n.  
 Zibara, die Pflaume, n.  
 Zifra, die Ziffer, n.  
 Zigàn, der Zigeuner \*.  
 Zilj, das Ziel, e; der Zweck, e.  
 Zimper, der Dachstuhl, — stühle;  
 das Zimmerwerk.  
 Zimperman, der Zimmermann,  
 — Leute.  
 Zimprati, zimmern. (terche, n.  
 Zipa, die Heidelbeere, n; die Baum=  
 Zisara, die Zisererbse, n.  
 Zisek, der Zeisig, e.  
 Zitratì, auf der Zither spielen.  
 Zitre, die Zither, n.  
 Zlò, zelò, gar, gänzlich.  
 Zmòk, das Knödel \*.  
 Zmokati, schmaßen.  
 Zókla, der Holzschuh, e; der  
 Radschuh, e.  
 Zòl, der Zoll, vl. Bölle.  
 Zólnar, der Böllner \*.  
 Zoperníja, die Zauberei, en.  
 Zópernik, der Zauberer \*.  
 Zóperniza, die Here, n.  
 Zóprati, zaubern, hexen.  
 Zúkati, zucken; ziehen; reißen.  
 Zúker, der Zucker \*.  
 Zúkrati, zuckern.  
 Zúla, der Sack, vl. Säcke.  
 Zúnja, der Fegen \*.  
 Zúrk, der Wasserstrahl, en.  
 Zvèk, der Nagel, vl. Nägel.  
 Zvésti, blühen.  
 Zvét, die Blüthe, n.  
 Zvetliza, die Blume, n.

Zvètna móka, das Mundmehl.  
 Zvètna nedélja, der Palmsonn=  
 tag, e.  
 Zviliti, winseln; schreien.  
 Zvirin, der Zwirn, e.  
 Zvizhek, der Enzian; ein sau=  
 rer Wein. (zerlassen.  
 Zvréti, zréti, rösten; (ein Fett  
 Zvréti se, zréti se, kreischen,  
 kröschén.

## Zh.

Zhákati, warten. (reihen \*.  
 Zhaplja, der Reiber; der Fisch=  
 Zhàs, die Zeit, en.  
 Zhásin, zeitlich.  
 Zhást, die Ehre, n.  
 Zhastit, ehrsam.  
 Zhastiti, ehren.  
 Zhastitliv, ehrwürdig.  
 Zhè, wenn, ob.  
 Zhebéla, die Biene, n.  
 Zhebèr, der Bober \*.  
 Zhéda, die Herde, n.  
 Zhédin, rein; sauber.  
 Zhéditi, reinigen, putzen.  
 Zhédnost, die Tugend, en; die  
 Sauerkeit.  
 Zhèh, der Böhme, n.  
 Zheljúst, das Kinn, e.  
 Zhèlo, die Stirn, en.  
 Zhénzha, der Plauderer \*.  
 Zhenzhati, plaudern, schwäzen.  
 Zhèp, der Zapfen \*.  
 Zhepéti, hocken.  
 Zhepinja, die Scherbe, n; der  
 Schädel \*.



|                                          |                                  |
|------------------------------------------|----------------------------------|
| Zhërka, der Buchstab, en; der Strich, e. | Zhíst, rein; keusch.             |
| Zhèrkati, frigeln; Striche machen.       | Zhístiti, reinigen. (Keuschheit. |
| Zhèrn, schwarz. (Specht, e.              | Zhístost, die Reinigkeit; die    |
| Zherna sholna, der Schwarz=              | Zhízhati, sitzen.                |
| Zhernílo, der Schwarzfärbestoff, e.      | Zhízherka, die Ziserebse, n;     |
| Zherníti, schwärzen.                     | die Kicher, n. (Kifel *.         |
| Zhèrnkast, schwärzlich. (—köpfe.         | Zhlén, das Gelenk, e; der Ur=    |
| Zhernoglávka, der Schwarzkopf.           | Zhlòvek, der Mensch, en.         |
| Zhèrta, der Strich, e; die Linie, n.     | Zhlovéshki, menschlich; Men=     |
| Zhèrtalo, das Pflugeisen *.              | schen=.                          |
| Zkèrtati, Striche machen, linieren.      | Zhlovéshstvo, die Menschheit.    |
| Zherítiti, hassen.                       | Zhmèrelj, die Hummel, n.         |
| Zhèrv, der Wurm, vl. Würmer.             | Zhmeríka, die weiße Nieswurzel.  |
| Zhervív, zhervojédin, wurmig,            | Zhmerzhek, smerzhek, die         |
| wurmstichig.                             | Morchel, n; die Maurahe n.       |
| Zhervojédina, der Wurmstich, e.          | Zholn, zheln, das Schiff, e.     |
| Zhél, über, darüber, hinüber.            | Zhòp, das Büschel *.             |
| Zhesati, kämmen.                         | Zhópast shkerjanz, die Haus=     |
| Zhèsin, der Knoblauch.                   | benkerche, n. (Kauz, e.          |
| Zhesmín, die Berberstaude, n;            | Zhovink, die Hauseule, n; der    |
| die Pappelbeere, n.                      | Zhréslo, die Lohe, n.            |
| Zheshárek, der Fichten=Zapfen *.         | Zhúdin, wunderbar, sonderbar.    |
| Zhèshko, Böhmen. (See, n.                | Zhúdesch, das Wunder *.          |
| Zhèshnja, zhréshnja, die Kir=            | Zhúdesch, der Wendehals, —       |
| Zhèshplja, die Zwetsche, n.              | hölse.                           |
| Zhès, über.                              | Zhudíti se, sich wundern.        |
| Zhetèrt, das Viertel *.                  | Zhúdo, das Wunder *.             |
| Zhetertik, der Donnerstag, e.            | Zhúk, die Waldeule, n; der       |
| Zhévelj, zhrévlj, der Schuh, e.          | Kauz, e.                         |
| Zhevó, zhrevó, der Darm,                 | Zhúti, wachen.                   |
| vl. Därme.                               | Zhutíti, empfinden, fühlen.      |
| Zhigáv? messen?                          | Zhuváj, der Wächter *.           |
| Zhíslati, achten, schätzen.              | Zhuváti, wachen; Acht geben.     |
| Zhíflo, die Zahl, en; die Achtung.       | Zhvetéri, viererley.             |
|                                          | Zhvetérka, der Vierer *.         |







# Deutsch-Slowenischer Theil.

Némfshko - Slovénski Del.

## A.

Aal, der, e, jegúlja.

Aar, der, en, ôrel. (zerklína.

Aas, das, vl. Aeser, mèrha,

Aasblatter, die, n, hude kosé.

Aasfressend, merhojédin.

Aasfäser \*, der, govnjázh.

Ab, od, doli.

Abächzen, sich, sjezhati se.

Abäckern, odorati.

Abänderlich, spremenliv. (niti.

Abändern, spremeniti, preme-

Abänderung, die, en, premémba,  
spremenjenje.

Abarbeiten, sdélati, udélati.

Abästen, okléstiti, obsékati.

Abbacken, spèzhi.

Abbaden, skopati. (ti.

Abbalgen, is kóshe djati, odré-

Abbeeren, jágode obrati.

Abbeißen, odgrísi, odgrísniti.

Abberufen, prozh poklízati.

Abbetthen, odmolíti.

Abbetteln, sprositi. (dóba.

Abbild, das, er, obrasik, po-

Abbilden, isobrasiti.

Abbildung, die, en, isobrasik.

Abbinden, odvesati.

Abblasen, odpihniti.

Abblättern, pérje obrati.

Abbläuen, pretèpti.

Abblühen, odzvesti, ozvesti.

Abborgen, na pòsodo vséti.

Abbraten, spèzhi, dopèzhi.

Abbrechen, odlomiti; odtèrgati.

Abbrennen, pogoréti; poshgati.

Abbringen, odprávití, is navá-  
de perprávití.

Abbröckeln, oddrobiti.

Abbruch, der, — brüch, odlo-  
mek, pertèrganje.

Abbrühen, popáriti. (zhiti.

Abbürsten, odkertázhi, iskertá-

Abbüßen, spokoriti.

ABC = Buch, das, vl. = Bücher,  
Abezédnik.

Abdachen, strého doli vséti.

Abdämmen, sajésiti.

Abdanken, flavó dati.

Abdarben, sich, pertèrgati fi.

Abdecken, odkriti, raskriti.



- Abdecker \*, der, konjedérz.  
 Abdienen, odflushiti, doflushiti.  
 Abdonnern, odgrométi, odgerméti.  
 Abdorren, posufhiti se.  
 Abdörren, posufhiti.  
 Abdrechseln, odstrugati.  
 Abdrehen, odsukati.  
 Abdreschen, odmlatiti.  
 Abdringen, s' filo perdobiti.  
 Abdruck, der, — drücke, natisk, natís.  
 Abdrucken, natísniti.  
 Abdrücken, odtísniti.  
 Abend, der, e, vezhér, sahòd.  
 Abenddämmerung, die, mrák.  
 Abend = Essen \*, das, vezhérja.  
 Abendgebet, das, e, vezhérna molítev.  
 Abendland, das, — länder, vezhérna deshèla, sahódnja deshèla.  
 Abendlich, vezhérin. (pésim.  
 Abendlied, das, er, vezhérna  
 Abendmahl, das, e, vezhérja.  
 Abendmahlzeit, die, en, vezhérja.  
 Abendröthe, die, n, vezhéрни shár.  
 Abends, svezhér (svésda.  
 Abendstern, der, e, vezhérna  
 Abendwärts, proti vezhéрни strani, proti sahódnji strani.  
 Abenteuer \*, das, pergódba.  
 Aber, pa, pak, ali.  
 Aberglaube, der, vráša.  
 Abergläubig, abergläubisch, prasnóverin.  
 Abermahl, spét.  
 Abernten, poshéti, doshéti.  
 Absaat, die, en, drúga sétév.  
 Aberwitz, der, nespámet.  
 Aberwitzig, nespámetin.  
 Abessen, odjésti.  
 Abfahren, prozh se peljati.  
 Abfahrt, die, odhòd. (stòp.  
 Abfall, der, — fälle, odpádek, od-  
 Abfallen, odpasti, prozh pasti.  
 Abfärben, fárbo sgubiti.  
 Abfassen, sloshiti, spisati.  
 Abfaulen, odgnjiti.  
 Abfäumen, péne prozh vséti.  
 Abfedern, oskúbsti.  
 Abfegen, omèsti, pomèsti.  
 Abfeilen, odpílití.  
 Abfertigen, odprávití.  
 Abfesseln, raskleniti.  
 Abfeuern, streliti.  
 Abfinden, sích, pogoditi se.  
 Abfliegen, odletéti.  
 Abfließen, odtèzhi.  
 Abfluß, der, — üsse, odtòk.  
 Abfolgen lassen, dati, prepustiti.  
 Abfordern, térjati.  
 Abformen, vpodóbíti.  
 Abfragen, isprashati.  
 Abfressen, odjésti, pojésti.  
 Abfrieren, odsébsti.  
 Abfröhnen, doflushiti.  
 Abfügen, spahníti.  
 Abfuhr, die, odpeljanje.  
 Abführen, odpeljati.  
 Abfurche, odorati.  
 Abfüttern, napasti, nasítiti.  
 Abgabe, die, n, dávk, dáziya.



Abgähren, dokíati se.  
 Abgang, der, — gänge, odhòd;  
     pománkanje.  
 Abgeben, oddáti.  
 Abgeben, sich, pezháti se.  
 Abgehen, oditi; mánkati.  
 Abgelegen, dáljin.  
 Abgeneigt, ne dóber, sópern.  
 Abgeschiedenheit, die, odlózhnost.  
 Abgeschmact, neslán, sitin.  
 Abgewinnen, dobíti od koga.  
 Abgewöhnen, odváditi.  
 Abgießen, odlíti; slíti.  
 Abglanz, der, odshjálek, podóba.  
 Abglätten, ugláditi.  
 Abgleichen, poravnáti.  
 Abgleiten, spolsníti se.  
 Abglimmen, dotléti, ugásniti.  
 Abglitschen, sdèrsniti, sdèrzhati.  
 Abglühen, rasbelíti.  
 Abgott, der, — götter, malik.  
 Abgötter \*, der, malikvávz.  
 Abgötterey, die, en, malikvánje.  
 Abgöttisch, malikvávski.  
 Abgraben, odkopati. (néti.  
 Abgrämen, sich, od shálosti sah-  
 Abgrasen, pomúliiti.  
 Abgrund, der, — gründe, brésin,  
     prepád.  
 Abgunst, die, nevoshlivost.  
 Abgurgeln, vrát odrésati.  
 Abgürten, odpásati.  
 Abguß, der, — güsse, vlítek.  
 Abhaaren, dláko oddèrgniti.  
 Abhacken, odsékati.  
 Abhasten, odpéti.  
 Abhängen, s' plótam oddelíti.

Abhaken, odkopati.  
 Abhalsen, vrát odrésati.  
 Abhalten, oddershváti, odvra-  
     zhváti.  
 Abhandeln, od koga kupiti; od  
     ktére rezhí govoriti.  
 Abhanden kommen, se sgubíti.  
 Abhang, der, — änge, réber.  
 Abhängen, od ktére rezhí vífíti.  
 Abhängig, nasdólin.  
 Abhärmen, sich, od shalovanja  
     sahnéti.  
 Abhärten, sterđiti.  
 Abhaspeln, odmotati, smotati.  
 Abhauen, odsékati.  
 Abhäuten, is kóshe djáti.  
 Abhelfen, dólí pomagati; s' pótí  
     spraviti.  
 Abhobeln, obóblati, obškobliti.  
 Abhohlen, po kaj iti.  
 Abhold, ne dober.  
 Abhüllen, islúshiti.  
 Abhungern, sich, is-stradati se.  
 Abhüten, popásiti.  
 Abjagen, odpoditi.  
 Abicht, na róbe. (djati.  
 Abjochen, iskleniti, is jarma  
 Abirren, saiti. (ti.  
 Abkämmen, szhesati, skamplja-  
 Abkappen, odrésati, odsékati.  
 Abkarten, pogovoriti se.  
 Abkaufen, od koga kupiti.  
 Abkehlen, sakláti.  
 Abkehren, verniti; pomèsti.  
 Abkeltern, spréshati.  
 Abklären, szhísliti.  
 Abklauben, obráti, obérati.



Abkleiden, s'ich, flézhi se.

Abklopfen, stêpsti.

Abknappen, perlèrgati. (niti.

Abkneipen, odshípniti, odshzhe-

Abknöpfen, odpéti.

Abknüpfen, rasvosláti.

Abkochen, obariti; odkuhati.

Abkommen, is naváde priti.

Abkömmling, der, e, mlájshi,  
potémek.

Abkramen, posprávití.

Abkrämpen, odvíhniti.

Abfragen, odpraskati.

Abkröschén, ozvréti.

Abkühlen, ohladiti.

Abkündigen, oklizati, osnaniti.

Abkunft, die, ród. (sati.

Abkuppen, verfhízhike perré-

Abkürzen, perkrájshati.

Abkürzung, die, en, perkrájshanje.

Abladen, dólí vséti; s' vosá djati.

Ablangen, dosézhi, dólí vséti.

Ablass, der, — ässe, odpústik.

Ablassen, dólí spuštiti; nehati,  
jénjati.

Ablauben, pérje ofkúbsti.

Ablauern, spásiti.

Ablauf, der, preték, odtók. (zhi.

Ablaufen, odtêzhi, stêzhi; pretê-

Abläugnen, utaíti.

Ablauschen, saglédati, spásiti.

Abläutern, szhítiti.

Ableben, daš, smért.

Ablecken, oblisati, polisati.

Ableeren, posprávití.

Ablegen, odloshiti.

Ablehnen, na pósodbo vséti.

Ablehnen, odverniti; odrêzhi.

Ableihen, na pósodbo vséti.

Ableiten, odverniti, pròzh na-  
peljati. (peljati.

Ableiten, odverniti, pròzh na-

Ablernen, od koga se nauzhíti.

Ableesen, obérati, obrati, ob-  
tèrgati.

Abliefern, oddáti.

Ablocken, s' perlisvánjem od ko-  
ga kaj dobíti.

Ablöschen, gasiti; obrísati.

Ablösen, odvesati; sprostiti.

Ablugsen, spásiti. (sdélati.

Abmachen, odvesati; dodélati,

Abmahen, pokofíti.

Abmahlen, smléti.

Abmahlen, smálati. (svétvati.

Abmahnen, odgovárjati, od-

Abmärgeln, oflabiti, smedliti.

Abmarken, mejníke postávití.

Abmarsch, der, odhòd.

Abmarschiren, oditi, pròzh iti.

Abmartern, s'ich, smártrati se,  
smúzhati se.

Abmatten, utrúdití.

Abmeißeln, s' dlétam odsékati.

Abmerken, samérkati, sposnáti.

Abmessen, sméríti, poméríti,  
perméríti.

Abmieten, najéti.

Abmisten, gnój pròzh správití.

Abmoosen, máh pròzh správití.

Abnagen, oglodati.

Abnähén, preshíti, odshíti.

Abnahme, die, pománjshanje;  
odvsétje, kupránje.



|                                                   |                                             |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Abnehmen, dôli vséti, pròzh vséti; mánjsfhati se. | Abriinnen, dôli tézhi.                      |
| Abneigung, die, stúdènje.                         | Abriß, der, — isse, obzhèrt.                |
| Abnöthigen, s' permóranjem dobíti.                | Abrosen, dôli svalíti; odvítì.              |
| Abnützen, snúzati, ogoliti.                       | Abbrücken, odríniti.                        |
| Abordnen, posláti.                                | Abrufen, pròzh poklízati.                   |
| Abpachten, v' shtánt vséti.                       | Abbrühren, premesfhati.                     |
| Abpacken, dôli vséti.                             | Abbründen, okróshiti, sokrógliti.           |
| Abpassen, spásiti, perzhákati.                    | Abbrupsen, oskúbsti.                        |
| Abpfänden, rubiti.                                | Abbrutschen, dôli sdèrsniti.                |
| Abpflücken, utèrgati.                             | Abbrütteln, odtrésti.                       |
| Abpflügen, odorati.                               | Abgabe, die, n, odpóvd.                     |
| Abplätten, pogláditi.                             | Abgaben, odpovédati.                        |
| Abprägen, vtísni.                                 | Abgaben, odshagati.                         |
| Abprallen, odskozhiti.                            | Abgahnen, posnéti.                          |
| Abpressen, stlázhiti, spréshati.                  | Abgatteln, odsedláti.                       |
| Abprügeln, otèpsti.                               | Abgabe, der, — ságe, odstávk; prodája.      |
| Abpuffen, obúnkati.                               | Abseß, der, — esse, túr.                    |
| Abpußen, ozhéditi.                                | Abseben, ostèrgati.                         |
| Abquerlen, rasshverkljati.                        | Absechern, kupiti. (právitì.                |
| Abrahmen, posnéti.                                | Absechfen, odstáviti, pròzh per-            |
| Abrathen, odsvétvati.                             | Absechten, olupiti.                         |
| Abrauben, rópati.                                 | Abseharren, oddèrgniti.                     |
| Abraufen, odlèrgati.                              | Absehaufeln, odmetati.                      |
| Abräumen, posprávitì.                             | Absehäumen, péne pròzh vséti.               |
| Abraupen, gosénze pròzh po-bráti.                 | Abseheiden, odlozhiti.                      |
| Abbrechen, odgrábitì.                             | Absehefen, odtozhiti.                       |
| Abrechnen, obrájtati, odshtéti.                   | Abseheren, odstírizhi.                      |
| Abrede, die, n, pogóvor.                          | Absehen, der, stúd, gnús.                   |
| Abreiben, ogoliti, obríbatì.                      | Abseheulich, gerdó, ostúдно; gèrd, ostúdin. |
| Abreichen, oddáti.                                | Abseheulichkeit, die, en, gerdôba.          |
| Abreise, die, odhòd.                              | Abseheufen, posláti, posláti.               |
| Abreisen, oditi, pròzh iti.                       | Abseheben, odríniti.                        |
| Abreißen, odlèrgati.                              | Absechied, der, e, slovó.                   |
| Abrichten, naváditi, suzhíti.                     | Absechießen, odstèrelíti; fárbo sgu-bíti.   |



Abschaldern, popifati.  
 Abschinden, odréti.  
 Abschlachten, sakláti.  
 Abschlag, der, — schläge, odvsetje.  
 Abschlagen, sklatiti; odvseti;  
 odrêzhi.  
 Abschlägig, odrékliv, odrêzhin.  
 Abschlämmen, poplahniti, po-  
 plakniti; bláto prôzh sprá-  
 viti. (zho vrêzhi.  
 Abschläudern (abschleudern), s' frá-  
 Abschleifen, odbrufiti, nabrufiti.  
 Abschleppen, prôzh vlêzhi.  
 Abschlichten, polikati, poravnáti.  
 Abschließen, konzhati, odkleniti.  
 Abschließen, odsêrkati.  
 Abschluß, der, — schlüsse, kon-  
 zhanje. (dobíti.  
 Abschmeicheln, s' perlisvánjem  
 Abschmelzen, odtopiti, odtájati se.  
 Abschmugen, pomásati.  
 Abschnallen, odpéti.  
 Abschnappen, odkozhiti, od-  
 hlôpniti.  
 Abschneiden, odrésati.  
 Abschnitt, der, e, odrések; ras-  
 délk.  
 Abschnigen, odresljati.  
 Abschöpfen, sajémati.  
 Abschrauben, odhrávbati.  
 Abschrecken, odstráshiti.  
 Abschreiben, prepisati.  
 Abschreiber \*, der, prepisvávz.  
 Abschrift, die, en, prepis.  
 Abschüssig, nasdóli.  
 Abschüttern, abschütten, odtrêsti.  
 Abschwärmen, srojiti.

Abschweifen, oplahniti; oddálj  
 shati se.  
 Abschwemmen, splaviti, splahniti.  
 Abschwimmen, odplávati.  
 Abschwingen, otrêsti.  
 Abschwören, s' persêge se od-  
 povédati. (se odpeljati.  
 Absiegeln, odjadrati, s' bárko  
 Absiehen, doglédati; nameniti.  
 Absiehn, odzediti.  
 Absenden, posflati, posfláti.  
 Absengen, osmoditi, opáliti.  
 Absenker \*, der, grebeníza, vlá-  
 zheniza.  
 Absegen, odstáviti; prodati.  
 Absicht, die, en, namén.  
 Absichtlich, nalásh.  
 Absieben, odsejati.  
 Absieden, obariti.  
 Absingen, péti.  
 Absitzen, odsésti.  
 Absolviren, odvesati.  
 Absonderlich, poséбно.  
 Absondern, odlozhiti.  
 Abspalten, odklati.  
 Abspannen, odpéti, sprézhi.  
 Abspeisen, odjêsti; nasítiti.  
 Abspinnen, sprésti.  
 Absprechen, odrêzhi.  
 Abspringen, odkozhiti.  
 Abspülen, poplakniti.  
 Abstammen, is rodú biti.  
 Abstampfen, v' stópah otlêzhi.  
 Abstand, der, — stände, rasló-  
 zhek. (dati.  
 Abstatten, dopolniti, oprávití.  
 Abstäuben, práh prôzh správití.



- Abstäuben, otêpsti.  
 Abstechen, saklati.  
 Abstehen, kônz vsêti.  
 Abstehlen, ukrâsti.  
 Absteigen, dôli iti.  
 Abstellen, prôzh perpraviti.  
 Absterben, umrêti, odmrêti.  
 Abstoßen, odbiti, prôzh pahnîti.  
 Abstrafen, poshtrâfati.  
 Abstreichen, oddèrgniti; otêpsti.  
 Abstreifen, osmukati.  
 Abstreiten, s' prepíram odvsêti.  
 Abstricken, ishtrikati, splêsti.  
 Abstriegeln, oshtrigljati, ozhe-  
 sati.  
 Abstumpfen, skêrhati.  
 Abtugen, odrésati. (popárk.  
 Absud, der, pokúha; obárk,  
 Abt, der, vs. Abte, opât.  
 Abtauschen, smenjati.  
 Abtheilen, rasdeliti.  
 Abtheilung, die, en, rasdélk, pré-  
 dal, prédel.  
 Abthun, dôli djati; sdêlati.  
 Abtragen, podrêti; plazhati.  
 Abtreiben, odgnati.  
 Abtrennen, odpáratî.  
 Abtreten, prepustiti; odstôpiti.  
 Abtritt, der, e, odstôp, skrét.  
 Abtrocknen, obrísati; ufushiti se.  
 Abtrünnig, nesvést.  
 Aburtheilen, odsoditi.  
 Abwägen, svágati.  
 Abwälzen, odvaliti.  
 Abwärmen, sgrêti.  
 Abwarten, zhákati.  
 Abwärts, nasdôli.
- Abwehen, dotkati.  
 Abwechselfn, vershiti se.  
 Abwehren, ubraniti.  
 Abweiden, popasti. (spraviti.  
 Abweisen, odpraviti, od sêbe  
 Abwelsen, uvêniti. (oberniti.  
 Abwenden, odverniti; prôzh  
 Abwerfen, odmétvati.  
 Abwesend, neprizhujózh.  
 Abwehen, odbrusiti.  
 Abwickeln, odvíti.  
 Abwinden, odmotati, odvíti.  
 Abwischen, obrísati.  
 Abwürgen, sadaviti.  
 Abzahlen, poplazhati.  
 Abzählen, odshtêti, ishtêti.  
 Abzapfen, odtozhiti.  
 Abzäumen, rasbersdati.  
 Abzehren, sahnêti, kumrati,  
 medlêti.  
 Abzehrung, die, jétika.  
 Abzeichnen, nazhertati.  
 Abziehen, odtegniti.  
 Abzielen, mérîti; shelêti.  
 Abzug, odvsetek.  
 Abzwacken, abzwicken, odshípniti.  
 Accent, der, e, vdár.  
 Achse, die, n, ós; préma.  
 Achsel, die, n, ráma.  
 Achsen nagel, der — nâgel, lúnêk.  
 Acht, ósim.  
 Acht geben, pásiti.  
 Achtbar, imenítin.  
 Achten, v' zhastî imêti.  
 Achter \*, der, osmérka.  
 Achtsam, pásin. (flanje.  
 Achtung, die, obrájtanje, zhí-



- Acker, der, vl. Acker, njiva.  
 Ackerbau, der, póljsko délo.  
 Ackerbeet, das, n, kráj, ogon.  
 Ackern, orati.  
 Ackerrain, der, e, mēja.  
 Ackerrettig, der, répizh.  
 Ackersenf, der, gorfhíza.  
 Ackersmann, der, vl. Ackersleute,  
 kmèt.  
 Ackerwinde, die, slák, oflák.  
 Adel, der, shlahтна gospòda.  
 Adelig, shláhtin.  
 Ader, die, n, shíla.  
 Aderlaß, der, — lásse, pushanje.  
 Adler \*, der, òrel, postójna.  
 Advocat, der, en, besédnji dóhtar.  
 Affe, der, en, mérvkiza, ópiza.  
 Aeffen, oponáshati.  
 Age, die, n, pesdir, ofíne.  
 Agnes, Nésa.  
 Ahle, die, n, shílo, bodílo.  
 Ahmen, víssren, ámati.  
 Ahnden, dosdevati se; svaríti.  
 Aehnlich, podobin.  
 Aehnlichkeit, die, en, podobnost.  
 Ahorn, der, e, jávor.  
 Aehre, die, n, kláf.  
 Aehrensieb, das, e, réta, rétra.  
 Alant, der, óman, vóman.  
 Alaun, der, e, galún.  
 Albern, neúmin.  
 Albernheit, die, en, neúmnost.  
 Al, vès.  
 Allein, sam; ali, to de.  
 Allemahl, vselej.  
 Alenthalben, povsód.  
 Allerdings, réf de.  
 Allerheiligst, nar svetéjsi.  
 Allerley, rásin.  
 Allezeit, vselej. (nost.  
 Allgegenwart, die, vsigaprízh-  
 Allgegenwärtig, vsigaprízhin,  
 vsigaprizhujóz.  
 Allgemein, splòh, splòshin.  
 Allgemeinheit, die, en, splòsh-  
 nost.  
 Allmacht, die, vsigamogózhnost.  
 Allmächtig, vsigamogózhin.  
 Allmählich, szháfama.  
 Allwissend, vsigavédin.  
 Allwissenheit, die, vsigavédnost.  
 Allmosen \*, das, míloshna,  
 álmoshna.  
 Alp, der, e, môra.  
 Alpe, die, n, planína.  
 Als, kàkor, ko.  
 Also, tedàj, satórej.  
 Aelter, die, n, fráka.  
 Alt, star.  
 Astar, der, — áre, oltár.  
 Alten, ásteln, stáratí se.  
 Alter \*, das, stárost.  
 Aeltern, die, stárfhi.  
 Altern, stáratí se.  
 Alterthum, das, — thümer, sta-  
 rína; nekdánjshinost.  
 Aelteste, der, n, staráshína.  
 Altgläubig, starovérin.  
 Am, na.  
 Amarelle, die, n, shpánska vísh-  
 nja; mala maréliza.  
 Amboß, der, — ofse, náкло.  
 Ameise, die, n, mravljínz.  
 Ameisenhaufen \*, der, mravljíshe.



Amme, die, n, dojníza.  
 Ammer, die, n, sternád.  
 Amsel, die, n, kóf.  
 Amt, daß, vl. Aemter, flúshba.  
 Amtmann, der, — leute, zefár-  
   ski flushábnik.  
 An, na, do.  
 Anbauen, vsejáti.  
 Anbeißen, nagrísiti.  
 Anbellen, oblájati.  
 Anbethen, moliti.  
 Anbiethen, ponúdití.  
 Anbinden, pervesati.  
 Anblasen, napíhniti.  
 Anblick, der, e, pogléd.  
 Anblicken, poglédati.  
 Anbohren, navértati.  
 Anbrechen, nalomiti; napózhi-  
   ti se.  
 Anbrennen, obshgáti.  
 Andacht, die, en, pobóshnost.  
 Andächtig, pobóshin.  
 Andenken, daß, spomín.  
 Andern, premeniti.  
 Anders, drugázhi.  
 Anderthalb, poldrugi.  
 Andeuten, na snánje dati.  
 Androhen, sashúgati.  
 Andrücken, pertísniti.  
 Aneisern, spodbósti.  
 Anempfehlen, perporozhiti.  
 Anerkennen, sposnati.  
 Anfachen, podpihati.  
 Anfall, der, — fälle, napád.  
 Anfallen, popásti, sgrábiti.  
 Anfang, der, — fänge, sazhétek.  
 Anfangen, sazhéti.

Anfärben, posárbatí.  
 Anfassen, prijéti.  
 Ansechtung, die, en, skufhnjáva.  
 Anseuchten, smozhiti.  
 Anfressen, objésti.  
 Anfühlen, potípati, poshlátati.  
 Anführen, napeljati; voditi.  
 Anführer \*, der, vodnik, vójvoda.  
 Anfüllen, napolniti.  
 Angeben, satoshiti, povédati.  
 Angebinde \*, daß, vesílo.  
 Angehen, profiti, térajati.  
 Angehören, lastin biti, zhigav  
   biti.  
 Angel, die, n, tèrnik.  
 Angeloben, obljubiti.  
 Angenehm, prijétin.  
 Anger \*, der, tráta.  
 Angesicht, daß, er, oblízhje.  
 Angewöhnen, naváditi.  
 Angreifen, prijéti.  
 Angst, die, vl. Aengste, tesháva.  
 Aengstigen, pestíti, v' stráh per-  
   právití.  
 Aengstlich, bojèzh, skèrbin.  
 Angürten, perpásati.  
 Anhängen, perpéti.  
 Anhalten, perdershati.  
 Anhang, der, — hänge, perstávk.  
 Anhänger \*, der, perdrúshnik.  
 Anhauchen, nadihniti.  
 Anhauen, nasékati.  
 Anhäufen, nakopízhati.  
 Anheben, sazhéti. (klánz.  
 Anhöhe, die, n, grízh, járk,  
 Anhören, poslushati.  
 Anieß, der, jánesh, koper.



- Ankaufen, nakupiti.  
 Anker \*, der, mázhek, mázhka.  
 Anketten, perkleniti.  
 Anklagen, satoshiti.  
 Ankleiben, perpôpati.  
 Ankleiden, oblézhi.  
 Anksingeln, posvonzhkatì.  
 Anksopfen, potèrkati.  
 Ankommen, príti.  
 Ankündigen, osnaniti.  
 Ankunst, die, príhod.  
 Anlaß, der, — lásse, prilika.  
 Anläuten, posvoniti.  
 Anlegen, naloshiti.  
 Ansehen \*, daß, posojilo.  
 Ansehn, nasloniti.  
 Anleihe, die, n, posojilo.  
 Anseimen, perlímati.  
 Anleiten, napeljati.  
 Anleitung, die, en, napeljáva.  
 Anliegen \*, daß, skèrb, teshílo.  
 Anlocken, pervabiti.  
 Anlöthen, perlótati, pervariti.  
 Anmaßen, sich, krivízhno si per-  
 lastiti.  
 Anmelden, oglašiti.  
 Anmerken, sasnámvati, samér-  
 kati, opómniiti.  
 Anmerkung, die, en, opómiba.  
 Anmessen, permériti.  
 Anmuth, die, priyétnost.  
 Annageln, perbiti.  
 Annähen, nashíti.  
 Annähern, blíshati se.  
 Annehmen, vséti.  
 Annehmlich, perjéti.  
 Anordnen, uravnati, ukasati.  
 Anpacken, popásti.  
 Anpappen, perpôpati.  
 Anpassen, permériti.  
 Anpflanzen, nasaditi.  
 Anpreisen, pohvaliti.  
 Anrathen, svétvati.  
 Anräuchern, pokaditi.  
 Anrechnen, narájtati.  
 Anrede, die, n, ogóvor.  
 Anreden, ogovoriti.  
 Anreihen, v' réd djáti, sverstíti.  
 Anreizen, nadrashiti.  
 Anriechen, podúhati.  
 Anrücken, permakníti.  
 Anrufen, klízati.  
 Anrühren, dotakniti se.  
 Ansagen, napovédati.  
 Ansässig, vstanovljen.  
 Ansag, der, — ságe, nastáva.  
 Ansäuern, okísati.  
 Anschaffen, perprávitì.  
 Anschauen, glédati.  
 Anschein, der, vídes.  
 Anschellen, posvoniti.  
 Anschicken, sich, perprávitì se.  
 Anschießen, obšireliti.  
 Anschirren, napraviti, okomo-  
 tati. (klèp.  
 Anschlag, der, — schläge, na-  
 Anschlagen, navdárìti.  
 Anschließen, perloshiti, perkle-  
 niti.  
 Anschmieden, perkovati.  
 Anschmieren, pomásati.  
 Anschneiden, narésati.  
 Anschrauben, peršhrávbati.  
 Anschreiben, napísati.



- Anschrote, die, n, rób, krájz.  
 Anschuben, poddélati, vdélati.  
 Anschüren, podkriti, podkuriti.  
 Anschwärzen, pozherniti.  
 Ansehen, poglédati.  
 Ansehen, das, vides; veljáva.  
 Ansehnlich, imenítin, veljávin.  
 Ansetzen, nastávití.  
 Ansicht, die, en, mísel.  
 Anspannen, napéti; vprézhi.  
 Anspießen, nabósti.  
 Anspinnen, perprésti.  
 Anspornen, spodbádati.  
 Ansprechen, ogovoriti.  
 Anspruch, der, — sprúche, pravíza.  
 Anstalt, die, en, napráva.  
 Anstammen, vpréti. (nost.  
 Anstand, der, pomíslík, perlízh-  
 Anständig, perlízhin, spodóbin.  
 Anstatt, namést.  
 Anstauchen, nasaditi (sa mlá-  
 zhvo).  
 Anstaunen, zhuditi se.  
 Anstechen, nabósti.  
 Anstecken, natakniti.  
 Anstellen, nastávití; napravítí.  
 Anstoß, der, — stóše, spotíklej.  
 Anstoßen, sadéti se.  
 Anstreichen, pomásati.  
 Anstrengen, napéti, nategniti.  
 Ansuchen, profiti.  
 Antasten, potípati.  
 Aente, die, n, ráza.  
 Aenterich, der, e, rázman.  
 Antheil, der, e, delesh, dél.  
 Anthun, storiti; oblézhi.  
 Antlig, das, e, oblízhje.
- Antrag, der, — träge, ponúdba.  
 Antragen, ponúdití.  
 Antreffen, nájti.  
 Antreiben, pergánjati.  
 Antreten, nastopiti, sazhéti.  
 Antritt, der, e, sazhétek.  
 Antwort, die, en, odgóvor.  
 Antworten, odgovoriti.  
 Anvertrauen, saúpati, srozhliti.  
 Anverwandt, v' ródu. (se.  
 Anwachsen, perrásti se, narásti  
 Anwandeln, spreletéti.  
 Anweisen, navíshati, napeljati.  
 Anwenden, oberníti.  
 Anwerben, najéti, nasnúbiti.  
 Anwerfen, ometati.  
 Anwesend, prizhujózh.  
 Anwurf, der, — wúrfe, frájh.  
 Anzahl, die, shtevílo.  
 Anzapfen, nastávití; natozhiti.  
 Anzäumen, obersdati.  
 Anzeigen, fkasati, pokasati.  
 Anzetteln \*, der, snútek.  
 Anzetteln, snovati, snuti.  
 Anziehen, nategniti.  
 Anzug, der, — júge, obléka.  
 Anzünden, pershgati.  
 Apfel, der, vl. Aepfel, jábelko.  
 Apfelbaum, der, — báume, já-  
 blana.  
 Apfelfrey, der, jábelzhnik.  
 Apostolisch, apostóljski.  
 Aprikose, die, n, maréliza.  
 Aprill, der, e, máli trávin.  
 Arbeit, die, en, délo.  
 Arbeiten, delati.  
 Arbeiter \*, der, délavez.



|                                        |      |                                     |
|----------------------------------------|------|-------------------------------------|
| Arbeitsam, délavín.                    |      | Auerodsch, der, en, divjì vòl, túr. |
| Arche, die, n, bárka.                  |      | Auf, na, po.                        |
| Arg, húd.                              | (se. | Aufbewahren, hraniti.               |
| Aergern, pohújshati; hudobvati         |      | Aufdecken, raskriti.                |
| Aergerniß, das, — isse, pohúj-         |      | Aufdingen, udínjati.                |
| shanje.                                |      | Aufdringen, posiliti.               |
| Argwohn, der; natólvzanje.             |      | Aufenthalt, der, e, prebivánje.     |
| Arm, révin.                            |      | Anferlegen, naloshiti.              |
| Arm, der, e, ròka; ráma.               |      | Auferstehen, od smèrti vstáti.      |
| Armee, die, n, armáda, vójska.         |      | Auffangen, vjéti.                   |
| Aermel *, der, rokáv.                  |      | Auffressen, snésti.                 |
| Armuth, die, révshina.                 |      | Aufführen, sich, sadershati se.     |
| Arsch, der, vl. Aersche, rit.          |      | Aufgabe, die, n, navdáj.            |
| Arsenik, der, míshniza.                |      | Aufgang, der, — gänge, f hòd,       |
| Art, die, en, sórta, plême.            |      | vs-hòd.                             |
| Artig, spodóbin.                       |      | Aufgeboth, das, napóvd.             |
| Artikel *, der, zhlén.                 | (lo. | Aufgehen, f-hajati, gòri iti.       |
| Arzenej, (Arznen), die, en, sdraví-    |      | Aufhalten, muditi.                  |
| Arzt, der, vl. Aergte, sdravník.       |      | Anshängen, obésti.                  |
| Asant, der, óshank.                    |      | Aufheben, vsdvígniti, vsdíginiti.   |
| Asche, die, n, lipan (ein Flussfisch). |      | Aufheitern, sich, sjasniti se.      |
| Asche, die, pepél.                     |      | Aufhenken, obésti.                  |
| Aschermittwoche, die, n, pepelníza.    |      | Aufhören, néhati.                   |
| Auschmeise, die, n, pelzhélka,         |      | Aufklären, szhístiti.               |
| gálgarza.                              | (ka. | Aufklauben, pobrati.                |
| Aspe, die, n, topólka, trepetlí-       |      | Aufknacken, odpréti; raspózhiti.    |
| Aspe, sieh: Aspe.                      |      | Aufkommen, osdráviti.               |
| Ast, der, vl. Aeste, véja.             |      | Auftündigen, odpovédati.            |
| Aesterich, der, e, jéshterljah.        |      | Auflage, die, n, nalog, naklád.     |
| Athem, der, sápa.                      |      | Auflegen, naloshiti.                |
| Athmen, sòpsiti.                       |      | Auflösen, odvesati.                 |
| Attich, der, habát.                    |      | Aufmachen, odpréti.                 |
| Aegen, pítati; rasjésti.               |      | Aufmerksam, samerkliv.              |
| Auch, tudi.                            |      | Aufmerksamkeit, die, samerklivost.  |
| Aue, die, n. lóka.                     |      | Aufnahme, die, vsétje; sprejémba.   |
| Auerhahn, der, — hähne, divjì          |      | Aufnehmen, sprejéti.                |
| petèlin.                               |      | Austräumen, posprávit.              |



Aufrichtig, odkritosěrnin.  
 Aufruhr, der, pùnt.  
 Aufschießen, hìtro srásti.  
 Aufschließen, odpréti.  
 Aufschreiben, sapisati.  
 Aufschrift, die, en, napís.  
 Aufschub, der, odlòg.  
 Aufsetzen, postáviti.  
 Aufsperrn, odpréti.  
 Aufspießen, nafaditi.  
 Aufstehen, vstati.  
 Aufstellen, postáviti.  
 Aufstoßen, rícati se.  
 Aufstreichen, namásati.  
 Aufsuchen, poískati.  
 Aufthauen, otájati se.  
 Aufthun, odpréti.  
 Auftrag, der, — träge, narozhílo.  
 Aufwachen, sbuditi se.  
 Aufwachsen, srásti.  
 Aufwarten, strézhi.  
 Aufwecken, sbuditi.  
 Aufwiegeln, podshúntati.  
 Aufzeichnen, sapisati.  
 Augapfel, der, — äpfel, serklo.  
 Auge, das, n, okó.  
 Augenblick, der, e, míglej, trénik.  
 Augenbraune, die, n, oběrv.  
 Augenlied, das, er, trepávniza.  
 August, der, vélki serpán.  
 Aus, is.  
 Ausackern, isorati.  
 Ausarbeiten, isdelati.  
 Ausbeßern, popráviti.  
 Ausbilden, isobrášiti.  
 Ausblasen, ispihati.  
 Ausbohren, svértati.

Ausbrechen, islomiti; sdréti.  
 Ausbreiten, rasširíti.  
 Ausbrüten, isvaliti.  
 Ausbürsten, iskertázhati.  
 Ausdehnen, rastegníti.  
 Ausdienen, isflushiti.  
 Ausdreschen, ismlatiti.  
 Ausdruck, der, — drücke, istísk; isréka.  
 Ausdrücken, istlázhati.  
 Ausermählen, isvoliti.  
 Ausfegen, isměšti.  
 Ausfließen, istězhi.  
 Ausfragen, sprashati.  
 Ausführen, ispeljati.  
 Ausgang, der, — gänge, ishòd.  
 Ausgeben, isdati.  
 Ausgießen, isliti.  
 Aushacken, isfékati.  
 Aushalten, preterpěti, preštati.  
 Ausharren, preterpeti.  
 Aushauchen, isšöpfí.  
 Aushauen, isfékati.  
 Aushöhlen, isvotliti.  
 Aushüllen, islushiti.  
 Auskehren, isměšti.  
 Auskehricht, das, smetí.  
 Auslassen, ispušiti.  
 Auslaufen, istězhi.  
 Ausleeren, sprasniti.  
 Auslegen, isloshiti.  
 Auslöschen, ugášniti.  
 Ausmessen, sméríti.  
 Ausnahme, die, n, isjém.  
 Ausnehmen, isvséti.  
 Ausrede, die, n, isgóvor.  
 Ausreden, sich, isgovoriti se.



Ausreißen, isèrgati, isruti.  
 Ausrichten, opráviti.  
 Ausrag, der, góbe.  
 Ausragig, góbov.  
 Ausschelten, osmérjati.  
 Ausschicken, tozhiti.  
 Ausschlagen, isbiti; bèrzniti;  
     seleniti se.  
 Ausschneiden, isrésati.  
 Ausschütten, isfuti.  
 Außen, súněj.  
 Außen, rásun.  
 Außerlich, sunánj.  
 Aussprechen, isrèzhi.  
 Ausspruch, der, — sprüče, isré-  
     ka, rasfódba.  
 Muster, die, n, óstriga.  
 Austreiben, isgnati.  
 Auswaschen, isprati.  
 Ausweichen, ogniti se.  
 Ausweisen, pobeliti.  
 Auswendig wissen, is gláve snati.  
 Auswinden, isshmeti, oshemati.  
 Ausziehen, islézhi, slézhi; isiti;  
     preseliti se.  
 Art, die, vl. Merte, sekíra.

## B.

Bach, der, vl. Bäche, pòtok.  
 Bachstelze, die, n, pastariza.  
 Bachweide, die, n, vèrba, rakíta.  
 Bache, die, n, líze.  
 Backen, pèzhi.  
 Backenstreich, der, e, berljúska.  
 Backenzahn, der, — jáhne, kózh-  
     njek, kózhnik.  
 Bäcker\*, der, pék.

Backforb, der, — förbe, pèhar.  
 Bad, das, vl. Bäder, kopel.  
 Baden, kopati se.  
 Bader\*, der, páder.  
 Bahn, die, en, pót, gás.  
 Bahre, die, n, páre.  
 Baiern, Párfko.  
 Bald, kmalo, skòrej.  
 Basdachin, der, e, nebó.  
 Balg, der, vl. Bälge, méh.  
 Balken\*, der, brúno.  
 Ball, der, vl. Bälle, shóga; bál.  
 Ballen\*, der, bála, zúla.  
 Band, das, vl. Bänder, vés, trák.  
 Band, der, vl. Bände, svésik.  
 Bändigen, krotiti.  
 Bange, brítek.  
 Bängel\*, der, poléno, krepélo.  
 Bank, die, vl. Bänke, klóp.  
 Bann, der, pána, odlozhenje  
     od zerkve.  
 Bar, gotov.  
 Bär, der, en, mèdved.  
 Barbieren, bríti.  
 Barfuß, bós.  
 Bärlappen, der, lesizhjek, le-  
     sizhji rép.  
 Barmherzig, usmíljen.  
 Barmherzigkeit, die, usmíljenje.  
 Barn, der, e, jálli, korító.  
 Barschaft, die, en, gotovína.  
 Bart, der, vl. Bärte, bráda.  
 Barte, die, n, shátlaka, mefníza.  
 Base, die, n, tèla, ùjna.  
 Basilie, die, preshílíka.  
 Baß, der, vl. Bässe, bál.  
 Baßgeige, die, n, bál.



- Baſt, der, lizhje.  
 Bau, der, e, ſidanje.  
 Bauch, der, vl. Bäume, trébuh.  
 Bauen, ſidati, ſtaviti; obde-  
 lovati.  
 Bauer, der, n, kmèt.  
 Bauer \*, daſ, tízhniza.  
 Bauſällig, raspadliv, ſa poprá-  
 viti.  
 Baum, der, vl. Bäume, drevó.  
 Baumhaſer \*, der, plésovt,  
 bèrgles.  
 Baumwolle, die, pávola.  
 Bauſch, der, vl. Bäume, shmo-  
 kel. (shábnik.  
 Beamte, der, n, zeſárſki flu-  
 Bearbeiten, obdélati.  
 Beben, tréſti ſe, trepetáti.  
 Becher \*, der, kúpa.  
 Becken \*, daſ, umiválniza.  
 Bedachtſam, s' premíſlikam.  
 Bedanken, ſich, ſahvaliti ſe.  
 Bedarf, der, e, potreba.  
 Bedauern, mílovati.  
 Bedecken, pokríti.  
 Bedenken, pomíſliti.  
 Bedeuten, pomeníti.  
 Bedeutung, die, en, pomén.  
 Bedienen, ſtrézhi, poſtrézhi.  
 Bediente, der, n, ſtréshez, flu-  
 shábnik.  
 Bedingen, pogoditi ſe.  
 Bedingung, die, en, ſpogòj.  
 Bedrängen, sháliti, ſatérati.  
 Bedrohen, shúgati.  
 Bedürfen, potrebváti.  
 Bedürfniß, daſ, — iſſe, potreba.
- Beerdigen, pokopati.  
 Beere, die, n, jágoda.  
 Beet, daſ, e, kráj, gréd.  
 Beſallen, obiti, ſpreletéti.  
 Befehl, der, e, ſapóvd, povélje.  
 Befehlen, ſapovédati.  
 Befeftigen, uterditi.  
 Befechten, smozhiti, ovlashiti.  
 Befinden, ſich, pozhutiti ſe.  
 Beflecken, omádeshvati.  
 Befleißen, ſich, perſadéti ſi.  
 Befolgen, ſpolniti, ſtoriti.  
 Befördern, perpomozhi, po-  
 víſhati.  
 Befragen, vpraſhati.  
 Befreunden, ſich. ſprijáſniti ſe.  
 Befreyen, ſproſtiti.  
 Befriedigen, ſadovoljiti.  
 Befühlen, potipati.  
 Befürchten, hati ſe.  
 Begeben, ſich, ſgoditi ſe.  
 Begebenheit, die, en, pergódba.  
 Begegnen, frézhati.  
 Begehren, ſheléti.  
 Begierde, die, n, shélja.  
 Begießen, politi.  
 Beginnen, ſazhéli.  
 Begleiten, ſpremiti.  
 Beglücken, ofrézhati.  
 Begnügen, ſich, dovóljin biti.  
 Begraben, pokopati.  
 Begräbniß, daſ, — iſſe, pokòp,  
 pokopalíſhe.  
 Begreifen, ſapopáſti, raſuméli.  
 Begriff, der, e, ſapopádek.  
 Behaſſen, obſékati.  
 Behalten, obdèrshati.



|                                              |                                       |
|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| Behaupten, terditi.                          | Belieben, poljubiti se.               |
| Behende, hitro.                              | Bellen, lájati.                       |
| Beherbergen, pod strého vséti.               | Beloben, pohvaliti.                   |
| Beherrschen, gospodvati.                     | Belohnen, poplazhati, obdarvati.      |
| Beherzigen, k' sèrzu vséti.                  | Bemahlen, pomálati.                   |
| Beherzt, sèrzhin, serzhán.                   | Bemerken, saglédati, samérkati.       |
| Behörde, die, n, gospófska.                  | Bemühen, truditi.                     |
| Behutsam, várno.                             | Benagen, oglodati.                    |
| Bejahen, poterditi.                          | Benahmen, odvséti.                    |
| Bejahrt, perlétin.                           | Benennen, imenváti.                   |
| Beicht, die, en, spóvd.                      | Benegen, smozhiti.                    |
| Beichten, spovédati se.                      | Benöthigen, potrebváti.               |
| Beichtstuhl, der, — stúhle, spovdníza. (ník. | Beobachten, pásiti.                   |
| Beichtvater, der, — väter, spovd-            | Bequem, perlóshin.                    |
| Beil, das, e, sekíra.                        | Berathen, sích, posvetváti se.        |
| Bein, das, e, kóst.                          | Berathschlagen, svèt iméti, sklépati. |
| Beinern, kóstén.                             | Berauben, obrópati.                   |
| Beinkleider, die, hlázhe.                    | Berauschen, upijániti.                |
| Beissen, grísi, ugrísniti.                   | Berberiş, die, zhesmín.               |
| Bekannt, snàn.                               | Berechnen, srájtati.                  |
| Bekanntschaft, die, en, snánje.              | Bereden, pregovoriti.                 |
| Befehlen, spreoberniti.                      | Bereidsamkeit, die, sgovórnost.       |
| Bekennen, sposnati.                          | Beredt, sgovórin, sgovôrin.           |
| Beklagen, sích, pertoshiti se.               | Bereichern, obogatiti.                |
| Bekleiden, oblézhi.                          | Bereit, perprávin.                    |
| Bekommen, dobíti.                            | Bereiten, perprávití.                 |
| Bekräftigen, poterdíti.                      | Bereuen, skesáti.                     |
| Bekümmern, sích, skerbéti.                   | Berg, der, e, hríb, gôra.             |
| Belagern, oblezhi (mésto).                   | Bergab, nasdóli.                      |
| Belästigen, teshíti.                         | Bergälster, die, n, vélki frá-        |
| Beleben, oshivíti.                           | koper.                                |
| Belegen, obloshiti.                          | Bergauf, v' hríb.                     |
| Belehren, póduzhiti.                         | Bericht, der, e, porozhílo.           |
| Beleidigen, rasshaliti.                      | Berichten, porozhiti, osnaniti.       |
| Beleuchten, posvetiti.                       | Bersten, pózhiti.                     |
| Belfern, lájati.                             |                                       |



- Beruf, der, pokliz.  
 Berufen, poklízati.  
 Beruhigen, pomeríti.  
 Berühmt, imeníti.  
 Berühren, dotakníti se.  
 Besäen, obsejati.  
 Besänstigen, potolashiti.  
 Beschädigen, poshkódvati.  
 Beschaffen, vsháfan; wie beschaffen? kákoshin? so beschaffen, tákoshin.  
 Beschaffenheit, die, en, kakshinost.  
 Beschäftigen, délo dati; délati.  
 Beschämen, osframotiti.  
 Beschauen, oglédati.  
 Bescheid, der, e, odgóvor, sódba.  
 Beschlagen, okováti.  
 Beschließen, konzhati; skleniti.  
 Beschluß, der, — schluß, sklep.  
 Beschmutzen, samásati.  
 Beschneiden, obrésati.  
 Beschreiben, popisati.  
 Besuchen, obuválo perpraviti; shkórne poddelati, vdélati.  
 Beschuldigen, obdolshiti.  
 Beschützen, várvati.  
 Beschwerde, die, n, pertóshba.  
 Beschwerlich, teshávno.  
 Besehen, oglédati.  
 Besen \*, der, mëtla.  
 Besichtigen, oglédati.  
 Besinnen, sích, se spómni.  
 Besigen, v' lasti iméli. (ti.  
 Besohlen, podshíti, podtemplja.  
 Besonders, poséбно.  
 Besorgen, preskerbéli.  
 Besprechen, sích, pogovoriti se.
- Besprengen, pokropiti.  
 Bessern, bóljshati.  
 Besserung, die, pobóljshanje.  
 Beständig, stanovítно.  
 Bestärken, vterditi.  
 Bestätigen, poterditi.  
 Bestehen, obstáti.  
 Bestehlen, okrásti.  
 Bestellen, ukasati narediti, perpraviti rêzhi.  
 Bestimmen, odlozhiti.  
 Bestrafen, pokáratí, poshtráfati.  
 Besuch, der, e, obískanje.  
 Besuchen, obískati.  
 Betasten, poshlátati.  
 Betäuben, omamiti.  
 Beten, moliti.  
 Betonie, die, n, potónka.  
 Betrachten, premishljeváti.  
 Betrachtung, die, en, premishljévánje.  
 Betrag, der, snése.  
 Betragen, snésti.  
 Betragen, sích, sadershati se.  
 Betriegen, goljsfati.  
 Betrieger \*, der, goljuf.  
 Betriegercy, die, en, goljsfija.  
 Betriegerisch, goljsfiv.  
 Betrüben, shaliti.  
 Betrug, der, goljsfija.  
 Betrüglích, goljsfiv.  
 Bett, das, en, póshelja.  
 Bettdecke, die, n, odéja, kólter.  
 Betteln, berázhati, petljáti.  
 Betten, poshláti, poshtiljati.  
 Bettler \*, der, berázh.



- Bettstätte, die, n, shpámpet.  
 Bett-Luch, das, =Lücher, rjúha.  
 Beuche, die, n, shéhta.  
 Beuchen, shéhtati.  
 Beugen, skrivíti, perpogniti.  
 Beule, die, n, búla.  
 Beute, die, róp, plén.  
 Beutel \*, der, móshna, árshet.  
 Bevor, prédin.  
 Bewahren, hraniti.  
 Bewegen, majati, gibati.  
 Beweinen, objokati.  
 Beweis, der, e, skasanje.  
 Beweisen, skasati.  
 Bewunderung, die, sazhudénje.  
 Bey, per.  
 Beyde, obá, obdvá.  
 Beylegen, perloshiti.  
 Beymischen, permeshati.  
 Beynahme, der, n, perímek.  
 Beysammen, skúpej.  
 Beysegen, perstávití.  
 Beyspiel, das, e, sgléd.  
 Beystrich, der, e, prenéhlej.  
 Bezahlen, plázhati.  
 Bezähmen, ushúgati.  
 Bezeichnen, sasnámvati.  
 Bezeigen, skasati.  
 Bezeugen, sprízhati.  
 Bezwingen, ushúgati, premá-  
 gati. (písmo).  
 Bibel, die, n, biblija, svéto  
 Bíber \*, der, píber.  
 Bicken (picken), kávfati.  
 Biegen, nagíbatí, ukrivíti.  
 Biene, die, n, zhebéla, bu-  
 zhéla.
- Bienenhaus, das, — háuser,  
 uljnják, bzhelnják. (ulj.  
 Bienenstock, der, — stöcke, pánj,  
 Bier, das, e, vól.  
 Biethen, ponúdití.  
 Bilchmaus, die — mäuse, pòlh.  
 Bild, das, er, podóba.  
 Billig, spodóbno. (povój.  
 Binde, die, n, pasíza, vesálo,  
 Binden, vésati.  
 Binder \*, der, vesávz, pítar.  
 Bindfaden, der, shpága.  
 Binse, die, n, bízhje, lózhék.  
 Birke, die, n, brésa.  
 Birkhaßn, der, — háhne, shkár-  
 jovez.  
 Birn, die, en, hrúshka.  
 Bis, do.  
 Bisam, der, píshim.  
 Bischof, der, vl. Bíschöfe, shkòf.  
 Bis her, do sdej.  
 Biß, der, — isse, ugrís.  
 Bissen \*, der, gríshlej. (fíja.  
 Bisthum, das, — thümer, shkò-  
 Bisseisen, vzháfi.  
 Bitte, die, n, pròshnja.  
 Bitter, grènek, grenák.  
 Blähen, napénjati.  
 Blase, die, n, mehúr.  
 Blasebalg, der, — bálge, méh.  
 Blasen, pihati.  
 Blasß, bléd.  
 Blässe, die, n, bledôta.  
 Blasßhuhn, das, — hühner, líska.  
 Blatt, das, vl. Blätter, líst, peró.  
 Blatter, die, n, mosúlj.  
 Blatternarbig, píkast.



- Blau, pláv, móder, víshnjev.  
 Blauspecht, der, e, bèrgles.  
 Blech, das, kosítar, pléh.  
 Bleiben, ostáti.  
 Bleich, bléd, bélkast.  
 Bleichen, beliti.  
 Blenden, slepiti.  
 Blendwerk, das, e, sleparíja.  
 Bley, das, svinz.  
 Bleuern, svinzhén.  
 Bleystift, der, e, plajbes.  
 Blick, der, e, pogléd.  
 Blicken, poglédati.  
 Blind, slép.  
 Blindheit, die, slepôta.  
 Blindschleiche, die, n, slépez.  
 Blig, der, e, blísk, stréla.  
 Bligen, blískati se.  
 Bloß, der, vl. Blöße, pánj, terkélj.  
 Blöde, tóp, sláb.  
 Blöfen, beketati.  
 Bloß, samó.  
 Blühen, zvesti.  
 Blume, die, n, zvetlíza.  
 Blut, das, krí.  
 Bluteigel \*, der, pijávka.  
 Bluten, kervoviti.  
 Blutstink, der, en, gímpelj.  
 Blütthe, die, n, zvét.  
 Blutig, kerváv.  
 Boß, der, vl. Böße, kôsel.  
 Boden, der, vl. Böden, tlá, dnò.  
 Bogen \*, der, lók; list.  
 Böhmen, Zhesko, Zheskko.  
 Bohne, die, n, fishól; bôb.  
 Bohren, vèrtati.
- Bohrer \*, der, svéder.  
 Bolzen \*, der, polz.  
 Boot, das, e, zhòln.  
 Borgen, posoditi; na pósod-bo vséti.  
 Born, der, e, studènz, vír.  
 Borsdorfer Aepfel, mashánzgarji.  
 Börse, die, n, móshna.  
 Borste, die, n, shetina.  
 Borstisch, der, e, ometalo.  
 Borte, die, n, pórtla.  
 Böse, hudòbin.  
 Bösewicht, der, er, hudobnesh.  
 Bosheit, die, en, hudobíja.  
 Bothe, der, n, pót. (tar.  
 Böttcher \*, der, zhebrár, pín.  
 Bottich, der, e, kád.  
 Brache, die, n, práha.  
 Brand, der, vl. Brände, gorè-nje; snetjáva; prísad.  
 Brandig, snetjáv.  
 Brandstätte, die, n, pogoríshe.  
 Branntwein, der, e, shgáno ví-no, shganje.  
 Braten, pèzhi.  
 Braten \*, der, pezhénka.  
 Brauchen, núzati, shpógati, rá-biti, potrebvati.  
 Braun, rujáv, rijáv.  
 Brausen, shuméti.  
 Braut, die, vl. Bräute, nevésta.  
 Brautführer \*, der, drúg.  
 Bräutigam, der, e, shénin.  
 Brav, ják, vèrli, prídin, dó-ber.  
 Brägel, die, n, présta.  
 Brechen, lomiti; koslati.



Breit, shirók.

Breite, die, n, shirokóst.

Bremse, die, n, brénzelj.

Brennen, shgáti, goréti.

Brennholz, das, dřevà.

Brenn = Kessel, die, n, kropíva, kopríva.

Brente, die, n, brénta.

Bret, das, er, dílja, defká.

Brey, der, e, káfha.

Brief, der, e, líst. (nize.

Brille, die, n, shpégli, ozhál.

Bringen, pernésti.

Britsche, die, n, shéfhka.

Brocken\*, der, kerhljánz, kerhèlj.

Brocken, drobiti.

Broden, Brodem, der, pára, hláp.

Brombeere, die, n, ostróshniza, zherni málinz, kopínja.

Brosame, die, n, drobtina.

Bröseln, drobiti.

Bröseling, der, e, trôsk.

Brot, das, e, krüh.

Brotbrey, der, krúhovez.

Brotfrume, die, fredíza.

Bruch, der, vl. Brücke, prelòm, póka, drób.

Brücke, die, n, móst.

Bruder, der, vl. Brüder, brát.

Brüderlich, brátovskí.

Brüderschaft, die, en, brátovshina.

Brühe, die, n, shúpa, fók.

Brühl, der, e, mozhvír.

Brüllen, tuliti. (ti.

Brummen, renzhati, godernja.

Brunnen\*, der, vír, studènz.

Brust, die, vl. Brüste, pèrši.

Brüsten, sich, hvaliti se.

Brustlaß, der, — láge, lájbeljz.

Brut, die, en, sárod, svaljáva.

Brüten, valiti.

Bube, der, n, fànt, dézhek.

Buch, das, vl. Bücher, búkve.

Buche, die, n, búkev, búkuv.

Buchfink, der, en, shínkovez.

Buchsbäum, der, — báume, púshpan, seleníza. (za.

Büchse, die, n, púsha, púshi.

Buchstab, der, en, zhèrka.

Buchweizen, der, ájda.

Buckel\*, der, gërba.

Bücken, sich, perpogniti se.

Bude, die, n, sh tazúna.

Büffel\*, der, bivól.

Bug, der, vl. Büge, pregíba.

Bügeleisen, das, péglesin, tiblo.

Bügeln, péglati, tiblati.

Bühel\*, der, goríza.

Bühne, die, n, óder.

Bulle, der, n, bik.

Bund, der, vl. Bünde, vés; savésa.

Bund, das, vl. Bünde, svések.

Bündel\*, das, zúla, svések.

Bunt, pífan.

Buntspecht, der, e, détel.

Bürde, die, n, búlara, tésha.

Burg, die, vl. Bürge, grád, grajshina.

Bürge, der, n, pôrok.

Bürger\*, der, méstnján, púrgar.

Bursch, der, en, fànt.

Bürste, die, n, kertázha, shét,



Bürsten, kertázhiti.

Busch, der, vl. Búšče, gèrm.

Büschel \*, das, šnópek, púsheljz.

Busen \*, der, nédrije.

Buß=Mar, der, en, kánja.

Buße, die, n, pokóra.

Büßen, pokoriti.

Büßer \*, der, spokórník.

Butte, die, n, brénta.

Butter, die, fróvo máflo.

Butterfaß, das, — fässer, pínja.

Buttern, mléko vmésti, púter délati.

## C.

Campfer, der, káfra.

Canal, der, vl. Canále, vodo-tòzh, kanal.

Capital, das, e, kapitál.

Capitel \*, das, poglávje.

Centner \*, der, zènt.

Chrisam, das, krishma.

Christ, der, en, kristján.

Christenthum, das, kristjánstvo.

Christlich, kristjánski, kershánski.

Cider, der, jábelzhno víno.

Cisterne, die, n, shtérna.

Communion, die, obhajílo.

Cubebe, Cibebe, die, n, zvéba.

## D.

Da, túkaj; ko, kér.

Daben, srávin.

Dach, das, vl. Dächer, stréha.

Dachdecker \*, der, kròvz.

Dachś, der, e, jáshiz.

Dachstuhl, der, — stühle, zímper.

Dadurch, s' tém.

Dafern, ako, zhe.

Dafür, sató.

Dagegen, naspróti.

Daheim, domá.

Daher, tedàj.

Dahier, túkaj.

Dahin, tjè.

Dahinter, sádej.

Damahlig, tedánjshin.

Damahlś, takrát, tazhál.

Dame, die, n, gos pá.

Damit, de.

Damm, der, vl. Dämme, jés.

Dämmen, jesiti.

Dämmern, mrazhiti se.

Dämmerung, die, mrák.

Dampf, der, vl. Dämpfe, sòpar, hláp.

Dämpfen, dúshiti.

Dämpfig, nedúshliv.

Daneben, srávin.

Dank, der, sahvála.

Dankbar, hvaléshin.

Dankbarkeit, die, hvaléshnost.

Danken, sahvaliti.

Dann, pòtlej, potém.

Daran, na.

Darauf, na; potém.

Daraus, is.

Darben, stradati.

Darbiethen, ponúditi.

Darin, nótri.

Darlehen \*, das, posojílo.



- Darm, der, vl. Därme, zhe-  
 vó, zhrevó.  
 Darnach, potém.  
 Darre, die, n, fushílo, su-  
 shívniza.  
 Darreichen, podáti.  
 Darüber, zhéf.  
 Darum, sató.  
 Daselbst, támkaj.  
 Daseyn, das, bitstvo.  
 Daß, de.  
 Dattel, die, n, dátelj.  
 Daube, die, n, dlóga, dóga.  
 Dauer, die, terpèsh, zhàf.  
 Dauern, terpéti.  
 Daumen \*, der, pàlz.  
 Davon, od tega.  
 Dazu, k' tému.  
 Dazwischen, med.  
 December \*, der, grúdin.  
 Decke, die, n, pokriválo, odé-  
 ja, kólter.  
 Deckel \*, der, pókrov.  
 Decken, pokriti.  
 Degen \*, der, mèzh.  
 Dehnen, rastegniti.  
 Deich, der, e, jés.  
 Deichsel, die, n, ojé.  
 Demuth, die, poníshnost.  
 Demüthig, poníshin.  
 Dengeln, klepati.  
 Denken, mísliti.  
 Denkmahl, das, — mähler, spo-  
 min, spomínek.  
 Denn, kër, sakáj.  
 Dennoch, vùnder, vònder.  
 Derb, zhvèrst.  
 Derjenige, tísti.  
 Derselbe, tísti.  
 Deshalb, deswegen, sató.  
 Deuten, kasati, islágati.  
 Deutlich, raslózhin.  
 Deutsch, némsfki.  
 Dicht, góft.  
 Dichten, smíshljevati. (pévz.  
 Dichter \*, der, smíshljevávz,  
 Dick, débél.  
 Dicke, die, debelóst.  
 Dicksicht, das, e, gófha, hófha.  
 Dieb, der, e, tát.  
 Diebisch, tatínski.  
 Diebstahl, der, — stáhse, tatvína.  
 Diese, die, n, dílja, defká.  
 Dienen, flushiti.  
 Diener \*, der, flushábnik.  
 Dienst, der, e, flúshba.  
 Dienstbothe, der, n, pòfel.  
 Dieser, ta.  
 Diesfalls, savolj téga.  
 Diesjährig, létashinj.  
 Diesseits, na ti stráni.  
 Dietrich, der, e, hétarih, vétér-  
 nik, tatínski kljúzh.  
 Dille, die, (der Dill), kóper.  
 Ding, das, e, rézh.  
 Dingen, najéti.  
 Dinkel, der, shitika.  
 Dinstag, der, e, tòrek.  
 Dirne, die, n, dékla, deklizh.  
 Distel, die, n, ofat.  
 Döbelboden, der, — böden, stròp.  
 Doch, vùnder.  
 Docht, der, e, tàht.  
 Dohle, die, n, kávká.



- Dohne, die, n, stáva, sánka.  
 Dolch, der, e, bodálze, shtelét.  
 Dolmetsch, der, en, tolmazh.  
 Dolmetschen, tolmazhiti.  
 Dolmetscher \*, der, tolmazh.  
 Domherr, der, n, kórar.  
 Donner \*, der, gróm, trésk.  
 Donnern, grométi, germéti.  
 Donnerstag, der, e, zhetertek.  
 Doppeln, podshiti.  
 Doppelt, dvójin.  
 Dorf, das, vl. Dörfer, váf.  
 Dorfschulze, der, n, shupàn.  
 Dorn, der, vl. Dörner und Dornen, tèrn.  
 Dornbusch, der, — büsche, ternjav germ. (per.  
 Dornreher \*, der, máli fráko.  
 Dornig, ternjav.  
 Dörren, sushiti.  
 Dort, tam.  
 Dose, die, n, tabakéra.  
 Dotter \*, der, rumenják.  
 Drache, der, n, drakon, lintvorn.  
 Draht, der, e, drát; dréta.  
 Drang, der, stíska.  
 Drängen, stískati, drénjati.  
 Drangsal, das, e, nadlóga, stíska.  
 Dräuschen, shuméti.  
 Draußen, súnjej.  
 Drechseln, strugati.  
 Drechsler \*, der, strugar.  
 Drehen, vertiti, súkati.  
 Dreist, predersin.  
 Dreschen, mlatiti.
- Drescher \*, der, mlatizh.  
 Dreschflegel \*, der, zépez, zép.  
 Dren, tri.  
 Dreieinigkeith, die, trojiza.  
 Drensfuß, der, — füße, trinog.  
 Drensiq, trideset.  
 Drenzehn, trinajst.  
 Drillbohrer \*, der, dúrgelj.  
 Drillen, durgljati, vèrtati.  
 Dringen, tishati, siliti.  
 Drohen, shúgati, protiti.  
 Drohne, die, n, trót. (seg.  
 Drossel, die, n, dréshelj, dró-  
 Druck, der, e, stíska; natíf.  
 Drücken, tishati, stískati.  
 Drucken, natístkati.  
 Druse, die, vosger, shlésa.  
 Drüse, die, n, besgávka.  
 Ducaten \*, der, zekín.  
 Ducken sich, perpogniti se; potúhniti se.  
 Duft, der, vl. Düste, hláp.  
 Duften, hlapéti.  
 Dulden, terpéti; perpustiti.  
 Dumm, neúmin.  
 Dummheit, die, en, neúmnost.  
 Düngen, gnojiti.  
 Dünger \*, der, gnój.  
 Dunkel, temín, temán.  
 Dunkelheit, die, en, temnóta, mrák.  
 Dünken, sdéti se, meníti.  
 Dünn, tanèk, tanák.  
 Dünne, die, en, tankóta.  
 Dunst, der, vl. Dünste, hláp, pár, sopar. (stati.  
 Dünsten, páriti, prashiti, dín-



|                                    |             |                                   |
|------------------------------------|-------------|-----------------------------------|
| Durch, skoś, po.                   | (bôsti.     | Ebenfalls, tûdi.                  |
| Durchbohren, prevèrtati, pre-      |             | Ebenholz, daś, zhèrni lés.        |
| Durchbrechen, predréti.            |             | Eber *, der, merjásez.            |
| Durchbrennen, preshgati.           |             | Echo *, daś, jék, odgláf.         |
| Durchdringen, presúmiti.           |             | Echt, právi.                      |
| Durchfall, der, — fälle, hitriza.  |             | Ecke, die, n, vógel, vogál.       |
| Durchseilen, prepílití.            |             | Eckig, voglát.                    |
| Durchhauen, presékati.             |             | Edel, shláhtin, plemenít.         |
| Durchlesen, prebráti.              |             | Egel *, der, pijávka.             |
| Durchnähen, preshíti.              |             | Egge, die, n, brána.              |
| Durchsägen, preshágati.            |             | Eggen, vlazhiti, povlézhi.        |
| Durchschneiden, prerésati.         |             | Ehe, prédin.                      |
| Durchseihen, prezediti.            |             | Ehe, die, n, sákon.               |
| Durchsieben, presejati.            |             | Ehelich, sakónski.                |
| Durchstechen, prebôsti.            |             | Ehelichen, vséti.                 |
| Durchsuchen, preiskati.            |             | Ehemahls, nékdaj.                 |
| Durchwachsen, prerásti.            |             | Ehern, brônast.                   |
| Durchwaten, prebrêsti.             |             | Ehle, die, n, vátal, vatel.       |
| Durchzählen, preshtéti.            |             | Ehrbar, poshtèn.                  |
| Dürfen, sméti.                     |             | Ehre, die, n, zhást.              |
| Dürstig, révin.                    |             | Ehren, zhastiti.                  |
| Dürre, súh.                        |             | Ehrlich, poshtèn.                 |
| Dürre, die, súsha.                 |             | Eibe, die, n, tís.                |
| Durst, der, shéja.                 |             | Eichapfel, der, — äpfel, shíshka. |
| Dursten, shéjati.                  |             | Eiche, die, n, hrást.             |
| Durstig, shejin.                   |             | Eichel, die, n, shêlod.           |
| Düster, temôtin.                   |             | Eichenmistel, die, omélovje.      |
| Düte, die, n, shkernízelj, svítka. | (hrástovo). | (verza.                           |
| Düten, trobiti.                    | (zat.       | Eichhorn, daś, — hörner, lé-      |
| Duzend, daś, e, túzant, tú-        |             | Eid, der, e, perséga.             |
| Duzen, tikati.                     |             | Eidam, der, e, sèt. (tínz.        |
|                                    |             | Eidechse, die, n, kúshar, mar-    |
|                                    |             | Eifer, der, gorézhnost.           |
|                                    |             | Eigen, lastin.                    |
|                                    |             | Eigenschaft, die, en, lastnóst.   |
|                                    |             | Eigenthum, daś, lastína, premo-   |
|                                    |             | shênje.                           |

# E.

Ebbe, die, odstòp mórja; Eb-  
be und Fluth, bíba.  
Eben, rávin.  
Ebene, die, n, ravnôta.



- Eise, die, hitrost, hitrina.  
 Eisen, hitéti.  
 Eiß, enájt.  
 Eimer\*, der, védro.  
 Einbilden, sich, domishljervati si.  
 Eindruck, der, — drücke, vtis.  
 Einsalt, die, pripróstoť.  
 Einsältig, pripróť.  
 Einflechten, vplésti.  
 Eingeweide\*, das, oserzhje, drób.  
 Eingießen, vliťi.  
 Eingraben, vkopati.  
 Einheit, die, n, enôta.  
 Einheizen, savkuriti.  
 Einladen, povabiti.  
 Einleitung, die, en, vvôd.  
 Einnähen, vshiti.  
 Einöde, die, n, pufháva.  
 Einsam, samôtin.  
 Einsamkeit, die, en, samôta.  
 Einschenken, naliti.  
 Einschlafen, saspáti.  
 Einsiedler\*, der, pufhávník.  
 Einsperren, sapréti.  
 Einst, nékdaj.  
 Eintracht, die, správa.  
 Eintrag, der, vótek.  
 Einwohner\*, der, stanovávz,  
 prebivávz.  
 Einzeln, po sámim.  
 Eis, das, léd.  
 Eisen\*, das, sheléso.  
 Eisern, shelésin.  
 Eitel, nizhémarn.  
 Eiter, der, gnój.  
 Eitern, gnojiti se.  
 Ekel, der, gnús, stúd.  
 Ekeln, gnušiti se.  
 Elbogen\*, der, komólz.  
 Elend, das, révshina.  
 Elephant, der, en, slôn.  
 Elsenbein, das, slonokóť.  
 Emerling, der, e, sternád.  
 Empfangen, prejéti.  
 Empfehlen, perporozhiti.  
 Empfinden, obzhutiti.  
 Empören, sich, spúntati se.  
 Emsig, pridin.  
 Ende\*, das, kônz.  
 Enden, konzhati.  
 Endigen, konzhati.  
 Endlich, sádnjizh.  
 Enge, vósek, tefin.  
 Enge, die, n, tefnôba.  
 Engel\*, der, ángelj.  
 Enkel\*, der, vnúk.  
 Entdecken, nájti, snájtí.  
 Entgegen, naspróti.  
 Enthaltten, sdershati.  
 Enthaupten, ob glávo djáti.  
 Entheiligen, oskruniti.  
 Entrichten, oprávití.  
 Entsagen, odpovédati. (se.  
 Entschuldigen, sich, isgovárjati  
 Entziehen, odtegniti.  
 Entzünden, pershgáti.  
 Entzwey, na dvóje.  
 Epheu, der, bershlén, berfhlin.  
 Epilepsie, die, boshjáť.  
 Epistel, die, n, list.  
 Erbarmen, sich, usmiliti se.  
 Erbe, der, n, dédizh, érb.  
 Erben, dédvati, érbati.  
 Erbitten, sprošiti.



- Erblicken, saglédati.  
 Erbse, die, n, gráh.  
 Erbsünde, die, isvírni gréh.  
 Erbtheil, das, e, déds'hina, érbshina. (pír.  
 Erdapfel, der, — äpfel, krom-  
 Erdbeben \*, das, potrés.  
 Erdbeere, die, n, jágoda.  
 Erdbirn, die, podsémeljska hrúshka.  
 Erde, die, n, sémija, pèrft.  
 Erdgrille, die, n, brámor.  
 Erdichten, smisliti si.  
 Erdrosseln, sadaviti.  
 Erdulden, preterpéti.  
 Ereignen, sich, pergoditi se.  
 Erfahren, svéditi; skufiti.  
 Erfahrung, die, en, skúshnja.  
 Erfinden, snajti.  
 Erfreuen, rasveseliti.  
 Erfüllen, spolniti.  
 Ergößen, rasveseljvati.  
 Ergreifen, perjéti.  
 Erhalten, sadobiti, prejéti.  
 Erheben, povsdigniti.  
 Erhöhen, povíshati. (se.  
 Erhöhlen, sich, pozhiti, poshivéti.  
 Erhören, ullíshati.  
 Erinnern, sich, spómniti se.  
 Erkennen, sposnati.  
 Erkenntlich, hvaléshin.  
 Erkenntniß, die, sposnánje.  
 Erklären, rasloshiti.  
 Erklärung, die, en, raslága.  
 Erkranken, sboléti.  
 Erkühlen, f-hladiti.  
 Erlangen, dosézhí, sadobiti.
- Erlauben, dopustiti.  
 Erle, die, n, jéls'ha.  
 Erleichtern, polajshati.  
 Erlernen, nauzhiti se.  
 Erleuchten, rasvetliti.  
 Erlöschen, ugasniti.  
 Erlösen, odreshiti.  
 Erlöser \*, der, odresheník.  
 Ermahnen, opomínjati.  
 Ermannen, sich, serzhnoút do-  
 bítí.  
 Ermorden, umoríti.  
 Ermuntern, spodbádati.  
 Ernähren, preshíviti.  
 Erneuern, oponovíti.  
 Erniedrigen, poníshati.  
 Ernte, die, n, shétev.  
 Ernten, shéti.  
 Erquickén, poshiviti.  
 Errathen, uganiti.  
 Erreichen, dosézhi.  
 Erretten, otéti.  
 Ersaufen, vtoniti.  
 Ersäufen, vtopíti.  
 Erschaffen, stvariti.  
 Erscheinen, perkasati se.  
 Erschießen, ustrelíti.  
 Erschlagen, ubíti.  
 Erschrecken, ustráshiti.  
 Erschüttern, strésti.  
 Ersehen, saglédati.  
 Erstaunen, sazhuditi se.  
 Ersticken, sadushíti.  
 Ertheilen, dodelíti.  
 Ertragen, prenésti.  
 Erwachen, sbudíti se.  
 Erwachsen, srásti.



Ermählen, isvoliti.  
 Erwärmen, pogrėti.  
 Erwarten, perzhakváti.  
 Erwecken, sbudíti.  
 Erweisen, skasati.  
 Erwerben, perdobíti.  
 Erwürgen, sadaviti.  
 Erz, das, e, rúda; bròn.  
 Erzählen, perpovdváti, práviti.  
 Erzeigen, skasati.  
 Erzürnen, sjesíti.  
 Esel \*, der, ósel.  
 Essen, jésti.  
 Essig, der, e, jésih, kíś.  
 Etwas, nékaĵ.  
 Eule, die, n, sòva.  
 Euter \*, das, víme.  
 Ewig, vézhin.  
 Ewigkeit, die, vézhnost.  
 Ey, das, er, jajze.  
 Eyerdotter \*, der, rumenják.  
 Eyweiß, das, belják.

### F.

Fabel, die, n, báfinĵ.  
 Fack, das, vl. Fächer, prédal,  
 prédel.  
 Fächeln, fachen, pahljati.  
 Fächer \*, der, vétterniza.  
 Fackel, die, n, bákla.  
 Faden \*, der, nit.  
 Fähig, premóshin, perprávin.  
 Fähigkeit, die, en, smóshnost.  
 Fahl, sheltkast, ruménkast;  
 eine fahle Kuh, plávka.  
 Fahne, die, n, bandéro.  
 Fahre, die, n, rasvor.

Fähre, die, n, bós, zholn;  
 bród.  
 Fahren, peljati se.  
 Fahrt, die, en, vóshnja.  
 Falsch, sheltkast, ruménkast,  
 (altslav. pláv).  
 Falke, der, n, skòl.  
 Fall, der, vl. Fülle, pádez;  
 pergódek.  
 Fasse, die, n, pást.  
 Fallen, pásti.  
 Füllen, posékati.  
 Falsucht, die, boshjást.  
 Falsch, krív, lashniv. (bald.  
 Falte, die, n, gibà, bavd.  
 Falten, bávdati, nagrúdi.  
 Fang, der, vl. Fänge, lov.  
 Fangen, loviti, vjéti.  
 Farbe, die, n, bárva, fárba.  
 Färben, bárvati, fárhati.  
 Farnkraut, das, — fräuter, prá-  
 prot.  
 Färse, die, n, telíza.  
 Fasan, der, e, basant, fasan.  
 Fasching, der, e, púst.  
 Fasele, (Faseole), die, n, fishól.  
 Faseln, blésti.  
 Faser, die, n, nítika, kítika.  
 Faß, das, vl. Fässer, sód.  
 Fassen, prijéti, sapopásti.  
 Fast, skóreĵ.  
 Fasten \*, die, pòst.  
 Fasten, postiti se.  
 Fastnacht, die, púst.  
 Faul, gnĵil, lén.  
 Faulen, gnĵiti.  
 Faulheit, die, lenóba.



Fäulniß, die, gnjilôba.  
 Faum, der, péna.  
 Fäumen, péniti.  
 Faust, die, vl. Fäuste, pést.  
 Februar, der, svizhan.  
 Fechten, bojvati se.  
 Feder, die, n, però.  
 Federvieh, das, kúri, perutnína.  
 Fegeseuer, das, víze.  
 Fegen, zhištiti, ométati.  
 Fehde, die, n, bòj.  
 Fehlen, grefhiti, faliti.  
 Fehler \*, der, pregréshek.  
 Feigbohne, die, n, hòb.  
 Feige, strahôtin, bojèzh.  
 Feige, die, n, figa.  
 Feil, na pródaj.  
 Feile, die, n, píla.  
 Feilen, pílití.  
 Fein, tanèk, lízhin, fajn.  
 Feind, sovráshin.  
 Feind, der, e, sovrashnik.  
 Feindschaft, die, sovráshstvo.  
 Feindselig, feindlich, sovráshin.  
 Geist, dêbel, mastin, tòlst.  
 Feld, das, er, pólje.  
 Feldherr, der, n, vójvoda.  
 Felge, die, n, platíshe.  
 Fell, das, e, kósha.  
 Felleisen \*, das, kernír.  
 Fels, der, en, skála.  
 Felsen \*, der, skala.  
 Felsig, skalnat, pezhovnit.  
 Fench, der, hér, bár.  
 Fenster \*, das, ôkno.  
 Fensteröffnung, die, en, lina sa  
 ôkno.

Ferkel \*, das, presizhek.  
 Fern, dalézh, dèlezh.  
 Ferner, dálej, dálje.  
 Ferse, die, n, pèta.  
 Fertig, konzhan. (spóna.  
 Fessel, die, n, shelésje, kómples,  
 Fest, tèrdin.  
 Fest, das, e, prásnik.  
 Feste, die, n, terdnjáva.  
 Fett, das, mást, toľshôba.  
 Fett, dêbel, tòlst.  
 Fegen \*, der, zúnja.  
 Feucht, vlashin, mokrótin.  
 Feuer \*, das, ôginj.  
 Feuerbrand, der, — brände,  
 ogórk.  
 Feuern, streljati.  
 Feurig, ognjén.  
 Feyer, die, prásnik.  
 Feyern, prasnováti.  
 Fichte, die, n, smréka.  
 Fieber \*, das, mèsliza.  
 Fiedelbogen \*, der, lók.  
 Figur, die, en, podóba.  
 Filz, der, e, klobuzhina, klo-  
 búkovna.  
 Findelkind, das, er, nájdenez.  
 Finden, najti.  
 Finger \*, der, pèrst.  
 Fingerhut, der, — hûte, napèrst-  
 nik, fingerat.  
 Fingerring, der, e, pèrstan.  
 Fink, der, en, shínkovez.  
 Finne, die, n, íkra.  
 Finster, temà, temin.  
 Finsterniß, die, — ísse, temôta.  
 Firmament, das, e, nébes.



- Firniß, der, — iße, firnash.  
 Firstbalken \*, der, fléme.  
 Firste, die, n, vèrh stréhe.  
 Fisch, der, e, riba.  
 Fischen, ribe lovíti.  
 Fischer \*, der, ribizh.  
 Fischotter, die, n, vídra.  
 Fischreißer \*, der, zháplja.  
 Fispern, sheptáti.  
 Fittich, der, e, perutniza.  
 Flach, plítev, rávin.  
 Fläche, die, n, planjáva.  
 Flachs, der, lán, lanéno pre-  
 divo.  
 Flachsbreche, die, n, tèrliza.  
 Flächse, die, n, kíta.  
 Flachseiste, die, n, povésmo.  
 Flackern, shvígati, fadláti.  
 Flagge, die, n, bandéro.  
 Flamme, die, n, plámen.  
 Flanke, die, n, lákotnik. (sha.  
 Flasche, die, n, fléklenza, flá-  
 atterhaft, lahkómíshljín, ne-  
 stanovítin.  
 Flattern, ferfráti.  
 Flaumen, die, fálo.  
 Flechte, die, n, pleteníza; blék  
 na kóshi.  
 Flechten, plésti. (sáplata.  
 Fleck, der, e, blék, kerpa,  
 Flecken \*, der, váf, tèrg.  
 Fledermaus, die, — máuse, to-  
 píř, netopír.  
 Flegel \*, der, zépez.  
 Flehen, profiti.  
 Fleisch, das, mesó. (sníza.  
 Fleischbank, die, — bánke, me-
- fleischer \*, der, mesár.  
 Fleischhacker \*, der, mesár.  
 Fleiß, der, príd.  
 Fleißig, prídín.  
 Fliesen, kerpáti.  
 Flieder, der, besèg.  
 Fliege, die, n, múha.  
 Fliegen, letéti. (muhálo.  
 Fliegenwedel \*, der, muhavnik,  
 Fliehen, besháti.  
 Fließ, das, e, kosmáta kósha.  
 Fließen, tèzhi.  
 Flimmern, lesketáti se.  
 Flint, híter.  
 Flinte, die, n, púshka, flinta.  
 Flistern, sheptáti.  
 Flöcke, die, n, kósim, kúnadra.  
 Floh, der, vl. Flöhe, bolha.  
 Flöckraut, das, dréfin.  
 Flöte, die, n, flavta.  
 Fluch, der, vl. Flüche, preklét-  
 je, preklénstvo.  
 Fluchen, kléti.  
 Flucht, die, bég.  
 Flüchten, sbesháti.  
 Flügel \*, der, perutniza, re-  
 petniza.  
 Flugloch, das, — lócher, shrélo.  
 Flur, die, en, polje.  
 Fluß, der, vl. Flüsse, pòtok.  
 Flüßig, tekózh.  
 Fluth, die, en, naslòp mórja.  
 Flöhre, die, n, bora, boróvz.  
 Folge, die, n, naslédek.  
 Folgen, naslédváti; flushati,  
 bócati.  
 Folglich, torej, tedáj.



Folter, die, n, pésa.

Foltern, pésati.

Fordern, térjati.

Forelle, die, n, postèrv.

Form, die, en, podóba.

Forschen, sprashvati, preiskavati.

Forst, der, vl. Förste und Forste, gòjsd, bòrsht.

Fort, napréj, dálje.

Fortgang, der, spéh.

Fracht, die, en, voshnina.

Frage, die, n, vprashánje.

Fragen, vpráshati.

Fragezeichen \*, das, vprasháj.

Fraiß, die, boshjáft.

Franse, die, n, fránsha.

Fraß, der, e, shèrtje, po-shréfhnost.

Frau, die, en, gospá, shèna.

Frauenzimmer \*, das, shénska.

Fräulein \*, das, gospodízhna.

Frech, preshérin, predérsin.

Fremd, ptúj.

Fressen, shréti.

Freude, die, n, vesélje.

Freudig, vesél, s' veséljem.

Freuen, sích, veselíti se.

Freund, der, e, perjátel, pri-játel.

Freundlich, perjásin.

Freundschaft, die, en, perjásnost.

Frevel \*, der, hudobija.

Frey, proft.

Freyen, snubiti.

Freyheit, die, en, proslóft.

Freyherr, der, n, barón.

Freylich, réf de.

Freytag, der, e, péték.

Freywillig, proshovóljin.

Friede, (Frieden) der, mír.

Friedfertig, mírín.

Friedlich, mírín.

Frieren, sébsti.

Friesel \*, das, saberzì, blèki.

Frísch, fríshin, hladín; opréfin, perfin.

Frist, die, en, bèrsht, brúsht, obrók, odlóg.

Froh, vesél.

Fröhlich, vesél.

Frohlocken, veselíti se.

Frohdienst, der, e, tláka.

Frohne, die, n, tláka.

Fromm, pobóshin, brúmin.

Frömmigkeit, die, pobóshnost, brúmnost.

Frosch, der, vl. Frösche, shába.

Frost, der, vl. Fröste, mràs.

Frösteln, mrásiti.

Frucht, die, vl. Früchte, sád.

Fruchtbar, rodovitin.

Früh, sgódej.

Frühling, der, e, pomlád.

Frühstück, das, e, sajterk, kofilo.

Frühstückchen, sajterkvati, kofiti.

Fuchs, der, vl. Füchse, lesiza.

Fuder \*, das, vós.

Fuge, die, n, shpránja.

Fügen, skleniti, sklépati.

Fühlen, zhutiti.

Fühthorn, das, — hörner, zhutíviza.



Fuhre, die, n, vós.  
 Führen, peljáti.  
 Fuhrlohn, das, vosnina.  
 Fuhrmann, der, — leute, vo-  
 sník, furman.  
 Fülle, die, n, polnost.  
 Füllen, polniti.  
 Fünf, pét.  
 Funke, der, n, ískra. (ti se.  
 Funken, iskrati se, blisketá-  
 Für, sa.  
 Furch, die, n, brásda.  
 Furcht, die, stráh.  
 Fürchten, báti se. (stráshin.  
 Fürchterlich, furchtbar, stráshin,  
 Fürst, der, en, firsh, knés.  
 Furt, die, en, bród.  
 Fuß, der, vl. Füße, nôga.  
 Fußgänger \*, der, pészhez.  
 Fußsohle, die, n, pòdplat.  
 Fußstapfen, die, stopínje.  
 Fußsteig, der, e, stesà.  
 Futter \*, das podlóga.  
 Futter \*, das, pásha, klája.  
 kërma.  
 Füttern, napásti, kermi:

## G.

Gabe, die, n, dár.  
 Gabel, die, n, víle, vílize.  
 Gabelbeichsel, die, n, vójnize, ój-  
 nize.  
 Gackern, kokotati.  
 Gassen, debélo glédati, sijáti.  
 Gähnen, sdéhati se, sijáti se.  
 Gähren, kíati se.  
 Galgen \*, der, gálge, víslize.

Gallapfel, der, — äpfel, shíshka.  
 Gasse, die, n, shòlzh.  
 Gang, der, vl. Gänge, hója.  
 Gans, die, vl. Gänse, gól.  
 Gänseblume, die, n, marjétiza;  
 ljubljánka.  
 Gänsefuß, der, pálje ferzé,  
 mála lobòda.  
 Gänserich, der, e, gosnják.  
 Ganj, zél.  
 Gar, zelò, zlò.  
 Garbe, die, n, snòp.  
 Gärben, strojiti.  
 Garbenband, das, — bänder, po-  
 vréslo, povéslo.  
 Gärber \*, der, strojar.  
 Garn, das, e, préja.  
 Garstig, gèrd.  
 Garten, der, vl. Gärten, vèrt.  
 Gärtner \*, der, vertnár.  
 Gáspe, die, n, príshe, períshe.  
 Gasse, die, n, úlize.  
 Gast, der, v. Gäste, góft.  
 Gasthaus, das, — häuser, ofhta-  
 ríja.  
 Gastmahl, das, e, gostí, gostaríja.  
 Gatter \*, das, garter, omrëshje.  
 Gattung, die, en, plème, sóta.  
 Gäße, die, n, kòrz,  
 Gaul, der, vl. Gäule, kljúsa.  
 Gaumen \*, der, nebó.  
 Gebären, rodíti.  
 Gebäude \*, das, pohísh tvo.  
 Gebell, das, lájanje.  
 Geben, dati. (dershánje.  
 Geberde, die, n, obnáfha, sa-  
 Gebeth, das, e, molitev.



Gebietthen, sapovdváti, sapovédati.

Gebiether \*, der, sapovdvávz.

Gebirge \*, das, gôra.

Gebiß, das, — isse, hêrsda.

Geboth, das, e, sapóvd.

Gebrauch, der, vl. Gebräuche, naváda.

Gebräuchlich, navádno.

Gebühr, die, en, dolshnóst.

Geburt, die, en, rôlstvo.

Gebüsch, das, e, gèrm.

Gedächtniß, das, spomín.

Gedanke, der, n, misel. (lej.

Gedankenstrich, der, e, pomísh-

Gedärme, die, zhéva, zhréva.

Gedeihen, tékniti.

Gedränge, das, drènj.

Geduld, die, poterpeshlívost.

Gedulden, poterpéti.

Geduldig, poterpeshliv.

Gefahr, die, en, nevárnost.

Gefährlich, nevárin.

Gefährte, der, n, tovársh.

Gefallen, der, dopadajenje.

Gefällig, dopadliv.

Gefälligkeit, die, en, dopadlívost.

Gefängniß, das, — isse, jézha.

Gefäß, das, e, posóda.

Gefecht, das, e, bøj.

Gefieder, das, pérje.

Gefilde \*, das, planjáva; pólje.

Geflügel, das, perutnána, kúretna. (shina.

Gefolge, das, továrshstvo, drú-

Gefrieren, smêrsniti.

Gefühl, das, e, obzhútlej; potíp.

Gegen, proti.

Gegend, die, en, kráj, okrájna.

Gegenstand, der, — stánde, predmêt, predséba.

Gegenwart, die, prizhujózhnost.

Gegenwärtig, prizhujózsh.

Gegner \*, der, nasprótnik.

Gehäge \*, das, ográja.

Gehalt, der, e, méra; plazhílo.

Gehässig, sabavljiv, sovráshin.

Geheim, skrivin.

Geheimniß, das, — isse, skrivnóst.

Geheiß, das, povêlje.

Gehen, iti.

Geheul, das, tulênje.

Gehirn, das, e, moshgáni.

Gehör, das, e, slúh; poslušánje.

Gehorchen, slushati, bógati, pokórin biti.

Gehören, zhiga biti.

Gehorsam, pokórin.

Gehorsam, der pokórshina.

Gehre, die, n, sát.

Gehülfe, der, n, pomozhnik.

Geijer, der, slína.

Geige, die, n, gosli.

Geigen, gósti.

Geiger \*, der, gódez.

Geiße, die, n, kôsa.

Geißel \*, der, pôrok.

Geißel, die, n, bízh, gájshlja.

Geißeln, bízhati, gájshljati.

Geist, der, er, dúh.

Geistlich, duhóvin.

Geistlichkeit, die, duhóvshina.

Geiß, der, lákomnost.



Geizig, lákomin.

Gelächter, das, sméh.

Geländer \*, das, naslonílo.

Gelangen, priti; sadobíti.

Gelassen, mírin, ravnodúshin.

Geläufig, úrin, rózhin.

Geläut, das, e, svonênje.

Gelb, rumèn.

Gelblich, ruménkast.

Gelbsucht, die, slaténza.

Gelbsüchtig, slaténzhin.

Geld, das, er, dnár.

Gelegenheit, die, en, perlóshnost.

Gelehrig, umévin, poduzhliv.

Gelehrsamkeit, die, uzhenóst.

Gelehrt, uzhen.

Geleise \*, das, kolovòs. (ljátev.

Geleit, das, e, drúshba, sprem-

Geleiten, spremiti.

Gelenk, vgbiliv.

Gelenk, das, e, zhlén, gíb.

Gelinde, volján, gládek, pol-  
hlévin.

Gelingen, po frézhí iti, rátati.

Gelispel, das, sheptánje.

Geloben, obljubiti. (kábliza.

Gelte, die, n, kòrz, golida,

Gelsten, veljáti.

Gelübde \*, das, obljúba.

Gelüsten, posheléti.

Gemach, pozháfi.

Gemach, das, vl. Gemächer, zhúm-  
nata, zímer.

Gemächlich, szháfama.

Gemahl, der, e, mósh.

Gemahlsde, das, podobá, má-  
lanje, malaríja.

Gemahlsinn, die, en, shêna.

Gemäß, permérjen; po.

Gemäuer, das, osídje.

Gemein, gmàjn, óbzhji.

Gemeinde, die, n, gmájna, ób-  
zhina.

Gemeinschaft, die, óbzhestvo.

Gemenge \*, das, sméf.

Gemisch, das, e, sméf.

Gemise, die, n, gámf, divja  
kòsa. (njáva.

Gemüse \*, das, sozhívje, sele-

Gemüth, das, er, dúsha, pá-  
met, serzé.

Genau, natánzhin, tesín, tesán.

Geneigt, nágnjen.

General, der, e, generál.

Genesen, osdraviti se.

Genick, das, e, satílnik.

Genießen, vshíti.

Genoß, der, — offen, tovársh.

Genug, sadósti.

Genugthuung, die, en, sadosílo.

Genuß, der, savshítek.

Gerade, rávin, raván.

Geräth, das, e, oródje.

Gerathen, priti; rátati.

Geräthschaft, die, en, oródje.

Geräumig, prostórin.

Geräusch, das, e, shúménje,  
hrúm.

Gerecht, pravízhin.

Gerechtigkeit, die, en, pravíza.

Gerede, das, govorjênje.

Gereichen, biti k'; flushiti k'.

Gereuen, kesáti se.

Gereut, das, e, làs, róte.



- Gergel\*, der, tvòr, vtvòr (per  
 fódih), hrósh.  
 Gericht, das, e, sòdba; jéd.  
 Geringe, májhín, vpízhel.  
 Gerinnen, sosésti se, vsésti se.  
 Gerippe\*, das, kostják, hród.  
 Germ, der, e, drósh.  
 Gern, ràd.  
 Gerste, die, jèzhmen.  
 Gerstengröße, die, jéshprenj.  
 Gerte, die, n, shiba.  
 Geruch, der, vl. Gerüche, vóh,  
 dúh, díshék, podúh.  
 Gerücht, das, e, gláf, rasgláf.  
 Gerüst, das, e, gèrsht, pod-  
 móstje. (sel.  
 Gesandte, der, n, poslánz, pò-  
 Gesang, der, vl. Gesänge, pétje.  
 Geschäft, das, e, oprávk.  
 Geschehen, sgodíti se.  
 Gescheidt, pámetin.  
 Geschenk, das, e, dár, podárk,  
 shénkinga.  
 Geschichte, die, n, sgódba.  
 Geschick, das, e, obsódba; na-  
 rédba.  
 Geschicklichkeit, die, en, umétav-  
 nost, perrózhnost.  
 Geschickt, umétavin, perró-  
 zhín, úrin.  
 Geschirr, das, e, posóda.  
 Geschlecht, das, er, ród, rodo-  
 vína. (vgibzhin.  
 Geschmeidig, volján, mèhek,  
 Geschmaek, der, pokúf.  
 Geschöpf, das, e, stvár.  
 Geschrey, das, e, vpítje.

- Geschütz, das, strélniza.  
 Geschwäß, das, e, hlebetanje.  
 Geschweigen, samolzhati.  
 Geschwellen, otékati.  
 Geschwinde, híter.  
 Geschwindigkeit, die, en, hitrost.  
 Geschwister, die, brátje in sestré.  
 Geschwulst, die, — schwülste, otók.  
 Geschwür, das, e, túr, tór, tori-  
 zhek.  
 Gesell, der, en, perdrúshnik.  
 Gesellen, sich, perdrushiti se.  
 Gesellschaft, die, en, drúshba.  
 Geseg, das, e, postáva.  
 Gesicht, das, er, obràs; víd.  
 Gesims, das, e, poliza, okrāj-  
 nik.  
 Gesinde, das, drushína.  
 Gespan, der, e, továrfh, pajdáf.  
 Gespann, das, e, vpréga.  
 Gespenst, das, er, perkásin,  
 strashílo. (ra.  
 Gesperre\*, das, sapóra, sapé-  
 Gespiele, der, n, verstník, soi-  
 grávz.  
 Gespinnst, das, e, préja.  
 Gespött, das, safméh.  
 Gespräch, das, e, pogóvor.  
 Gesprächig, sgovórin.  
 Gestade\*, das, brég per mórji.  
 Gestalt, die, en, podòba.  
 Gestank, der, smrád.  
 Gestatten, perpuštíti.  
 Gestehe, obštáti, sposnátí.  
 Gestein, das, e, káminje.  
 Gestell, das, e, stán, poliza.  
 Gestern, vzhéraj.



Gestirn, daš, e, svėsda.

Gesträuch, daš, e, germóvje.

Gestrig, vzhéranj.

Gesuch, daš, e, prôshnja.

Gesund, sdráv.

Gesundheit, die, en, sdrávje.

Getöse \*, daš, hrúp, tolzhênje.

Getränk, daš, e, pijázha.

Getreide \*, daš, shító.

Getreu, svést.

Getreulich, svéstó.

Getrost, bres skerbí.

Getümmel \*, daš, shúm, hrúp.

Gevatter, der, n, bóter.

Gewächš, daš, e, sél, rastlína.

Gewähren, obljubiti, dodelíti.

Gewalt, die, en, oblást. (ka.

Gewand, daš, vl. Gewänder, oblé-

Gewebe \*, daš, tkánje.

Gewehr, daš, e, orôshje, gvér.

Geweib, daš, e, jelénovi rogjé.

Gemerbe \*, daš, délo, opravilo.

Gewicht, daš, e, tésha, pésa.

Gewinn, der, e, dobízhek.

Geminnen, dobíti.

Gewinsel, daš, zvilênje.

Gewinnst, der, e, dobízhek.

Gewiß, gôtov.

Gewissen, daš, vést.

Gewißheit, die, en, gotóvošt.

Gewitter \*, daš, húdo vrême.

Gewogen, dóber, nágnjen.

Gewöhnen, naváditi.

Gewohnheit, die, en, naváda.

Gewöhnlich, navádin.

Gewölbe \*, daš, vélb, obók;  
sh tazúna.

Gewölft, daš, e, oblák.

Gewürz, daš, e, dišháva.

Geyer \*, der, kregúl, skôbez.

Gezánt, daš, e, prepír, krég.

Gezelt, daš, e, shôtor.

Geziemen, spodobiti se.

Gezwitscher, daš, shvergolênje.

Gicht, die, en, protín, modrón,  
tèrganje po údih.

Gichtbrüchig, mertúdin, od bò-  
shjiga shláka vdárjen.

Giebel \*, der, vèrh, verfhízhek.

Gierig, shèljin.

Gießen, líti.

Gist, daš, e, strúp.

Gistig, strupén.

Gilbe, die, n, rumenôta.

Gilde, die, n, drúshba.

Gimpel \*, der, gímpelj, bol-  
tek, kalin.

Gipfel \*, der, vèrh.

Girren, kruliti.

Gitter \*, daš, gárter, reshét-  
ka, omrèshje.

Glanz, der, blishôba.

Glänzen, svetiti se, lesketáti se.

Glas, daš, vl. Gläser, glásh,  
steklo.

Glaser \*, der, gláshar, steklár.

Gläsern, gláshovnat, steklén.

Glatt, gládek.

Glätte, die, gladkost.

Glätten, gladíti, likáti.

Glaze, die, n, plésha.

Glaube, der, n, véra.

Glauben, vérvati, verjéti.

Gläubig, vérin.



Glaublich, verjétin.  
 Gleich, enák, glíh.  
 Gleichen, glíh biti, enák biti.  
 Gleichfalls, túdi.  
 Gleichgültig, ravnodúshin.  
 Gleichheit, die, enákost.  
 Gleichniß, das, — nisse, per-  
 gliha, pripovíst.  
 Gleisner \*, der, hinávz.  
 Gleisneren, die, en, hinávshivo.  
 Gleiten, dèrsniti, dèrskati.  
 Glied, das, er, úd.  
 Glimmen, tléti.  
 Glocke, die, n, svón.  
 Glockenblume, die, n, svonzhik.  
 Glück, das, frézha.  
 Glücken, kokljati.  
 Glückhenne, die, n, kóklja.  
 Glücklich, frézhin.  
 Glückselig, frézhin.  
 Glückseligkeit, die, en, frézha.  
 Glühen, sharéti, rashéljen biti.  
 Gluth, die, en, sharjávza.  
 Gnade, die, n, gnáda, mílost.  
 Gnädig, gnadliv, mílostiv.  
 Gold, das, slató.  
 Goldadler \*, der, vélka postój-  
 na, rijáv ôrel.  
 Goldammer, die, n, sternád.  
 Goldamsel, die, n, kobílar.  
 Goldblume, die, n, slátiza.  
 Golden, slát.  
 Gölle, die, n, lúsha.  
 Gölse (Gálse), die, n, komár.  
 Gönner, voshiti.  
 Gott, Bóg. (tof, pokopalíshe.  
 Gottesacker, der, — ácker, brí-

Gottheit, die, bôshja natúra,  
 bógstvo.  
 Göttlich, bôshji.  
 Göthe, der, n, malík.  
 Grab, das, vl. Gräber, gròb.  
 Graben, der, vl. Gräben, grábin.  
 Graben, kopati.  
 Grachel, die, n, ofína, résa.  
 Grad, der, e, stôpnja.  
 Graf, der, en, gráf, gròf, knés.  
 Gram, der, skèrb, grímnost.  
 Granne, die, n, ofína, résa.  
 Gränze, die, n, mēja.  
 Gränzen, mejíti.  
 Gras, das, vl. Gräser, tráva.  
 Grasen, muliti.  
 Grassläufer \*, der, kólez.  
 Grassmücke, die, n, péniza.  
 Gräßlich, grosóvítin, gnúfin.  
 Grath, der, e, grédelj.  
 Gräthe, die, n, ríbjá kóst.  
 Grau, siv.  
 Gräuel \*, der, gnufôba.  
 Grauen, gnufiti se.  
 Grausam, kervoshéljin.  
 Grausamkeit, die, en, kervoshê-  
 ljnost. (se.  
 Grausen, grávshati se, gnufiti  
 Greifen, prijéti. (zhik.  
 Greis, der, e, stárzhhik, siv-  
 Grell, presvitel, prav svítal.  
 Grendel \*, der, sapáha, rígelj.  
 Gries, der, e, pshèno, vshè-  
 no, grés.  
 Griff, der, e, prijémek; rózha,  
 shítilj; pést.  
 Griffel \*, der, dlétize, resálze.



Grille, die, n, mûrin, hõshji  
volèk; grilj, shûrk.

Grimm, der, jésa.

Grimmig, húd, jésin.

Grind, der, grinta, kraftovíne.

Grindwurf, die (frause), shávje.

Grob, grób, dêbel.

Grobheit, die, en, grobóft.

Gross, der, píka, jésa.

Groschen \*, der, grósh.

Gross, vélík.

Größe, die, n, velikóft.

Großmutter, die, — mütter, stára  
máti, hábiza.

Großvater, der, — väter, déd.  
stári ôzhe. (pàd.

Grotte, die, n, lúknja, pre-

Grube, die, n, jáma.

Grust, die, vl. Grüste, poko-  
palíshe (v' zerkvi).

Grummet, das, otáva.

Grün, sèlen. (dnó.

Grund, der, vl. Gründe, grünt,

Grundbesitzer \*, der, grúntar.

Grundbirn, die, en, krompír.

Grüne, die, selenjáva.

Grünen, selenéti.

Grünfink, der, en, gríndeljz,  
griljzhik, seléni sternád.

Grunzen, kruliti.

Gruß, der, vl. Grüße, posdra-  
vljènje.

Grüßen, posdráviti.

Grüße, die, vshèno, pshèno.

Gucken, kúkati. (kovíza.

Guckguck, der, e, kúkovza, ku-

Gugelhopfen \*, der, shártelj.

Gulden \*, der, goljdinar.

Gülte, die, n, zhímsh, dávk.

Gütig, veljávin.

Gunst, die, dobrohótnost, do-  
broshèljnost.

Günstig, dobroshèljin.

Gurgel, die, n, gertánz, gèrlo.

Gurgeln, gergráti.

Gurke, die, n, kúmara.

Gurt, der, e, pás.

Gürtel \*, der, pás, pasíza.

Guß, der, vl. Güsse, naliv.

Gut, dóber.

Gut, das, vl. Güter, blagó.

Güte, die, dobróta.

Gütig, dobrótliv.

Gutmüßig, dobrovóljin.

Gyps, der, e, gíps, mávz.

## Г.

Haar, das, e, láf.

Haaren (dengeln), klepati.

Haarig, lasát, lasást. (nje.

Habe, die, iménje, premoshè-

Haben, iméti.

Haber, der, sieh: Hafer.

Habsicht, der, e, skòbez.

Habsüchtig, lákomin.

Hachel, die, n, ofína, réfa.

Hacke, die, n, sekíra.

Hacken, sékati.

Häckertling, der, résanza.

Häcksel, das, résanza.

Hadel, die, n, lát.

Hader, der, n, zúnja.

Hader, der, prepír.

Hadern, prepíratí se.



- Hafen, der, vl. Häfen, lónz, písker. (kòtel.  
 Hafen, der, vl. Häfen, savétje.  
 Hafer, der, ôves, ôvf.  
 Hafner \*, der, lonzhár.  
 Haft, der, e, sapóna, nástel.  
 Haft, die, sapéra, jézha.  
 Haften, dershati se, vifiti.  
 Hagebuche, die, n, gáber.  
 Hagebutte, die, n, robída, shípek, hézhepezh.  
 Hagedorn, der, glög.  
 Hagel, der, tózha.  
 Hageln, tózha iti.  
 Hager, súh, kúmern.  
 Häher \*, der, fhoga, jért.  
 Hahn, der, vl. Hähne, petêlin.  
 Hahnenkamm, der (gemeine), sóldiki, vénarzhiki.  
 Hain, der, e, dobráva, bórshitik.  
 Hainbuche, die, n, gáber.  
 Haken \*, der, kávelj, ák.  
 Halb, pól.  
 Hälfte, die, n, polovíza.  
 Halfter, die, n, újsda.  
 Hall, der, e, donênje, gláf.  
 Halle, die, n, podstréshék.  
 Halm, der, e, bílika, shítibla.  
 Hals, der, vl. Hälse, vrát.  
 Halten, dershati.  
 Hämisch, svít, shkodoshêljin.  
 Hammel, der, vl. Hämmer, kóshtrún, járz. (dvo.  
 Hammer, der, vl. Hämmer, kláshämmern, kováti.  
 Hand, die vl. Hände, ròka.
- Handel, der, vl. Händel, kupzhíja.  
 Handeln, délati; kupzhváti.  
 Handelsmann, der, — leute, kupèz.  
 Handhabe, die, n, rózha.  
 Handlung, die, en, délo.  
 Handquehle, die, n, brisávniza.  
 Handschrift, die, en, rokopis.  
 Handschuh, der, e, rokovíza.  
 Handwerk, das, e, rokodélstvo.  
 Handwerker \*, der, rokodélnik.  
 Hans, der, konòplja.  
 Hänfling, der, e, konopljénka.  
 Hang, der, naklòn, nagib.  
 Hangen, vifiti.  
 Hängen, obéfiti.  
 Harfe, die, n, harpa, harfa; kosèlz. (áring.  
 Häring, der, e, flaník, serdún,  
 Harke, die, n, gráblje.  
 Harm, der, shálost.  
 Härmen, sich, shalováti.  
 Harn, der, e, szávniza.  
 Harnen, száti.  
 Harnisch, der, e, oklèp.  
 Harren, zhákati.  
 Hart, tèrd.  
 Härte, die, terdòta.  
 Hartherzig, tèrdiga serzá.  
 Hartnäckig, terdovrátin.  
 Harz, das, e, smòla.  
 Haschen, grábiti, lovíti.  
 Hase, der, n, sájz, séz.  
 Haselhuhn, das, — hühner, vélki jeréb. (nik, léshnjek.  
 Haselnuß, die, — nüsse, lésh-



- Haselstaude, die, n, lésħa.  
 Haselwurz, die, vérh, vírh.  
 Hasenflée, der, sájzhja nōga.  
 Haspe, die, n, shtèkelj.  
 Haspel, die, n, (auch: der Haspel \*), motovilo.  
 Haspeln, motati.  
 Haß, der, sovrášhtvo.  
 Hassen, sovrashiti.  
 Häßlich, gèrd.  
 Hastig, nágel.  
 Haube, die, n, ávba.  
 Haubenlerche, die, n, zhópast shkerjanz.  
 Haubloß, der, — blōße, tnálo.  
 Hauch, der, e, dih, lápa.  
 Hauchen, dihati, sōpsti.  
 Haue, die, n, motika.  
 Hauen, sékati, mahati.  
 Hause, (Hausen \*), der, n, kùp.  
 Häufeln, kupzhati.  
 Häufig, po góstim.  
 Haubechel, die, n, gládesh, mázhkovez.  
 Haupt, das, vl. Häupter, gláva.  
 Hauptmann, der, vl. Hauptmänner und Hauptleute, stótnik.  
 Hauptstück, das, e, poglávje.  
 Hauptwort, das, — wörter, imé.  
 Haus, das, vl. Häuser, hísha.  
 Hausen \*, der, vis, vísa.  
 Hauseule, die, n, zhovínk.  
 Haushälter \*, der, híshnik.  
 Häusler \*, der, kájshar, bájtar.  
 Haut, die, vl. Häute, kósha.  
 Hay, der, en, mòrski pès.  
 Hebel \*, der, vsdigválo, mánjga.

- Heben, vsdigniti.  
 Hechel, die, n, mikavnik.  
 Hecheln, mikati.  
 Hecht, der, e, shúka.  
 Hecke, die, n, gèrm.  
 Hederich, der, gorshíza.  
 Heer, das, e, vójška, armáda.  
 Hesen, die, droshí, vínska. gosháva.  
 Heft, das, e, rózh, dersháj, shtilj; saponá; svések.  
 Heften, sapéti, pèpéti.  
 Heftig, síln, nágel.  
 Hehler \*, der, skrivávz.  
 Heide, die, résa, réšje.  
 Heide, die, n, spáshnik.  
 Heide, der, n, nevèrník.  
 Heideforn, das, ájda.  
 Heidelbeere, die, n, borovníza.  
 Heidelerche, die, n, zípa.  
 Heil, das, sdrávje, fréžha.  
 Heiland, der, svelízhar.  
 Heilen, sdráviti.  
 Heilig, svét.  
 Heiligen, posvezhvatí.  
 Heiligkeit, die, svetóst.  
 Heilmittel \*, das, sdravílo.  
 Heim, domú.  
 Heimath, die, en, domovína.  
 Heimlich, skrivéj.  
 Heimsuchen, obiskáti.  
 Heirath, die, en, shenitvánje.  
 Heirathen, osheniti se, omoshiti se.  
 Heischen, hotéti, sheléti.  
 Heiser, hrípav.  
 Heiß, vrózh.



- Heißen, imenváti se; veléti.  
 Heiter, jáсно.  
 Heiterkeit, die, jáсноst.  
 Heizen, vkuriti.  
 Held, der, en, vítes, junák.  
 Helfen, pomagati.  
 Helfer \*, der, pomozhník.  
 Hell, svitel, svítal.  
 Helle, die, svitlôba.  
 Helm, der, e, zheláda, shishák.  
 Hemd, das, en, frájza.  
 Hemmen, vstávití.  
 Hengst, der, e, shébez, shrébez.  
 Henken, obésiti.  
 Henker \*, der, rábelj.  
 Henne, die, n, kokósh.  
 Her, sem, sim, lés, lésim.  
 Herab, doli.  
 Heraus, gori.  
 Heraus, vùn.  
 Herbe, sagátin, húd, kísel.  
 Herberge, die, n, prenozhíshe,  
 jérperge.  
 Herben, semkaj.  
 Herbst, der, e, jesén.  
 Herbstlich, jesénski.  
 Herd, der, e, ognjíshe.  
 Herde, die, n, zhéda.  
 Herein, nóter.  
 Hertige, die, en, drén, drenúlja.  
 Hernach, poté. (vávz.  
 Herold, der, e, klizar, osnano-  
 Herr, der, en, gospód.  
 Herrlich, lép, zhashtíliv.  
 Herrlichkeit, die, en, zhást, ve-  
 lizhástvo, fláva.  
 Herrschaft, die, en, gospófska.

- Herrschen, gospodariti, gospod-  
 váti.  
 Herum, okóli.  
 Herunter, doli.  
 Herz, das, en, serzé.  
 Herzhaft, serzhin, serzhán.  
 Herzlich, serzhin.  
 Herzog, der, e, vójvoda.  
 Heßen, drashiti, shuvati.  
 Heu, das, senó, merva.  
 Heuchelen, die, n, hinávshina.  
 Heucheln, hinávshiti se, hlí-  
 niti se.  
 Heuchler \*, der, hinávz.  
 Heuer, létal.  
 Heugabel, die, n, senéne víle.  
 Heulen, tuliti.  
 Heuschaber, der, — schöber, ko-  
 piza (sená).  
 Heuschrecke, die, n, kobíliza.  
 Heute, dánf, dnél, danáf.  
 Heutig, danáfshin.  
 Here, die, n, zóperniza.  
 Heren, zóprati.  
 Hererey, die, en, zopernija.  
 Hieb, der, e, vdár, vdárk.  
 Hier, túkaj.  
 Hiesig, túkajshin.  
 Himbeere, die, n, rudézh má-  
 linz, rudézh oštróshniza.  
 Himmel \*, der, nebó, nebésa.  
 Himmelfahrt, die, vnebohóh.  
 Himmlisch, nebéshki.  
 Hin, tjè.  
 Hinauf, gori.  
 Hinaus, vùn.  
 Hindern, ovérati, sadershátí.



Hinderniß, daſ, —, iſſe ſadèr-shik.

Hindinn, die, en, koſhúta.

Hinein, nóter.

Hingegen, naſpróti.

Hinken, ſhépati.

Hinreichen, dovòlj biti.

Hinrichten, ob glávo djati, u-moríti.

Hinten, sádej.

Hinter, ſa, ſád.

Hinterlaſſen, ſapuſtiti.

Hinweg, pròzh.

Hirn, daſ, e, moſhgáni.

Hirſch, der, e (und en), jèlen.

Hirſe, die, proſó.

Hirt, der, en, paſtír.

Hige, die, vrozhína.

Higig, vrózh.

Hobel \*, der, óbel, ſkóbel.

Hobeln, óblati, ſkóbliti.

Hoch, viſók.

Hochmuth, der, prevsétnoſt.

Hochmüthig, prevsétin.

Hochzeit, die, en, ſhenitvánje. ſhenitnína.

Hocken, pozheníti.

Höcker \*, der, gèrba.

Höckerig, gèrbaſt.

Hof, der, vl. Höſe, dvòr.

Hoffart, die, napùh.

Hoffärtig, napíhnjen, prevsétin.

Hoffen, úpati.

Hoffnung, die, en, úpanje.

Höſlich, perljúdin.

Höſlichkeit, die, en, perljúdnost.

Höhe, die, n, viſokóſt.

Hohl, vótel.

Höhlen, votliti.

Hohlen, vséti, po kàj iti.

Hohlunder, der, beſèg.

Hohn, der, ſaſmèh.

Höhnern, ſaſmehváti.

Hold, vdán, dobroſhèljín.

Hölle, die, pekèl.

Höllisch, peklénski.

Holm, der, e, klánz, grízh.

Holz, daſ, vl. Hölzer, lés.

Holzappel, der, — äpfel, leſní-ka, leſníkovez.

Holzbirn, die, en, drobníza, leſníka. (várníza.

Holzboden, der, — böden, dre-Hölzern, leſén.

Holzhäher \*, der, ſhoga, jért.

Holzſcheit, daſ, e, poléno.

Holzſchuh, der, e, zókla.

Holzſpan, der, — ſpáne, tèrſka.

Honig, daſ und der, méd, ſtèrd.

Honiggras, daſ, vólnata pá-hovka.

Hopfen, der, hmélj.

Horchen, poſluſhati.

Horde, die, n, kardèlo.

Hören, flíſhati.

Horn, daſ, vl. Hörner, róg.

Horniſ, die, — iſſen, ſèrſhen.

Hornung, der, e, ſvizhan.

Hoſe, die, n, hlázhe.

Hoſenträger \*, der, gavtra, pre-rámnik, aſhtershelj.

Hüſch, lép.

Hudeln, po vèrhu oprávití; prehi éti.



Huf, der, e, kónjski róg, kónjsko kopíto. (sèmlja.

Hufe (Hube), die, n, grünt, Hufeisen \*, das, pòdkev.

Hußlattich, der, lapúh, lapúthez.

Hüste, die, n, lédje, kòvk.

Hügel \*, der, grízh, hríbez.

Huhn, das, vl. Hühner, kúra, kokósh.

Huld, die, mílost, dobrótlivost.

Hülfe, die, n, pomózh.

Hülle, die, n, ogrinjálo.

Hüllen, ogerniti, saviti.

Hülse, die, n, strók, lufhína.

Hüllsenfrucht, die, — frúchte, sozhívje.

Hummel, die, n, zhmèrelj.

Hund, der, e, pèl, pás.

Hundert, stó.

Hündinn, die, en, kúslja.

Hündisch, pásji.

Hunger, der, lákota.

Hungerig, lázhin.

Hungern, lákoto terpéti.

Hüpfen, skakati.

Hürde, die, n, pleteníza, lésa.

Hurtig, hitro; híter.

Husten, káshljati.

Husten, der, káshelj.

Hut, der, vl. Hüte, klobúk.

Huth, die, en, várstvo, strásha.

Hütthen, várvati.

Hutmacher \*, der, klobzhár.

Hutschen, dèrsati.

Hütte, die, n, bájta, lópa, kózha, úta.

Huzel, die, n, shkrébelj, kèrhelj.

Hymne, die, n, sahválna péfim, hválna péfim.

## I (Selbstlaut).

Ich, jèst, jès, jàs.

Igel \*, der, jèsh.

Ihrzen, vikati.

Ilme, die, n, bèrst.

Istiß, der, — isse, dihúr.

Immer, smírej, smíraj, smíram.

Impfen, zepiti.

In, v'.

Indem, ko, kér.

Indessen, med tém. (spodár.

Inhaber \*, der, posédnik, go-

Inhalt, der, e, sapopádek.

Innen, snótrej, snótraj.

Innere, snótrenj, snótranj.

Innerlich, snótrej, snótraj.

Inebesondere, poséбно.

Inschlitt, das, lój.

Inschrist, die, en, napís.

Insel, die, n, otok.

Inständig, stanovítno, neprenéhama.

Interessen, die, obrést, zhímsh.

Inwendig, snótrej, snótraj.

Irden, lonzhén, ilén, perstén.

Irdisch, posémeljski.

Irrren, motiti se.

Irrig, smóten.

Irrlehre, die, n, krívi náuk.

Irrlicht, das, er, vésha, flépi óginj.

Irrthum, der, — thümer, smóta.



## J (Mitlaut.)

Ja, ja, dè, takó.  
 Jagd, die, en, jága, lõv.  
 Jagen, jagati, loviti.  
 Jäger \*, der, jáger, lõvz.  
 Jähe, náglo.  
 Jähe, die, n, nágloft.  
 Jahr, das, e, léto.  
 Jahrhundert, das, e, vék.  
 Jährlich, vsáko léto.  
 Jahrmarkt, der, — märkte, se-  
 minj, sém, sejm.  
 Jahrestag, der, e, oblétniza.  
 Jahreszeit, die, en, létni zhàf.  
 Jähzorn, der, nágla jésa.  
 Jammern, der, plákanje, jámranje.  
 Jammern, plákati, jámrati.  
 Jänner \*, der, (der Januar, e),  
 profénz.  
 Jäten, pléti.  
 Jäthacke, die, en, práliza.  
 Jauche, die, n, mózha, shúpa.  
 Jauchzen, úkati, vriskati.  
 Jeder, vsák.  
 Jedoch, vùnder, vònder.  
 Jedweder, jeglicher, vsaktéri.  
 Jemahls, někdej.  
 Jemand, někdo.  
 Jener, úni.  
 Jenseits, na úni stráni.  
 Jetzt, sděj, sdaj.  
 Joch, das, e, járm, járim.  
 Jochwiede, die, n, jármovka.  
 Johannis = Beere, die, n, ríbe-  
 selj, rudézhe grósdjizhe.  
 Jope, die, n, jópa.

Jubel \*, der, radoft, veliko ve-  
 sèlje.

Jubeljahr, das, e, svéto léto.  
 Juchten \*, der, júhtina.  
 Jucken, serbèti.  
 Jude, der, n, Jüd.  
 Jüdisch, júdovski.  
 Jugend, die, mladóft.  
 Jung, mlád.  
 Jünger \*, der, uzhénz, jóger.  
 Jungfer, die, n, devíza; deklè,  
 gospodízhna.  
 Jungfrau, die; en, devíza.  
 Jüngling, der, e, mladénzh.  
 Junius, der, róshni zvéť, résh-  
 ni zvéť.  
 Junker, der, n, gosspódizh,  
 shláhtnizh.  
 Jurese, die, n, shláhtni kámin.

## K.

Kachel, die, n, káhla.  
 Käfer \*, der, kéber.  
 Käfig, der, e, tízhniza, fóglovsh.  
 Kahl, gòl, pléshast. (kán.  
 Kalm, der, e, vínska pléfinj,  
 Kalm, der, vl. Káhne, zholnizh.  
 Kaiser \*, der, zésar.  
 Kaiserlich, zesárski.  
 Kaiserling, der, e, kárshelj.  
 Kaisertum, das, — thümer,  
 zesárs tvo.  
 Kalb, das, vl. Kálber, tèle.  
 Kaldaunen, die, drób, vámpi.  
 Kalesche, die, n, koléselj.  
 Kalk, der, e, ápno. (za.  
 Kalkofen, der, — öfen, apnén-



- Kalt, mersel.  
 Kälte, die, merslôta, mràs.  
 Kamehl, das, e, velbljúd, vel-  
 bljód, kaméla.  
 Kamille, die, n, gomíliza, ka-  
 míliza.  
 Kamin, der, e, dímnik.  
 Kamm, der, vl. Kämme, gre-  
 bén; glavnik. (nata.  
 Kammer, die, n, kámra, zhúm-  
 Kampf, der, vl. Kämpfe, hòj.  
 Kämpfen, bojváti se.  
 Kaninchen \*, das, béli sájz.  
 Kanne, die, n, vèrzh, kángla.  
 Kannenkraut, das, shábja pré-  
 fliza. (niza.  
 Kanzel, die, n, léza, prish-  
 Kapaun, der, en, kopún.  
 Kappe, die, n, kápa.  
 Karbatsche, die, n, korobàzh.  
 Kardätsche, die, n, kertázha.  
 Karg, skóp.  
 Kargheit, die, skopóft.  
 Karpfen \*, der, kàrf, kàrp.  
 Karre, die, n, shájterga, sa-  
 mokólniza.  
 Karren \*, der, shájterga.  
 Karst, der, e, kràmp, rújniza.  
 Kartätsche, die, n, siréljna ker-  
 tázha.  
 Karte, die, n, kvárta.  
 Kartoffel, die, n, krompír.  
 Käse \*, der, sir.  
 Käsen, siriti.  
 Käsewasser, das, siratka.  
 Kastanie, die, n, kòstanj.  
 Kasten \*, der, omára, kòstin.
- Kater \*, der, mázhek.  
 Kage, die, n, mázhka.  
 Kauen, grísti.  
 Kauf, der, vl. Käuse, kúp.  
 Kaufen, kupíti.  
 Käufer \*, der, kupèz.  
 Kaufmann, der, — leute, kup-  
 zhvávz.  
 Kaulbars, der, — bårse, ká-  
 pelj, páglovez.  
 Raum, kómaj.  
 Raub, der, e, zhúk.  
 Reck, dèrsin, preshérin.  
 Regel \*, der, kègel.  
 Rehle, die, n, gèrlo, goltánz,  
 gertánz.  
 Rehren, pométati, oberní.  
 Rehricht, das, smeti.  
 Reichen, sopéti, sòpsi.  
 Reil, der, e, sagójsda; kòl.  
 Reilen, gojsditi.  
 Reim, der, e, kál, zíma.  
 Reimen, kál pognáti.  
 Rein, nobédin.  
 Reimahl, nobènkrať.  
 Reisch, der, e, kélih.  
 Relle, die, n, sidárska lopátiza.  
 Keller \*, der, kèlder, klét.  
 Kelter, die, n, hràm; présħa.  
 Keltern, tlazhiti, présħati.  
 Kennen, posnati, snáti.  
 Kenntniß, die, — isse, snánje,  
 snádnost.  
 Kerbel, der, krebúliza.  
 Kerker \*, der, jézha, tránzha.  
 Kern, der, e, jedro, sèrno;  
 pezhèk; koshíza.



Kernig, sèrnat, jederzhàft.  
 Kerze, die, n, svézha.  
 Kessel \*, der, kòtel.  
 Kette, die, n, kèlina, veríga.  
 Keger \*, der, krivovérz.  
 Kegerey, die, en, krivovérstvo.  
 Keule, die, n, kòl, bìt, kíz.  
 Keusch, zhíft.  
 Keuschheit, die, zhíftost.  
 Kibiz, der, e, priba.  
 Kicher, die, n, zhízherka.  
 Kiefer, die, n, smrékovez, hója.  
 Kien, der, jelovina, sòvoj,  
 smolenza. (lés.  
 Kienholz, das, — hòlzer, jelòv  
 Kienruß, der, shúshik, kéraf.  
 Kiesel \*, der, kremén.  
 Kieselstein, der, e, kremén.  
 Kieze, die, n, kosúl.  
 Kind, das, er, otròk.  
 Kindisch, otrófhki.  
 Kindlich, otrózhji.  
 Kinn, das, e, bráda, skránja.  
 Kinnbacken \*, der, zheljúst.  
 Kirche, die, n, zérkev.  
 Kirchhof, der, — hòse, brítòf,  
 pokopalíshe.  
 Kirchspiel, das, e, fára.  
 Kirren, shkripati; perváditi,  
 ukrotiti. (nja.  
 Kirsche, die, n, zhéshnja, zhrésh-  
 Kirschfink, der, en, dlèsk.  
 Kissen \*, das, blasína.  
 Kiste, die, n, skrinja, kífhata.  
 Kitt, der, e, kit, kléj.  
 Kittel \*, der, kíklja.  
 Kigel, der, shegèt.

Kigeln, shegetáti, sgazhljati.  
 Klasten, die, n, sèshin, seshénj,  
 klástra.  
 Klage, die, n, tòshba.  
 Klagen, toshiti.  
 Kläger \*, der, toshník.  
 Klammer, die, n, klánfa, sa-  
 penjázh.  
 Klang, der, vl. Klänge, shvènk,  
 brènk.  
 Klappe, die, n, kljúpa, sahlópa.  
 Klapper, die, n, klepètez.  
 Klappern, klepetati.  
 Klapperrose, die, n, divji màk.  
 Klar, zhíft.  
 Klären, zhíftiti.  
 Klatzchen, pókati, plóskati.  
 Klauben, sbérati, pobérati.  
 Klauze, die, n, párkelj.  
 Klebefraut, das, smolnják.  
 Kleben, dershati se.  
 Kleck, der, e, maróga.  
 Klee, der, dételtja.  
 Kleiben, pòpati.  
 Kleid, das, er, oblazhílo.  
 Kleiden, oblazhiti.  
 Kleidung, die, en, obléka.  
 Klein, májhin.  
 Kleingläubig, malovérin.  
 Kleister \*, der, líp, pòp.  
 Klemme, die, n, stíska.  
 Klemmen, stískati.  
 Klepper \*, der, máli jésdnji  
 kònj.  
 Klette, die, n, lepír.  
 Klettern, plésati.  
 Kleye, die, n, otróbi, otróbje.



- Klieben, raspokati; rasklati, zepiti.  
 Klimmen, plésati.  
 Klimpern, brénkati.  
 Klinge, die, n, plózha, klínja.  
 Klingelbeutel \*, der, mútez.  
 Klingeln, svonzhkati.  
 Klingen, shvenzhati.  
 Klinker, die, n, kljúka per vrátih.  
 Klippe, die, n, skála.  
 Klirren, brenzhati.  
 Kloben \*, der, prezép.  
 Klopfen, tèrkati.  
 Klöppel \*, der, bìt, kízj; kémbelj.  
 Kloss, der, vl. Klöße, képa; zmòk; grúzha.  
 Kloster, das, vl. Klöster, klóshter.  
 Kloss, der, vl. Klöße, pánj, terkèlj, rekèlj, shtor.  
 Kluft, die, vl. Klüfte, prepàd, brèsin.  
 Klug, umétin, móder, prebrífan. (nost.  
 Klugheit, die, rasúmnoft, umét.  
 Klumpen \*, der, grúzha, képa.  
 Kluppe, die, n, prezép.  
 Knabe, der, n, dèzhèk, fantizh.  
 Knacken, sdrusniti, rasklati, hruštati.  
 Knall, der, e, pók.  
 Knallen, pózhiti.  
 Knapp, tesin, tíkama.  
 Knappe, der, n, opróda; rudár, knàp.  
 Knarren, shkripati.  
 Knastern, pokljati. (klòbka.  
 Knäuel \*, der, klòbzhizh,

- Knebel \*, der, porájtelj, kre-pèlo, klin.  
 Knebeln, porajtljati.  
 Knecht, der, e, hlápez.  
 Kneif, der, e, krívez, shúsh-tarski resik.  
 Kneipen, shipati, shzhipati.  
 Kneten, mesiti, gnèsi, gnètiti.  
 Knie \*, das, koléno.  
 Knien, klezhati.  
 Knirschen, shkripati.  
 Knoblauch, der, zhèsin.  
 Knöchel \*, der, glèshin, zhlen.  
 Knochen \*, der, kòst.  
 Knödel \*, das, zmòk. (knòf.  
 Knopf, der, vl. Knöpfe, gumb,  
 Knopper, die, n, jeshíza, volk, skipek, knóper.  
 Knorpel \*, der, hruštánz.  
 Knorren \*, der, gèrzha.  
 Knospe, die, n, pópek.  
 Knoten \*, der, vosál, vòsel.  
 Knüpfen, saderhniti, saderniti, savosláti.  
 Knurren, renzhati. (lo.  
 Knüttel \*, der, poléno, krepè.  
 Koben \*, der, shtáliza, hlév-zhik.  
 Koch, der, vl. Köche, kúhar.  
 Kochen, kúhati.  
 Köcher \*, der, túl.  
 Köchinn, die, en, kúharza.  
 Kochlöffel \*, der, kúhálniza.  
 Köder \*, der, vabílo, nastáva.  
 Kohl, der, sélje, vóhrov.  
 Kohle, die, n, ogel; die Kohlen, óglje.



Kofkrabi, der, kolerába.  
 Koflengraß, das, pašji rép.  
 Koller \*, der, togôta.  
 Kollern, krúlití, derdrátí.  
 Kommen, prítí.  
 König, der, e, králj.  
 Königlich, kraljév.  
 Königreich, das, e, kraljéstvo.  
 Können, mózhi.  
 Kopf, der, vl. Röpse, gláva.  
 Köpfen, ob glávo djátí.  
 Kopfschl, der, glávno sélje.  
 Koppel, die, n, kómplje.  
 Koppen, rigatí.  
 Korb, der, vl. Körbe, kórba.  
 jérbaš.  
 Korn, das, vl. Körner, sèrno.  
 Kornblume, die, n, plávka,  
 shkrebôtez. (núlja.  
 Kornelle, die, n, drèn, dre-  
 Körnig, sèrnat.  
 Kornraden, der, kókalj.  
 Körper \*, der, trúplo, teló.  
 Körperlich, telésin.  
 Kost, die, kóshata, stróshék.  
 Kostbar, veljávin, drág.  
 Kosten, die, vtráta, vtróshék,  
 kóshtinge.  
 Kosten, pokúšiti.  
 Kosten, veljátí, koshtátí.  
 Koth, der, btáto.  
 Koth, das, e, (auch: die Kothé,  
 n), kózha, kájsha.  
 Koge, die, n, kòz.  
 Krabbeln, gomasatí, praskljátí.  
 Kracheln, hrušhátí.  
 Krächzen, krokati, dréti se.

Kraft, die, vl. Kräfte, mózh,  
 terdnóšt.  
 Kräftig, mózhin, mozhán.  
 Kragen \*, der, vratník, kóljer.  
 Krähe, die, n, vrána.  
 Krähen, vpítí, pétí (kakor pe-  
 têlin). (pelj.  
 Kralle, die, n, párkelj, krém-  
 Kram, der, kráma, krámar-  
 sko blagó.  
 Krämer \*, der, krámar.  
 Krammetsbaum, der, — báume,  
 brin. (brínovka.  
 Krammetsvogel, der, — vögél,  
 Krampe, (Klampe), die, n, ve-  
 ríga (na vrátih).  
 Krämpe, die, n, savih, okraj,  
 krájovez (per klobúku).  
 Krämpel, die, n, grebeníza,  
 vólnata kertázha; mikav-  
 nik.  
 Krampf, der, vl. Krämpfe, kèrzh.  
 Kranich, der, e, sherjáv.  
 Kranz, holn, bolán.  
 Kränkseln, boléhati.  
 Kränken, jesiti, shaliti.  
 Krankheit, die, en, bolésin.  
 Kränklích, boléhin, naboglèn.  
 Kranz, der, vl. Kränze, vénz,  
 svitek.  
 Krapf, der, en, kráp, krápek,  
 kròš, kráfeljz.  
 Kräge, die, gárje, fráb, kréze.  
 Krägen, praskati.  
 Kräsig, gárjav, srabliv.  
 Kraus, krávshast, kódrast.  
 Kräuseln, krávshati, kódrati.



- Kraut, daš, vl. Kräuter, sél, sélišhe, sélje. (sélNIK.  
 Krautgarten, der, — gärten,  
 Krebs, der, e, ràk.  
 Kreide, die, kréda, krájda.  
 Kreis, der, e, okróglej, koló.  
 Kreisamt, daš, — ämter, kresíja.  
 Kreischen, hrébati, hrusháti, slò vpíti.  
 Kreuz, daš, e, krish.  
 Kreuzigen, krishati.  
 Kreuzvogel, der, — vögel, prebrázh.  
 Kriebeln, gomasljati.  
 Kriechen, lasiti, lésti.  
 Krieg, der, e, vójška, vójna.  
 Kriegen, vojskváti se.  
 Kriegen, dobíti.  
 Krieger\*, der, vojs'hák.  
 Krippe, die, n, jálli.  
 Kriegeln, praskljati.  
 Krone, die, n, króna, vénz.  
 Krönen, krónati, vénzhati.  
 Kropf, der, vl. Kröpfe, kròf, bráhor.  
 Kröte, die, n, króta, krastá-zha, krastavíza.  
 Krücke, die, n, bér gla.  
 Krug, der, vl. Krüge, vèrzh, krúgla.  
 Krume, die, n, fredíza (per krúhu).  
 Krumm, krív.  
 Krümmen, kriviti.  
 Krummschnabel, der, — schnäbel, prebrázh. (krúljovez.  
 Krüppel\*, der, pohábljenez,
- Kruste, die, n, krásta, hrásta, skórja.  
 Kübel\*, der, shkáf, kebèl.  
 Küche, die, n, kúhinja.  
 Kuchen\*, der, potvíza, potí-za, póhanje, kóh.  
 Küchlein\*, daš, píshe, píshek.  
 Kuckuck, der, e, kúkovza.  
 Kufe, die, n, pínja, dèsha.  
 Kugel, die, n, kúgla, oblíza.  
 Kugelrund, óbel.  
 Kuh, die, vl. Kúhe, kráva.  
 Kühl, hládin, hladán.  
 Kühle, die, n, hladnòba.  
 Kühlen, hladíti.  
 Kühn, serzhin, serzhán.  
 Kuhweizen, der, zhernívz.  
 Kummer, die, n, kúmara.  
 Kummel, der, kumín, kímelj.  
 Kummer, der, túga, shálost, skèrb.  
 Kummern, sích, skerbéti.  
 Kummel, daš, e, komat.  
 Kund, snáno.  
 Kunde, die, snánje.  
 Kundig seyn, snáli, véditi.  
 Kundschafter\*, der, oglédnik.  
 Künftig, prihódinj. (shélj.  
 Kunkel, die, n, kodélja; ko-  
 Kunst, die, vl. Künste, umét-nost, kúnstht.  
 Künstler\*, der, umétnik, u-métavnik.  
 Künstlich, umétin.  
 Kupfer, daš, kúfer, báker, kotlovína, méd.  
 Kupfern, kúfrašt, bakrén.



Kürbiß, der, — iße, búzha.  
 Kürschner \*, der, kersnár.  
 Kurz, krátek. (poljúbek.  
 Kuß, der, vl. Kússe, kúshlej,  
 Küssen, kúshniti, poljúbniti.  
 Küste, die, n, brég per mórji.  
 Küstel, die, n, smrékov shtok,  
 zheshárk.  
 Küster \*, der, méshnar.  
 Kutsche, die, n, kozhija.  
 Kutscher \*, der, kozhjášh.  
 Kuttelflecke, die, vámpi.

## L.

Laben, poshiviti, pokrepzhati.  
 Lache, die, n, lúsha.  
 Lächeln, posmehvati se.  
 Lachen, smejati se.  
 Lächerlich, sméshin.  
 Lachs, der, e, slatóvka, shláht-  
 na poshterv.  
 Lack, das, e, lósh, lak; pe-  
 zhatni vósek.  
 Lade, die, n, prédal, prédel.  
 Laden, der, vl. Läden, shtazúna.  
 Laden, vkládati, básatì, na-  
 devati.  
 Laden, vabiti, povabiti.  
 Lage, die, n, léga; sklád.  
 Läger \*, das, barigla.  
 Lager \*, das, leshíshe, tábor,  
 lôgar.  
 Lagern, sích, shotoriti, taboriti.  
 Lahm, mertúdin, hróm, krúljev.  
 Laib, der, er, hléb, hlébez.  
 Lallen, blebetáti.  
 Lamm, das, vl. Lämmer, jágnje.

Lampe, die, n, lámpa.  
 Land, das, vl. Länder, deshêla.  
 Landen, do súhiga príti.  
 Ländlich, deshél'ski.  
 Landschaft, die, en, deshêla,  
 deshél'stvo.  
 Lang, dólgo.  
 Lange, dólgo.  
 Länge, die, n, dólgošt.  
 Langen, dosézhì.  
 Länglich, podólgašt.  
 Langmuth, die, persaneslívost.  
 Langmüthig, persaneslív.  
 Langsam, pozháfi. (no.  
 Längst, sdávnej, sdávnaj, sdáv-  
 Langweilig, dolgozháfin.  
 Lanze, die, n, súliza.  
 Lappen \*, der, zápa, zúnja,  
 saplata.  
 Lärche, die, n, mezêfin.  
 Lärm, der, hrúp, hrúm, rávf.  
 Lassen, pustiti.  
 Lässig, lén, pozháfin.  
 Lästlich, odpustlív.  
 Last, die, en, tésha.  
 Laster \*, das, hudobija.  
 Lasterhaft, hudôbin.  
 Lästern, preklinjati.  
 Lästig, teshávin, sitin.  
 Lateinisch, latínski. (niza.  
 Laterne, die, n, latérna, svetíl-  
 Latte, die, n, láta, prékla.  
 Laß, der, vl. Lasse, lájbeljz,  
 prúshtof.  
 Lau, mlázhin, mlazhin.  
 Laub, das, listje.  
 Laube, die, n, lópa, vêsha.



- Lauch, der, e, zhêsin.  
 Lauer, die, prêsha.  
 Lauern, prêshati.  
 Lauf, der, vl. Läufe, ték.  
 Laufen, têzhi.  
 Lauge, die, n, lûg.  
 Laugen, shêhtati.  
 Lâugnen, tajiti.  
 Laugkeit, die, mlâzhnost.  
 Laune, die, n, tërma.  
 Launig, tërmaſt.  
 Laus, die, vl. Lâufe, úfh.  
 Lauschen, na uho vlêzhi, po-  
 ſluſhati.  
 Laut, glâsin, glaſán.  
 Laut, der, e, glâf.  
 Lauten, glaſiti ſe.  
 Lâuten, ſvoníti.  
 Lauter, zhîſt, gòl.  
 Lâutern, zhîſtiti.  
 Lauwine, die, n, vál, ſaſíp.  
 Lavendel, der, ſivka.  
 Leben, shivéti.  
 Leben, daſ, shivljênje.  
 Lebendig, shív.  
 Leber, die, n, jêtra.  
 Leberwurst, die, — mûrſte, jê-  
 terniza.  
 Lebhaft, shív, vgîbzhin.  
 Lebkuchen \*, der, lézat, ſter-  
 dênje.  
 Leblos, bresdúſhin.  
 Lechzen, sévati; hrepenéti.  
 Lecken, liſati.  
 Leder, daſ, úſnje.  
 Ledern, úſnjat.  
 Ledig, próſt.  
 Leer, práſin.  
 Leeren, ſprasniti.  
 Leſe, die, n, shnábel, úſtniza.  
 Legen, polosbiti; snêſti (jajze),  
 Legen, ſich, ulêzhi ſe.  
 Lehde, die, n, ledína.  
 Lehen \*, daſ, poſojílo.  
 Lehm, der, e, il, ílovza, glína.  
 Lehmig, ílnat, ílovzhaſt.  
 Lehne, die, n, naſlonilo.  
 Lehnen, naſloniti. (ſoditi).  
 Lehnen, na póſodbo vséti; po-  
 Lehre, die, n, úk, náuk.  
 Lehren, uzhíti.  
 Lehrer \*, der, uzheník.  
 Lehrling, der, e, uzhénz.  
 Leib, der, er, teló, shivòt.  
 Leiblich, teléſin. (okó).  
 Leichdorn, der, — dôrner, kúrje  
 Leiche, die, n, merlîzh.  
 Leichnam, der, e, trúplo, mert-  
 vo trúplo. (lòhek).  
 Leicht, lahek, lahák, lagák,  
 Leichtglâubig, lahkovérin.  
 Leid, shâl.  
 Leid, daſ, sháloſt, kêſ.  
 Leiden, terpéti.  
 Leidenschaft, die, en, ſtrâſt.  
 Leihen, poſoditi; na póſodbo  
 vséti.  
 Leihkauf, der, — kâufe, líkof.  
 Leim, der, e, lím.  
 Leimen, límati.  
 Lein, der, lán.  
 Leinen, lanén.  
 Leinwand, die, e, plátno.  
 Leise, tíh.



|                                            |                                                   |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Zeiste, die, n, okrájniza, láj-<br>shata.  | Ziefern, dajati, perpravljati.                    |
| Zeisten*, der, kopíto.                     | Ziegen, leshati.                                  |
| Zeisten, storiti, opráviti.                | Zitie, die, n, lílija.                            |
| Zeiten, víshati, voditi.                   | Zimone, die, n, limóna.                           |
| Zeiter, die, n, gréd, lójtra.              | Zinde, die, n, lípa.                              |
| Zeitseil, daš, e, vájet, povódez.          | Zindern, polajshati.                              |
| Zende, die, n, lédje.                      | Zindwurm, der, — wúrmer,<br>smáj, lintvórn.       |
| Zenzen, nagíbatí, voditi, ví-<br>shati.    | Zineal, daš, e, linír.                            |
| Zenz, der, e, pomlád.                      | Zinie, die, n, zhèrta.                            |
| Zerche, die, n, shkerjanz.                 | Zink, lévi.                                       |
| Zernen, uzhíti se.                         | Zinks, na lévo.                                   |
| Zese, die, n, tèrganje.                    | Zinse, die, n, lézha.                             |
| Zesen, bráti; pobérati.                    | Zippe, die, n, shnábel, ústniza.                  |
| Zeser*, der, brávez, brávz.                | Zispeln, sheptati.                                |
| Zetten*, der, glína, ílovza.               | Zist, die, en, svijázha.                          |
| Zegt, sádnji.                              | Zistig, svít, svijázhasť.                         |
| Zeuchten, svetiti.                         | Zob, daš, hvála.                                  |
| Zeuchter*, der, svézchnik.                 | Zoben, hvaliti.                                   |
| Zeumund, der, poshtènje.                   | Zoch, daš, vl. Zöchser, lúknja.                   |
| Zeute, die, ljudjé.                        | Zöcherig, lúknjast.                               |
| Zeutselig, perljudín.                      | Zocke, die, n, kóder, savijá-<br>zha (per laséh). |
| Zeyer, die, n, líra, lajne.                | Zocken, vabiti.                                   |
| Zicht, svitel, svítal.                     | Zocker, ráhel.                                    |
| Zicht, daš, er, lúzh, svetlôba.            | Zockern, rahljáti.                                |
| Zichtpuge, die, n, utrinjalo,<br>shnájzar. | Zode, die, n, zúnja.                              |
| Zieb, ljúb.                                | Zodern, shvigati.                                 |
| Ziebe, die, ljubésín.                      | Zöffel*, der, shlíza.                             |
| Zieben, ljubiti.                           | Zöffelánte, die, n, shlízharza.                   |
| Ziebenswürdig, ljubesnív.                  | Zöffelgans, die, — gänse, lo-<br>pátika.          |
| Zieber, rájshi, ráji.                      | Zobe, die, n, zhréflo; plámen.                    |
| Ziebhäber*, der, ljúbez.                   | Zohn, der, plazhílo.                              |
| Zied, daš, er, péfim.                      | Zohnen, plazhati.                                 |
| Ziederlich, sanikern. (zhílo.              | Zolch, der, ljúlika.                              |
| Ziedlohn, der, saflúsheno pla-             | Zoos, daš, e, urók, frézha, lóf.                  |



Loosen, vadljáti, lófati.  
 Lorbeere, die, n, (Der Lorber \*)  
 lórbar.

Loß, próst.

Löschen, gasiti.

Lösen, odvesati.

Loth, das, e, lót.

Löthen, varíti, lótati.

Löwe, der, n, lèv.

Löwenjahn, der, régrat.

Luchs, der, e, rif, rísev, bistrovíd.

Lücke, die, n, vórsel, vèrsel;  
 shkerbína. (pa, ljust.

Lust, die, vl. Lüste, srák, fá-

Lüsten, vetriti, ljustati.

Lüströhre, die, n, dushník.

Lüge, die, n, lásh.

Lügen, lagáti.

Lügenhaft, lashniv.

Lügner \*, der, lashník, lashnívz.

Lump, der, e, potepúh.

Lumpen \*, der, zápa, zúnja.

Lunge, die, n, pljúzha.

Lungensucht, die, jétika, pljúzh-  
 na bolésin.

Lünse, die, n, lúnek.

Lust, die, vl. Lüste, mík, slást.

Lüstern, posheljiv.

Lustig, vesél, dòbre vólje.

Lutter, der, pèrvo shgáno ví-  
 no, ki se móra she presh-  
 gáti.

## M.

Machen, narediti.

Macht, die, vl. Mächte, mózh.

Mächtig, mogózhin.

Machtlos, bresmózhin.

Mädchen \*, das, deklízh, de-  
 klè, púnza.

Made, die, n, zhèrv, glísta.

Magazin, das, e, magazin.

Magd, die, vl. Mägde, dékla.

Magen \*, der, shelódez.

Mager, kúmern, súh.

Mahd, die, en, kóshnja.

Mähder \*, der, kósez.

Mähen, kositi.

Mahl, das, vl. Mähler und Mah-  
 le, obédo.

Mahl, das, vl. Mähler und Mah-  
 le, snáminje, maróga.

Mahlen, málati.

Mahlen, mléti.

Mahler \*, der, málar.

Mahlzeit, die, en, obédo, jéd.

Mähne, die, n, gríva.

Mahnen, opómniiti.

Mahr, der, móra.

Mähre, die, n, mèrha, kljúsa.

Mähre, die, n, báfinj, perpovést.

Mais, der, túrshiza.

Mafel \*, der, mádesch.

Mäfelu, mus'hétiti, mus'hetvati.

Malter \*, das, slár. (shító.

Malz, das, slád, sdrobljèno

Mandel, die, n, mónga.

Mandel, die, n, mándel, jé-  
 der, mándelnovo jederzè.

Mandel, das, n, petnajst rezhí.

Mandelkrähe, die, n, seléna  
 vrána.

Mandeln, móngati.

Mange, die, n, mónga.



- Mangel, der, vl. Mängel, pogréfhek, pománkanje.  
 Mangeln, mánkati, ne iméti.  
 Mangeln, mógati.  
 Mangold, der, e, pésa.  
 Mann, der, vl. Männer, mósh.  
 Mannhaft, moshàt, moshákast, môshki.  
 Mannigfaltig, rásin.  
 Männlich, môshki.  
 Mantel, der, vl. Mäntel, plájsb.  
 Marder \*, der, kúna, hóstni dihúr. (nata sêmlja.  
 Märgel \*, der, lápor, lapor.  
 Marille, die, n, maréliza.  
 Markt, das, móseg, múseg.  
 Marktstein, der, e, mejník.  
 Markt, der, vl. Märkte, tèrg, seminj.  
 Marktflecken \*, der, tèrg.  
 Marter, die, n, múka, mártra.  
 Märterer \*, der, muzhénz, märt-  
 ternik.  
 Martern, muzhiti, mártrati.  
 März, der, e, súshez.  
 Masche, die, n, sánka.  
 Maschine, die, n, mashína, slo-  
 sheniza, oródva.  
 Maser, die, n, saberzì; mosúlj.  
 Maserle, die, n, meklèn, klèn.  
 Maszholder, der, meklèn, klèn.  
 Maß, das, e, méra.  
 Mäßig, mérin, smérin, smáfin.  
 Mäßigkeit, die, smérnost, smá-  
 nost.  
 Maßliebe, die, n, marjéliza, ljubljánka.  
 Maßstab, der, — stábe, meri-  
 lo, lakàt.  
 Mast, die, shír, réja.  
 Mästen, pitati, rediti.  
 Matrage, die, n, madraz, árovnik.  
 Matt, trúdin.  
 Mauer, die, n, síd.  
 Mauern, sidati.  
 Mauerspecht, der, e, mertváshiza.  
 Maul, das, vl. Mäuler, góbez, lápe.  
 Maulaffe, der, n, sijálo.  
 Maulbeere, die, n, múrba, múr-  
 va, mórva.  
 Maulesel \*, der, múla, mesèg.  
 Maulkorb, der, — kórbe, tórba.  
 Maultrommel, die, n, brúmda, trómlja, brénbiza.  
 Mautwurf, der, — wúrfe, kèrt.  
 Maurache, die, n, mávrah, smerzhik.  
 Maus, die, vl. Mäuse, mîsh.  
 Mausen, sich, mávshati se, mí-  
 sati se. (mavta.  
 Mauth, die, en, zestnína, míta.  
 May, der, e, vélki trávin.  
 Mayblume, die, n, shmárniza.  
 Meckern, meketáti.  
 Meer, das, e, mórje.  
 Meerrettig, der, hrèn.  
 Mehl, das, móka.  
 Mehlig, mózhnat, móknat.  
 Mehr, vèzh.  
 Meiden, ogibati se.  
 Meier \*, der, prístávz.  
 Meierhof, der, — hõse, prístáva.  
 Meile, die, n, mílja.



- Mein, mój.  
 Meineid, der, e, kríva perféga.  
 Meinen, meniti.  
 Meinung, die, en, menítev.  
 Meise, die, n, seníza, jeseníza.  
 Meisenkloben \*, der, prezép.  
 Meißel \*, der, dléto.  
 Meister \*, der, uzheník, mójster.  
 Melde, die, n, lobòda.  
 Melben, oglasiti, povédati.  
 Melisse, die, melísa.  
 Messen, mólsti.  
 Melone, die, n, dínja.  
 Menge, die, n, mnóshíza.  
 Mengen, meshati, bloditi.  
 Mensch, der, en, zhlòvek.  
 Mensch, das, er, dékla.  
 Menschheit, die, zhlovéshtvo.  
 Menschlich, zhlovéski, zhlo-  
 véshki.  
 Merken, samérkati.  
 Merkmal, das, e, sasnámek,  
 snáminje.  
 Messe, die, n, másha; semínj.  
 Messen, mérili.  
 Messer \*, das, nòsh, nóshizh.  
 Messing, das, méfing, medenína.  
 Messner \*, der, méshnar.  
 Metall, das, e, metál, rudnína.  
 Meth, der, e, medíza.  
 Mege \*, der (auch: Mege, die,  
 n), vagán.  
 Mesger \*, der, mesár.  
 Miauen, mévkatí, mavkatí.  
 Miene, die, n, obràs, oblízhe.  
 Miethen, najéti.  
 Miethling, der, e, najémnik.  
 Milbe, die, n, mólj.  
 Milch, die, mléko.  
 Milchrahm, der, smétana.  
 Milde, mil, pohlévin, mehek.  
 Milz, die, en, vrániza.  
 Minder, mánj.  
 Mindern, mánjshati.  
 Minute, die, n, minúta.  
 Mischen, meshati.  
 Mispel, die, n, néshplja.  
 Mißbilligen, sa húdo sposnati.  
 Müssen, pogreshati.  
 Mißethat, die, en, húdo dé-  
 lo, pregréha.  
 Mißfallen, ne dopásti.  
 Mißfällig, nedopadliv.  
 Mißgönnen, ne pervoshiti.  
 Mißhandeln, húdo délati; pre-  
 tēpti.  
 Mißjahr, das, e, húda létina.  
 Mißtrauen, ne saúpati.  
 Mist, der, gnój.  
 Mistel, die, n, omélovje.  
 Misteldrossel, die, n, dreskázh.  
 Mistgabel, die, n, gnójne víle.  
 Mistgauche, die, n, gnójniza.  
 Mistlache, die, n, gnójniza.  
 Miststätte, die, n, gnojíshe,  
 gnojníshe.  
 Mit, s', so.  
 Miterbe, der, n, sodédizh.  
 Mitknecht, der, e, sohlápez.  
 Mitlaut, der, e, soglásnik.  
 Mit leiden, das, usmíljenje.  
 Mit leidig, usmíljen.  
 Mißschüler \*, der, souzhénz.  
 Mittag, der, e, póldan, póldne.



- Mittagig, opoldánfki.  
 Mittagessen, das, júshina.  
 Mittagsmahlzeit, die, en, júshina.  
 Mitte, die, n, fréda.  
 Mittel \*, das, ofrédek, perpomózhék.  
 Mittelmäßig, frédinj, frednji.  
 Mitten, v' frédi. (nozh.  
 Mitternacht, die, — náchte, pól-  
 Mittheilen, podeliti.  
 Mittler \*, der, frédnik.  
 Mittwoch, die, n, fréda.  
 Mode, die, n, fhêga, nósha.  
 Model \*, der, módel, vpodóbnik.  
 Modell, das, e, obzhèrt, predpodóba, múshter.  
 Moderig, trohljèn, trohliv, pèrhel.  
 Modern, trohnéti.  
 Mögen, mōzhi.  
 Möglich, mogózhin, mogózh.  
 Möglichkeit, die, en, mogózhnost.  
 Mohn, der, e, māk.  
 Mohr, der, en, samórz, samúrz.  
 Möhre, die, n, korén.  
 Mosch, der, e, mozherád, mozheról.  
 Mollen, die, síratka. (din.  
 Molsch, mehèk, mehák, mes-  
 Monath, der, e, mésez.  
 Mönch, der, e, menih.  
 Mond, der, e, mésez, lúna.  
 Mondstüchtig, mésezhin.  
 Montag, der, e, pondéljik.  
 Moor, das, e, mozhvír.  
 Moos, das, e, máh.  
 Mooschnepfe, die, n, kosíza.  
 Morast, der, of. Moráste, mozhvír. (zhik.  
 Morchel, die, n, māvrah, smér-  
 Mord, der, pobòj, umòr.  
 Morden, umoríti. (jávz.  
 Mörder \*, der, umorívz; ubi-  
 Morgen, jútri, júter, sájtro.  
 Morgen \*, der, jútro.  
 Morgenröthe, die, n, sárja, sor.  
 Morgens, sjútrej.  
 Morgenstern, der, daníza.  
 Morgig, morgend, jútershin, jútrejin. (pérav.  
 Morisch, trohljèn, perhljèn,  
 Mörser \*, der, móshnar, stópiza.  
 Mörtel \*, der, mórtér, mávta.  
 Moschus, der, píshim.  
 Most, der, e, mòshet.  
 Motte, die, n, mòlj.  
 Mücke, die, n, mušhíza, komár.  
 Müde, trúdin.  
 Mühe, die, trúd.  
 Mühen, mukati.  
 Mühle, die, n, málin, mlín.  
 Muhme, die, n, tēta, újna.  
 Mühsam, teshávin.  
 Mulde, die, n, níshkè, kad-  
 vínje, kadúnje.  
 Müller \*, der, málinar, mlínar.  
 Mund, der, ústa.  
 Mündlich, besédin; s' besédo.  
 Mundmehl, das, zvètna móka.  
 Munter, vesél, shív, dobro-  
 vóljin.



Munterfeit, die, veselje, dobro-  
vóljnost.

Münze, die, méta.

Münze, die, n, dnár. (din.

Mürbe, perhèk, perhák, mes-

Murren, mermrati. (shelj.

Muschel, die, n, múshelj, mí-

Musik, die, en, músika.

Muskel, der, n, míshka, mí-  
shiza, nítika.

Muß, das, e, kashá, mózhnik.

Müßig, lén, bresdélín.

Müßiggang, der, lenòba, po-  
stopánje.

Müssen, mórati.

Muster \*, das, múshter.

Muth, das, e, trideset vagá-  
nov ali keblòv (shita).

Muth, der, pogúm, serzhnóft.

Muthig, pogúmin, serzhín,  
serzhán.

Muthmaßen, sdéti se.

Mutter, die, vl. Mütter, máti.

Mutterbiene, die, n, mátiza,  
mázhiza.

Mütterlich, máterin, máterni.

Müge, die, n, kápiza.

## N.

Nabe, die, n, pésto, pésta (per  
koléfu).

Nabel, der, vl. Näbel, pópek.

Nach, po, sa.

Nachahmen, posnémati.

Nachbar, der, n, sósed.

Nachbarlich, sosédinj, sosédnji.

Nachbarschaft, die, en, soséška.

Nachdem, potéu.

Nachdenken, pomísliti.

Nachfolgen, sa kom hoditi, na-  
slédvati.

Nachgeben, odjénjati.

Nachhohlen, samujèno storíti.

Nachkomme, der, n, naslédnik;  
mlájshi.

Nachlassen, sapustiti; odnéhati.

Nachlässig, saníkern, lén.

Nachlese, die, n, páperkva,  
paperkvanje.

Nachlesen, páperkvati.

Nachmittag, der, e, popóldan,  
popóldne.

Nachmittägig, popoldánski.

Nachricht, die, en, osnanílo,  
porozhílo.

Nachsicht, die, persaneslívost.

Nachsichtig, persanesliv.

Nachsinnen, pomíshljévati.

Nacht, die, vl. Nächte, nózh.

Nachteule, die, n, sóva.

Nachttheil, der, e, shkóda.

Nachttheilig, shkodliv.

Nachtigall, die, en, slávez, slávz.

Nächtlich, ponòzhin.

Nacht-Nabe, der, n, ponòzhni  
vrán.

Nachtschatten, der (gemeine),  
pájje sélifhe.

Nacken \*, der, satílnik, savrát.

Nackt, nackend, nág.

Nacktheit, die, nagóta.

Nadel, die, n, shivánka.

Nadelholz, das, — hólzer, je-  
lovína, jelòv lés.



- Nagel, der, vl. Nägel, nõht; shebèlj.  
 Nagen, glodati.  
 Nahe, blis, blíso.  
 Nahen, sich, blíshati se.  
 Nähen, shivati.  
 Nähern, sich, perblíshvati se.  
 Nahme, der, n, imé.  
 Nähmlich, námrezh.  
 Nähren, rediti.  
 Nahrung, die, en, shívesh.  
 Nacht, die, vl. Nächte, shiv.  
 Nächterinn, die, en, mójshkra.  
 Napf, der, vl. Näpfe, pískerz, sháliza.  
 Narbe, die, n, veríga (na vrátih).  
 Narbe, die, n, práska, obrástlika, grámpa.  
 Narr, der, en, nõrz.  
 Narrheit, die, en, noróft.  
 Närrisch, nõr.  
 Nase, die, a, nóf.  
 Naß, móker.  
 Nässe, die, mokróta.  
 Nässen, mozhití.  
 Natter, die, n, gád.  
 Natur, die, en, natúra.  
 Natürlich, natúrin.  
 Nebel \*, der, meglá.  
 Nebelig, meglén.  
 Neben, srávin.  
 Nebst, s'.  
 Necken, drashiti. (fin.  
 Nefte, der, n, brátov sín, féstrin  
 Nehmen, vséti.  
 Neid, der, nevoshlívost.  
 Neidisch, nevoshliv.  
 Neigen, nagniti.  
 Neigung, die, en, nagnjenje.  
 Nein, nàk, nàha.  
 Nefte, die, n, nágelj, klínzhik.  
 Nennen, imenváti.  
 Nerve, der, n, zhutíviza, zhút-na nítika. (va.  
 Nessel, die, n, kropíva, koprí-  
 Nest, daß, er, gnjésdo.  
 Nett, olíshpan, snáshin.  
 Netz, daß, e, mrésha.  
 Nezen, mozhití.  
 Neu, nõv.  
 Neugierig, radovédin.  
 Neugierkeit, die, en, novíza.  
 Neulich, undán.  
 Neumond, der, e, mláj.  
 Neun, devét. (per.  
 Neuntöchter \*, der, máli fráko-  
 Nicht, ne.  
 Nichte, die, n, bratova hzhí, féstrina hzhí.  
 Wichtig, nizhémarin.  
 Nichts, nizh.  
 Nichtswürdig, saníkern.  
 Nießen, kímáti.  
 Nie, nikóli.  
 Nieder, dóli.  
 Niederhocken, pozheniti.  
 Niederknien, poklekniti.  
 Niederträchtig, nesrámin, neposhtèn.  
 Niedlich, lép, sál.  
 Niedrig, nísek.  
 Niemahls, nikóli.  
 Niemand, nobédin, nihzhè.  
 Niere, die, n, obíst, ledvíza.



|                                    |          |                                  |
|------------------------------------|----------|----------------------------------|
| Niesen, kíhati.                    | (lovnik. | Oberriß, der, e, úrbaf, nad-     |
| Niesewurj, die, zhmerika; to-      |          | stopálo.                         |
| Nimmer, nikòli.                    | (kjér.   | Obligleich, ako rávno.           |
| Nirgend, nirgends, nekjér, ni-     |          | Obrigkeit, die, en, gospólka.    |
| Nisse, die, gnjída.                |          | Obschon, ako rávno.              |
| Noch, shè.                         |          | Obst, das, sádje.                |
| Nonne, die, n, núna.               |          | Obstdarre, die, n, fushívniza.   |
| Nord, der, pólnozhna strán,        |          | Obwohl, ako rávno.               |
| féver.                             | (zhin.   | Ochs, der, en, vòl.              |
| Nördlich, pólnozhin, polnò-        |          | October *, der, kosopèrsk.       |
| Nordwind, der, e, féver, búrja.    |          | Oede, púst, prásin.              |
| Noth, die, fila.                   |          | Oder, ali.                       |
| Nothdurst, die, potreba.           |          | Ofen, der, vl. Ofen, pézh.       |
| Nothdürftig, potrebin.             |          | Ofengabel, die, n, búrkle.       |
| Nöthig, potrebin; tréba.           |          | Ofenrücke, die, n, krévlja.      |
| Nöthigen, filiti, mórati.          |          | Ofenloch, das, — löcher, shrélo. |
| Nothwendig, potrebin; tréba.       |          | Ofenschirm, der, e, plòh.        |
| November *, der, listovgnój.       |          | Ofenwisch, der, e, ométalo, o-   |
| Nüchtern, tesh.                    | (ljánzi. | mélo.                            |
| Nudel, die, n, núdelj, res-        |          | Offen, odpèrt, odkrít.           |
| Mulle, die, n, nízhla.             |          | Offenbar, ozhítin.               |
| Nun, tedaj, sdèj.                  |          | Offenbaren, rasodéti.            |
| Nur, le, samó.                     |          | Offenbarung, die, en, rasodénje. |
| Nuß, die, vl. Nüsse, ôreh.         |          | Offenherzig, odkritofèrzhin.     |
| Nußhäher *, der; Nußkrähe, die, n, |          | Offentlich, ozhítin.             |
| jért, pshoga.                      |          | Offnen, odpréti.                 |
| Nützen, pomagati, hasniti.         |          | (nja.                            |
| Nutzen, der, prid, koríst, há-     |          | Offnung, die, en, votlína, lúk-  |
| sek, dobízhek.                     |          | Oft, velikokrat.                 |
| Nützlich, korístin, hasnovít.      |          | Ofter, vèzhkrat.                 |
|                                    |          | Oheim, der, e, stríz, újiz.      |
|                                    |          | Oehl, das, e, ólje.              |
|                                    |          | Oehlbaum, der, — bäume, ólika.   |
|                                    |          | Oehlbeere, die, n, olivka.       |
|                                    |          | Oehlig, óljnat.                  |
|                                    |          | Ohne, bres.                      |
|                                    |          | Ohnmacht, die, en, omedlévza.    |
|                                    |          | Ohnmächtig werden, omedléti.     |

## D.

Ob, áko, zhè.

Oben, sgòrej.

Oberfläche, die, n, poverhnína.

Oberhaupt, das, — haupter, poglavár.



Oehr, daš, e, uhó, shivánki-  
no uhó.

Ohr, daš, en, uhó.

Ohrenbläser \*, der, podpihvávz.

Ohreule, die, n, mála sòva.

Ohrseige, die, n, saúshniza.

Ohring, der, e, uhàn.

Olive, die, n, olívka.

Opfer \*, daš, darítev.

Opfern, darovati, darvati.

Ordentlich, rédin, srédin, sré-  
dama.

Ordnen, v' réd djati, vréditi.

Ordnung, die, en, réd.

Orgel, die, n, órgle. (kráj.)

Ort, der, vl. Orte und Derter,

Ost, der, jútro, vs-hòd, s-hòd.

Ostern, daš, er, pírh.

Osterlich, velikanòzhin.

Ostern, die, velika nózh; der  
Ostersonntag, vélka nedélja.

Ostlich, proti júttru, jútrenj,  
júttranj.

Otter, die, n, gàd. (kovez.)

Otterkopf, der (gemeine), mázh-

Otter (Fischotter), die, n, vídra.

## P.

Paar, daš, e, dvojázha, pár,  
dvóje. (shtànt.)

Pacht, der, vl. Pächte, najém,

Pachten, najéti, v' shtànt vséti.

Pack, der und daš, e, svések,  
vkláda.

Packen, vloshíti.

Packen, popásti. (palást.)

Pallast, der, vl. Palläste, poslópje.

Palmsonntag, der, e, zvètna  
nedélja. (krévse.)

Pantoffel, der, n, pantófelj,

Panzer \*, der, oklèp.

Päonie, die, n, botónika.

Papagey, der, e, papíga, pô-  
perl, blebetávz.

Papern, blèsti, blebetáti.

Papier, daš, e, papír.

Pappe, die, n, lepílo, pòpanje.

Pappelbaum, der, — báume,  
jágnejed, topólka.

Pappeltraut, daš, pòpelj.

Pappen, papati, jèsti.

Papst, der, vl. Pápste, pápesh.

Paradies, daš, ràj, sveti ràj,  
paradish.

Passen, pásiti.

Passen, perlézhi se.

Pastinake, die, divje korénje.

Pathe, der, n, bóter.

Patriarch, der, en, stári ozhak.

Pech, daš, e, smòla.

Pechdraht, der, dréta.

Pein, die, múka, terplénje.

Peinigen, múzhiti, terpínzhiti.

Peitsche, die, n, gájshlja, bízhi,  
tepéshniza.

Peitschen, bízhati, tepéshkati.

Pelz, der, e, kòshuh.

Pelzen, zepíti.

Pelzwerk, daš, e, koshúhovna.

Perle, die, n, bíser.

Perrücke, die, n, baróka.

Person, die, en, oséba, pershóna.

Pest, die, en, kúga.

Peterfilie, die, petershilj.



- Petschaft, das, en, pezhátnik.  
 Petschieren, pezhátiti.  
 Pfad, der, e, fiesà.  
 Pfahl, der, vl. Pfähle, kòl.  
 Pfand, das, vl. Pfänder, saštáva.  
 Pfanden, rubiti, v' saštávo vsėti.  
 Pfanne, die, n, pònev, pònuv.  
 Pfannenstiel, der, e, gálgarza,  
 pelzhévka.  
 Pfarre, die, n, fára.  
 Pfarrer \*, der, fájmoshter.  
 Pfarrhof, der — hòfe, fárovsh.  
 Pfau, der, e, páv.  
 Pfeffer \*, der, pòper.  
 Pfeifdrossel, die, n, mála brí-  
 novka.  
 Pfeife, die, n, píshal.  
 Pfeifen, pískati, shvishgati.  
 Pfeil, der, e, púshíza, pshíza.  
 Pfeiler \*, der, stebèr.  
 Pfeennig, der, e, vénar.  
 Pferd, das, e, kònj.  
 Pferdehaar, das, e, shíma.  
 Piff, der, e, písk; svijázha.  
 Piffertling, der, e, lesíza (góba).  
 Piffig, svít, svijázhaft.  
 Piffingen, die, Bínkushti.  
 Piffingstag, der, e, zhetertèk.  
 Piffisch, die, en, bréskev.  
 Pflanze, die, n, sél, sádesht.  
 Pflanzén, saditi.  
 Pflaster \* (Wundpflaster), das,  
 fláshter, más. shter.  
 Pflaster \* (Steinpflaster), das, flá-  
 pflaume, die, n, slíva.  
 Pflügen, shrezhi; rediti.  
 Pflügen, v' navádi imėti.
- Pflicht, die, en, dolshnóft.  
 Pflöck, der, vl. Pflöcke, klin.  
 Pflücken, tèrgati.  
 Pflug, der, vl. Pflüge, plüg,  
 drevó.  
 Pflugbalken \*, der, hlód, grédelj.  
 Pflugeisen \*, das, zhertalo.  
 Pflügen, oráti.  
 Pflugreute, die, n, vótika.  
 Pflugschär, die, en, lèmesh.  
 Pflugschärre, die, n, vótika.  
 Pflugsterze, die, n, rozhíza.  
 Pforte, die, n, vráta.  
 Pfortner \*, der, vratár.  
 Pforte, die, n, podbòj, rémelj  
 (per óknu).  
 Pfothe, die, n, táza. (hodílo).  
 Pfrieme, die, n; Pfriem, der, e,  
 Pfropfen \*, der, samáshék.  
 Pfropfen, mashiti; zépiti.  
 Pfüchzen, púhati, pèrskati.  
 Pfuhl, der, vl. Pfühle, mláka,  
 lúsha.  
 Pfund, das, e, líbra, fúnt.  
 Pfüschen, shushmáríti, fúshati.  
 Pfüscher \*, der, shushmár.  
 Pfüge, die, n, mláka, lúsha.  
 Pfügen, kávsati, kljuvati.  
 Pilger \*, der, rómar, popótnik.  
 Pilz, der, e, góba, glíva.  
 Pinsel \*, der, kíst, pénseljz.  
 Pistole, die, n, pístóla, písh-  
 tóla.  
 Plache, die, n, pláhta.  
 Plage, die, n, nadlóga, tesháva.  
 Plagen, nadlégvati, teshíti.  
 Plan, der, e, obzhèrt, narísek.



Planke, die, n, plánka.  
 Plappern, shlobudráti.  
 Plätschern, plófkati, plufkati.  
 Platt, ploshnját.  
 Platterbse, die, n, zhízherka;  
 die knollige Platterbse, gráhek.  
 Plag, der, vl. Pláge, mésto,  
 prôstor.  
 Plagen, pózhiti.  
 Plaudern, blebetáti, kvasíti.  
 Plöglích, nágel; na náglama.  
 Plump, telébašt, túmpašt, ne-  
 ródin.  
 Plündern, ropati.  
 Pöbel, der, derhál, ljúdstvo.  
 Pochen, têrkati.  
 Pocke, die, n, kôsa, kosé.  
 Polen, der, poláj, bólník,  
 dróbná méta.  
 Pollmehl, das, sádnja móka.  
 Polster \*, der oder das, pólshter.  
 Poltern, tebláti, ropotáti.  
 Porzellan, das, porzelán.  
 Posaune, die, n, trobénta.  
 Posaunen, trobili.  
 Posse, die, n, búrka.  
 Possen \*, der, dráshba, sabáva.  
 Post, die, en, póshťa, sporo-  
 zhílo.  
 Pracht, die, kráfnost, lepóta.  
 Prägen, vtísniti.  
 Prahlen, baháti, hvaliti se.  
 Prangen, slovéti.  
 Prasseln, pokljati.  
 Prassen, potratváti, sapravljáti.  
 Prasser \*, der, potratník.  
 Predigen, pridigváti.

Predigt, die, en, pridíga.  
 Preis, der, e, zéna.  
 Preisen, hvaliti.  
 Presse, die, n, sfískávniza, présħa.  
 Pressen, sfískati.  
 Preßhaft \*, betéshin.  
 Priester \*, der, duhóvni, du-  
 hóvin.  
 Prinz, der, en, zefárjevizh,  
 králjevizh, prínz.  
 Probe, die, n, poskúf.  
 Probieren, poskúfati.  
 Procession, die, en, prozéfija.  
 Prophet, der, en, prêrok.  
 Prophezenen, prerokváti.  
 Propst, der, vl. Pröpste, prôshť.  
 Prozeß, der, — esse, právda.  
 Prozeßsiren, právdati se.  
 Prüfen, skufhati, preískávati.  
 Prügel \*, der, tepívník, kre-  
 pèlo. (pèš.  
 Pudel \*, der, kóder, kódráft  
 Pulver \*, das, práh, púljsfer.  
 Pumpe, die, n, púmpa.  
 Punct, der, e, píka, pízhiza.  
 Purpur \*, der, barshún, shkerlát.  
 Pugen, snáshiti, líshpati.  
 Pugschere, die, n, utrinjálo,  
 shnájzar.

## Q.

Quaken, kvákati, regljáti.  
 Qual, die, en, múka, mártra.  
 britkóšt.  
 Quälen, muzhiti, mártrati.  
 Qualm, der, e, pár, kád.  
 Quarre, die, n, krémsha.



Quarren, krémshiti se.  
 Quartier, das, e, kvartír.  
 Queckengras, das, pérniza.  
 Quecksilber, das, shívo frebró.  
 Quehle, die, n, brisávniza.  
 Quelle, die, n, vír, studénz.  
 Quellen, svíratí. (shatráj).  
 Quendel, der, máterna díshíza,  
 Quer, prék.  
 Querl, der, e, shverklja.  
 Quersén, shverkljati. (ta.  
 Querstrich, der, e, prézhna zhèr-  
 Quetschen, slazhiti.  
 Quitte, die, n, kútna, kútna.  
 Quittung, die, en, kvítínga,  
 pobótni líst.

## R.

Rabe, der, n, krókar, órel.  
 Rabenfrähe, die, n, vrán, zhèr-  
 na vrána.  
 Rache, die, mashvánje.  
 Rächen, mashvétí se.  
 Rachen \*, der, gèrlo, goltánz,  
 shrélo.  
 Rad, das, vl. Räder, koló.  
 Raden, der, kókalj.  
 Raffen, grábiti, dèrgniti.  
 Rahm, der, smétana.  
 Rahmen \*, der, rémelj, ròm.  
 Rain, der, e, mēja; brég.  
 Rand, der, vl. Ränder, kräj.  
 Rang, der, e, réd, stán.  
 Ranz, der, vl. Ränke, krivína,  
 svíjázha.  
 Ranzen, sich, ovijati se.  
 Ranzig, shóltov, shéltov.

Rar, rédek.  
 Rasch, híter, rózhin, úrin.  
 Rasch, der, ráshovna.  
 Rasen \*, der, jésa.  
 Rasen, noréli, rasajati.  
 Raseren, die, en, noróft.  
 Rassel, derzhati.  
 Rast, die, en, pozhítek.  
 Rasten, pozhivati.  
 Rath, der, vl. Rätke, svét.  
 Rathen, svetvali; vganváti,  
 vganjvati.  
 Rathgeber \*, der, svetvávz.  
 Rättsel \*, das, vganka, vgánjka.  
 Ratsche, die, n, derdrávka, ro-  
 potálo. (podgána.  
 Raß, der, e; Raße, die, n,  
 Raub, der, róp.  
 Raubbienne, die, n, rópzniza.  
 Rauben, rópati.  
 Räuber \*, der, rópnik, rópar.  
 Rauch, raub, kosmát.  
 Rauch, der, díim, kád.  
 Rauchen, kadíti se.  
 Räuchern, kadíti, prekadíti.  
 Rauchfang, der, — fänge, díimnik.  
 Rauchfaß, das, — fässer, ka-  
 dílniza.  
 Rauchwerk, das, e, kadílo.  
 Räude, die, n, gárje.  
 Rändig, gárjev.  
 Raufe, die, n, gáre (per jáslíh).  
 Raufen, puliti.  
 Raub, híripast, negladek.  
 Raum, der, vl. Räume, próstor.  
 Räumen, posprávití, sprasniti.  
 Raunen, tího povédati, sheptati.



Raupe, die, n, goséniza.  
 Rauschen, shuméti, hruméti.  
 Rauspern, hèrkati.  
 Rebe, die, n, vínka tèrta.  
 Rechen \*, der, gráblje.  
 Rechen, grábiti.  
 Rechnen, shteviliti, rájtati.  
 Rechnung, die, en, rájlinga,  
 shteviljenje.  
 Recht, práv; právi.  
 Recht, désin.  
 Recht, das, e, pravíza.  
 Rechten, prepirati se, práv-  
 dati se.  
 Rechtfertigen, opravízhiti.  
 Rechtfertigung, die, en, opraví-  
 zhenje.  
 Rechtgläubig, pravovérin.  
 Rechts, na désnim. (zhin.  
 Rechtschaffen, poshtèn, praví-  
 Recken, stegniti.  
 Rede, die, n, góvor.  
 Reden, govoriti.  
 Redlich, poshtèn, pravízhin.  
 Redner \*, der, govórz, besédnik.  
 Rege, shív, gibliv.  
 Regel, die, n, ravnálo.  
 Regen, gibati.  
 Regen \*, der, dèsh.  
 Regenbogen \*, der, mávriza.  
 Regenschirm, der, e, omréla,  
 shtórizá.  
 Regenwasser \*, das, deshévni-  
 záz.  
 Regieren, vládati, víshati.  
 Regierer \*, der, vladnik, víshar.  
 Regierung, die, en, vlád-  
 ba.  
 Regnen, deshíti.

Regnerisch, deshévin.  
 Reh, das, e, sèrna.  
 Rehde, die, n, mórsko savétje.  
 Reibeisen \*, das, ribeshin.  
 Reiben, ribati, dèrgniti.  
 Reich, hògat, bogat.  
 Reich, das, e, gospostvo, kra-  
 ljéstvo, zefárstvo.  
 Reichen, sézhi, podáti.  
 Reichgabel, die, n, podajázh,  
 podajávník.  
 Reichlich, obíln. (gástvo.  
 Reichthum, der, — thümer, bo-  
 Reif, srèl, gòdin.  
 Reif, der, e, slána.  
 Reif, der, e, obrózh.  
 Reisen, soriti.  
 Reisslich, sadòsti; dôbro.  
 Reihe, die, n, vèrsta.  
 Reichen, verstíti.  
 Reiher \*, der, rángar.  
 Reihgras, das (französische), div-  
 ji oves.  
 Reihgras, das (englische), tráv-  
 na ljúlíka.  
 Rein, zhíst, snáshin.  
 Reinigen, zhístiti.  
 Reinigkeit, die, zhístost.  
 Reinigung, die, en, ozhishvánje.  
 Reintlich, zhédin, snáshin.  
 Reintlichkeit, die, zhédnost, snásh-  
 nost.  
 Reiss, das, er, mladíka.  
 Reise, die, n, pót, popótvanje.  
 Reisen, popótvati. (hósta.  
 Reisholz, das, — hòlzer, bèrst.  
 Reissig, das, bèrst, hósta.



- Reiß, der, rájsh.  
 Reißen, tèrgati.  
 Reiste, die, n, povésmo.  
 Reiten, jésditi.  
 Reiter\*, der, jésdiz.  
 Reiz, der, e, mik, vába.  
 Reizen, mikati, vabiti.  
 Religion, die, en, véra, bogoslužnost.  
 Renette, die, n, kosmázh (jábelko).  
 Rennen, dirjati. (jerebiza).  
 Repphuhn, das, — hühner, jeréb.  
 Rest, der, e, ostánek.  
 Retten, otéli.  
 Rettig, der, e, rétkev.  
 Reue, die, grévinga, kél.  
 Reuen, kesati se.  
 Reugeld, das, er, ára, saltáva.  
 Reukauf, der, — káuse, ára, saltáva.  
 Reumüthig, skesán.  
 Reuse, die, n, versha, rávshelj.  
 Reute, die, n, rújniza.  
 Reuten, rúti, ruváti.  
 Richten, soditi.  
 Richter\*, der, sodník.  
 Richtig, právi; gótoť.  
 Richtigkeit, die, gotóvoť.  
 Riesel, die, n, rudézhe grósdjizhe, ríbeselj.  
 Riechen, díshati; dúhati.  
 Riegel\*, der, sapáh, rígelj.  
 Riemen\*, der, jèrmen.  
 Riemer\*, der, jerménar.  
 Riese, der, n, velikan.  
 Rieß, das, e, rís (papírja).  
 Rind, das, er, govédo.  
 Rinde, die, n, škórja, kósha.  
 Rindfleisch, das, govéje mešó, govédina.  
 Rindvieh, das, govéja shivina.  
 Ring, der, e, króg, kolo, rin-ka; der Fingerring, e, pèrstan.  
 Ringamsel, die, n, komatar.  
 Ringeltaube, die, n, grívník.  
 Ringen, boríti se, metati se; vlézhi se sa kaj; ovijati, oshémati.  
 Rinne, die, n, shléb.  
 Rinnen, tèzhi, zedíti se.  
 Rippe, die, n, rébro.  
 Rispe, die, n, lát. (ka).  
 Rispengraß, das (gemeine), látov.  
 Riß, der, — ísse, póka, résha.  
 Rissig, raspókan.  
 Ritt, der, e, jésa, jésd.  
 Ritter\*, der, kójnik, jésdiz.  
 Rig, der, e, rís, zhèrta.  
 Robath, die, en, tláka.  
 Röckeln, gergráti.  
 Rock, der, vl. Röcke, súknja.  
 Rocken\*, der, préfliza, koshélj; kodélja.  
 Rocken\*, der, rèsh.  
 Rockentrespe, die, štoklafa.  
 Roh, fróv.  
 Rohr, das, e, zév; tèrř.  
 Rohrdommel, die, n, ponózhni vrán.  
 Röhre, die, n, zév. (nik).  
 Röhrraut, das, régrat, rashúd.  
 Rolle, die, n, škerpèz; svítek (papírja).



Rollen, potákati; svíti.  
 Römer \*, der, Rimljan.  
 Römisch, rimski. (lah).  
 Roß, das, satovje (per zhebé-  
 Rose, die, shèn.  
 Rose, die, n, vertníza, rósha,  
 gártrosha.  
 Rosine, die, n, zvéba, vájnperl.  
 Rosmarin, der, roshmarín.  
 Roß, das, — offe, kònj, kljúse.  
 Roßgras, das (wohlriechende),  
 díshézhá páhovka.  
 Roßgras, das (mollige), vólna-  
 ta páhovka.  
 Roßhaar, das, e, shíma.  
 Rost, der, vl. Róste, rósh.  
 Rost, der, e, rijà, rujà.  
 Rosten, rijavéti.  
 Rósten, godíti, mladíti.  
 Rósten, zvréti, práshiti, ru-  
 meníti, róshitati.  
 Rostig, rijáv.  
 Roth, rudézh. (kuv).  
 Rothbuche, die, n, búkev, bú-  
 Róthe, die, rudezhina.  
 Róthen, rudezhiti.  
 Rothkehlchen \*, das, táshiza.  
 Rothlauf, der, shèn.  
 Róthlich, rudézhkast.  
 Rothschanz, der, — schwânze,  
 ílovshiza.  
 Rotte, die, n, trúma.  
 Rotten, sích, sbérati se.  
 Rog, der, smérkelj.  
 Rübe, die, n, répa.  
 Ruchlos, hudòbin.  
 Ruchthar, ozhítin, rasglasèn.

Rücken, pomakníti.  
 Rücken \*, der, herbèt.  
 Rückfall, der, — fälle, pover-  
 njènje (v' kako rézh).  
 Rückgrath, der, e, herbtánz.  
 Rücklings, snák. (merk).  
 Rücksicht, die, en, poglèd, po-  
 Rückstand, der, — stände, dól-g.  
 Rückständig, dolshín, dolshán.  
 Ruder \*, das, vèflo.  
 Ruderer \*, der, veslár.  
 Rudern, vesláti.  
 Ruf, der, e, pokliz; rasgláf.  
 Rufen, klízati.  
 Rüge, die, n, svarjènje, grája.  
 Rügen, svaríti, grájati.  
 Ruhe, die, n, pozhítek; pòkoj.  
 Ruhen, pozhivati.  
 Ruhig, pokójin, mírin.  
 Ruhm, der, sláva, slóves, hvála.  
 Rühmen, hvaliti, slaviti.  
 Rühmlich, slávin, imenítin.  
 Ruhmredig, bahávin.  
 Ruhmsüchtig, zhashtí lákomin.  
 Ruhr, die, en, grísha.  
 Rühren, meshati; ganiti, gibati.  
 Rülpfen, rícati.  
 Rumpeln, teblati, ropotati.  
 Rund, okrógel.  
 Rundlich, okrógelkast.  
 Runzel, die, n, gerba, gerbánz.  
 Runzelig, gèrbast, gerbánzhast.  
 Rupsen, skúbsti.  
 Ruß, der, e, sája.  
 Rüssel \*, der, rírvz, rílz.  
 Rüsten, perpravljati.  
 Rüstig, tèrdin, korenjáshki.



Rüstung, die, en, oródje.  
 Ruthe, die, n, shíba.  
 Rutschen, dèrsati, dèrskati.  
 Rütteln, trésti, strésti.

# S.

Saal, der, vl. Sāle, mósovsh, sāl.  
 Saat, die, en, sétev, sév.  
 Säbel \*, der, sábla.  
 Sache, die, n, rézh.  
 Sacht, pozháfin. (vrézha.  
 Sack, der, vl. Sācke, shákely,  
 Sacrament, das, e, sakramènt.  
 Säen, sejáti.  
 Saffran, der, e, shafrán.  
 Saft, der, vl. Säfte, fók.  
 Saftig, sóknat.  
 Sage, die, n, pravlíza, góvor.  
 Säge, die, n, shága.  
 Sägemühle, die, n, shága.  
 Sägen, shágati.  
 Sagen, rêzhi, povédati.  
 Sägeespäne, die, sháganje.  
 Sahne, die, n, smétana.  
 Saite, die, n, strúna.  
 Salat, der, e, saláta.  
 Salbe, die, n, masílo, shálba.  
 Salben, masíli, shálbati.  
 Salz, die, shálbelj.  
 Salpeter \*, der, solítar.  
 Salz, das, e, sól.  
 Salzen, solíti.  
 Salz, flán.  
 Same, der, n, sème.  
 Sammeln, shérati, nabérati.  
 Sammet, der, e, shámet, bar-shún.

Sämmtlich, skúpin, vèl.  
 Samstag, das, e, sabóta.  
 Sand, der, pések.  
 Sandig, peshén, péskast.  
 Sanft, tih, kròtek, kroták.  
 Sänfte, die, n, nosílo.  
 Sanftmuth, die, krotkóst, pohlévnost.  
 Sanftmüthig, kroták, pohlévin.  
 Sängler \*, der, pévz.  
 Sardelle, die, n, sardélja.  
 Sarg, der, vl. Särge, mert-váshka trúga.  
 Satt, sit.  
 Sattel, der, vl. Sätel, sedlo.  
 Satteln, sedláti.  
 Satttheit, die, sitost.  
 Sättigen, nasítiti.  
 Sattler \*, der, sedlár.  
 Sattsam, sadósti.  
 Saturey, die, shatráj. (skòk.  
 Saß, der, vl. Säge, stáva, stávk;  
 Sägung, die, en, poltáva.  
 Sau, die, vl. Säue, presíza.  
 Sauber, lép, zhédin.  
 Säubern, zhéditi.  
 Saubohne, die, n, bòb.  
 Sauer, kísel.  
 Sauerampfer, der, kísliza.  
 Sauerbrunnen \*, der, kísla vòda.  
 Sauerkraut, das, kísló sélje.  
 Sauerlich, kíslkast.  
 Sauern, sauer werden, kísatí se.  
 Säuern, sauer machen, kísatí, okísatí.  
 Sauerteig, der, kváf.  
 Sausen, píti.



Säuser \*, der, pijánz.  
 Säuferey, die, pijánzhvanje.  
 Säugamme, die, n, dojníza, áma.  
 Säugen, sesáti, sesáti.  
 Säugen, dojíti.  
 Säugling, der, e, dojénz.  
 Säuisch, nesháshin, svinflá.  
 Säule, die, n, stebér.  
 Saum, der, vl. Säume, rób.  
 Saum, der, vl. Säume, tòvor.  
 Säumen, robiti.  
 Säumen, mudíti se.  
 Saumer \*, der, tovórník.  
 Saumpferd, das, e, kljúse, to-  
 vórnishki kònj.  
 Saumselig, pozhásin.  
 Saumseligkeit, die, en, pozhásnost.  
 Saurach, der, zhesmín, zhes-  
 mínje. (na, kíslina.  
 Säure, die, n, kíslóba, kíslí-  
 Saus, der, shúm.  
 Säuseln, pahljáti.  
 Sausen, shuméli. (gárje.  
 Schabe, die, n, stergúlja, mólj;  
 Schabeeisen \*, das, stergúlja.  
 Schaben, stergati. (pesdír.  
 Schäben, die, (einf. 3. ungewöhnl.),  
 Schäbig, gárjev.  
 Schabracke, die, n, podsedlí-  
 na, shabráka.  
 Schächer \*, der, rasbójnik.  
 Schachern, kupzhváti.  
 Schacht, der, vl. Schächte, rúd-  
 ni rób, jáma.  
 Schachtel, die, n, shkátla.  
 Schade, der, vl. Schäden, shkóda.  
 Schaden, shkódvati.

Schadhast, poshkódvan.  
 Schädlich, shkodliv.  
 Schädlichkeit, die, shkodlívost.  
 Schaf, das, e, óvza.  
 Schafbock, der, — bócke, óvin.  
 Schäfer \*, der, ovzhár.  
 Schafgarbe, die, román.  
 Schaff, das, vl. Schaffe und  
 Schaffer, shkáf.  
 Schaffen, sapovédati; oprávi-  
 ti; svariti. (ník.  
 Schaffner \*, der, híshnik, ofkerb-  
 Schast, der, vl. Schäste, shíst,  
 púshkin lés.  
 Schästen, shístati, oblésati.  
 Schäkern, shálití se.  
 Schal, sláb, púst.  
 Schale, die, n, lupína, lufhí-  
 na; sháliza, shkodéliza.  
 Schälen, lupiti, lufhiti.  
 Schalk, der, vl. Schálke, svi-  
 jázhnik, potúhnjenez.  
 Schalkhaft, svijáshki.  
 Schall, der, vl. Schälle, gláf.  
 Schalmeye, die, n, píshal.  
 Schalten, gospodváti. (léto.  
 Schaltjahr, das, e, prestópno  
 Scham, die, framóta.  
 Schämel \*, der, podnóshje.  
 Schämen, sích, framváti se.  
 Schamhaft, framoshliv.  
 Schamhaftigkeit, die, framosh-  
 lívost.  
 Schamlos, nesrámin.  
 Schande, die, framóta, nezhást.  
 Schändlich, nezhástin, neposh-  
 tèn.



- Šchanze, die, n, okòp, shánze.  
 Šchar, die, en, trúma.  
 Šcharbock, der, shkorbút.  
 Šcharf, ójster.  
 Ščärfe, die, n, ojstróft.  
 Ščärfen, ojstriti, brufiti.  
 Šcharfrichter \*, der, rábelj.  
 Šcharfsichtig, bilstrovidin.  
 Šcharfsinn, ojstroúmnost.  
 Šcharfsinnig, ojstroúmin.  
 Šcharlach, der, e, shkerlát.  
 Šcharmügel \*, das, shkarnízelj.  
 Šcharmügel \*, das, bojvánje.  
 Ščärpe, die, n, sholnirski pás,  
 sharpa. (niti.  
 Šcharren, štergati, grabiti, dèrg-  
 Šcharte, die, n, shkerbína,  
 sarésa.  
 Šchatten \*, der, sénza.  
 Šchattig, sénzhin.  
 Ščaß, der, vl. Ščäße, saklád.  
 Ščäßbar, hvale vrédin.  
 Ščäßen, zeniti, obrájtati; shá-  
 zati.  
 Šchau, die, poglèd.  
 Šchaub, der, e, shkópnejek,  
 shkómp.  
 Šchaube, die, n, shávba.  
 Šchauder \*, der, trepét, grôsa.  
 Šchaudern, trepetáti, od grô-  
 se se trésti.  
 Šchauen, glédati. (tózha.  
 Šchauer \*, der, vihár; grôsa;  
 Šchauern, trepetáti; tózha iti.  
 Šchaufel, die, n, lopáta.  
 Šchaufel, die, n, ujzhkávniza,  
 gúgavniza.
- Šchaufeln, újzhkati, gúgati.  
 Šchaum, der, péna.  
 Šchäumen, peniti se.  
 Šchaumig, pénast.  
 Schaumlöffel \*, der, péneniza.  
 Šchecke, die, n, shék, lísez.  
 Šcheckig, shékast, lífast.  
 Šchedel \*, der, zhépínja, zhre-  
 pínja, búzha.  
 Šcheffel \*, der, shítna méra.  
 Šcheibe, die, n, shípa, shájba.  
 Šcheide, die, n, nóshniza.  
 Šcheiden, lozhiti; lozhiti se.  
 Šchein, der, vídes; lèfk.  
 Šcheinbar, navídesin, vídin.  
 Šcheinen, sijáti; sdéti se.  
 Šcheinheitig, hinávski.  
 Šcheit, das, e, poléno.  
 Šcheitel, die, n, téme, vèrh.  
 Šcheiterhaufen \*, der, germáda.  
 Šcheitern, rasbiti se.  
 Šchel, gerdoglédin, nevoshlív.  
 Šchelle, die, n, kregúlja,  
 svonzhik. (njek.  
 Šchellkraut, das (große), krív-  
 Šchelm, der, e, goljuf.  
 Šchellsucht, die, nevoshlívost.  
 Šchelten, krégati, smérjati.  
 Šchenke, die, n, kèrzhma,  
 ofhtaríja.  
 Šchenkel \*, der, štègno.  
 Šchenken, podariti, shénkati.  
 Šcherbe, die, n, zhépínja, zhre-  
 pínja.  
 Šchere, die, n, shkárje.  
 Šcheren, šrízhi.  
 Šcherge, der, n, brízh.



- Scherz, der, e, shála, shpáf.  
 Schergen, shálití, shpáfati.  
 Scheu, bojèzh, pláshin.  
 Scheu, die, bojèzhnost, plásh-  
 nost.  
 Scheuchen, splashiti.  
 Scheuen, báti se.  
 Scheuer, die, n, skedinj, gúmno.  
 Scheune, die, n, skedinj, gúmno.  
 Scheusal, das, e, stráshílo, ger-  
 dôba.  
 Scheußlich, gnúsin, gerdôbin.  
 Schicht, die, en, sklád, léga.  
 Schicken, posláti.  
 Schicken, sích, spodôbiti se.  
 Schicklich, spodôbin.  
 Schicksal, das, e, srézha, per-  
 gódek.  
 Schieben, ríniti. (terga.  
 Schieflarren\*, der, tázhka, sháj-  
 Schief, nerávin, postránski.  
 Schiefer\*, der, shkèrl.  
 Schielen, postrani glédati, shkí-  
 ljati.  
 Schiene, die, n, shína.  
 Schier, kój.  
 Schießen, shèljati.  
 Schießscheibe, die, n, tárzha.  
 Schiff, das, e, zhòln, zhèln.  
 Schiffer\*, der, zhólnár. (sati.  
 Schiften, schásten, shíftati, oblé-  
 Schild, der, e, shkít. (shild.  
 Schild, das, er, nasnámek,  
 Schildern, popílati, isobrásiti.  
 Schildkröte, die, n, zhrepáha,  
 shélva, shildkróta.  
 Schildwache, die, n, stráshnik.
- Schilf, der und das, e, tèrstje,  
 bizhje. (li kònj.  
 Schimmel\*, der, plésinj; bé-  
 Schimmelig, schimmlig, plésniv,  
 plésnov.  
 Schimmeln, plésnovati.  
 Schimmer, der, blíske, blishôba.  
 Schimmern, blisketati se.  
 Schimpf, der, grája, safram-  
 vánje. (vátí.  
 Schimpfen, grájati, safram-  
 Schindel, die, n, deskiza, shíntelj.  
 Schinden, dréti.  
 Schinder\*, der, konjedérz.  
 Schinken\*, der, svínska gnját,  
 svínsko plèzhe.  
 Schirm, der, e, brámba.  
 Schirmen, várvati, braniti.  
 Schlacht, die, en, bòj.  
 Schlachtbank, die, — bánke,  
 mefníza.  
 Schlachten, sakláti.  
 Schlächter\*, der, klávz.  
 Schlacke, die, n, shlindra.  
 Schlaf, der, vl. Schláse, sanzì.  
 Schlaf, der, spánje.  
 Schlafen, spáti.  
 Schláferig, schláfrig, saspán.  
 Schlaff, hlápin, hlapán.  
 Schlag, der, vl. Schláge, vdár,  
 vdárk.  
 Schlagel\*, der, bìt, kíz.  
 Schlagen, býti, tèpti.  
 Schlagfluß, der, — flússe, bòsh-  
 ji shlàk.  
 Schlamm, der, bláto. (píti.  
 Schlampen, shljampati, po pášje



Ščlange, die, n, kázha.  
 Ščlängeln, ſich, svijati se.  
 Ščlanſ, rávin, taněk.  
 Ščlappe, die, n, klofúta, ſhéhſhka.  
 Ščlau, prebríſan, svít.  
 Ščlauch, der, vl. Ščláuche, méh.  
 Ščläuder, die, n, prázha, frázha.  
 Ščläudern, ſagnáti, vrézhi.  
 Ščlauheit, die, prebríſnoſt.  
 Ščlecht, ſláb, ne dóber, ſhleht.  
 Ščlehe, die, n, opárniza, ternúlja.  
 Ščleichen, léſti, lásiti.  
 Ščleiſbank, die, — bânke, bruſivniza. (ſivniza.  
 Ščleiſe, die, n, sánka; bruſſen, bruſiti.  
 Ščleiſen, po tléh vlézhi.  
 Ščleiſer\*, der, bruſár, ſhlájſar.  
 Ščleiſſtein, der, e, brúſ.  
 Ščleim, der, e, ſhléſa; ſmèrkelj.  
 Ščleimig, ſhléſaſt.  
 Ščleiſe, die, n, treſka.  
 Ščleiſen, tèrgati; kláti (békove ſhíbe); lupíti (kóſho od débſa).  
 Ščlendern, pozháſi iti.  
 Ščleppen, vlézhi, po tléhvlézhi.  
 Ščleuder, die, n, prázha.  
 Ščleunig, híter, nágel; nanáglama.  
 Ščleuſe, ſapórniza.  
 Ščleyer\*, der, ſagrinjáo.  
 Ščlicht, rávin, raván; gládek; próſt.  
 Ščlichten, poravnáti, pogladiti.

Ščlieſe, die, n, ſapóna, ſapóra. (zháti.  
 Ščlieſen, ſapéti, ſapréti; konſchlieſlich, sádnjizh.  
 Ščlimm, húd. (niza.  
 Ščlinge, die, n, sánka; ſhímſchlingen, poſhérati.  
 Ščlingen, ovíti, svíti.  
 Ščlitten\*, der, ſení, ſaní, ſánke. (réſa.  
 Ščlig, der, e, raſpórk, preſchliſen, preréſati.  
 Ščloſ, daſ, vl. Ščlöſſer, kljuzhávniza; grád.  
 Ščloſe, die, n, tózha.  
 Ščloſſer\*, der, kljuzhávnizhar, ſhlóſar.  
 Ščlottern, tréſti ſe, trepetáti; majati ſe.  
 Ščlucht, die, en, prepád.  
 Ščluchjen, kólzati; ihtiti.  
 Ščluchjen, der, kolzanje.  
 Ščluchſen, poſhérati.  
 Ščlummer, der, dremóta.  
 Ščlummern, dremati.  
 Ščlund, der, vl. Ščlünde, gèrlo, gòlt, gertánz.  
 Ščlúpſen, plasiti ſe.  
 Ščlúpſrig, opóſſel, póſſin.  
 Ščlúrſen, ſérkati.  
 Ščluſ, der, vl. Ščlüſſe, ſklèp, konzhánje.  
 Ščlüſſel\*, der, kljúzh.  
 Ščlüſſelſtume, die, n, iglíz, trobéntiza. (píka.  
 Ščluſſpunct, der, e, konzháj,  
 Ščmach, die, ſaſrámba, nezháſt.



- Schmachten, kopernéti.  
 Schmachhaft, dóber, shmáhtin.  
 Schmähen, krégati, smerjati.  
 Schmal, vósek, ósek.  
 Schmätern, mánjshati, perkrájshati.  
 Schmalz, daš, e, mást; máflo.  
 Schmalzen, sabéliti.  
 Schmägen, zmòkati. (dina.  
 Schmaus, der, vl. Schmäuse, pojé.  
 Schmausen, gostíti se.  
 Schmecken, pokúfiti.  
 Schmeicheln, perlisváti se.  
 Schmeichler\*, der, perlisvávz.  
 Schmelzen, tájati se; topíti.  
 Schmelzosen, der, — öfen, plávsh, pljávsh.  
 Schmer, daš, más, fálo.  
 Schmerz, der, sháloft, holezhína.  
 Schmerzen, boléti.  
 Schmerzlich, bolèzh.  
 Schmetterling, der, e, metúl.  
 Schmetter, buzháti; loputniti, vrèzhi. (vázh.  
 Schmid, der, vl. Schmiede, ko-Schmiede, die, n, kovázhniza.  
 Schmieden, kováti.  
 Schmiegen, vdáti; ovijati,  
 Schmier, daš, e, (auch: die Schmiere, n), más, masílo.  
 Schmieren, másati.  
 Schminke, die, n, lepotiza.  
 Schminken, lepotizhiti.  
 Schmollen, kujati se.  
 Schmoren, témfati, prashiti.  
 Schmuč, der, e, líshp, lepotija.  
 Schmücken, sálshati, líshpati.
- Schmunzeln, posmehváti se.  
 Schmutz, der, vmása, nesnága.  
 Schmutzen, samásati, vmásati.  
 Schmutzig, vmásan.  
 Schnabel, der, vl. Schnäbel, kljún.  
 Schnake, die, n, komár.  
 Schnalle, die, n, sapón, shnòdel.  
 Schnallen, sapéti.  
 Schnalzen, pókati, dléskati.  
 Schnappen, hlastniti, hlopniti.  
 Schnarchen, smerzhati.  
 Schnarren, derdrati, hrušhati.  
 Schnattern, gágati.  
 Schnauben, sapéti, puhati.  
 Schnauze, die, n, góbez.  
 Schnäugen, vfékniti.  
 Schnecke, die, n, pòlsh.  
 Schnee, der, snég.  
 Schneegebirge\*, daš, sneshník.  
 Schneide, die, n, ojstrína, ójstro.  
 Schneiden, résati. (shnidar.  
 Schneider\*, der, shivar, krajázh.  
 Schnell, híter, nágel.  
 Schnellen, bèrzniti, bèrkniti.  
 Schnelligkeit, die, hítrost, nág-lost.  
 Schnepfe, die, n, kljunázh.  
 Schnepfen, sneshiti, snég iti.  
 Schnitt, der, e, rés, vrésa.  
 Schnitte, die, n, odrések.  
 Schnitter\*, der, shenjèz, shanjèz; die Schnitterinn, en, shenjiza, shanjiza.  
 Schnitzeln, schnitzen, resljáti.  
 Schnöde, sanizhliv, nápzhín.  
 Schnörkel\*, der, savijázha, sánka.



Šnupfen, šhnófati.

Šnupfen \*, der, náhod.

Šnur, die, vl. Šnüre, vèr-  
viza, motósa, šhnóra.

Šnur, die, en, fináha.

Šnüren, savesati, sategniti.

Šnurren, brenzhati, renzhati.

Šob, der, vl. Šöbe, šhkóp-  
njek, šhkópnik.

Šober \*, der, kopiza.

Šoek, daš, e, kópa.

Šolle, die, n, képa.

Šon, shé, ushé.

Šön, lép, flétin, sál.

Šonen, persanáshati, várvati.

Šönheit, die, en, lepóta.

Šooß, der, vl. Šöße, na-  
rózhje. (zhòp.

Šopf, der, vl. Šöpfe, zhópa,

Šöpfen, sajemati. (kòrz.

Šöpfer \*, der, sajémavez, kòrez,

Šöpfer, der, švárník.

Šöpfgelte, die, n, kòrez, kòrz.

Šöpfung, die, švarítev; švár-  
jene rezhí.

Šoppen \*, der, shópa, lópa.

Šöppe, der, e, koshtrún; brá-  
vez, jár.

Šorf, der, krásta, hrásta.

Šorstein, Šhornstein, der, e,  
dímnik.

Šoß, der, — offe, mladíka.

Šote, die, n, štok, luhína.

Šräge, poštránski.

Šrank, der, vl. Šränke, omára.

Šranke, die, n, ográja.

Šraube, die, n, vertílo, šhráv.

Šrauben, šhrávhati.

Šreck, der, e, šráh.

Šrecken, šrašhiti.

Šrecken \*, der, šráh.

Šreckhaft, šrecklich, šráshin,  
šrašhán; gròsin.

Šreiben, píšati.

Šreiben \*, daš, písmo, líst,

Šreiber \*, der, píšár.

Šrein, der, e, omára, škrínja.

Šreiner \*, der, škrínjar.

Šreiten, štopati.

Šrey, der, e, vpítje, vrísk.

Šreyen, vpíti, vrískati.

Šrift, die, en, písmo, písanje,

Šriftgelehrte, der, en, písmouk,  
písměj.

Šriftlich, písmén; sapíšan.

Šritt, der, e, štopínja, štopnja,

Šroff, štermin, štermán, šterm,

Šrot, daš, e, kól, rekèlj;  
šhrételj; krájovez (per suk-  
nú).

Šroten, debélo smléti; kléšiti.

Šrumpfen, gerbáanzhiti se,  
kérzhiti se.

Šrunden, raspókati.

Šub, der, vl. Šübe, potíšk.

Šubkarren \*, der, shájterga.

Šüchtern, bojèzh. (velj.

Šuh, der, e, zhévelj, zhré-

Šuld, die, en, dól.

Šuldig, dólshin, dólshán.

Šuldigkeit, die, en, dolshnóšt,

Šuldner \*, der, dolshník,

Šule, die, n, shóla.

Šüler \*, der, shólar.



- Schullehrer \*, der, shólski u-  
 zheník.  
 Schulter, die, n, plèzhe.  
 Schulze, der, n, shupàn.  
 Schupfen \*, der, shópa, lópa.  
 Schuppe, die, n, lúfska, shpira.  
 Schur, die, strishba.  
 Schüren, podkúriti, podpihati.  
 Schurke, der, n, potepúh, sa-  
 nikernik. (prepasivnik).  
 Schurz, der, vl. Schürze, bèrtah,  
 Schürze, die, n, bèrtah, firtah.  
 Schuß, der, vl. Schüsse, stré-  
 ljek, stréljaj.  
 Schüssel, die, n, skléda.  
 Schuster \*, der, zhévljar.  
 Schutt, der, shúta, rasmet,  
 rassip.  
 Schütteln, stréfatì, majati.  
 Schütten, strésti, vsipati.  
 Schuß, der, vl. Schüsse, brám-  
 ba; sapórniza.  
 Schüsse, der, n, stréljiz.  
 Schüssen, várvati.  
 Schußengel \*, der, ángelj várh.  
 Schwach, flab.  
 Schwäche, die, n, flabóst.  
 Schwächen, flabíti.  
 Schwachheit, die, en, flabóst.  
 Schwächlich, flabótin.  
 Schwaden \*, der, réd per kóshnji.  
 Schwager, der, vl. Schwäger,  
 svák, déver.  
 Schwatze, die, n, lástovka.  
 Schwall, der, púh, plás; hrúp.  
 Schwamm, der, vl. Schwämme,  
 góba.
- Schwan, der, vl. Schwäne, labúd.  
 Schwängel \*, der, kèmpelj.  
 Schwanger, nosézha.  
 Schwank, shibèk, shibák, tanèk.  
 Schwank, der, vl. Schwänke,  
 kvanta, búrka.  
 Schwanken, majati se.  
 Schwanz, der, vl. Schwänze, rep.  
 Schwären \*, der, tór, túr.  
 Schwarm, der, vl. Schwärme, ròj.  
 Schwärmen, rojiti.  
 Schwarz, zhèrn. (opárniza).  
 Schwarzdorn, der, en, ternúlja,  
 Schwärze, die, n, zhernílo.  
 Schwärzen, zherniti.  
 Schwärzlich, zhèrnikaft.  
 Schwagen, sheptáti.  
 Schweben, visiti, plávati.  
 Schwefel \*, der, shvéplo.  
 Schwefelsaden, der, — fäden,  
 shveplénka.  
 Schweif, der, e, rep.  
 Schweißen, molzhati.  
 Schweigsam, molzhézh.  
 Schwein, daß, e, presizh.  
 Schweinstall, der, — ställe, svinják.  
 Schweiß, der, e, pót.  
 Schweißen, varíti.  
 Schwelgen, poshréshvati, pi-  
 jánzhvati.  
 Schwelle, die, n, pràg.  
 Schwellen, otékati, narashti se.  
 Schwemmen, plaviti.  
 Schwenken, mahati, majati.  
 Schwer, teshèk, teshák.  
 Schwere, die, tésha.  
 Schmerlich, teshkó.



|                                                             |                                                     |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Schermüthig, klávern, otóshin, teshkíga serzá.              | Segen *, der, blagoslòv, shégin.                    |
| Schwert, das, er, mèzh.                                     | Segnen, blagosloviti, shégnati.                     |
| Schwester, die, n, sèstra.                                  | Sehen, víditi.                                      |
| Schwiegermutter, die, — müt-ter, tásha.                     | Seher *, der, vídez.                                |
| Schwiegersohn, der, — sòhne, sèt.                           | Sehne, die, n, kíta, shíla.                         |
| Schwiegertochter, die, — tóchter, sétinja, nevésta, finába. | Sehnen, sích, hrepenéli.                            |
| Schwiegervater, der, — väter, tást.                         | Sehnlich, shèljin.                                  |
| Schwiele, die, n, otíška, shúl.                             | Sehnsucht, die, hrepenjènje.                        |
| Schwimmen, plávati.                                         | Sehr, slò, práv.                                    |
| Schwindel *, der, vertoglávza.                              | Seicht, plítev.                                     |
| Schwindelig, schwindlig, verto- gláv.                       | Seide, die, shída.                                  |
| Schwinden, gíniti, fahnéli.                                 | Seidel *, das, máselz.                              |
| Schwindsucht, die, jétika, su- shíza.                       | Seidenschwanj, der, — schwánje, pégam.              |
| Schwingen, sukati, mahati.                                  | Seife, die, n, shájfa, mílo.                        |
| Schwirren, zverzhati, brenzha- ti, herzhati.                | Seifen, shájfati, míliti.                           |
| Schwígen, potíti se.                                        | Seihen, prezedíti.                                  |
| Schwören, persézhí.                                         | Seiher *, der, zedílo.                              |
| Schwül, sopárin. (séga.                                     | Seil, das, e, vèrv.                                 |
| Schwur, der, vl. Schwüre, per-                              | Seiser *, der, vervár.                              |
| Eclave, der, n, súshin, súshnik.                            | Sein, njegòv.                                       |
| Eclaverey, die, en, súshnost.                               | Seit, od, od tiga zhása.                            |
| Scorpion, der, en, shkorpíjón.                              | Seite, die, n, strán.                               |
| Ech, das, e, zhèrtalo.                                      | Selber, sám,                                        |
| Echs, shéft.                                                | Selbst, sám. (moglasnik.                            |
| Eckel *, der, móshna.                                       | Selbstlaut, der, e, glasnik, sa-                    |
| See, die, n, mórje.                                         | Selbstständig, svobódin.                            |
| See, der, n, jéséro.                                        | Selig, blág, svelízhan; ránj- ki, ráнки. (lízhanje. |
| Seele, die, n, dúsha.                                       | Seligkeit, die, en, bláger, sve-                    |
| Segel *, das, jádro, vetrílo.                               | Sellerie, der, sèlena.                              |
| Segeln, jadрати.                                            | Selten, rédek.                                      |
|                                                             | Seltsam, zhúdin.                                    |
|                                                             | Semmel, die, n, shémíja.                            |
|                                                             | Senden, posláti.                                    |
|                                                             | Sendschreiben *, das, líst.                         |
|                                                             | Senf, der, sènof, gorshíza.                         |



Sengen, smodíti.  
 Senken, dōli spuštíti; grébati;  
     pogresnováli.  
 SENSE, die, n, kōsa.  
 September \*, der, kimovez.  
 Sessel \*, der, shéfel, stōl, sedélo.  
 Sengen, posadíti, vsadíti.  
 Seuche, die, n, kúga. (hati.  
 Seufzen, íhtiti, sdíhvati, sdí-  
 Seufzer \*, der, sdihlej.  
 Sern, bítí.  
 Sich, se.  
 Sichel, die, n, sērp.  
 Sicher, gōtov, várín.  
 Sicherheit, die, en, gotóvost,  
     várnost.  
 Sichern, várvati, sagotoviti.  
 Sichtbar, vídin.  
 Sichten, presejāti.  
 Sie, óna, oní.  
 Sieb, daš, e, síto.  
 Sieben, sejāti.  
 Sieben, sédim. (stoshévke.  
 Siebengestirn, daš, kóklja, go-  
 Siebmacher \*, der, sitar.  
 Siech, boléhin.  
 Siechen, bolehati.  
 Siede, die, popárjenje.  
 Sieden, vréti.  
 Sieg, der, e, premága.  
 Siegel \*, daš, pezhátnik.  
 Siegestať, daš, e, shpánski  
     vósek.  
 Siegen, pezhátiti.  
 Siegen, premágati.  
 Sieger \*, der, premagávz, pre-  
     máshnik.

Siefern, skós zediti.  
 Silber \*, daš, srebró.  
 Silberling, der, e, sreberník.  
 Singen, péti.  
 Sinken, toniti, noter lésti.  
 Sinn, der, e, pozhútek, zhút;  
     pomén.  
 Sinnen, premishljeváti.  
 Sinnlich, pozhútski, teléfin.  
 Sinnlichkeit, die, en, pozhút-  
     stvo, telésnost.  
 Sinter \*, der, ískra od ras-  
     béljeniga shelésa.  
 Sitte, die, n, shēga, naváda;  
     sadershánje.  
 Sittlich, djánski; véstin.  
 Siß, der, e, sédesh.  
 Sitten, sedéti.  
 So, takó.  
 Socke, die, n, shok. (rezhíza.  
 Sodbrennen, daš, sgága, go-  
 Sohle, die, n, pōdplat.  
 Sohn, der, vl. Söhne, sín.  
 Solcher, tákshin.  
 Sold, der, plazhílo.  
 Soldat, der, en, soldát.  
 Söldner \*, der, najémnik.  
 Sollen, mórati, dolshín bítí.  
 Sommer \*, der, polétje.  
 Sommerfleck, der, en, péga.  
 Sommerfleckig, pégať.  
 Sommer = Getreide, daš, járo  
     shíto.  
 Sommerwende, die, n, kréf.  
 Sonderbar, zhúdin.  
 Sondern, posébin; slásti.  
 Sondern, lozhiti, odbérati.



- Sondern, ampak, temùzh.  
 Sonnabend, der, e, sabóta.  
 Sonne, die, n, sólnze, sónze.  
 Sonnenaufgang, der, sólnzhni  
 vs-hód. (rósha.  
 Sonnenblume, die, n, solnzhna  
 Sonnenfinsterniß, die, — isse, sóln-  
 zhno mraknjênje.  
 Sonnenreich, sólnzhin.  
 Sonnen=Untergang, der, sóln-  
 zhni sahod.  
 Sonntag, der, e, nedélja.  
 Sonntägig, sonntäglich, nedélj-  
 ski.  
 Sonst, fizèr, szèr.  
 Sorge, die, n, skèrb.  
 Sorgen, skerbéti.  
 Sorgenlos, bresfkèrbín.  
 Sorgfalt, die, skerbnóft.  
 Sorgfältig, skèrbín.  
 Sorglos, neskèrbín.  
 Soße, die, n, polívka, sóf.  
 Spagat, der, e, shpága.  
 Spähen, ogledváti.  
 Spalt, der, e, (die Spalte, n),  
 raspóka, shpránja.  
 Spalten, kláti, raszepíti; ras-  
 pózhiti.  
 Spaltkeil, der, e, sagójsda.  
 Spaltung, die, en, raspèrtje;  
 lozhítva.  
 Span, der, vl. Späne, treska.  
 Spanbett, das, e, shpámpet,  
 pósteljshe. (prásez.  
 Spanferkel \*, das, presízhek,  
 Spange, die, n, shpánga.  
 Spanne, die, n, péd, pedánj.
- Spannen, napéti, nategniti;  
 naprézhi, vprézhi.  
 Sparbüchse, die, n, shpárovez.  
 Sparen, perhraniti, shparati,  
 várzhvali.  
 Spargel, der, shpárgeljni.  
 Sparren \*, der, shpérovez.  
 Sparsam, várzhin, hranliv.  
 Sparsamkeit, die, várzhnost.  
 Spaß, der, vl. Späße, shála,  
 shpáf.  
 Spaßen, sháliti se.  
 Spät, kasín, pòsin.  
 Spaten \*, der, lopáta.  
 Spaß, der, en, vrábez.  
 Spazieren, sprehajati se.  
 Specht, der, e, détel.  
 Speck, der, shpèh.  
 Speer, der, e, súliza.  
 Speiche, die, n, prézhka per  
 koléfu.  
 Speichel, der, slína.  
 Speicher \*, der, shít'niza.  
 Speiler \*, der, dróg, prékla.  
 Speise, die, n, jedilo, jéd,  
 hrána.  
 Speisen, jésti, per jédi biti;  
 nafítiti; shivesh dajáti.  
 Speisesaal, der, — sále, jedílniza.  
 Sperber \*, der, kregúl.  
 Spersing, der, e, vrábez.  
 Sperren, sapréti.  
 Spenen, pljuvati; bruhati.  
 Spicken, budlati, shpíkati, s'  
 shpèham natakníti.  
 Spiegel \*, der, sèrkalo, sèrzalo,  
 shpégel.



Espiegeln, sich, sgledváti se.  
 Spiel, das, e, igrà.  
 Spielen, igráti; músiko delati.  
 Spieler \*, der, igrávz; musi-  
 kôntar.  
 Spielmann, der, — leute, gódez.  
 Espieß, der, e, súliza, dróg.  
 Espießen, nabôsti.  
 Espießruthe, die, n, shíba.  
 Spinat, der, shpinázha.  
 Spindel, die, n, vítel, vítlo;  
 vretèno.  
 Spinne, die, n, pájk.  
 Spinnen, présti.  
 Spinnengewebe\*, das, pájzhina.  
 Spinnrad, das, — ráder, ko-  
 lóvrat.  
 Spinnrocken \*, der, kodélja.  
 Espion, der, e, ogledník.  
 Espisbube, der, n, potepúh.  
 Espiße, die, n, shpíza, ojstrí-  
 na, bodezhína. (dezhití).  
 Espigen, shpízhati, ojstriti, bo-  
 Espigig, shpízhaft, bodezh.  
 Espizmaus, die, — máuse, shpí-  
 shim, shishmish.  
 Espisruthe, die, n, shiba.  
 Espießen, raskláti. (klja.  
 Splitter\*, der, pesdir; shprin-  
 Splitterig, shprínkljast.  
 Esporn, der, en, ojstróga, ostróga.  
 Espornen, spodbádati.  
 Espott, der, safrámba, shpòt.  
 Espotten, safrámvati, shpotváti.  
 Sprache, die, n, jèsik, shpráha.  
 Sprechen, góvoriti. (pórnja.  
 Spreiße, die, n, podpóra, pod-

Spreißen, podpréti. (na.  
 Sprengel \*, der, kropílo; okráj-  
 Sprengen, kropíti, raskropiti;  
 rasdjáti.  
 Sprengwedel \*, der, kropílo.  
 Spreu, die, pléve.  
 Sprichwort, das, — wörter, pre-  
 góvor, pripovísti.  
 Spriegel \*, der, lozánj (per  
 sibéli). (klíti.  
 Sprießen, mladíke pogánjati,  
 Springen, skozhiti; raspozhi-  
 ti se. (kayniza.  
 Spritze, die, n, brisgla, shvèr-  
 Spritzen, brisgati, shvèrkati,  
 besikati.  
 Spröde, kerhèk.  
 Sprosse, der, n, mladíka.  
 Sprosse, die, n, shprékla, klin,  
 shprónzelj.  
 Sprossen, rásti, bèrst pogánjati.  
 Sprößling, der, e, mladíka,  
 odrástlik. (pregóvor.  
 Spruch, der, vs. Sprüche, góvor;  
 Sprudeln, kupéti, vréti; isví-  
 rati.  
 Sprühen, iskre gnati; púhati.  
 Sprung, der, vs. Sprünge, skòk.  
 Spuck, der, stráh; perkásin.  
 Spucken, strashiti.  
 Spucken, pljúniti, pljuvati.  
 Spule, die, n, vretèno (per  
 kolóvratu).  
 Spund, der, vs. Spünde, vé-  
 ha; samáshèk, zhèp.  
 Spudloch, das, — lècher, véha.  
 Spur, die, n, sléd.



- Spüren, slediti.  
 Staar, der, e, mréna, belina (na ozhésu).  
 Staat, der, en, dersháva.  
 Stab, der, vl. Stábe, páliza.  
 Stäbelsn, natíkati, s' natizham prevíditi. (áborat.  
 Stabmurz, die, (die Aberraute),  
 Stachel, der, n, bodílo; shélo, shivélo, sêlo.  
 Stachelbeere, die, n, kosmáto grósdjizhe.  
 Stacket, das, e, rémelj.  
 Stadt, die, vl. Stádtte, mésto.  
 Stádter \*, der, méstnizhan, mestnjan.  
 Städtisch, méstin.  
 Staffel, die, n, shtábla, stôpnja.  
 Stahl, der, vl. Stáhle, jêklo.  
 Stahr, der, e und en, shkôrz.  
 Stall, der, vl. Ställe, shtála, hlév. (lo; ród.  
 Stamm, der, vl. Stämme, déb-  
 Stammeln, jézati, jezljáti.  
 Stammen, rodíti se, is rodú biti.  
 Stämmen, podpréti, vpréti.  
 Stämpel \*, der, shtêmpelj.  
 Stämpeln, shtempljáti.  
 Stampfe, die, n, stôpa.  
 Stampfen, teptati, zepetáti; v' stôpah obdélati.  
 Stampfmühle, die, n, stôpe.  
 Stand, der, vl. Stände, stán.  
 Standhaft, stanovítin.  
 Standhaftigkeit, die, stanovít-  
 nost.  
 Stange, die, n, shtánga, rán-  
 ta, dróg, prékla. (steblo.  
 Stängel \*, der, pezelj, rêzelj;  
 Stänfern, krégati se, prízh-  
 kati se. (zhán.  
 Starf, tèrdin, môzhin, mo-  
 Stärke, die, terdnóst, mózh-  
 Stärken, terditi, poterdíti;  
 pokrepzháti; poshtérkati.  
 Starr, tèrd, drevén; oterpnén.  
 Stätig, stät, védin; stanovítin.  
 Stätte, die, n, mésto, kràj.  
 Statthalter \*, der, naméstnik.  
 Staub, der, práh.  
 Stauben, prashíti, práh délati;  
 prashíti se, prashnú biti.  
 Staubig, prashin, prashán.  
 Staude, die, n, gèrm.  
 Staunen, savséti se, sterméti,  
 slò se sazhuditi.  
 Stäupen, s' shíbo têpsti.  
 Stechen, hôsti, sbôsti; pízhiti.  
 Stecken, tizhati; potakníti.  
 Stecken \*, der, páliza.  
 Stecknadel, die, n, knósliza,  
 búzika.  
 Steg, der, e, bèrv.  
 Stehen, státi.  
 Stehlen, krásti, ukrásti.  
 Steif, tèrd.  
 Steig, der, e, stesà.  
 Steige, die, n, prélas; gréd.  
 Steigen, iti, kvíshko iti.  
 Steil, stèrm, stermín, stermán.  
 Stein, der, e, kámin.  
 Steinadler \*, der, vélka postój-  
 na, rijáv ôrel.



Steinern, kamnén.

Steingeyer \*, der, sivi ôrel.

Steinhuhn, das, — hühner, kotoŕna.

Steinklee, der, divja dételja.

Steinigen, kamnjáti.

Steinmeß, der, en, shtánzar, shtámzar.

Steinröthel \*, der, skálar.

Stelle, die, n, mésto, kràj.

Stellen, postáviti.

Stellvertreter \*, der, naméstnik.

Stelze, die, n, bér gla.

Steppen, shtépati, vshíti.

Sterben, umréti.

Sterblich, umerjózh, umerliv.

Sterblichkeit, die, umerjózhnost, umerlivost.

Stern, der, e, svésda.

Sternseher \*, der, svésdar.

Stets, smírej, smíraj, smíram.

Steuer, die, n, davk, dáziya.

Steuern, braniti, sadershvatí, víshati, vládati.

Stich, der, e, sabòd, sbódlej.

Sticken, vshívati, shtíkati.

Stieben, raskaditi, práh délati; prashíti se.

Stiefbruder, der, — brüder, po pôli brát.

Stiefel, der, n, shkórniza.

Stiefmutter, die, — mütter, mázhaha, mázhoha.

Stiefsohn, der, — söhne, pásterk. (sterknja.

Stieftochter, die, — tóchter, pá-

Stiefvater, der, — väter, ózhim.

Stiege, die, n, shténge.

Stieglitz, der, e, lísez.

Stiel, der, e, dershálo, shtilj, rozhnik.

Stielen, nasaditi, natakiniti.

Stier, der, e, bik.

Stift, der, e, zvèk, sheblizh.

Stiften, postáviti, napraviti, shtístati.

Still, tih.

Stille, die, tihóta. (jiti.

Stillen, vstaviti, potasiti; do-

Stimme, die, n, gláf.

Stinken, smerdèti.

Stirn, die, en, zhèlo.

Stöbern, práh délati, prashíti; ískáti. (tèrta.

Stoß, der, vl. Stöße, páliza;

Stoßen, ustáviti se.

Stoßfisch, der, e, shtióksh, zhòk, treska.

Stoßschnupfen, der, náhod.

Stoßwerk, das, e, nastrópje.

Stoßzahn, der, — zähne, kózhnjek, kózhnik.

Stöhnen, stókati, jezhati.

Stolpern, spotakníti se.

Stolz, ofhábin, napúhnjen, prevsétin.

Stolz, der, ofhábnost.

Stopfen, mashíti, sadélati.

Stoppel, die, n, sterníshe.

Stöpsel \*, der, samáshek.

Storch, der, vl. Störche, shtórklija. (bati.

Stören, motiti, muditi; bèr-

Störrig, terdovrátin.



- Stoß, der, vl. Stöße, súnec; Strés (sèmlje). (ti.  
 Stoßen, pahñiti, suniti, dregni-  
 Stottern, jezljáti, jezati.  
 Strafe, die, n, kásin, shtrásinga.  
 Strafen, kasnováti, shtrásati.  
 Sträfling, kásni ali shtrásinge  
 vrédin.  
 Straß, natégnjen, napét.  
 Strahl, der, en, shárk; zúrk.  
 Strahlen, sijáti, svetiti se.  
 Strähne, die, n, shtréna.  
 Strand, der, brég per mórji.  
 Stranden, na brég vèrshen biti.  
 Strang, der, vl. Stränge, vèrv.  
 Strapaze, die, n, trúd.  
 StraÙe, die, n, zèsta.  
 Sträuben, sich, braniti se.  
 Strauch, der, vl. Sträuche, gèrm.  
 Straucheln, spotakñiti se.  
 Strauchen, der, náhod.  
 Strauß, der, vl. Sträusse, sno-  
 pek, svéseka.  
 Strauß, der, e, shtrúz, shtrávš.  
 Streben, persadevati si.  
 Strecken, rastegniti, slegñiti.  
 Streich, der, e, vdárk, máhlej.  
 Streichen, gláditi, bóshati.  
 Streichen, gláditi, másati.  
 Streifen\*, der, podólgast kóf-  
 zhek.  
 Streifen, dèrkñiti, kresñiti.  
 Streit, der, e, prepír, bój.  
 Streiten, prepíratí se, bojvá-  
 ti se. (právda.  
 Streitigkeit, die, en, prepír,  
 Strengé, die, ójstróft.
- Strengé, ójster, húd.  
 Streu, die, en, nastil.  
 Streuen, sláti, strésati, trofíti.  
 Strich, der, e, zhèrta.  
 Strichpunkt, der, e, dálji pre-  
 néhlej.  
 Strick, der, e, vèrv, shtrik.  
 Stricken, plèsti, shtrikati.  
 Striegel, die, n, shtrigelj, kónj-  
 sko zhesálo.  
 Striegeln, shtrigljeti, zhesati.  
 Strieme, die, n, próga.  
 Striez, der, e, shtrúza.  
 Striezel\*, der, shtrúza.  
 Strippe, die, n, stremén (per  
 shkórnizi); sánka.  
 Stroh, das, sláma.  
 Strohbut, der, — hùte, slámnik.  
 Strohschaube, die, n, shkóp-  
 njek, shkópnik.  
 Strohschneider\*, der, slamorésez.  
 Strom, der, vl. Ströme, ré-  
 ka, vélík pòtok.  
 Strömen, tèzhi, dréti.  
 Stroßen, prepóln biti, napét  
 biti.  
 Strudel\*, der, vertínz.  
 Strumpf, der, vl. Strümpfe,  
 shòk, shònf.  
 Strunk, der, vl. Strünke, shò-  
 rèk, kozén.  
 Stube, die, n, íspa, hísha,  
 zhúmnata.  
 Stück, das, e, kóf. (dijak.  
 Student, der, en, shudent,  
 Studieren, uzhití se.  
 Stufe, die, n, shópñja, sh tábla.



Etühl, der, vl. Etühle, stöl.  
 sedálishe, prúka.  
 Etülpe, die, n, pòkrov, réna.  
 Etumm, múlast.  
 Etümper\*, der, shushmár.  
 Etumpf, túmpast, skèrhan;  
 skomínast. (pánj).  
 Etumpf, der, vl. Etümpfe, shtòr,  
 Etunde, die, n, úra.  
 Etündlich, vsáko úro.  
 E Sturm, der, vl. Etürme, vi-  
 hár, písh; hrúp.  
 Etürmen, vihráti; v' kaj síliti.  
 E Sturz, der, vl. Etürze, pre-  
 kúzej.  
 Etürze, die, n, réna, pòkrov.  
 Etürzen, prekúzniti.  
 Etute, die, n, kobíla. (nja).  
 Etüge, die, n, podpóra, podpór-  
 Etügen, perrésati. (ti).  
 Etügen, podpréti, opréti, vpré-  
 Euchen, ískati.  
 Eucht, die, en, hrepenênje;  
 húda bolésin. (stran).  
 Eüd (Eüden), der, poldanská  
 Eudeln, masati.  
 Eüdlích, proti júgu.  
 Eüdwind, der, e, jüg.  
 Eulze, die, n, shólza.  
 Summe, die, n, shúma, snések.  
 Summen, brenzhati, shuméti.  
 Eumpf, der, vl. Eümpfe, mozh-  
 vír; lúsha, mláka, mlakú-  
 sha. (shin).  
 Eumpfig, mozhvínin, mlakú-  
 Eumfsen, sumsen, brenzhati.  
 Eünde, die, n, gréh.

Eünder\*, der, gréshnik.  
 Eündfluth, die, splòshni potòp.  
 Eündhaft, gréshin.  
 Eündig, pregréshin, v' gréhih.  
 Eündigen, greshiti.  
 Euppe, die, n, shúpa.  
 Eüs, sladèk, sladák.  
 Eüsigkeit, die, en, sladkóst.  
 Eylbe, die, n, slòg.

### T.

Tabelle, die, n, tábla.  
 Tadel\*, der, grája; svarílo.  
 Tadeln, grajati.  
 Tafel, die, n, tábla; misa.  
 Tag, der, e, dán.  
 Tagelöhner\*, der, dnínar, dé-  
 lavez.  
 Tagen, daníti se.  
 Tagereise, die, n, dán hodá.  
 Täglich, vsakdánji.  
 Tag, der, lój. (zha).  
 Tand, der, zhenzhljánje, zhén-  
 Tändeln, zhenzhljáti.  
 Tanne, die, n, hója, jélka, jél.  
 Tannzapfen\*, der, zheshárk,  
 shtòk.  
 Tanz, der, vl. Tánze, plés.  
 Tanzen, plesati.  
 Tänzer\*, der, plesávz.  
 Tapfer, hráber, tèrdin, ju-  
 náshki.  
 Tapferkeit, die, terdnóst, ferzh-  
 nóst, hrábrost.  
 Tappen, tápati, típati.  
 Tariff, der, e, trífa, tarífa.  
 Tartſche, die, n, tárzha; shkít.



- Tasche, die, n, árshet, shèp.  
 Tasse, die, n, sháliza, shko-  
 déljiza.  
 Tasen, típati, shlátati.  
 Tage, die, n, táza.  
 Tau, das, e, debéla vèrv.  
 Taub, glúh.  
 Taube, die, n, golób.  
 Taubenschlag, der, — schläge, go-  
 lobnják.  
 Tauchen, vtopiti, pomozhiti.  
 Taufe, die, n, kèrst.  
 Taufen, kerstiti. (vávz.  
 Täufer \*, der, kerstník, kerst-  
 Täufling, der, e, kerstheník,  
 kèrsthenez.  
 Taugen, sa kèj biti.  
 Tauglich, prikládin, gòdin,  
 dóber. (mahvánje.  
 Taumel, der, shepetanje, o-  
 Taumeln, shepetati, omahváti.  
 Tausch, der, e, ménja.  
 Tauschen, menjati.  
 Täuschen, smotíti, preslepíti.  
 Tausend, das, e, távshint, tísuzh.  
 Tare, die, n, zéna, táksa.  
 Teich, der, e, ríbnik, bájer.  
 Teig, der, e, testó.  
 Teller \*, der, okróshnik, táljer.  
 Temnig, die, en, jézha, temníza.  
 Tempel \*, der, tèmpeľ.  
 Tenne, die, n, skedin pòd.  
 Teppich, der, e, tépih.  
 Termin, der, e, odlòg, termín.  
 Testament, das, e, testamènt.  
 Teufel \*, der, hudízh.  
 Thal, das, vl. Thäler, dolína.
- Thaler \*, der, tóljer.  
 That, die, n, délo, djánje.  
 Thäter \*, der, storírvz.  
 Thätig, délavín.  
 Thätigkeit, die, délavnost.  
 Thau, der, e, rósa.  
 Thauen, rofítí; odmékniti.  
 Theater \*, das, gledíshe, teáter.  
 Thee \*, der, téj, zháj.  
 Theer, der, e, kléj, masílo (sa  
 vosòve).  
 Theil, der, e, dél.  
 Theilen, delíti.  
 Theilhaft, deléshín.  
 Theilhaftig, deléshín.  
 Theilnehmung, die, en, delésh-  
 vanje.  
 Theils, nekóliko, nékaj.  
 Theuer, drág.  
 Theuerung, die, en, dragína,  
 dragínja.  
 Thier, das, e, shivál.  
 Thon, der, íloviza, glína.  
 Thor, das, e, vráta.  
 Thor, der, en, nòrz.  
 Thorheit, die, en, nespámet.  
 Thöricht, nespámetín.  
 Thormärter \*, der, vratár.  
 Thran, der, e, ríbjá mást.  
 Thräne, die, n, sòlsa.  
 Thränen, solséti. (trón.  
 Thron, der, e, kraljév sèdesh,  
 Thun, storíli.  
 Thun, das, djánje.  
 Thür, die, en, vráta.  
 Thürhüter \*, der, vratár.  
 Thurm, der, vl. Thürme, túrn, stólp.



|                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Thürschwelle, die, n, præg.          | Träge, lén, toshljiv.            |
| Thymian, der, máterna dishíza.       | Tragen, nësti, nositi.           |
| Tief, globòk.                        | Träger *, der, nosázh, nófez.    |
| Tiefe, die, n, globozhína.           | Trägheit, die, lenòba.           |
| Tieffinn, der, samíshljenost.        | Tram, der, e, trám, hlód.        |
| Tiegel *, der, kòsa.                 | Trank, der, vl. Tránke, pijázha. |
| Tieger *, der (auch: Tiger), tiger.  | Tränken, napojiti.               |
| Tilgen, shrifati; poplazhati.        | Trappe, der, n, trápa.           |
| Tinte, die, n, tinta, zhernílo.      | Trappen, terdó stopati.          |
| Tisch, der, e, misa.                 | Traube, die, n, gròsd, gròjsd.   |
| Tischler *, der, skrinjar, tíshljer. | Trauen, porozhiti.               |
| Tischtuch, das, — tücher, pèrt.      | Trauen, saúpati.                 |
| Toben, rashijati, divjati.           | Trauer, die, shalovánje.         |
| Tochter, die, vl. Tòchter, hzhí.     | Trauern, shalováti.              |
| Tochtermann, der, — männer, sèt.     | Trause, die, n, káp.             |
| Tod, der, smèrt.                     | Träufeln, träufen, kapljati, ká- |
| Todt, mertev.                        | pati. (nja, sánje.               |
| Tödten, ubiti.                       | Traum, der, vl. Träume, fá-      |
| Tödtlich, umorívin.                  | Träumen, sanjáti se.             |
| Todtschlag, der, — (schläge, pobòj), | Traurig, shálostin.              |
| ubijánje.                            | Traurigkeit, die, shálost.       |
| Todtschläger *, der, ubijávz.        | Traung, die, en, poróka.         |
| Toll, divji, stékel.                 | Treffen, sadéti.                 |
| Töpel *, der, shtor.                 | Treffen *, das, bojvánje, bòj.   |
| Ton, der, vl. Töne, gláf, don.       | Trefflich, berhèk, brehèk, sál.  |
| Tönen, donéti, shvenzhati.           | Treiben, gnáti, goniti.          |
| Sonne, die, n, sód. (písker.         | Treiber *, der, gonjázh.         |
| Sopj, der, vl. Töpfe, lónez,         | Trennen, lozhiti.                |
| Töpfer *, der, lonzhár.              | Treppe, die, n, shténga.         |
| Torf, der, e, fúshèk, rúshina.       | Trespe, die, ljúlíka.            |
| Torte, die, n, tórta.                | Tresse, die, n, pórtá. (tropíne. |
| Traben, stopati, dirjati.            | Trester, die (einf. 3. ungebr.), |
| Träber, die, tropíne; zégel.         | Treten, stopiti.                 |
| Tracht, die, en, nólha.              | Treu, svést.                     |
| Trachten, persadevati fi.            | Treue, die, svestòba.            |
| Trächtig, bréja (kráva).             | Treulos, nesvést.                |
| Trage, die, n, nosílo, tráge.        | Trichter *, der, liják.          |



- Trieb, der, e, gnátev, nagib.  
 Triesen, kápati, folséti.  
 Triesen, goljsáti, prevariti.  
 Trieglich, goljsiv, prevarliv.  
 Trift, die, en, spáshnik.  
 Triftig, veljávin, dóber.  
 Trinken, piti. (särz.  
 Trinkglas, das, — gläser, ko-  
 Trinklief, das, er, sdraviza.  
 Tritt, der, e, stopinja.  
 Trocken, súh.  
 Trockenheit, die, fuhôta.  
 Trocknen, fushiti.  
 Trog, der, vl. Tröge, koríto.  
 Trogscharre, die, n, stergúlja.  
 Trommel, die, n, bóbin.  
 Trommeln, bóbnati.  
 Trompete, die, n, trobénta.  
 Trompeter\*, der, trobéntar.  
 Tröpfeln, tropfen, kápati.  
 Tropfen\*, der, káplja.  
 Frost, der, toláshba.  
 Trösten, tolashiti. (tar.  
 Tröster\*, der, toláshnik, trósh-  
 Tröstlich, tolashliv.  
 Tröstung, die, en, toláshstvo.  
 Troß, der, kljubovanje.  
 Troßen, kljubováti, kljubati.  
 Trösig, klubliv.  
 Trübe, kaln.  
 Trüben, kalíti.  
 Trübsal, die, en, nadlóga.  
 Trübsal, das, e, nadlóga.  
 Trug, der, goljsija.  
 Truhe, die, n, skrinja.  
 Trumm, das, vl. Trümmer, dro-  
 báv, shíbra.
- Trunk, der, pítje.  
 Trunken, piján.  
 Trunkenbold, der, e, pijánz.  
 Trunkenheit, die, pijánost.  
 Trupp, der, e, trópa, tróp,  
 trúma.  
 Truthahn, der, — háhne, púr-  
 man, púrz, kavráz.  
 Truthehen, die, n, púra, kávra.  
 Tuch, das, vl. Tücher, fuknò.  
 Tüchtig, krépek, zhvést.  
 Tüde, die, n, svijázha, potúha.  
 Tüdisch, svijázhaft, potúhnjen.  
 Tugend, die, en, krepósti, zhéd-  
 nost.  
 Tugendhaft, krepóstin.  
 Tulpe, die, n, túlipa.  
 Tummeln, sich, rasfajati, fuka-  
 ti se. (lilo.  
 Tünche, die, n, belénje; be-  
 Tünchen, beliti.  
 Tunken, pomozhiti.  
 Tüpfel\*, der, pízhiza.  
 Tüpfeln, tüpfen, popikati.  
 Türk, der, en, túrk.  
 Türke, die, turzhíja.  
 Türkisch, túrshki.  
 Turtestaube, die, n, gèrliza.  
 Tyrann, der, en, trinog, tirán.
- ## II.
- Uebel, húd, sláh.  
 Uebel\*, das, húdo, slég.  
 Uebelthäter\*, der, hudodélnik.  
 Ueben, vaditi; obuditi.  
 Ueber, zhès, nád.  
 Ueberackern, preorati.



Ueberall, povfód.  
 Ueberantworten, isdati, srozhiti.  
 Ueberarbeiten, predélati, pre-  
 narediti.  
 Ueberaus, slò.  
 Ueberbiethen, prevèzh obljubiti.  
 Ueberbleiben, ostáti.  
 Ueberbleibsel \*, das, ostánk.  
 Ueberbringen, pernèsti.  
 Ueberbringer \*, der, pernesnik.  
 Ueberdenken, premísliti.  
 Ueberdreschen, pomlatiti.  
 Ueberdruß, der, navelízhhanje.  
 Ueberdrüssig seyn, navelízhati se.  
 Uebereilen, prehitéti.  
 Ueberfahren, prepeljati se.  
 Ueberfahrt, die, en, bród, pre-  
 vòshnja. (obílnost.  
 Ueberfluß, der, obílnost, pre-  
 Ueberflüssig, obíln, preobíln.  
 Ueberführen, prepeljati.  
 Ueberfüllen, prevèzh napolniti.  
 Uebergeben, srozhíti. (pustíti.  
 Uebergehen, ispuštíti, s' némar  
 Uebergolden, poslatíti.  
 Ueberhaupt, splòh.  
 Ueberhören, ne slíshati.  
 Ueberhüpfen, preskozhiti.  
 Ueberirdisch, nadsémeljski.  
 Ueberkommen, dobíti.  
 Ueberladen, prevèzh naloshíti.  
 Ueberlassen, prepuštíti.  
 Ueberlaufen, zhéf tèzhi.  
 Ueberleben, preshivéti.  
 Ueberlegen, prevdáríti.  
 Ueberlegen seyn, kóf biti.  
 Ueberlesen, prebráti.

Ueberliefern, sdáti, srozhíti.  
 Ueberlieferung, die, en, srozhê-  
 nje. (ogoljsfáti.  
 Ueberlisten, prekositi, svoditi,  
 Uebermäßig, nesmérin.  
 Uebermorgen, pojúterfhnjim.  
 Uebermüthig, ofhábín, napúh-  
 njen. (nózh oftí.  
 Uebernachten, prenozhíti, zhes  
 Uebernatürlich, zhesnatúrín.  
 Uebernehmen, prevséti.  
 Ueberreden, pregovoríti.  
 Ueberreichen, podáti.  
 Ueber säen, posejáti.  
 Ueber Schatten, obsénzhiti.  
 Ueber schauen, preglédati.  
 Ueberschiffen, s' zholnam pre-  
 peljati. (sáti.  
 Ueberschreiben, popisati, napi-  
 Ueberschreiten, prestopíti.  
 Ueberschrift, die, en, napís.  
 Ueberschütten, posúti.  
 Ueberschwemmen, potopíti.  
 Uebersehen, preglédati.  
 Uebersegen, prestáviti.  
 Ueber springen, preskozhiti.  
 Ueber stehen, prestáti, preter-  
 pétí. (príti.  
 Ueber steigen, prestopíti; zhéf  
 Ueber tragen, prenèsti, preter-  
 pétí. (sézhi.  
 Uebertreffen, boljsihi biti, pre-  
 Uebertreiben, prevèzh sgrosíti.  
 Uebertreten, prestopíti.  
 Uebertreter \*, der, prestopnik.  
 Uebertretung, die, en, prestòp.  
 Uebertünchen, pobelíti.



- ueberwachsen, prerásti.  
 ueberwältigen, premagati.  
 ueberweisen, previshati, pre-  
 prizhati. (vágati.  
 ueberwiegen, téshji biti, pre-  
 ueberwinden, premágati.  
 ueberwinder \*, der, premáshnik.  
 ueberwintern, zhes simo kjé  
 ostáti.  
 ueberzählen, preshtéti.  
 ueberzeugen, preprízhati.  
 ueberziehen, prevlézhi.  
 ueberzug, der, — züge, prevléka.  
 uebrig, zhéf; ostálfhi.  
 uebung, die, en, vádenje, obu-  
 dènje, obujènje.  
 ufer \*, das, brég.  
 uhr, die, en, úra.  
 uhu \*, der, kvír, vélka sòva.  
 ulme, die, n, brést, bèrst.  
 um, okóli, ob, sa.  
 umändern, prenarediti.  
 umarbeiten, prenarediti.  
 umarmen, objéti.  
 umbiegen, prekrivíti.  
 umbinden, obvesati.  
 umbringen, umoríti.  
 umdecken, prekriti.  
 umdornen, oternjati.  
 umdrehen, vertíti, savertíti.  
 umfang, der, — fänge, ob-  
 fészhe, okràj.  
 umfangen, objéti. (bati.  
 umfärben, prebárvati, prefár-  
 umfassen, obsézhi.  
 umflechten, oplésti.  
 umfließen, obtézhi.  
 umgang, der, — gänge, obhòd.  
 umgeben, obdáti.  
 umgießen, preliti.  
 umgürten, opáfati.  
 umhängen, ogerníti.  
 umhauen, posékati.  
 umher, okóli.  
 umhüllen, ovíti, sagerníti.  
 umkehren, oberniti, preberniti.  
 umkleiden, sích, preblézhi se.  
 umkommen, pogíniti.  
 umkränzen, ovénzhati.  
 umkreis, der, e, obséshik, o-  
 króglej.  
 umladen, preloshíti.  
 umlauf, der, — läufe, obték;  
 vertènje.  
 ummauern, obsidati.  
 umnähen, obshíti.  
 umreißen, podréti.  
 umrühren, premeshati.  
 umsatteln, presedlati; premí-  
 fliti se.  
 umschlag, der, — schläge, slèz  
 (per plájfhi); prevléka, ob-  
 lóga.  
 umschließen, okdeniti.  
 umschmelzen, pretopíti, preliti.  
 umschmieden, prekováti.  
 umschütteln, umschütten, pretré-  
 sti; preliti.  
 umsehen, sích, osréti se.  
 umsonst, sastónj, sastójn.  
 umspannen, preprézhi.  
 umstand, der, — stände, okól-  
 shina, okólishina.  
 umstürzen, pásti; podréti.



|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Umwachsen, obrásti.              | Uneben, nerávin, negládek.         |
| Umweg, der, e, ovínk.            | Unedel, neshláhtin.                |
| Umwenden, saberníti.             | Unehlich, nesakónfski.             |
| Ummickeln, obvíti.               | Unehrbar, unehrlich, neposhtèn.    |
| Umjäumen, ogradíti.              | Unehre, die, nezhást.              |
| Unabänderlich, nespremenliv.     | Uneinig, raspètin.                 |
| Unabhängig, svojbódin, proft.    | Uneinigkeit, die, en, raspèrte.    |
| Unablässig, neprenéhama.         | Unempfindlich, neobzhutliv.        |
| Unachtsam, nepasliv.             | Unendlich, neskônzhin.             |
| Unähnlich, nepodóbin.            | Unentbehrlich, slo potrebin.       |
| Unangenehm, neprijétin.          | Unentgeldlich, saktónj, saktójn.   |
| Unannehmlich, neprijétin.        | Unenthaltsam, nesdèrshliv.         |
| Unanständig, nespodóbin.         | Unerfahren, neskúshin, neskush-    |
| Unanständigkeit, die, en, nespo- | liv. (sapopadliv.                  |
| dóbnost.                         | Unerforschlich, unergründlich, ne- |
| Unaufhörlich, neprenéhama.       | Unerlaubt, neperpushèn.            |
| Unauflöslich, nerasvesliv, ne-   | Unermesslich, nesmérin.            |
| rasvésin. (brífin.               | Unermüdet, neutrúdin.              |
| Unauslöslich, neisbrífliv, neis- | Unersättlich, nenasítin.           |
| Unausprechlich, neisrezhèn.      | Unerschrocken, neprestrafhen.      |
| Unbändig, nevkrotèn.             | Unerschütterlich, nepremaknjen.    |
| Unbarmherzig, neufmíljen.        | Unfähig, nemóshin.                 |
| Unbefleckt, neomádeshtvan.       | Unfall, der, — fälle, nesfrézha.   |
| Unbegreiflich, nesapopadliv.     | Unfehlbar, nesmótin.               |
| Unbekannt, nesnàn.               | Unflath, der, e, nesnága.          |
| Unbelebt, neshiv, bresdúshin.    | Unflathig, nesnáshin.              |
| Unbequem, neprílizhin.           | Unfreundlich, neprijásin.          |
| Unberedt, nesgovórin.            | Unfriedlich, nemírin.              |
| Unbeständig, nestanovítin.       | Unfruchtbar, nerodovítin.          |
| Unbeweglich, nepremakliv.        | Unfug, der, neporédnost.           |
| Unblutig, nekerváv.              | Ungebräuchlich, nenavádin.         |
| Unchristlich, nekrístjánfski.    | Ungehörlich, nespodóbin.           |
| Und, in, ino, pa.                | Ungebunden, rasujsdán, rasmus-     |
| Undank, der, nehvaléshnost.      | dán. (vost.                        |
| Undankbar, nehvaléshin.          | Ungeuld, die, nepoterpeshlí-       |
| Undurchsichtig, nepresvítel, ne- | Ungeuldig, nepoterpeshliv.         |
| presvítin.                       | Ungefähr, okóli; prigodno.         |



Ungefällig, nedopadliv.  
 Ungehalten, nevóljin.  
 Ungeheuer, grosóvlin.  
 Ungehorsam, nepokórin.  
 Ungehorsam, der, nepokórshina.  
 Ungemein, síln, nenavádin.  
 Ungenügsam, nedovóljin.  
 Ungerecht, nepravízhin, kri-  
 vízhin.  
 Ungerechtigkeith, die, en, krivíza.  
 Ungereimt, nespámetin.  
 Ungern, nerád. (kljast.  
 Ungeschickt, neródin, shtór-  
 Ungefellig, neperljúdin.  
 Ungefitet, slábiga sadershánja.  
 Ungesprächig, nesgovórin.  
 Ungeftüm, síln, lomástin.  
 Ungeftüm, der, síla, lomáft.  
 Ungesund, nesdráv.  
 Ungetreu, nesvéft.  
 Ungewiß, negótov.  
 Ungewißheit, die, en, negotóvoft.  
 Ungewitter \*, das, hudo vréme.  
 Ungewöhnlich, nenavádin.  
 Ungewohnt, nenavájen.  
 Ungeziefer \*, das, merzhèf.  
 Ungeziemend, nespodóbin.  
 Unglaube, der, nevéra.  
 Ungläubig, neverin.  
 Unglaublich, neverjélin.  
 Unglück, das, nesfrézha.  
 Unglücklich, nesfrézhin.  
 Ungnade, die, saméra.  
 Unheilbar, neosdravliv.  
 Unbeistig, nesvét.  
 Unhöflich, nedvórin.  
 Unkatholisch, nekatólfhki.

Unkeusch, nezhíft.  
 Unkeuschheit, die, nezhíftost.  
 Unkörperlich, bresteléfin.  
 Unkraut, das, vl. Unkräuter,  
 plevél.  
 Unmäßig, nesmafin, nemérin.  
 Unmäßigkeit, die, nesmérnost.  
 Unmenschlich, nezhlovéshki.  
 Unmöglich, nemogózh.  
 Unmöglichkeit, die, en, nemo-  
 gózhnost.  
 Unnöthig, nepotrébin.  
 Unnütz, saníkern.  
 Unnützlich, nekorístin.  
 Unordentlich, neródin.  
 Unpäßlich, boléhin.  
 Unrecht, neprav.  
 Unrecht, das, krivíza.  
 Unredlich, neposhtèn.  
 Unreiß, nesrèl.  
 Unrein, nezhíft.  
 Unreinlich, nesnáshin.  
 Unruhe, die, n, nepókoj.  
 Unruhig, nepokójin.  
 Unschädlich, neshkodliv.  
 Unschlitt, das, lój.  
 Unschuld, die, nedólshnost.  
 Unschuldig, nedólshin.  
 Unser, násh.  
 Unsicher, nevárin.  
 Unsichtbar, nevidin.  
 Unsichtbarkeit, die, nevidnost.  
 Unsinn, der, nespámet.  
 Unsinnig, nespámetin. (merliv.  
 Unsterblich, neumerjózh, neu-  
 Unsterblichkeit, die, neumerjó-  
 zhnost, neumerlivost.



Unten, sdólej, sdólaj.  
 Unter, pòd.  
 Unterackern, podorati.  
 Unterbinden, podvesati.  
 Unterbringen, pod strého spravi-  
 ti; ofkerbėti.  
 Unterdrücken, satréti. (se.  
 Unterfangen, sích, predèsníti  
 Untersutter \*, das, podlóga.  
 Untergang, der, sahod; pogín.  
 Untergehen, saíti (sa góro),  
 dólí iti; pogíniti.  
 Untergraben, podkopati.  
 Unterhalb, spòdej, spòdaj.  
 Unterhalt, der, shívesh.  
 Unterhaltung, die, en, rasve-  
 seljènje. (správiti.  
 Unterjochen, v' syojo oblást  
 Unterirdisch, podsémljiski.  
 Unterköthig, ognojèn (túr).  
 Unterlassen, opustíti.  
 Unterlegen, podloshíti.  
 Unterliegen, obnemagati.  
 Untermauern, podsidiati.  
 Untermengen, medmeshati.  
 Unternehmen, sazhėti, lotíti se.  
 Unterpand, das, — pfänder,  
 saštáva.  
 Unterreden, sích, pogovoriti se.  
 Unterredung, die, en, pogóvor.  
 Unterricht, der, podúk.  
 Unterrichten, poduzhvatí, pod-  
 uzhíti.  
 Untersagen, prepovedati.  
 Unterscheiden, raslozhíti.  
 Unterschied, der, e, raslózhek.  
 Unterschleif, der, e, potúha.

Unterschreiben, podpísati.  
 Unterschrift, die, en, podpís.  
 Untersegen, podšlaviti.  
 Untersinken, potopíti se, vto-  
 niti.  
 Unterspreizen, podpréti.  
 Unterstehen, sích, úpati si, pod-  
 stópiti se.  
 Unterstützen, podpréti.  
 Untersuchen, preiskáti.  
 Unterthan, der, en, podlóshin.  
 Unterthänig, podlóshin.  
 Unterweisen, uzhíti.  
 Unterwerfen, podvrézhi.  
 Unthätig, bresdélin, bres déla.  
 Untreu, nesvést.  
 Untreue, die, nesvestóba.  
 Unüberwindlich, nepremagliv.  
 Ununterbrochen, saporédama.  
 Unveränderlich, nespremenliv.  
 Unverbesserlich, nepoboljšliv,  
 nepobóljshin.  
 Unvergänglich, neminliv.  
 Unvergeßlich, neposabliv, ne-  
 posábin.  
 Unvermögen, das, nesmóshnost.  
 Unvermögend, nesmóshin.  
 Unvernunft, die, nespámet.  
 Unvernünftig, nespámetin.  
 Unverschämmt, nesrámin.  
 Unverschuldet, nesadolshèn.  
 Unverschönlich, nesprávin.  
 Unversorgt, nepreskerbljèn.  
 Unverständlich, neúmin.  
 Unverständlich, neumévin.  
 Unverwesslich, nesvenliv.  
 Unverwesslich, nestrohliv.



Unvollkommen, nepopóln; ne-  
popólnama.

Unvollkommenheit, die, en, ne-  
popólnamost.

Unvorsichtig, neprevídin.

Unwahr, neréf.

Unwahrhaft, nerefnízhin.

Unwahrheit, die, en, nerefníza.

Unweise, nemóder.

Unweit, ne dèlezh.

Unwerth, nevrédin.

Unwille, der, nevólja.

Unwillig, nevóljin.

Unwissend, nevédin.

Unwissenheit, die, nevédnost.

Unwürdig, nevrédin.

Unzählbar, bresfhtevílin.

Unzählig, bresfhtevílin.

Unze, die, n, únzha.

Unzeitig, nesrèl.

Unzertrennlich, neraslozhliv.

Unzucht, die, nesfrámnost, ne-  
zhístost.

Unzufrieden, nedovóljin.

Ueppig, rásujsdán, posheljivin.

Urheber \*, der, sazhétnik.

Ursache, die, n, usrok, úrshoh.

Ursprung, der, — sprünge, isvír.

Urtheil, das, e, sòdba.

Urtheilen, sòditi.

## В.

Water, der, vl. Wáter, ózhe.

Waterland, das, ozhetnjáva,  
domázha deshèla.

Wäterlich, ozhétovfski.

Weichen \*, das, vijóliza.

Verabscheuen, gnusiti, studiti.

Verachten, sanizhváti.

Verächtlich, sanizhliv.

Verachtung, die, sanizhvánje.

Veränderlich, spremenliv.

Verändern, spremeniti.

Veränderung, die, en, spreme-  
njênje.

Veranstalten, napraviti.

Verargen, saméríti.

Verarmen, obóshati.

Veräußern, prodáti.

Verband, der, — bände, ob-  
vésa, obvesílo.

Verbannen, pregnáti.

Verbergen, skríti.

Verbessern, popráviti.

Verbeugen, sich, perkloniti se.

Verbiethen, prepovédati.

Verbinden, obvesati.

Verbindlichkeit, die, en, savésa.

Verbittern, ogreníti, pogrén-  
kati.

Verbleiben, ostáti.

Verblenden, oslepíti.

Verblühen, odzvesti.

Verbluten, sich, kri sgubíti.

Verboth, das, e, prepóvd.

Verbrauchen, ponúzati.

Verbrechen, hudo storíti.

Verbrechen \*, das, pregréha.

Verbrecher \*, der, hudodélnik.

Verbreiten, rasfhíriti.

Verbrennen, sgoréti; foshgati.

Verbürgen, sich, pôrok biti.

Verdacht, der, sùm, natólzvanje.

Verdammen, pogubiti.



- Verdamnung, die, pogubljenje.  
 Verdauen, zérati, prekúhati.  
 Verderben, pokasíti, skasíti.  
 Verderben, daß, pokashenje, spázhnost.  
 Verderblich, pokasliv.  
 Verderbniß, daß, popázhenje.  
 Verdichten, sgostíti.  
 Verdienen, saflushiti.  
 Verdienst, der, e, saflúshik.  
 Verdienst, daß, e, saflushenje.  
 Verdienstlich, saflushliv.  
 Verdorren, posushíti se.  
 Verdrängen, preríniti.  
 Verdrießen, sa slo vséti, saméríti.  
 Verdrießlich, samérliv.  
 Verdruß, der, saméra.  
 Veredeln, oshlahtiti.  
 Verehelichen, osheniti, omoshiti.  
 Verehren, zhaštíti.  
 Verehrer \*, der, zhaštívz.  
 Verehrung, die, en, zhašténje.  
 Vereinen, vereinigen, sedíniti, skleniti. (práviti.  
 Bereiten, ovréti, v' níz per-  
 Versaulen, sognjíti, sgnjíti.  
 Verfertigen, naredíti.  
 Verfinstern, otemnéti.  
 Verfließen, pretêzhi.  
 Verfluchen, prekléti.  
 Verfolgen, pregánjati.  
 Verfolgung, die, en, pregánjanje.  
 Verföhren, sapeljati.  
 Verföhler \*, der, sapeljívz.  
 Verföhlerisch, sapeljiv.  
 Vergänglich, minliv.  
 Vergänglichkeits, die, minlívost.  
 Vergeben, odpustíti; savdáti.  
 Vergebens, saštónj.  
 Vergeblich, saštónj.  
 Vergehen, sich, saíti, greshíti.  
 Vergelten, poverníti.  
 Vergessen, posabiti.  
 Vergeßlich, posabliv.  
 Vergießen, prelíti.  
 Vergiften, savdáti. (správa.  
 Vergleich, der, e, pogódba,  
 Vergleichen, sich, pogoditi se.  
 Vergnügen, daß, rádošt, vesélje.  
 Vergnügt, radoštin, vesél.  
 Vergolden, poslatiti.  
 Vergönnen, pervoshiti.  
 Vergraben, sakopati. (shati.  
 Vergrößern, povíshati, povék-  
 Verhaften, vjéti, prijéti.  
 Verhalten, sich, sadershati se, obnáshati se.  
 Verhältniß, daß, e, perméra.  
 Verhängen, posláti, narovnáti.  
 Verharren, ostáti.  
 Verhärten, uterditi.  
 Verheeren, pokonzhati.  
 Verhehlen, sakrivati, satajíti.  
 Verheilen, sazeliti.  
 Verheimlichen, sakríti.  
 Verheirathen, osheniti, omoshiti.  
 Verheissen, obljubiti.  
 Verheißung, die, en, obljúba.  
 Verhelfen, perpomozhi.  
 Verherrlichen, povelízhati.  
 Verhindern, ubraniti, sader-shati.



- Verböhhnen, saframaváti.  
 Verhören, saflíshati.  
 Verhüllen, sakríti.  
 Verhungern, od lákote kónz  
 vséti.  
 Verjagen, pregnáti.  
 Verjähren, saštáratí se.  
 Verirren, sích, saiti, smotiti se.  
 Verjungen, pomladiti.  
 Verkálten, sích, prehladíti se.  
 Verkaufen, prodati.  
 Verkehren, preoberníti; kup-  
 zheváti.  
 Verklagen, satoshiti.  
 Verklären, preobrasiti, spre-  
 meniti.  
 Verkleinern, pománjshati.  
 Verknüpfen, savosláti.  
 Verkochen, vkúhati, pokúhati.  
 Verkriechen, sích, salésti.  
 Verkrüppeln, skljúzhiti.  
 Verkündigen, osnaniti.  
 Verkürzen, perkrájshati.  
 Verlachen, sasmehváti.  
 Verlag, der, salóga.  
 Verlangen, sheléti.  
 Verlangen, daš, posheljénje.  
 Verlängern, podáljshati.  
 Verlassen, sapuštíti.  
 Verlaufen, pretézhí.  
 Verläugnen, satajiti.  
 Verlegen, saloshíti.  
 Verlegenheit, die, en, sítnost, skèrb.  
 Verleihen, dodelíti.  
 Verleiten, napeljáti.  
 Verlegen, poshkodvati.  
 Verleumden, obrekvati.
- Verleumder \*, der, obrekvávz.  
 Verleumderisch, obrekvávski.  
 Verlieren, sgubíti.  
 Verloben, sarozhíti.  
 Verlöschen, ugásniti.  
 Verlust, der, e, sgúba.  
 Vermahlen, smléti.  
 Vermählen, porozhíti.  
 Vermauern, sasidati.  
 Vermehren, pomnoshíti.  
 Vermeiden, opuštíti.  
 Vermengen, smeshati, smesiti.  
 Vermessen, saméríti.  
 Vermessen, predèrsin.  
 Vermessenheit, die, en, predèrsnost.  
 Vermessentlich, predèrsin.  
 Vermiethen, v' najém dátí, v'  
 shtánt dátí.  
 Vermindern, pománjshati.  
 Vermischen, smeshati.  
 Vermittler \*, der, frédnik.  
 Vermodern, strohnéti.  
 Vermögen, samòzhi, mòzhi.  
 Vermögen \*, daš, samòshnost.  
 Vermuthen, dosdevati se.  
 Vermuthlich, bèrsh ko ne, hí-  
 tro de.  
 Vernachlässigen, sanemariti.  
 Vernageln, sabíti.  
 Vernähen, safhíti.  
 Vernehmen, svéditi, flíshati.  
 Verneigen, sích, perpogniti se.  
 Vernichten, pokonzháti.  
 Vernunft, die, pámet.  
 Vernünftig, pámetin.  
 Verordnen, ukasati.  
 Verordnung, die, en, ukás, ukása.



|                                            |                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Verpachten, v' najém dátì, v' shtànt dati. | Verschicken, posláti.                           |
| Verpfänden, saštáviti.                     | Verschieden, raslózhin, rásin.                  |
| Verpflanzen, sašadíti. (bėti.)             | Verschiedenheit, die, en, raslózhnost, rásnost. |
| Verpflegen, preskerbėti, ofker-            | Verschießen, postrelíti, isstreljati.           |
| Verpflichten, savesati, dolshnost          | Verschimmeln, spléstnovati.                     |
| naloshíti. (lati.)                         | Verschlafen, sašpáti.                           |
| Verrammen, verrammeln, sadé-               | Verschlagen, sabíti.                            |
| Verrath, der, sdája, sdájba.               | Verschleifen, prodájati.                        |
| Verrathen, sdati.                          | Verschleppen, savlézhi.                         |
| Verräth'er*, der, sdajávz.                 | Verschließen, sapréti.                          |
| Verräth'erey, die, en, sdajánje.           | Verschlimmern, hújshì naredíti.                 |
| Verräth'erisch, sdajávski, sda-            | Verschlingen, poshréti.                         |
| jávliv.                                    | Verschlucken, poshréti.                         |
| Verechnen, sarájtati.                      | Verschmachten, obnemágti.                       |
| Verrecken, zèrkniti.                       | Verschmähen, savrézhi, sanizh-                  |
| Verreisen, odíti, na pót oditi.            | váti.                                           |
| Verrenken, sviniti, pohabiti.              | Verschonen, persanèsti.                         |
| Verrichten, oprávitì.                      | Verschönern, olépshti, lépshti                  |
| Verrichtung, die, en, opravljaj-           | naredíti.                                       |
| nje, oprávk.                               | Verschulden, sadolshíti.                        |
| Verringern, pománjshti.                    | Verschütten, sašúti.                            |
| Verrosten, srijavéti.                      | Verschweigen, samolzhatì.                       |
| Verrucht, hudòbin.                         | Verschwenden, saprávitì.                        |
| Verrücken, premakniti.                     | Verschwender*, der, sapravljívz.                |
| Versagen, odrèzhi. (viti.)                 | Verschwenderisch, sapravljív.                   |
| Versammeln, sbráti, vkup sprá-             | Verschwiegen, molzhézh.                         |
| Versammlung, die, en, sberáli-             | Verschwinden, sgíniti.                          |
| she, sbòr.                                 | Verschwören, sích, saperfèzhi se.               |
| Versatz, der, e, saštáva.                  | Versehen, previdíti.                            |
| Versauern, skísati.                        | Versenden, posláti.                             |
| Versäuern, okísati.                        | Versengen, persmodíti.                          |
| Versaufen, sapíti.                         | Versenken, pogrésniti.                          |
| Versäumen, samudíti.                       | Versetzen, prestáviti.                          |
| Verschaffen, naprávitì.                    | Versichern, sagotoviti.                         |
| Verschämt, schamhaft, framoshliv.          | Versiegeln, sapezháliti.                        |
| Verscharren, sakopati.                     | Versiegen, usushíti se.                         |



Versilbern, posrebríti.  
 Versinken, pogréniti se.  
 Versöhnen, správití.  
 Versöhnlich, správin.  
 Versöhnung, die, správa.  
 Versorgen, preskerbétí.  
 Verspäten, sích, samudítí se.  
 Versperren, sapréti.  
 Verspeyen, sapljučátí.  
 Verspielen, saigrátí. (vátí.  
 Verspotten, saframvátí, shpot-  
 Versprechen, objubítí.  
 Verspüren, obsledítí; zhutítí.  
 Verstand, der, úm.  
 Verständig, úmin.  
 Verständlich, umévin. (ti.  
 Verstärken, mozhnéjšhiga stori-  
 Verstatten, dopustítí.  
 Verstauchen, svinití.  
 Verstecken, skrití.  
 Verstehen, uméti. (zhiti.  
 Verstellen sích, hlíniti se, hináv-  
 Verstopfen, samashítí.  
 Verstoßen, savrézhi, pahniti.  
 Verstreichen, minítí.  
 Verstummen, obmólkni.  
 Versuch, der, e, poskúf, skúshnja.  
 Versuchen, poskúfítí, skushati.  
 Versucher \*, der, skushnjávz.  
 Versuchung, die, en, skushnjáva.  
 Versündigen, sích, pregreshítí se.  
 Versüßen, poslajshati.  
 Vertauschen, samenjati.  
 Vertheidigen, braniti, várvati.  
 Vertheilen, rasdelítí.  
 Verthun, saprávití.  
 Vertilgen, pokonzháti.

Vertrag, der, — träge, pogódba.  
 Verträglich, správin.  
 Vertrauen, saúpati.  
 Vertrauen, das, saúpanje.  
 Vertraulich, saúpin.  
 Vertreiben, pregnátí.  
 Vertrocknen, usushítí se.  
 Verüben, storítí.  
 Verunehren, ofskrunítí, ne-  
 zhást storítí.  
 Verunglücken, v' nesfrezho priti.  
 Verursachen, napravítí, usrok  
 bití.  
 Verurtheilen, obsodítí.  
 Vervielfältigen, pomnoshítí.  
 Vervollkommen, bőlj popól-  
 nama storítí.  
 Verwachsen, saráftí se. (niti.  
 Verwahren, obvarvatí, ohra-  
 Verwahrlosen, sanemárití, is  
 némar pustítí.  
 Verwalten, preskerbétí, ogo-  
 spodarítí.  
 Verwandeln, spremenítí.  
 Verwandt, v' rodu.  
 Verwechseln, premenjati.  
 Vermegen, predèrsin.  
 Verwehren, ubranítí.  
 Verweigern, odrèzhi.  
 Verweilen, mudítí se. (riti.  
 Verweisen, pokrégati, posva-  
 Verwelken, uvéniti.  
 Verwerfen, savrézhi.  
 Verwesen, strohnéti.  
 Verweslich, strohliv.  
 Verwesung, die, strohnjènje.  
 Verwickeln, saplésti.



Verwirren, smieshati.  
 Vermischen, sbrísati.  
 Vermöhen, rasváditi.  
 Vermunden, rániti.  
 Verwundern, sích, sazhuditi se.  
 Verwünschen, rotiti.  
 Verwüsten, pokonzháti, ras-  
 djáti.  
 Verjagen, obúpati, szágati.  
 Verjählen, sích, ushtéti se.  
 Verjehren, potróshiti, sazérati.  
 Verzeichniß, das, — ísse, spísek.  
 Verzeihen, odpustíti.  
 Verziehen, odláshati.  
 Verzieren, osálshati. (se.  
 Verzögern, odláshati, muditi  
 Verzug, der, odláshanje.  
 Verzweifeln, obúpati.  
 Vesper, die, vezhérnize.  
 Wetter, der, n, stríz, újiz.  
 Vieh, das, e, shivína.  
 Viehisch, shivínski.  
 Viel, veliko.  
 Vielleicht, mendè, mordè.  
 Vielmahl, velikokrat.  
 Bier, shtíri.  
 Vierfüßig, shtirinogat.  
 Viertel \*, das, zhetèrt.  
 Viole, die, n, vijóliza.  
 Violine, die, n, gófli.  
 Viper, die, n, gád.  
 Visieren, ámati.  
 Vogel, der, vl. Bógel, tízh.  
 Vogelwische, die, gráshiza, grá-  
 hor. (ljúdstvo.  
 Volk, das, vl. Bólsker, pólk,  
 Volk, poln.

Vollenden, konzháti.  
 Vollkommen, popóln.  
 Vollkommenheit, die, en, popól-  
 namost. (oblástenje.  
 Vollmacht, die, en, oblást, po-  
 Vollmond, der, shíp. (póln.  
 Vollständig, dovèrshen, po-  
 Vollstrecken, spolniti.  
 Von, od.  
 Vor, prèd.  
 Vorältern, die, predstárfhi.  
 Voran, voraus, sprédej, spré-  
 daj.  
 Vorbereiten, perpraviti.  
 Vorbey, mémo, memò.  
 Vorbothe, der, n, napovdvávz.  
 Vorder, sprédinj.  
 Vorethalten, perdèrshati.  
 Vorfall, der, — fálle, pergódlej.  
 Vorgestern, predvzhérejshnim,  
 prevzhéranjim.  
 Vorhaus, das, — háuser, vèsha.  
 Vorher, prèd.  
 Vorhof, der, — hófe, preddvòr.  
 Vorhölle, die, predpekèl.  
 Vorig, poprèjshinj.  
 Vorläufer \*, der, napovdvávz.  
 Vormittag, der, e, dopóldne,  
 dopóldan.  
 Vormittägig, dopoldánski.  
 Vormund, der, — münder, o-  
 fkerbník, besédnik.  
 Vornehm, imenítin.  
 Vorrede, die, n, predgóvor.  
 Vorsatz, der, — ságe, sklèp.  
 Vorscheißen, posoditi.  
 Vorsehung, die, prevídnost.



Vorsehlich, nalásh.  
 Vorsicht, die, prevídnoſt.  
 Vorsichtig, prevídin.  
 Vorspann, die, predpréga. (Je.  
 Vorstadt, die, — stádté, predméſt-  
 Vorſteher\*, der, nádez, ſprédnik,  
 prédnik, predſtójnik.  
 Vortheil, der, e, dobízhek, príd,  
 koríſt.  
 Vorüber, mémo.  
 Vorwerfen, ozhitati.  
 Wormig, der, radovédnoſt.  
 Wormig, radovédin.  
 Wormurſ, der, — mürſe, ozhítanje.  
 Vorziehen, ráji imeti.  
 Vorzug, der, — zúge, poſébnost.  
 Vorzüglich, poſébin; sláſti.

### W.

Waare (Ware), die, n, blagó.  
 Wach, sbudèn, sbujèn, zhujezh.  
 Wache, die, n, ſtráſha, váhta.  
 Wachen, zhúti.  
 Wachholder\*, der, brín.  
 Wachſ, daſ, vóſek, vóſk.  
 Wachſam, zhujezh.  
 Wachſamkeit, die, zhujézhnoſt.  
 Wachſen, ráſti.  
 Wächſern, voſhén.  
 Wachſthum, der, ráſha.  
 Wachtel, die, n, prepelíza.  
 Wachtelkönig, der, e, kóſez.  
 Wächter\*, der, zhuváj.  
 Wackeln, majati ſe.  
 Wacker, berhèk, brehèk, ják,  
 korenjáſhki.  
 Wade, die, n, mézha.

Waffe, die, n, oròshje.  
 Waſſenträger\*, der, opróda.  
 Waſſen, s' oròshjem obdáti.  
 Wage, die, n, téhtniza, vága.  
 Wagen, der, vl. Wagen oder  
 Wägen, vós.  
 Wagen, úpati ſi, vágati.  
 Wägen, téhtati, vágati.  
 Wagenschmiere, die, n, más,  
 ſhmér.  
 Wagner\*, der, voſár.  
 Wahl, die, en, iſvólja, volítev.  
 Wäſſen, volíti.  
 Wahn, der, neúmna míſel.  
 Wähnen, neúmno míſliti.  
 Wahnsinn, der, noróſt, ſmeſh-  
 njáva. (ſmeſhan.  
 Wahnsinnig, nór, norzhav,  
 Wahr, réſ; reſnízhin, gòlov.  
 Währen, terpéti.  
 Während, med tém.  
 Wahrhaft, reſnízhin.  
 Wahrheit, die, en, reſniza.  
 Wahrlich, reſnízžno, gotóvo.  
 Wahrnehmen, ſamérkati, zhutiti.  
 Wahrsagen, védeſhvali.  
 Wahrsager\*, der, védeſh, ve-  
 deſhvávník.  
 Wahrsageren, die, vedeshvávſtvo.  
 Wahrscheinlich, doſdévin, ver-  
 jétin; bèrſh ko ne, hítro de.  
 Wahrscheinlichkeit, die, en, doſdé-  
 noſt, verjétnoſt.  
 Waife, die, n, ſiróta.  
 Wald, der, vl. Wälder, gòjſd,  
 lóg, bòrſht.  
 Waldeule, die, n, zhúk, zhovínk.



Wassen, váljati, taníti.  
 Wall, der, vl. Wälle, safip.  
 Wallfahrt, die, en, bóshji pót.  
 Wallfisch, der, e, mórski som.  
 Wallnuß, die, — nüsse, láshki  
 òreh. (liza.  
 Wallung, die, en, kupenje, vré-  
 Wälfch, láshki.  
 Walten, vládati.  
 Walze, die, n, váljar.  
 Walzen, váljati.  
 Wälzen, valiti, potákati.  
 Wand, die, vl. Wände, sténa.  
 Wandel, der, shivljénje, ob-  
 náshanje.  
 Wandelbar, spremenliv.  
 Wandeln, hoditi.  
 Wanderer \*, der, popótnik.  
 Wandern, popótovati.  
 Wange, die, n, lize.  
 Wankelmuth, der, nestanovitnost.  
 Wankelmüthig, nestanovitin, o-  
 mahliv.  
 Wanfen, omahváti.  
 Wann? kdáj?  
 Wanne, die, n, kodúnje, kad-  
 vínje, bána.  
 Wannen, pljáti, véjati.  
 Wannenweher \*, der, postóvka,  
 postójka.  
 Wanst, der, vl. Wänste, tré-  
 buh, vâmp.  
 Wanze, die, n, steníza.  
 Wapen \*, das, gèrb, vápen.  
 Warm, gòrek.  
 Wärme, die, gorkota.  
 Wärmen, gréti.

Warnen, opominjati, svariti.  
 Warten, zhakati.  
 Warum? sakáj?  
 Warze, die, n, bradovíza, mosúl.  
 Warzig, bradovízhaft.  
 Was? káj?; was, kar.  
 Wäsche, die, n, perílo.  
 Waschen, práti.  
 Wäscherinn, die, en, períza.  
 Wasen \*, der, vásha, jésa,  
 rúsha.  
 Wasenmeister \*, der, konjedérz.  
 Wasser \*, das, vòda.  
 Wässerig, vodén.  
 Wassermann, der, povòdni mósh.  
 Wässern, vodeniti, s' vodó  
 politi.  
 Wasserscheu, die, usteklína, stek-  
 lina.  
 Wasserschiessling, der, prepeli-  
 ka, lájnesfh.  
 Wasserschlange, die, n, povòd-  
 nja kázha, beloufhka.  
 Wasserstrahl, der, en, zúrk.  
 Wassersucht, die, vodeníza.  
 Wässersüchtig, vodenízhin.  
 Wassersuppe, die, n, mózhnik.  
 Waten, brèsti, gasiti.  
 Watscheln, po rázhje hoditi.  
 Weben, tkáti.  
 Weber \*, der, tkávz.  
 Weberbaum, der, — bäume, vre-  
 ténó, navoj. (do.  
 Weberblatt, das, — blätter, bèr-  
 Weberstuhl, der, — stühle, státve.  
 Wechsel, der, premémba, spre-  
 menjénje.



Wechseln, menjati; spreminjati se; verstili se.

Wechsler \*, der, menjávz.

Wecken, buditi.

Wedeln, majati, mahati.

Weder — noch, ne — ne.

Weg, pròzh, prèzh.

Weg, der, e, pót.

Wegen, savòlj.

Wegetritt, der, muljava, trushkovez. (niza.

Wegezehrung, die, en, popót.

Weh, wehe, gorjé.

Wehen, pihati.

Wehflagen, plákati, jámrati.

Wehr, das, e, jés.

Wehren, braniti.

Wehrlos, goloròk, bres oròshja.

Weib, das, er, shèna.

Weiblich, shénski.

Weibsbild, das, er, shénska.

Weich, mehèk, mehák.

Weiche, die, n, lákotnik.

Weichen, odmakniti se, umakniti se.

Weichen, mezhíti, mezhíti.

Weichherzig, mehkofèrzhin.

Weichlich, mehkúshin.

Weichling, der, e, mehkúsh.

Weichsel, die, n, víshnja.

Weide, die, n, páska.

Weide, die, n, béka, vèrba.

Weiden, pásiti.

Weideplatz, der, — pláze, spáshnik.

Weisen, motati.

Weigern, sích, braniti se.

Weihe, die, n, skòl.

Weihe, die, n, shégin, blagoslòv.

Weihen, shégnati, blagosloviti.

Weiber \*, der, ríbnjak, bájer.

Weihnachten, die, bòshizh.

Weihrauch, der, kadílo.

Weiß, kér.

Weile, die, zhàs; obotavljanje.

Weilen, muditi se, obotavljanje se.

Wein, der, e, víno.

Weinberg, der, e, vinógrad.

Weinen, jokati.

Weingarten, der, — gärten, vinógrad.

Weinlese, die, n, tèrganje.

Weinschädling, der, e, zhesmín, zhesmínje. (ska tèrta.

Weinstock, der, — stöcke, vín-

Weinträber, die, vínske tropíne.

Weintraube, die, n, gròjsd, gròsd.

Weise, móder.

Weise, die, n, vísha.

Weisen, pokasati, voditi, víshati.

Weiser \*, der, kasávz; víshar.

Weisheit, die, modróst.

Weisung, die, en, sapóvd.

Weiß, bél.

Weißsagen, prerokváti.

Weißsagung, die, en, prerokvánje.

Weißbuche, die, n, gáber.

Weißdorn, der, en, glòg.

Weissen, beliti.



Weißgärber \*, der, jérhar.

Weißlich, bélkast.

Weit, dèlezh.

Weite, die, n, dálja. (niza.

Weigen, der, vsheniza, pshe-

Welcher, ktéri.

Welt, uvénjen.

Welfen, vénili, uvéniti.

Welle, die, n, vál.

Wels, der, e, som.

Welt, die, en, svét.

Weltall, das, vesóljni svét.

Weltkind, das, er, posvetnják.

Weltlich, posvetin; deshélfski.

Wendehals, der, — hálse, zhúdesch.

Wenden, saberníti.

Wenig, málo.

Wenigstens, vsáj, sáj.

Wenn, zhe, ako.

Wer? kdó? wer, kdór. (biti.

Werben, snubiti; nabérati, va-

Werden, biti, postáti.

Werfen, vrézhi, metati.

Werst, das, snútek.

Werk, das, e, délo, djánje.

Werkheilig, hinávfski.

Werktag, der, e, délavnik.

Werkzeug, das, e, oród, oródje.

Wermuth, der, pèlen, pèlin.

Werre, die, n, brámor, mrá-

mor. (predivo.

Werrig, das, hodník, hodnízho

Werth, drág, ljúb, vrédin.

Werth, der, zéna, vrédnost.

Wesen \*, das, bitje, bitstvo.

Wespe, die, n, ósa.

West, der, e, sahod, vezhér.

Wette, die, n, vádlja, stáva.

Wetten, vadljati, stávití.

Wetter \*, das, vrème.

Wegen, brufiti.

Wegstein, der, e, brúf, ósla.

Wicht, der, e, potepúh.

Wichtig, teshek, teshák; ime-  
nítin.

Wicke, die, n, gráhor.

Wickeln, víti, svíti.

Widder \*, der, óvin.

Wider, sóper.

Widersahren, pergodíti se.

Widerlich, sópern.

Widerrathen, odsvétvati.

Widerrufen, preklízati.

Widersacher \*, der, sópernik.

Widersagen, sích, soperstávití se.

Widersprechen, sóper govoriti.

Widerstehen, soperstati.

Widerwärtig, sópern.

Widerwärtigkeit, die, en, sóper-  
nost.

Widmen, dariti, nameníti.

Widrig, sópern.

Wie? kakó? wie, kàkor.

Wiede, die, n, tèrta (sa per-  
vesati).

Wiedehopf, der, e, smerdokáv-  
ra, udáb.

Wieder, sópet, spét.

Wiederhohlen, ponavljati, po-  
vséti.

Wiederläuen, preshvékvati.

Wiege, die, n, síbel, sibéla.

Wiegen, sibati.

Wiegen, téhtati, vágati.



Wiehern, resgetáti.  
 Wiesbaum, der, — báume, shèrd.  
 Wiese, die, n, trávník.  
 Wiesel \*, das, podlázka, pod-  
 laška.  
 Wiesenhafer, der, divji oves.  
 Wiewohl, desirávno.  
 Wild, divji.  
 Wild, das, svér, divjázhina.  
 Wildniß, die, e, divja pusháva.  
 Wildschur, die, en, volzhjà sháv-  
 ba, volzhúra.  
 Wille, der, vólja.  
 Willfahren, dövoliti.  
 Willig, vóljin, perprávin.  
 Willkommen, vshezh, prijétin.  
 Willführ, die, poljúbnost.  
 Willführlich, poljúbin.  
 Wimmeln, mergoléti.  
 Wimmer, die, n, gèrzhá.  
 Wind, der, e, véter, fápa.  
 Winde, die, n, navijálo, vinta.  
 Windel, die, n, pelníza, pleníza.  
 Winden, víti, navijati.  
 Windhafer, der, divják.  
 Windig, vétèrn.  
 Winkel, der, e, míglej.  
 Winkel \*, der, kót.  
 Winken, migniti.  
 Winseln, zviliti.  
 Winter \*, der, síma.  
 Winger \*, der, vinógradnik,  
 górník.  
 Winzig, májhin.  
 Wipfel \*, der, vèrh, vershízhek.  
 Wir, mí.  
 Wirbel \*, der, vertínz.

Wirken, délati, opravljati.  
 Wirklich, djánski; resnízhin.  
 Wirkung, die, en, délo.  
 Wirth, der, e, ofhtír; gospodár.  
 Wirthschaft, die, en, gospodár-  
 stvo.  
 Wirthschaften, gospodariti.  
 Wirthshaus, das, — háuser,  
 ofhtarija.  
 Wischen, brisati.  
 Wißbegierde, die, radovédnost.  
 Wißbegierig, radovédin.  
 Wissen, véditi.  
 Wissenschaft, die, en, uzhenóst,  
 védnost.  
 Wittern, óhati; grométi.  
 Witterung, die, en, vrème.  
 Witwe, die, n, vdóva.  
 Wig, der, bistroumnost.  
 Wigig, bistroumin.  
 Wo? kjé? wo, kjér.  
 Woche, die, n, tédin.  
 Wöchentlich, vsak tédin.  
 Woge, die, n, vál.  
 Woher? odjkód? woher, od kó-  
 dar.  
 Wohin? kám? wohin, kámor.  
 Wohl, dòbro; pazh.  
 Wohlfeil, zenó.  
 Wohlgefallen, dopásti.  
 Wohlgehen, dòbro biti.  
 Wohlhabend, premóshin.  
 Wohlthat, die, en, dobróta.  
 Wohlthäter \*, der, dobrótnik.  
 Wohlthätig, dobrótliv.  
 Wohnen, stanováti.  
 Wohnung, die, en, stanovánje.



Wölben, obókati, lókati, vélj-  
bati.

Wolf, der, vl. Wölfe, vólk.

Wolke, die, n, oblák.

Wolle, die, vólna.

Wollen, hotéti.

Womit, s' kóm? womit, s'  
kómur.

Wonne, die, vesélje, rádoft.

Worseln, véjati (shító).

Worsschaufel, die, n, vévniza.

Wort, das, vl. Wörter und Worte,  
beséda.

Wörterbuch, das, — Bücher, be-  
sednják.

Wucher, der, preobréstnost, vo-  
hernija.

Wucherblume, die, n, vélka  
smerdéla.

Wuchs, der, rást.

Wühlen, bérhati, ríti.

Wunde, die, n, rána.

Wunder \*, das, zhúdesch.

Wunderbar, zhúdin.

Wunderlich, zhúdin.

Wundern, sích, zhuditi se.

Wunderthäter \*, der, zhudo-  
dólnik.

Wunsch, der, vl. Wünsche, shélja.

Wünschen, sheléti, voshiti.

Würde, die, n, vrédnost.

Würdig, vrédin.

Wurf, der, vl. Würfe, luzháj,  
vèrshlej.

Würfel \*, der, kózhnjek, kózh-  
nik.

Würgen, daviti.

Wurm, der, vl. Würmer, zhèrv.

Wurmstich, der, e, zhervojédina.

Wurst, die, vl. Würste, klobása.

Würze, die, n, shtúpa; sábel,  
sabéla.

Wurzel, die, n, korenína.

Wüst, púst, pushôbin.

Wüste, die, n, pusháva.

Wuth, die, togôta, usteklína.

Wüthen, rasfajati, noréti.

### 3.

Zacken \*, der, rôgelj.

Zackig, rogljast, rogljat.

Zagen, obúpvati, obúpati.

Zaghaft, obúpin, bojèzh.

Zähe, stegnívín.

Zahl, die, en, shtevílo.

Zahlen, plázhati.

Zählen, shtéti.

Zahm, pervajen, domàzh.

Zähmen, pervaditi, ukrotíti.

Zahn, der, vl. Zähne, sób.

Zähre, die, n, sôlsa.

Zange, die, n, kléshe.

Zank, der, prepír, kreg.

Zanken, prepíрати se.

Zapfen \*, der, pípa; zhesfárk,  
shtòk (smrékov).

Zapfen, tozhiti.

Zappeln, zeptáti.

Zart, neshín, shíbek, tanek,  
tanák.

Zauberer \*, der, zópernik.

Zauberey, die, en, zoperníja.

Zaubern, zóprati.

Zauderer \*, der, obotávljesh.



- Zaudern, obojavljati se.  
 Baum, der, vl. Zäume, ujsda, børsda.  
 Baun, der, vl. Zäune, plót.  
 Baunkönig, der, e, stershik, kraljizhek.  
 Baumrebe, die, n, frébrot, fro-brot.  
 Bechen, popijati, zéhati.  
 Becke, die, n lashzhiz, kléshzh, klöp.  
 Behe, die, n, pèrft na nôgi.  
 Behen, zèhn, desét.  
 Behente, der, n, desetina.  
 Behren, jésti in píti, zérati.  
 Zeichen \*, das, snámnye, sná-minje.  
 Zeichnen, rísati.  
 Zeideln, zhebéle podresváti.  
 Zeigefinger \*, der, kasávz.  
 Zeigen, kasati.  
 Zeiger \*, der, kasávz.  
 Zeihen, dolshíti.  
 Zeile, die, n, réd.  
 Zeifig, der, e, zisek, zhíshek.  
 Zeit, die, en, zháf.  
 Zeitig, gòdin; srél.  
 Zeitigen, soriti.  
 Zeitlich, zháfin.  
 Zeitlose, die, n, podlések, podlésk.  
 Zeitung, die, en, novíze, zájtinge.  
 Zelt, das, e, shòtor.  
 Zentner \*, der, zènt.  
 Zephyr, der, e, vezhéni véter.  
 Zepher \*, das, kraljéva páliza.  
 Zerbeißen, sgrísiti.  
 Zerbersten, raspózhiti.  
 Zerblasen, raspíhati.  
 Zerbrechen, ubíti, rasbíti.  
 Zerbröckeln, rasdrobíti.  
 Zerdrücken, sdrusniti.  
 Zerfallen, raspási.  
 Zerfleischen, rasmesáriti.  
 Zerfließen, rastèzhi se.  
 Zerfressen, rasjésti.  
 Zergehen, stopíti se, stájati se.  
 Zerhacken, zerhauen, rasfékati.  
 Zerhochen, raskúhati.  
 Zerkragen, raspráskati.  
 Zerlegen, rasdréti; rasloshíti.  
 Zerlumpt, raszápan.  
 Zermalmen, sdrobíti.  
 Zerplagen, raspózhiti.  
 Zerquetschen, slázzhiti.  
 Zerreißen, rastèrgati.  
 Zerrütten, rasmektáti.  
 Zersägen, rasshápati.  
 Zerschlagen, rastèpsti, rasbíti.  
 Zerschmelzen, rastopíti.  
 Zerschneiden, rasrésati.  
 Zerspelten, raskláti.  
 Zerspringen, raspózhiti.  
 Zerstören, podréti, rasdjáti.  
 Zerstoßen, stólzhi, stlézhi.  
 Zerstreuen, rastrésti.  
 Zertheilen, rasdelíti.  
 Zertrennen, raslozhiti, rasparati.  
 Zerzupfen, raszukati.  
 Zetergeschrey, das, veliko vpítje.  
 Zettel \*, der, zégeljz, lístik.  
 Zettel, der, snútek, osnóva.  
 Zeuge, der, n, prízha.  
 Zeugen, prízhati.



Zeugen, rodíti.  
 Zeugniß, daš, e, prizhvánje.  
 Zibebe, die, n, zibéba.  
 Ziege, die, n, kòsa.  
 Ziegel \*, der, zégel.  
 Ziehen, vlézhi.  
 Ziel, daš, e, zìlj, namér.  
 Zielen, mérili.  
 Ziemen, spodobiti se.  
 Ziernlich, prezèj.  
 Zierde, die, n, lepòta, osálfhba.  
 Zieren, salfhati.  
 Ziffer, die, n, shtevílka.  
 Zigeuner \*, der, zigàn.  
 Zimmer \*, daš, hísha, zímer, íspa.  
 Zimmermann, der, — leute, te-  
 fár, zímperman.  
 Zimmern, zímprati.  
 Simmet, der, fládka skórja.  
 Zink, der, zink.  
 Sinn, daš, zìnj, kofítar.  
 Sinne, die, n, vèrh.  
 Zins, der, e, dázija; obrést.  
 Zirbelbaum, der, — bäume, zér,  
 zerovo drevó.  
 Zirkel \*, der, okróglej; shestílo.  
 Zirpen, zhèrzhati.  
 Zischen, pfikati, shvishgati.  
 Ziser, die, n, zhízherka.  
 Zither, die, n, zítre.  
 Zittergras, daš, tízhje profó.  
 Zittern, trésti se.  
 Zitterpapel, die, n, trepetljika.  
 topólka.  
 Zobel \*, der, sòbol, njúst.  
 Zober \*, der, zhebèr.

Zögern, obotavljati se, mu-  
 diti se.  
 Zögling, der, e, rejénz, uzhénz.  
 Zoll, der, e, pálz.  
 Zoll, der, vl. Zölle, zòl, zestnina.  
 Zöllner \*, der, zestnar, zólnar.  
 Zone, die, n, podnébnji páf.  
 Zopf, der, vl. Zöpfe, kíta.  
 Zorn, der, jésa.  
 Zornig, jésin.  
 Zotig, kosmàt, raszapan.  
 Zu, k'.  
 Zubauen, sasidati.  
 Zubereiten, perpravljati.  
 Zubinden, savesati.  
 Zucht, die, réja; shrahvánje.  
 Züchtigen, shrahváti.  
 Zucken, zúkati, míkati.  
 Zucker \*, der, zúker.  
 Zudecken, pokriti.  
 Zudringlich, síln.  
 Zudrücken, satísñiti.  
 Zueignen, perlastíti.  
 Zufall, der, — fálle, pergódek.  
 Zuflucht, die, perbeshálishe.  
 Zufrieden, dovóljin.  
 Zufriedenheit, die, dovóljnost.  
 Zufrieren, samèrsñiti.  
 Zug, der, vl. Züge, potéglej.  
 Zugegen, prizhujózh.  
 Zügel \*, der, potégnik, po-  
 vòdez, zúgelj.  
 Zugeseilen, perdrúshiti.  
 Zugießen, perliti.  
 Zuhören, poslušhati.  
 Zuhörer \*, der, poslušhávz.  
 Zukunft, die, prihódnost.



Zulage, die, n, perkláda.  
 Zulassen, perpušiti.  
 Zulegen, perloshiti, perkládati.  
 Zulegt, sádnjizh.  
 Zumachen, sapréti.  
 Zumauern, sasidati.  
 Zunähen, sashiti.  
 Zünden, pershgáti, vnéti se.  
 Zunder \*, der, vnetílo, zún-  
 der.  
 Zunge, die, n, jèsik.  
 Zupfen, zúkatí.  
 Zureichen, sadósti bití.  
 Zurnen, jesíti se.  
 Zurück, nasáj.  
 Zusage, obljubiti.  
 Zusammen, vkúp, vkúpaj.  
 Zusaß, der, — ságe, perstáva.  
 Zuschließen, sapréti.  
 Zuschmieren, samásati.  
 Zuschreiben, perpísati.  
 Zusetzen, perstáviti.  
 Zusperrén, sapréti.  
 Zustand, der, — stánde, stán.  
 Zustopfen, samashiti.  
 Zutragen, sích, pergodíti se.  
 Zutrauen, daß, saúpanje.  
 Zuvor, préd.

Zuweisen, vzháti.  
 Zuwider, naspróti, sóper.  
 Zwickén, shípati.  
 Zwang, der, síla, permóranje.  
 Zwanzig, dvájsét.  
 Zwar, fízér.  
 Zwick, der, e, shebèlj, sheblji-  
 za; namén.  
 Zweifel \*, der, dvómnost, dvom.  
 Zweifelstn, dvomiti.  
 Zweig, der, e, mladíka.  
 Zwerg, der, e, pertlíkovez.  
 Zwetsche, die, n, zhéshplja,  
 slíva.  
 Zwey, dvá.  
 Zwickén, shípati, shzhipati.  
 Zwieback, der, e, prepezhénz,  
 zvíbak.  
 Zwiebel, die, n, zhebúla, zhebul.  
 Zwiespalt, der, e, raspértje.  
 Zwietracht, die, raspértje, krég.  
 Zwilling, der, e, dvójzhizh.  
 Zwingen, síliti, móratí.  
 Zwirn, der, e, súkanez, zvírn.  
 Zwischen, mèd.  
 Zwist, der, e, krég.  
 Zwitschern, shvergoléti.  
 Zwölf, dvánajst.









